

TR10A208 DX/06.2015

HU

Szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasítás

PortaMatic ajtószárny-meghajtás

RO

Instrucțiuni de montaj, exploatare și întreținere

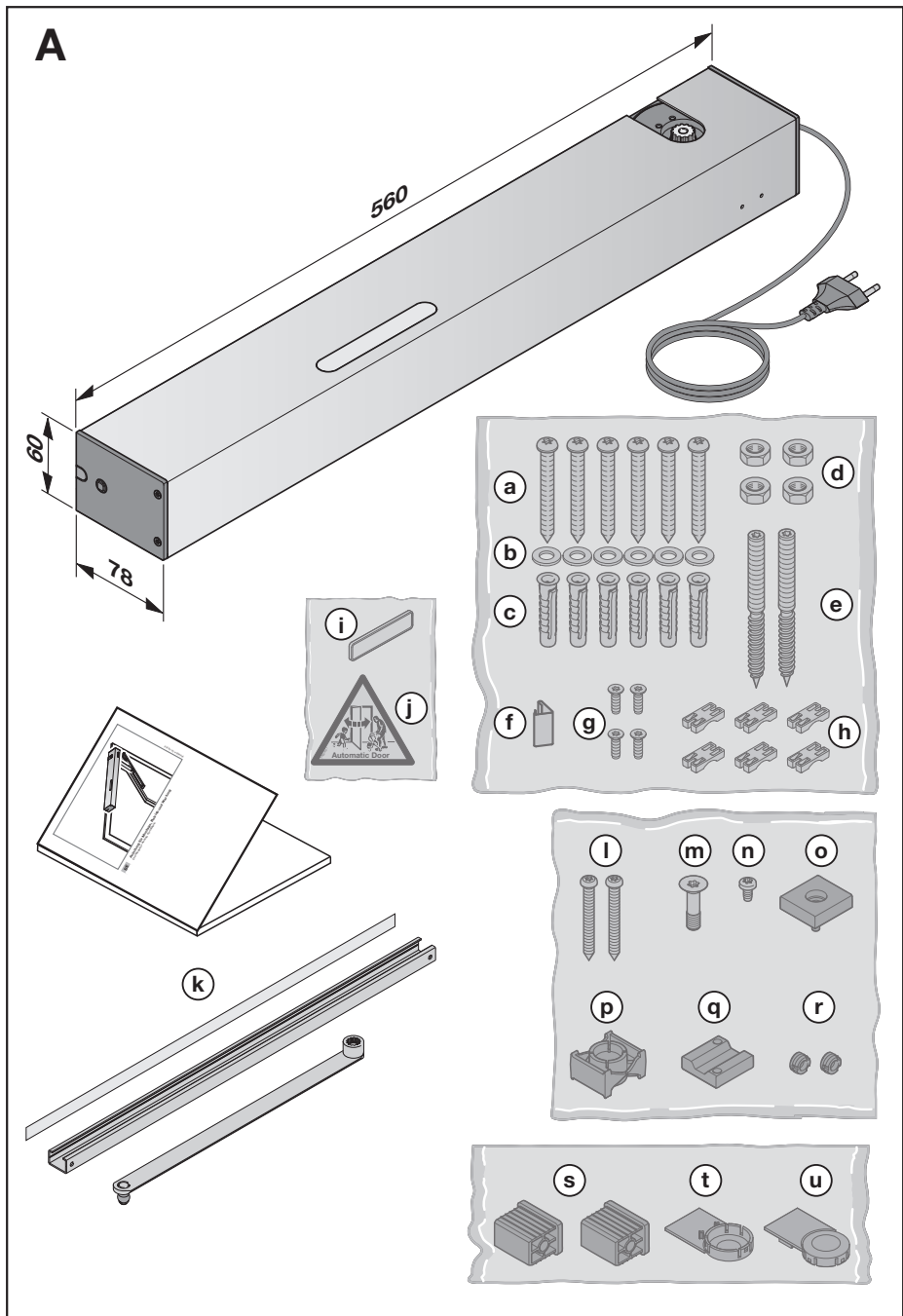
Sistem de acționare ușă cu canat rotativ PortaMatic

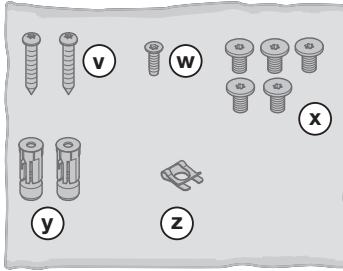
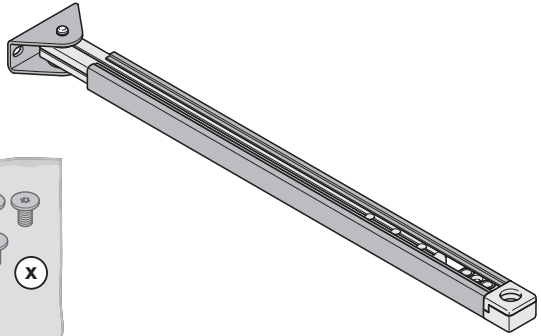
BG

Инструкция за монтаж, експлоатация и поддръжка

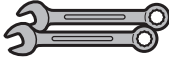
Задвижване за еднокрили и двукрили врати PortaMatic

MAGYAR	7
ROMÂNĂ	63
БЪЛГАРСКИ	119



B**C**

10 mm



T 10



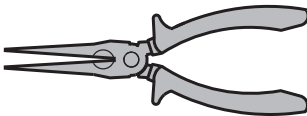
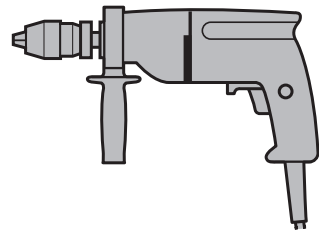
T 15



T 20



T 30



Ø 6 mm

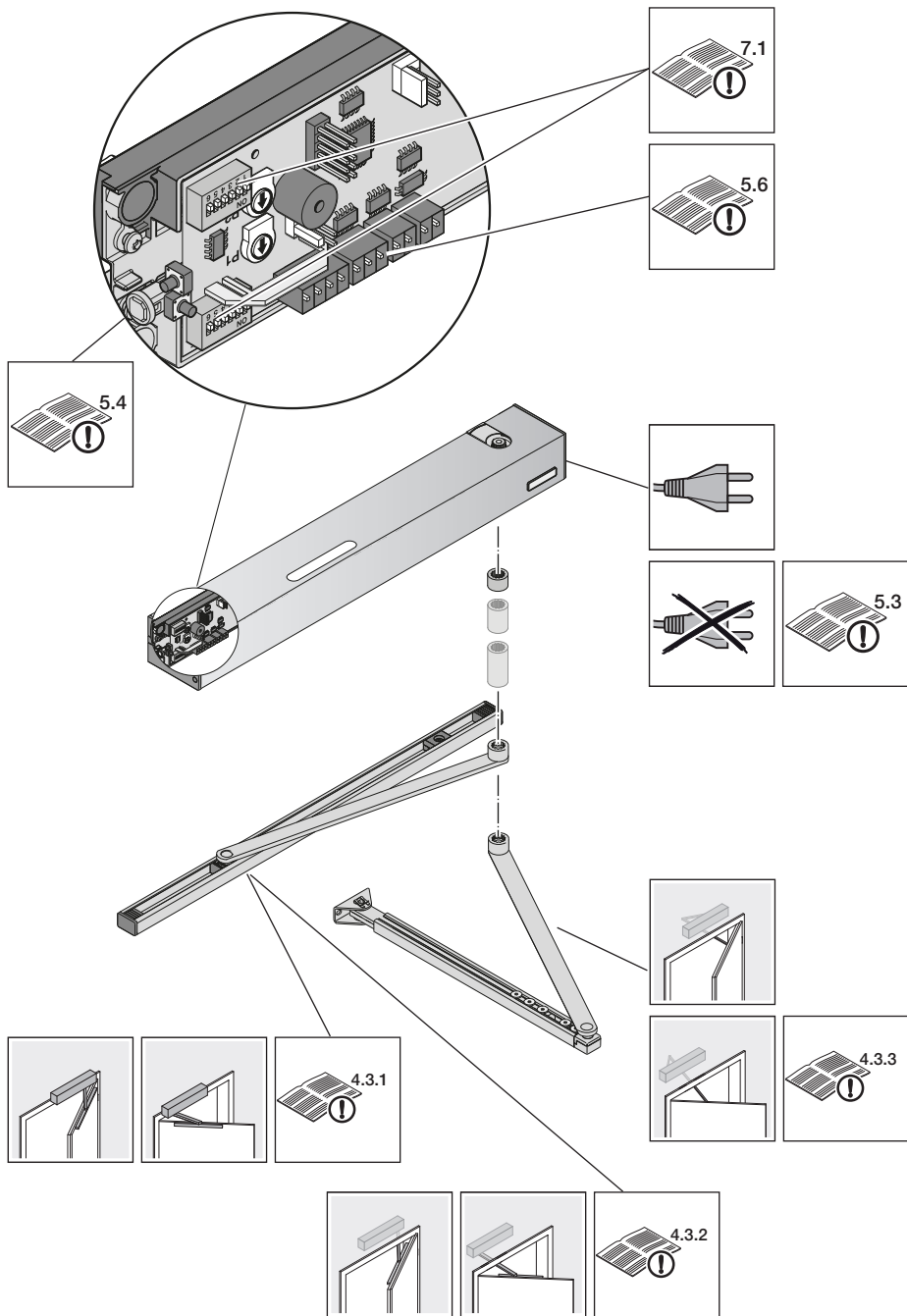


Ø 6 mm



Ø 8,5 mm





Tartalomjegyzék

A	Szállított termékek.....	4	6	Üzembe helyezés.....	34
B	Kiegészítők*	5	6.1	A meghajtás betanítása	34
C	A szereléshez szükséges szerszámok	5	6.2	Tanulóút megszakítása	35
1	Néhány szó ezen utasításhoz	8	7	Funkciók	36
1.1	Érvényes mellékletek	8	7.1	Áttekintés	36
1.2	Használt figyelmeztetések	8	7.2	A funkciók beállítása.....	36
1.3	Használt definíciók	9	7.3	Funkciók és paraméterek megváltoztatása	37
1.4	Alkalmazott szimbólumok.....	10	7.4	A1 DIL-kapcsoló: erőkar / szerelési mód	38
1.5	Alkalmazott rövidítések.....	11	7.5	B2 DIL-kapcsoló: félautomata üzemmód.....	39
2	⚠ Biztonsági utasítások	11	7.6	C3 DIL-kapcsoló: nyitvatartási idő / ajtócsukó-funkció ..	40
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	11	7.7	D4 DIL-kapcsoló: ajtófutások jelzése	41
2.2	Nem rendeltetésszerű használat	11	7.8	E5 DIL-kapcsoló: előjelzés / előjelzési mód.....	42
2.3	A szerelő képzettsége.....	11	7.9	F6 DIL-kapcsoló: az előjelzés iránya.....	43
2.4	Biztonsági utasítások az ajtószerkezet szereléséhez, javításához és kiszereleséhez	12	7.10	G1 DIL-kapcsoló: karbantartási kijelzés	44
2.5	A szerelés biztonsági utasításai.....	12	7.11	H2 DIL-kapcsoló: E-nyitó / Motoros zár.....	45
2.6	Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai	12	7.12	I3 DIL-kapcsoló: futáskésleltetési idő és kireteszelési idő	46
3	A szerelés előkészítése.....	13	7.13	J4 DIL-kapcsoló: rácsapás csukásnál	47
4	Szerelés	13	7.14	K5 DIL-kapcsoló: reteszelés-jelzés / stop.....	48
4.1	Ajtó / ajtószerkezet ellenőrzése	13	7.15	L6 DIL-kapcsoló: PR 1 relépanel programozása	49
4.2	Az ajtószárny-meghajtás szerelése ..	14	7.16	P1 potenciométer: nyitvatartási idő automata üzemmódban.....	50
4.3	Beépítési méretek.....	14	7.17	P2 potenciométer: sebesség.....	50
4.4	Meghajtás szerelése a tokra és a szemöldökre	18	8	Integrált rádiós modul	51
4.5	Meghajtás szerelése a tokra.....	19	8.1	1. csatorna betanítása – Automata üzemmód	51
4.6	Csúszósín	20	8.2	2. csatorna betanítása – Meghajtás- világítás BE / KI	51
4.7	Az ajtómozgató elem felszerelése ..	23	8.3	3. csatorna betanítása – Impulzuskövető vezérlés.....	52
4.8	Az Ajtó-Nyitva végállásütköző szerelése	24	8.4	4. és 5. csatorna	52
4.9	Ollókaros változat	25	8.5	6. csatorna betanítása – Törlő impulzus vagy a PR 1 kapcsolása.....	52
4.10	A zárnyelv rögzítése.....	27	8.6	Az összes rádiós kód törlése.....	52
4.11	A meghajtás-világítás fényirányának beállítása.....	27	9	Befejező munkálatok.....	53
5	Installáció	27	9.1	Rögzítse a figyelmeztető táblácskát	54
5.1	Vezetékezési terv	28	9.2	Címketartó felcsiptetése.....	54
5.2	Hálózati csatlakozás	28			
5.3	Fix bekötés (opcionális)	29			
5.4	Csatlakozókapsok	31			
5.5	Kiegészítők vezetékezése.....	31			
5.6	Kiegészítők csatlakoztatása / csatlakoztatási példák	32			

* a szériafelszereltség nem tartalmazza!

10	Üzemeltetés	55
10.1	A felhasználók kioktatása	55
10.2	Működésellenőrzés.....	55
10.3	A különböző rádiós kódok funkciói ..	55
10.4	Viselkedés feszültségkimaradásnál ..	56
10.5	Viselkedés a feszültség visszatérése után.....	56
10.6	Referenciafutás.....	56
11	Ellenőrzés és karbantartás	56
12	Beállítások visszaállítása	56
12.1	Gyári reset	57
12.2	Erőadatok törlése	57
12.3	Erőadatok és úadatok törlése	58
13	Lebontás és megsemmisítés.....	59
14	Jótállási feltételek.....	59
15	Kivonat a beépítési nyilatkozatból	59
16	Műszaki adatok.....	60
17	Hiba- / figyelmeztető jelzések és üzemállapotok.....	61
17.1	Hibajelzések.....	61
17.2	Az üzemállapotok kijelzése.....	61

Tisztelt Vásárló!

Örömmre szolgál, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Ezen utasítás a 2006/42/EK irányelv értelmében egy **eredeti üzemeltetési utasítás**. Olvassa végig figyelmesen ezt az utasítást: fontos információkat talál benne a termékről. Vegye figyelembe az utasításokat, és legyen különös tekintettel a biztonsági és figyelmeztető megjegyzésekre.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

1.1 Érvényes mellékletek

A végfelhasználónak az ajtószerkezet biztonságos használatához és karbantartásához a következő mellékleteket át kell adni:

- ezen utasítást
- a mellékelt gépkönyvet

1.2 Használt figyelmeztetések



Általános figyelmeztető szimbólum jelzi azt a veszélyt, **ami sérüléseket** vagy **halált** okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használatos. Az ábrás részben kiegészítő adat vagy jelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.



VESZÉLY

Olyan veszély jelölése, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Olyan veszély jelölése, amely halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.
⚠ VIGYÁZAT
Olyan veszély jelölése, amely könnyebb vagy közepes mértékű sérülésekhez vezethet.
FIGYELEM
Olyan veszély jelölése, ami a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1.3 Használt definíciók

Automata üzemmód

A betanított *Automata* rádiós kód vagy egy külső nyomógomb indítja az automata üzemmódot:

Egy impulzust követően az ajtó felnyílik. Majd az ajtó automatikusan ismét becsukódik.

Automatikus utánzárás

A beállított nyitvatartási és előjelzési idő lefutása után az ajtó automatikusan becsukódik, annak bármely nyitott pozíciójából.

Pántoldal / nyílóoldal

Egy ajtót a pántoldala felől nézve, a pántok láthatók. Ha a meghajtás a pántoldalra van felszerelve, akkor a hajtás nyitáskor húzza az ajtót.

Pántellenes oldal / záróoldal

Egy ajtót a pántellenes oldala felől nézve a pántok nem láthatóak. Ha a meghajtás a pántellenes oldalra van felszerelve, akkor a hajtás nyitáskor tolja az ajtót.

Félautomata üzemmód

Ha a félautomata üzemmód be van állítva, akkor az ajtó egy kézi mozdítást követően automatikusan abba az irányba mozdul tovább, amely irányba mozdítva lett.

Impulzuskövető vezérlés

A betanított *impulzusos* rádiós kód vagy egy nyomógomb indítja az impulzuskövető vezérlést:

1. impulzus Az ajtó futása megindul az egyik végállás irányába.
2. impulzus Az ajtó megáll.
3. impulzus Az ajtófutás megindul az ellenkező irányba.
4. impulzus Az ajtó megáll.
5. impulzus Az ajtófutás megindul az 1. impulzusnál kiválasztott végállás irányába.

stb.

Tanulóutak

Olyan ajtófutások, melyek során a meghajtás a következőket tanulja meg:

- Futási út
- Erők, melyek az ajtó futásához szükségesek

Low-Energy (alacsony energiájú)

Az ajtószárny-meghajtás Low-Energy üzemmódban működik. Ez az üzemmód csak csekély működtető erőket engedélyez.

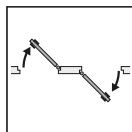
Egy mozgásban lévő ajtó fő záróélén fellépő legnagyobb erők veszélytelenek. Ezeket az ajtókat alapvetően nem kell kiegészítő védőberendezésekkel biztosítani.

Normál üzemmód

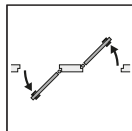
A normál üzemmód valójában betanított szakaszokkal és erőkkel történő ajtófutás.

Balos ajtó / Jobbos ajtó

Az ajtókat az azokon lévő pántok helyzete alapján *balos ajtónak* vagy *jobbos ajtónak* nevezik. A meghatározáshoz az ajtót a pántoldal felől kell nézni.



Balos ajtó:
pántok a bal oldalon



Jobbos ajtó:
pántok a jobb oldalon

Ajtócsukó-funkció

Az ajtó önműködően becsukódik egy bizonyos idő eltelte után.

Működési út

Az a szakasz, melyet az ajtó az Ajtó-Nyitva végállástól az Ajtó-Csukva végállásig megtesz.

Rányomás

Az Ajtó-Nyit irányú futás előtt a meghajtás az ajtót az Ajtó-Csuk irányba nyomja, hogy az E-nyitó (zárellendarab) kireteszelését tehermentesítse (H2 DIL-kapcsoló).

Előjelzési idő

A futás parancs (impulzus) és az ajtófutás megkezdése között eltelt idő.

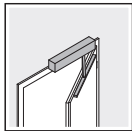
1.4 Alkalmazott szimbólumok

Az ábrás részben a meghajtás ábrázolt szerelési módja:

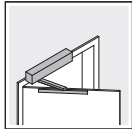
- szemöldökre
- csúszósínnel a pántoldalon, húzó változat
- jobbos ajtón

Más beépítési szituációkhoz a szerelési eltérések külön ábrázolva vannak. Ilyen esetben az alábbi piktogramok segítik a jobb tájékozódást:

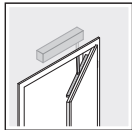
Meghajtás-szerelés



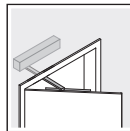
- szemöldökre
- csúszósínnel a pántoldalon, húzó változat
- jobbos ajtón



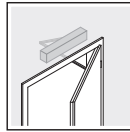
- szemöldökre
- csúszósínnel a pántoldalon, húzó változat
- balos ajtón



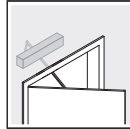
- szemöldökre
- csúszósínnel a pántellenes oldalon, nyomó változat
- jobbos ajtón



- szemöldökre
- csúszósínnel a pántellenes oldalon, nyomó változat
- balos ajtón



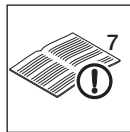
- szemöldökre
- ollókkal a pántellenes oldalon, nyomó változat
- jobbos ajtón



- szemöldökre
- ollókkal a pántellenes oldalon, nyomó változat
- balos ajtón

Az ábrás részben minden méret milliméterben [mm] van megadva.

Szimbólumok:



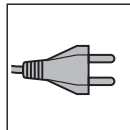
Lásd a szöveges részt
Például a 7 jelentése:
lásd a szöveges
rész 7. fejezetét



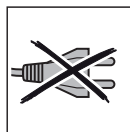
Fontos figyelmeztetés
az anyagi és személyi
károk elkerülésére



Nagy erőkifejtés



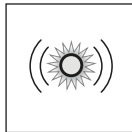
Tápvezeték villásdugóval



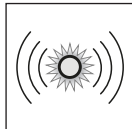
Fix bekötés



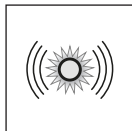
Gyári beállítás



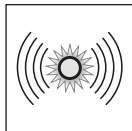
Lassú villogás



Normál villogás



Gyors villogás



Nagyon gyors villogás

1.5 Alkalmazott rövidítések

Vezetékek, az egyes vezetékerek és alkatrészek színekódja

A vezetékek, vezetékerek és alkatrészek színjelzéseit az IEC 757 nemzetközi színekód szerint rövidítik:

BN	barna
BU	kék
GN	zöld
GY	szürke
WH	fehér
YE	sárga

2 Biztonsági utasítások

FIGYELEM:

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.

A SZEMÉLYZET BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN FONTOS, HOGY EZT AZ UTASÍTÁST KÖVETKEZETESEN BETARTSÁK.

EZEN UTASÍTÁSOKAT MEG KELL ŐRIZNI.

2.1 Előírás szerinti alkalmazás

Az ajtószárny-meghajtás olyan legfeljebb 80 kg súlyú, 1100 mm széles, beltéri ajtók automatizálására lett tervezve, melyek telepítési környezete:

- nyilvános területen, ellenőrzött felhasználói körben (korlátozott hozzáféréssel)
- magán-, nem nyilvános területen
- kioktatott személyekkel / beléptető rendszerrel ellátott területen

A szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően az MSZ EN 16005 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek elkerülhetők.

2.2 Nem rendeltetésszerű használat

A meghajtást nem szabad

- nyilvános területen
- tűzgátló ajtókhöz vagy füstgátló ajtókhöz



használni.


2.3 A szerelő képzettsége

Az összeszerelés biztonságos és tervezett működése csak úgy biztosítható, ha a szerelést és karbantartást egy illetékes / szakértő üzemmel vagy egy illetékes / szakértő személlyel végezteti el az útmutatásokkal összhangban.

Az számít szakképzett személynek, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel, kvalifikált tudással és gyakorlati tapasztalattal, hogy az ajtószerkezetet szakszerűen és biztonságosan felszerelje, ellenőrizze és karbantartsa.

2.4 Biztonsági utasítások az ajtószerkezet szereléséhez, javításához és kiszéréséhez

	 VESZÉLY
Rejtetten futó vezetékek	
<p>A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye. Ellenőrizetlen gázszivárgás esetén fennáll a robbanás veszélye. Ellenőrizetlen vízbetörés esetén fennáll a vízkár veszélye.</p> <p>▶ Fúrás előtt ellenőrizze a földemen és a falon a fúrási helyeket. Fémkereső készülékkel megtalálhatja az olyan rejtetten futó vezetékeket, mint pl.</p> <ul style="list-style-type: none"> – áram – gáz – víz 	

 FIGYELMEZTETÉS
A váratlan ajtómozgásból fakadó sérülésveszély
▶ Lásd a figyelmeztetést a 11. fejezetben

2.5 A szerelés biztonsági utasításai

A szakember köteles a szerelési munkálatok végzése közben az alábbiakat betartani:



- az érvényes munkavédelmi előírásokat
- az elektromos készülékek működtetési előírásait

Emellett vegye figyelembe az országos irányelveket. Az MSZ EN 16005 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek a szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően elkerülhetők.

A szerelési helyszínen lévő fogadó szerkezetnek garantálnia kell a meghajtás biztonságos rögzíthetőségét.

 FIGYELMEZTETÉS
A leeső alkatrészek okozta sérülésveszély
▶ Lásd a figyelmeztetést a 4. fejezetben
Nem megfelelő rögzítőanyagok
▶ Lásd a figyelmeztetést a 4.2. fejezetben
Sérülésveszély akaratlan ajtómozgás miatt
▶ Lásd a figyelmeztetést a 4.2. fejezetben

2.6 Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai

	 VESZÉLY
Hálózati feszültség	
<p>A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye. Vegye figyelembe a következő utasításokat:</p> <p>▶ Az elektromos csatlakoztatásokat csak elektromos szakember végezheti el.</p> <p>▶ A helyszíni elektromos installációt a mindenkori védelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni (100–240 V AC, 50/60 Hz).</p> <p>▶ A meghajtás fix bekötése (opcionális) esetén egy minden pólust megszakító, megfelelő biztosítékkal ellátott hálózati leválasztó eszközt kell alkalmazni.</p> <p>▶ Minden elektromos munka megkezdése előtt kapcsolja ki a berendezést és várjon 30 mp-ig, amíg a meghajtás feszültségmentessé nem válik. Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen.</p> <p>▶ Ha a hálózati tápvezeték sérült, akkor azt elektromos szakembernek kell kicserélnie. Így elkerülhetők a veszélyek.</p>	

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély az ajtó mozgásakor**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 10. fejezetben

Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróéleknél

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 10. fejezetben

Beszorulási és elnyíródási veszély a csúszósínnél és az ollókarnál

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 10. fejezetben

FIGYELEM**Vezérlés csatlakozóira kapcsolt idegenfeszültség**

A vezérlés csatlakozókapcsain megjelenő idegenfeszültség az elektronika tönkremeneteléhez vezet.

- ▶ Ne vezessen a vezérlés csatlakozókapcsaira hálózati feszültséget (100–240 V AC).

3 A szerelés előkészítése**MEGJEGYZÉS:**

A meghajtás szerelése előtt végezzen kockázatelemzést. A kockázatelemzés eredményének annak kell lennie, hogy csekély kockázat áll fenn az alábbi felhasználók esetén:

- gyermekek
- idős és rokkant személyek
- fogyatékkal élő személyek

Ellenőrizze a beépítési méreteket a szemöldökön az Ön meghajtásának beépítési szituációjához

- csúszósín a pántoldalon, húzó változat, lásd a 4.3.1. fejezetet
- csúszósín a pánttal ellentétes oldalon, nyomó változat, lásd a 4.3.2. fejezetet
- ollókar a pánttal ellentétes oldalon, nyomó változat, lásd a 4.3.3. fejezetet

Ha a meghajtás szereléséhez nem szeretné a tokot megfúrni, akkor tengelyhosszabbítást kell alkalmazni, lásd a 4.3.1, 4.3.2 vagy 4.3.3. fejezetet.

A csúszósín felszerelése két különböző módon történhet:

- A csúszósín felragasztása, lásd a 4.6.1 fejezetet
- A csúszósín felcsavarozása, lásd a 4.6.2 fejezetet

A hálózati tápcsatlakozás két különböző módon történhet:

- Tápvezeték villásdugóval
- Fix bekötés, lásd az 5.3 fejezetet

4 Szerelés**FIGYELEM:**

FONTOS UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS SZERELÉSHEZ.

MINDEN UTASÍTÁST BE KELL TARTANI, A HELYTELEN SZERELÉS SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

**VIGYÁZAT****A leeső alkatrészek okozta sérülésveszély**

Nem biztosított alkatrészek leeshetnek.

- ▶ A szerelés helyszínén levő fogadó szerkezetet úgy kell megtervezni, hogy az lehetővé tegye a meghajtás biztonságos rögzíthetőségét.

4.1 Ajtó / ajtószerkezet ellenőrzése

A meghajtás szerkezete nem alkalmas az alábbi módon való üzemeltetésre:

- nehézfűrészes vagy ferde állású ajtókhöz
- olyan ajtókhöz, amelyek kézzel már nem vagy csak nehezen nyithatók és csukhatók
- emelőpántos ajtókhöz
- ajtócsukóval ellátott ajtókhöz

Az ajtónak mechanikailag hibátlan állapotban kell lennie. Ezen kívül az ajtó kézzel könnyen nyitható és csukható legyen.

- ▶ Ellenőrizze, hogy az ajtó valóban könnyen nyitható és csukható-e.

4.2 Az ajtószárny-meghajtás szerelése

**FIGYELMEZTETÉS****Nem megfelelő rögzítőanyagok**

Nem alkalmas rögzítőanyagok használata ahhoz vezethet, hogy a meghajtás nem rögzül biztonságosan és lelazulhat.

- ▶ A szerelőnek ellenőriznie kell a szállított rögzítőanyagoknak a tervezett szerelési helyszínhez való alkalmasságát. Ha szükséges, válasszon alkalmasabb anyagokat.

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély akaratlan ajtómozgás miatt**

A meghajtás helytelen szerelése vagy kezelése következtében akaratlan ajtómozgás indulhat meg, és ez személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatja.

- ▶ Kövesse az összes utasítást, ami ebben az utasításban található.

Hibásan felszerelt vezérlőkészülékek (mint pl. nyomógombok) akaratlan ajtómozgást indíthatnak, és ezzel személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatják.



- ▶ A vezérlő készüléket legalább 1,5 m magasra szerelje (gyermekek hatókörén kívül).
- ▶ A fixen installált vezérlő elemeket (mint, pl. a nyomógombok) az ajtótól látótávolságon belül szerelje fel, de megfelelően távol a mozgó részeztől.

FIGYELEM**Szennyeződés okozta károsodások**

A fűrási munkálatok során keletkező fűrási por és forgács működési zavarokhoz vezethet.

- ▶ Fűrási munkálatok során takarja le a meghajtást.

4.3 Beépítési méretek

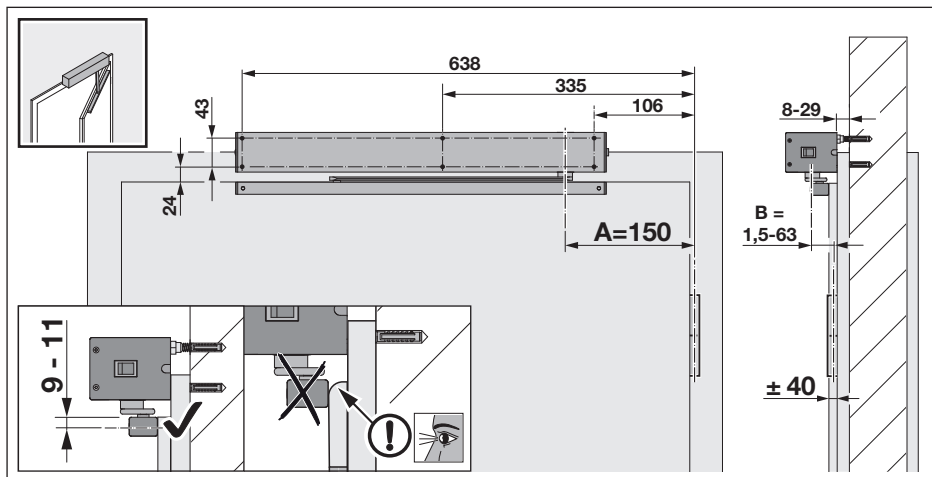
MEGJEGYZÉS:

A meghajtás felszerelésekor annak hálózati kapcsolója nézzen a pántok irányába.

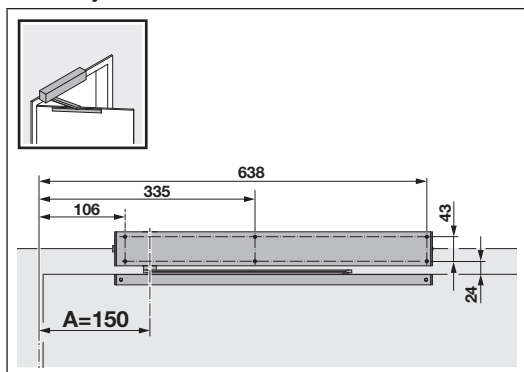
x = változó távolsági méret a meghajtás tok fölé szerelésekor

y = maximális tokmagasság

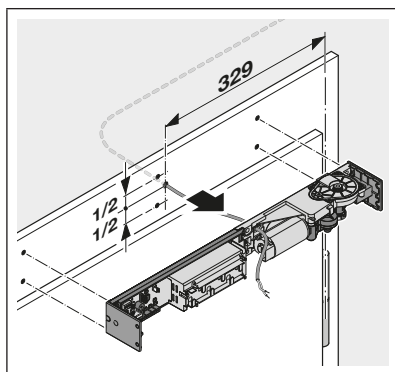
4.3.1 Csúszósínes meghajtás szerelése a szemöldökre a pántoldalon, húzó változatban, jobbos ajtóra



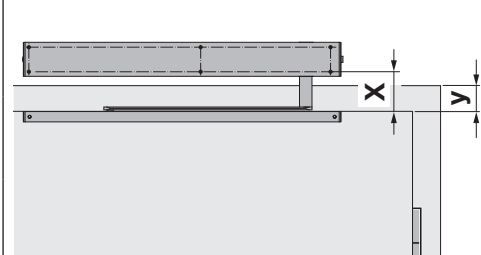



Balos ajtó



Vezetékiállás fix bekötés esetén

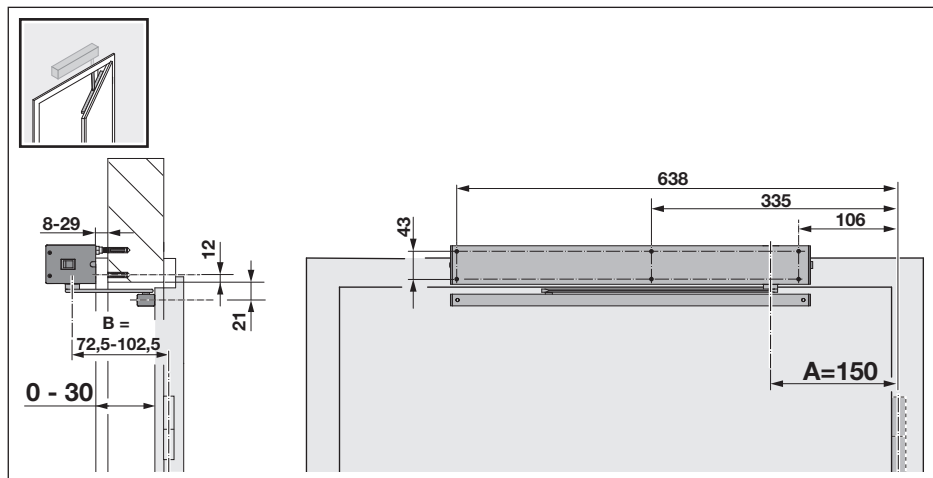


Tengelyhosszabbítással ellátott meghajtás szerelése

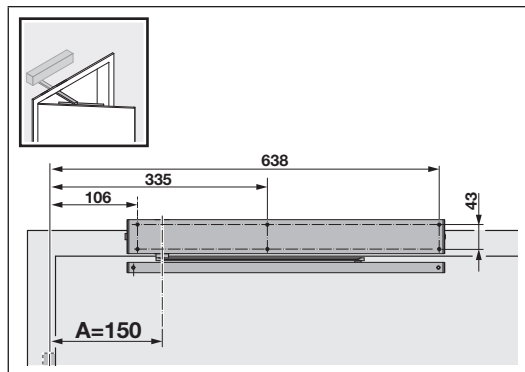
	x	y	Tengelyhosszabbítás*
	39	31	 15 mm
	54	46	 30 mm
	69	61	 45 mm

* Kiegészítő, a szériafelszereltség nem tartalmazza!

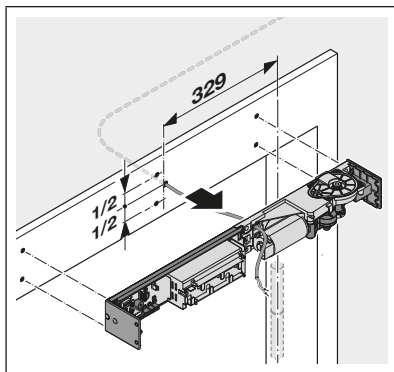
4.3.2 Csúszósínes meghajtás szerelése a szemöldökre a pánttal ellentétes oldalon, nyomó változatban, jobbos ajtóra



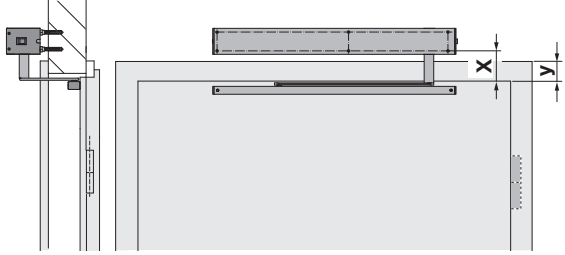



Balos ajtó



Vezetékiállás fix bekötés esetén

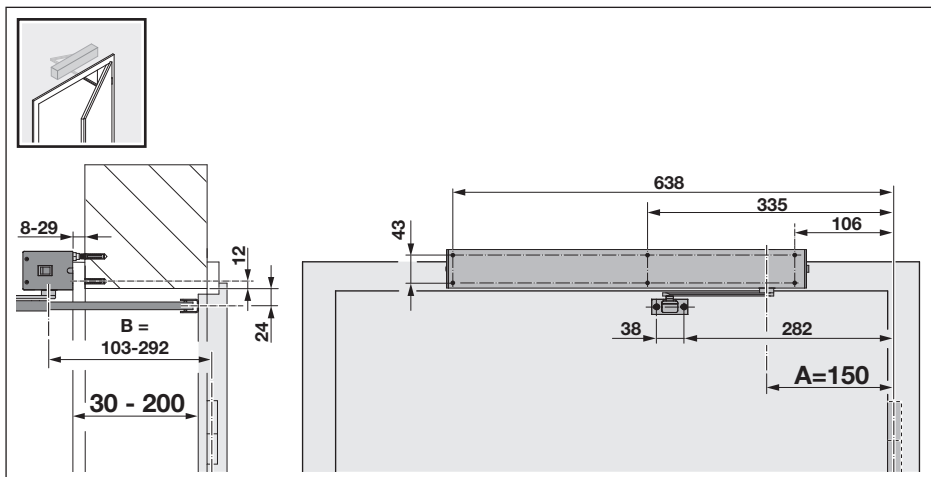


Tengelyhosszabbítással ellátott meghajtás szerelése

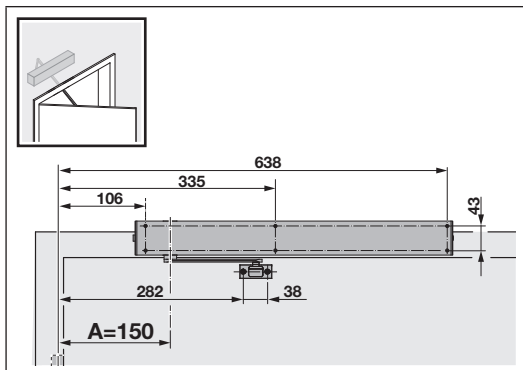
	x	y	Tengelyhosszabbítás*
	39	31	 15 mm
	54	46	 30 mm
	69	61	 45 mm

* Kiegészítő, a szériafelszereltség nem tartalmazza!

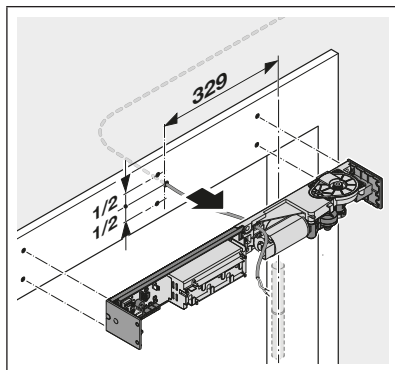
4.3.3 Olókaros* meghajtás szerelése a szemöldökre a pánttal ellentétes oldalon, nyomó változatban, jobbos ajtóra



Balos ajtó



Vezetékiállás fix bekötés esetén

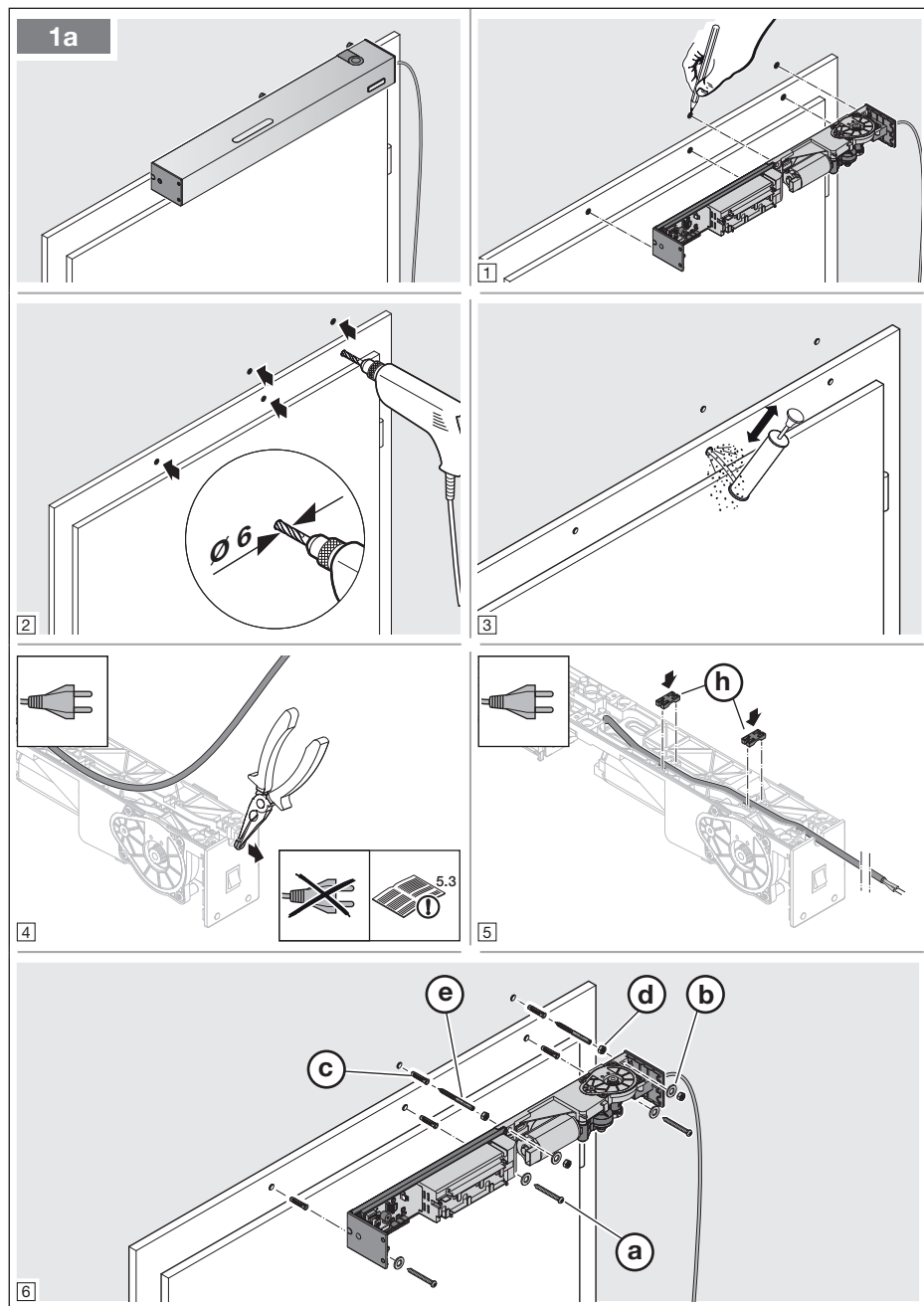


Tengelyhosszabbítással ellátott meghajtás szerelése

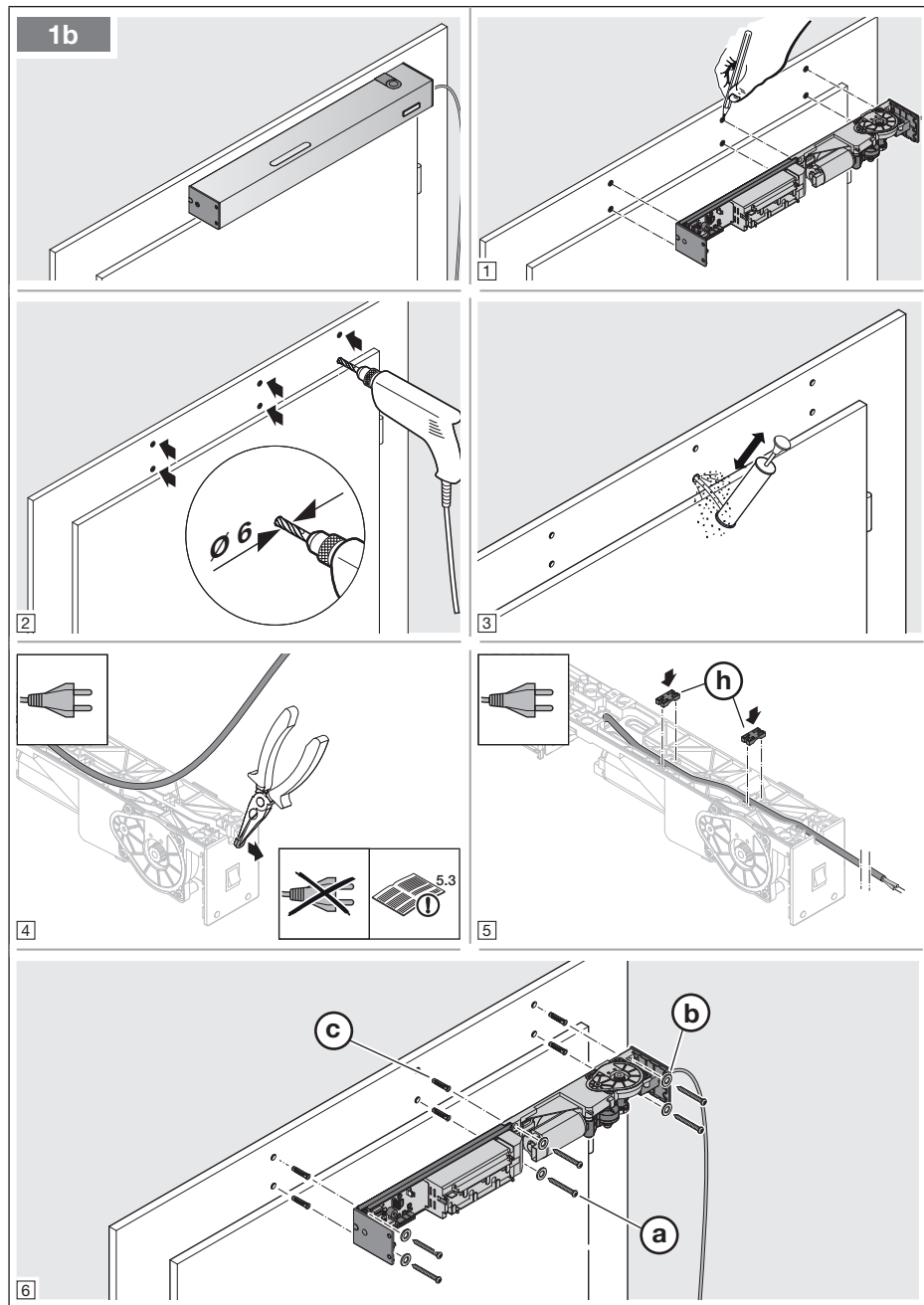
	x	y	Tengelyhosszabbítás*
	39	31	15 mm
	54	46	30 mm
	69	61	45 mm

* Kiegészítő, a szériafelszereltség nem tartalmazza!

4.4 Meghajtás szerelése a tokra és a szemöldökre



4.5 Meghajtás szerelése a tokra



4.6 Csúszósín

A csúszósín szereléséhez két különböző lehetőség közül lehet választani:



Csúszósín felragasztása

- ▶ Lásd a 4.6.1 fejezetet



Csúszósín felcsavarozása

- ▶ Lásd a 4.6.2 fejezetet

4.6.1 Csúszósín felragasztása

A felületek tisztítása 1

- ▶ Használjon tiszta, szősz- és illatanyag-mentes tisztítókendőt.
- ▶ Használjon alkalmas tisztítószeret, ne használjon zsírmaradványokat hagyó háztartási tisztítószeret
- ▶ Ismételje meg a tisztítást, amíg a felület nem lesz tiszta és zsírmentes.

MEGJEGYZÉS

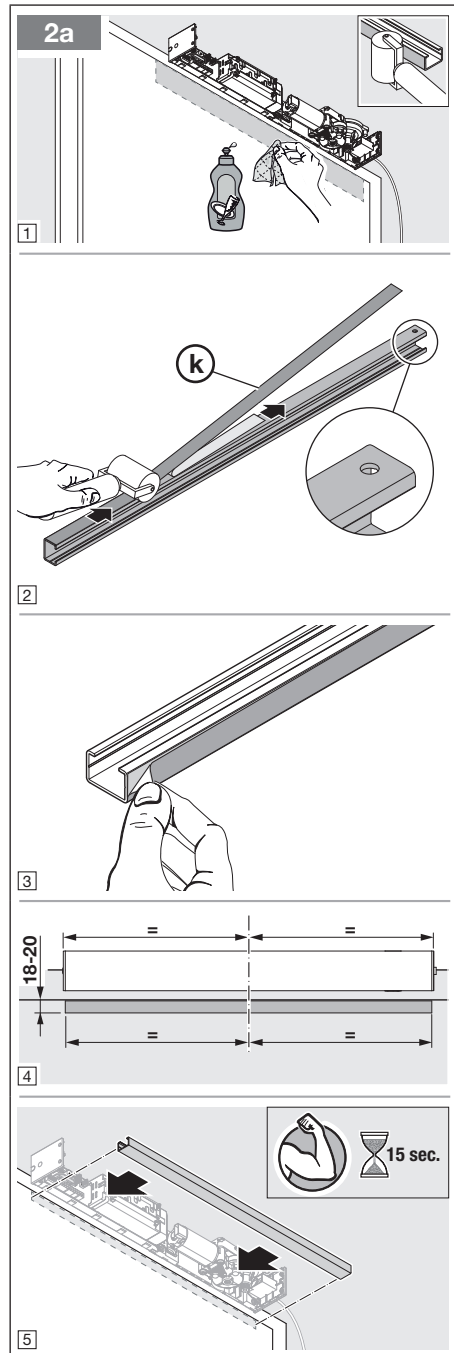
Mindig megfelelő tisztító- és ápolószereket használjon. Az ép felület fenntartása az Ön felelőssége.

Ragasztószalag felhelyezése 2

- ▶ Húzza le a védőfóliát.
- ▶ Fektesse a ragasztószalagot a csúszósín felragasztandó felületére.
- ▶ Húzza feszesre a ragasztószalagot, de ne nyújtsa meg azt.
- ▶ Kerülje a légbuborékok kialakulását.
- ▶ Nyomja rá a ragasztószalagot.

A védőfólia lehúzása 3

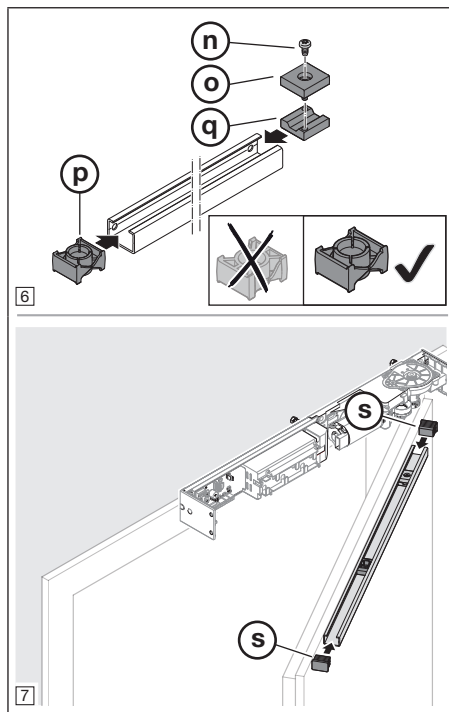
- ▶ Hogy elkerülje a ragasztószalagon a stopnyomok kialakulását, a védőfóliát egy darabban húzza le.
- ▶ Ne érjen a ragasztófelülethez.
- ▶ Hogy a ragasztó felületére ne kerülhessen szennyeződés, ragassza fel azonnal a csúszósínt az ajtóra.



Csúszósín rányomása 4 5**MEGJEGYZÉS:**

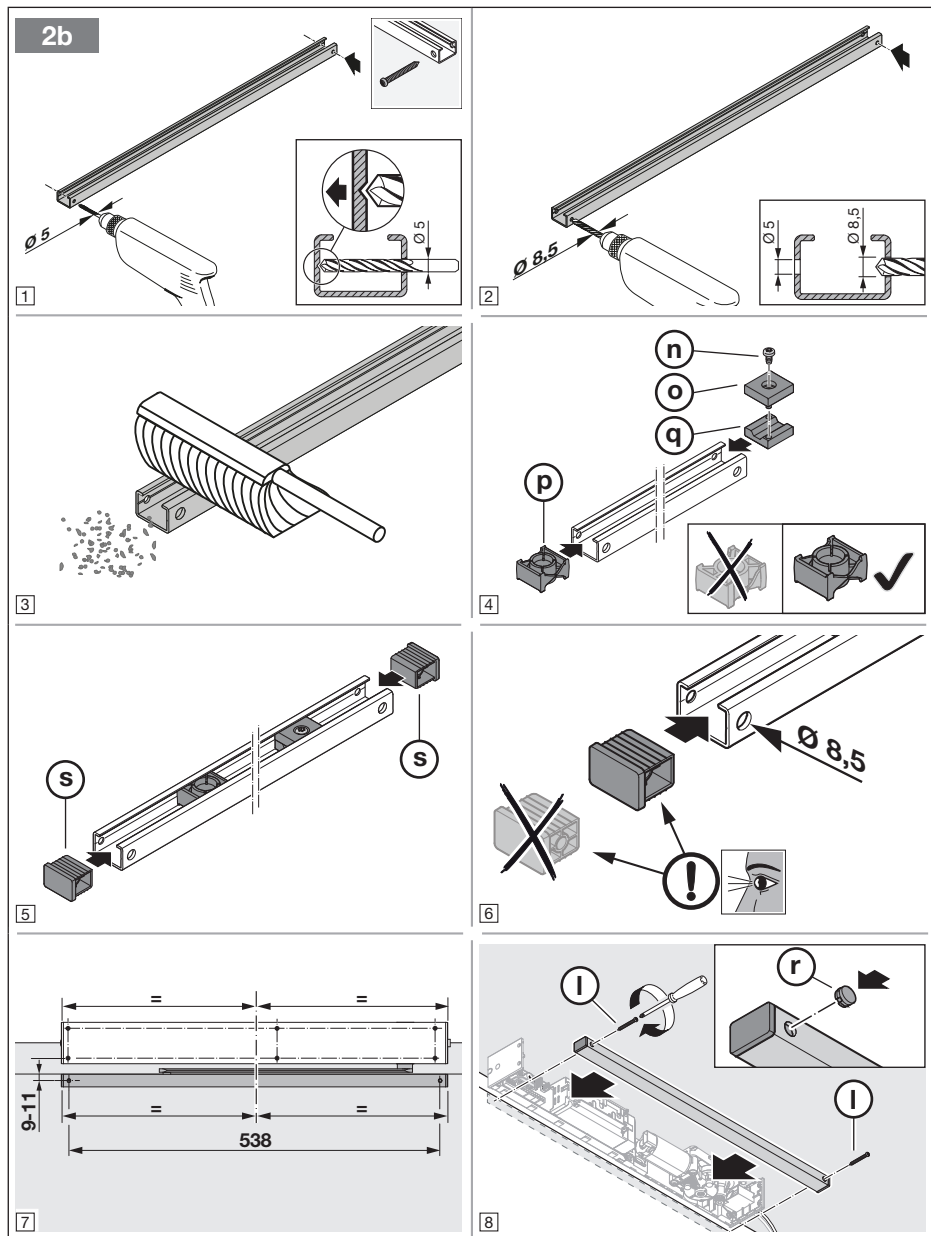
Ellenőrizze a pozíciót, mielőtt a csúszósínt felragasztaná.

- ▶ Nyomja rá a csúszósínt a ragasztószalaggal együtt.
- ▶ Kerülje a légbuborékok kialakulását.

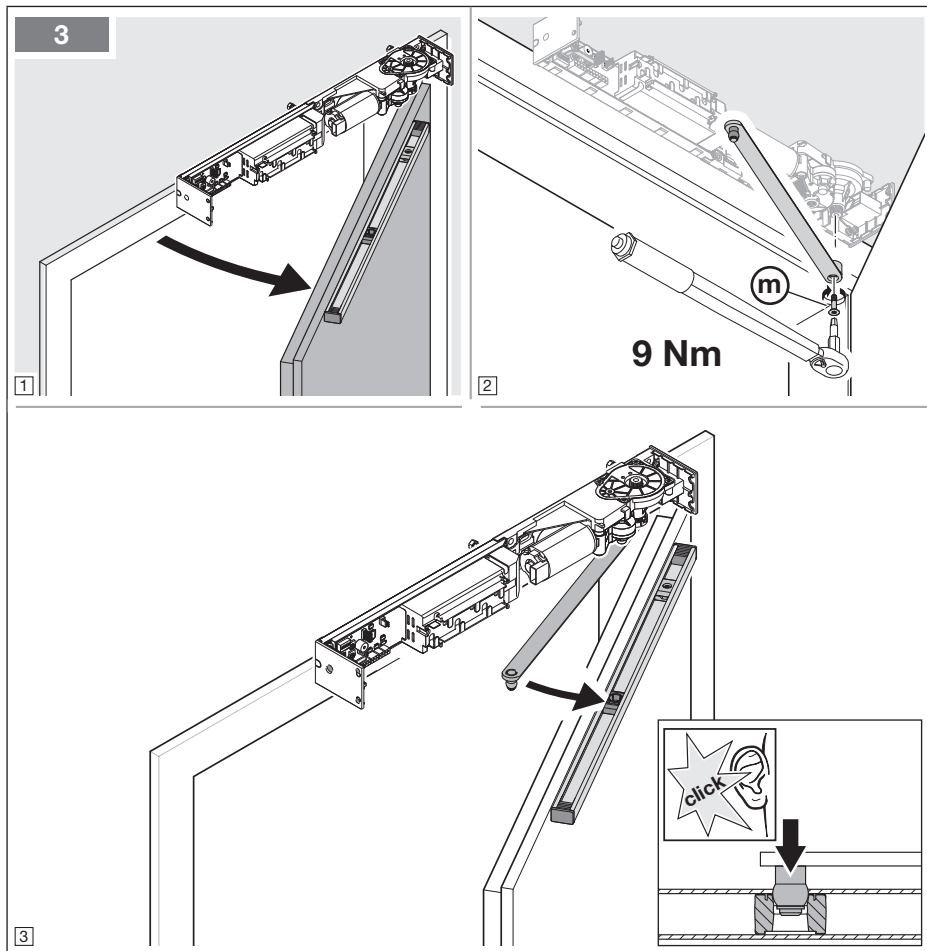


4.6.2 Csúszósín felcsavarozása

- ▶ Ezen szerelési mód előtt ellenőrizze, hogy a szállított csavarok (m) számára rendelkezésre áll-e a szükséges becsavarozási mélység.
- ▶ Fúrjon két db $\varnothing 5$ mm-es furatot. A fúró megvezetéséhez használja a már meglévő furatokat. A fúróhegy központozásához a belső falon van egy nút.



4.7 Az ajtómozgató elem felszerelése

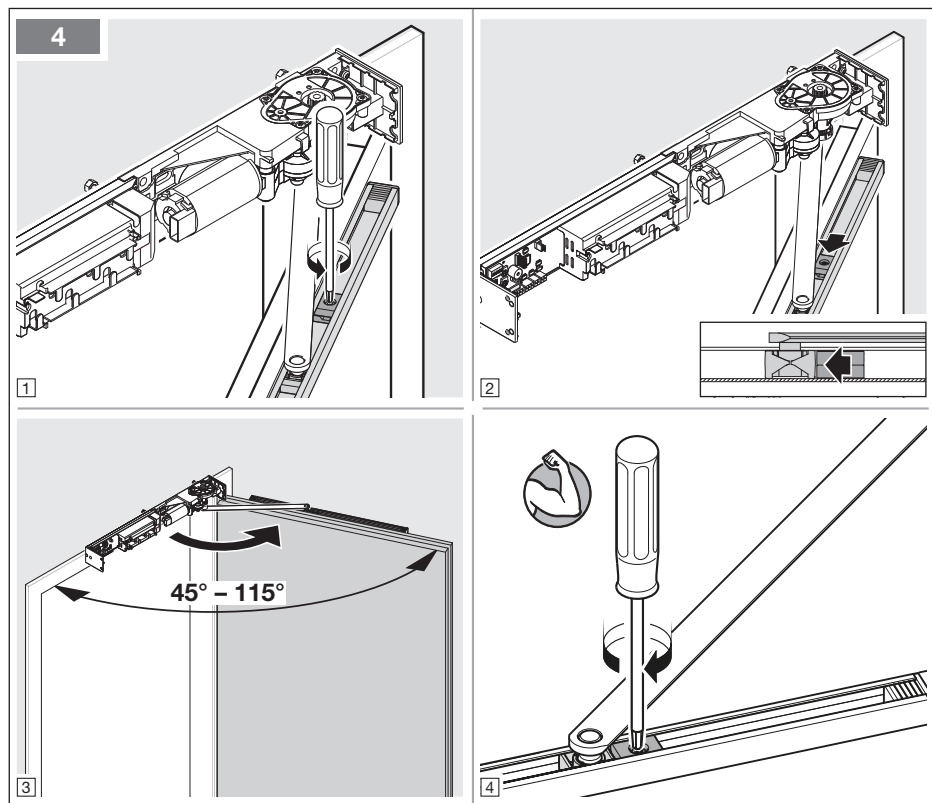


4.8 Az Ajtó-Nyitva végállásütköző szerelése

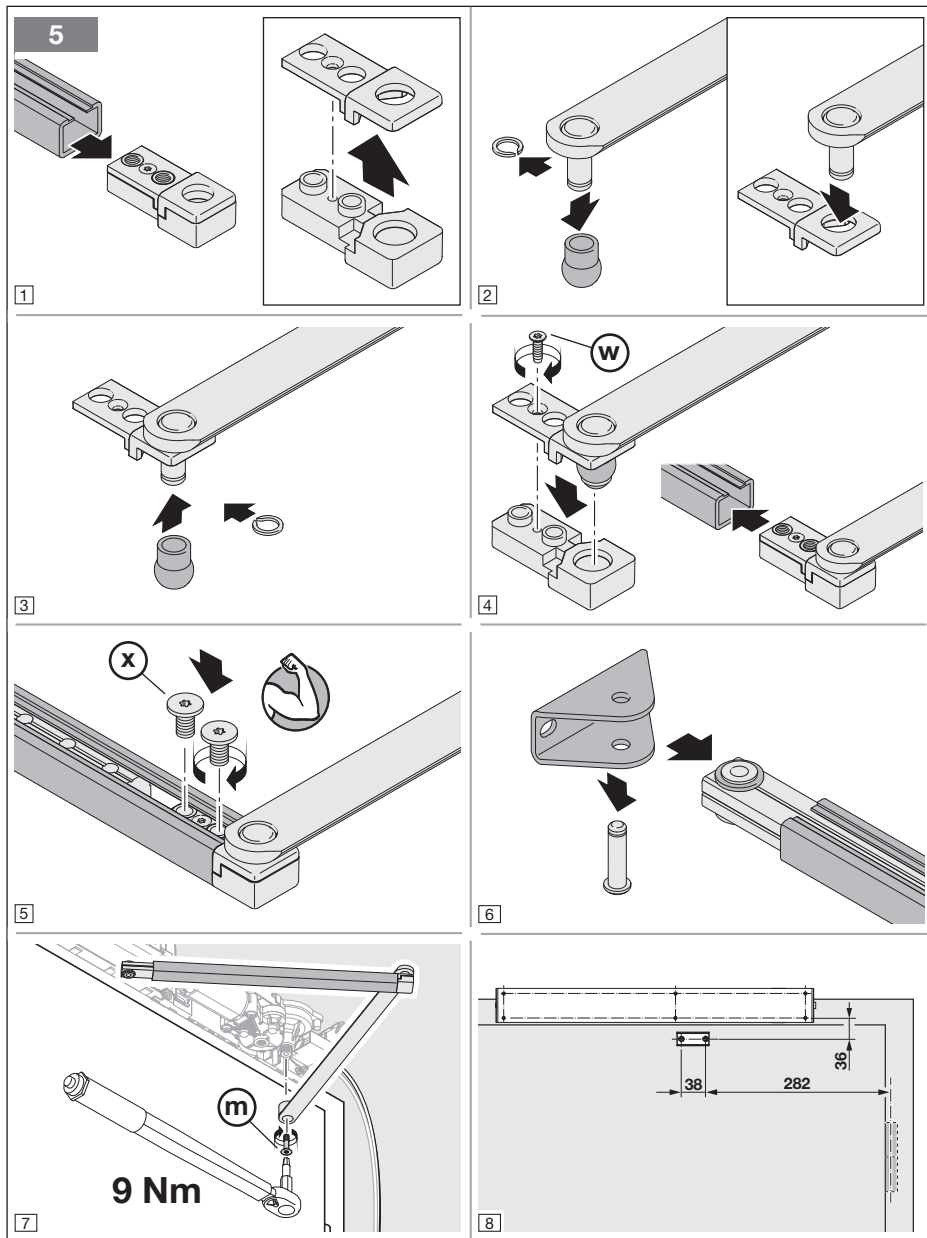
- ▶ Lazítsa meg a végállásütközőt [1].
- ▶ Tolja el a végállásütközőt a csúszósaruvál szembe [2].
- ▶ Mozgassa kézzel az ajtót a kívánt Ajtó-Nyitva végállásba [3].
- ▶ Rögzítse a végállásütközőt [4].

MEGJEGYZÉS:

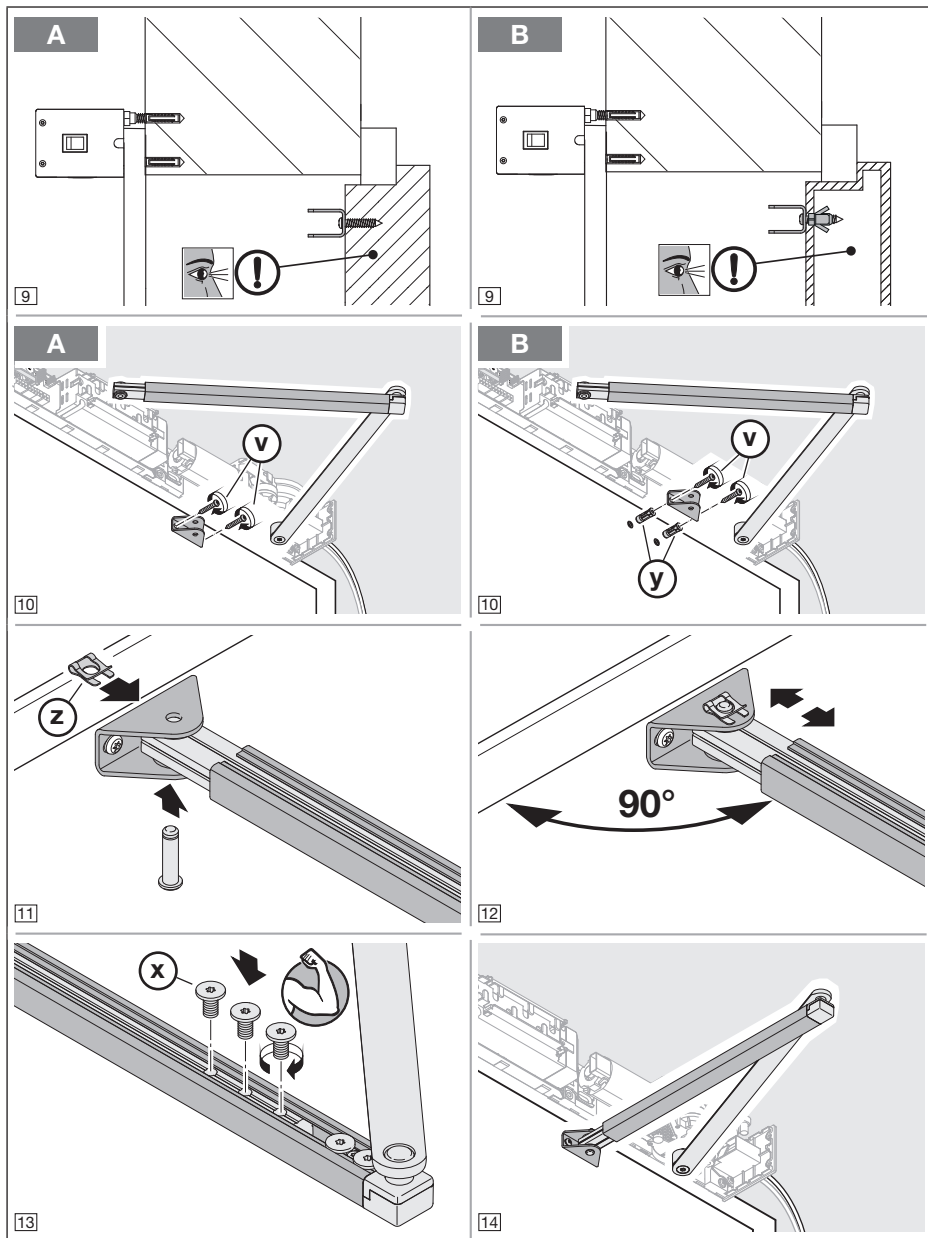
Széles ajtók esetén ajánljuk egy külön ajtóstopper felszerelését.



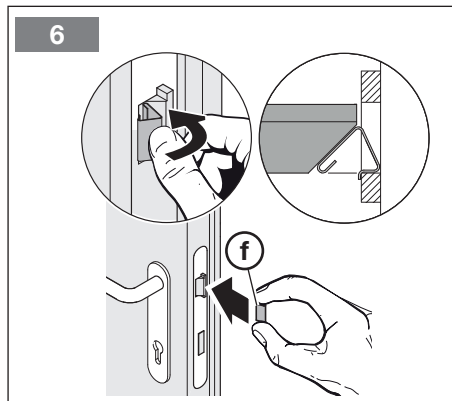
4.9 Ollókaros változat*



* Az ollókaros változat opcionális



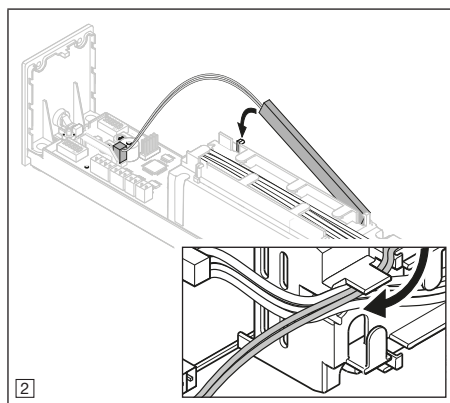
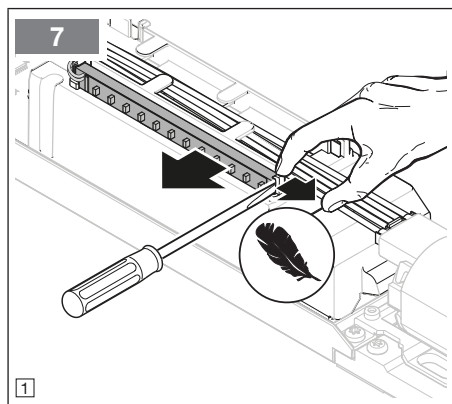
4.10 A zárnyelv rögzítése



Ha az ajtó nincs E-nyitóval (zárellendarab) / motoros zárral felszerelve, akkor a nyelvzorítóval helyezze üzembe kívül a zárnyelvet.

4.11 A meghajtás-világítás* fényirányának beállítása

A meghajtás-világítás* megvilágíthatja az átjárót vagy a földém alatti részt. A meghajtás beépítési szituációjától és a kívánt fényiránytól függően a meghajtás-világítást* esetleg át kell szerelni.



5 Installáció

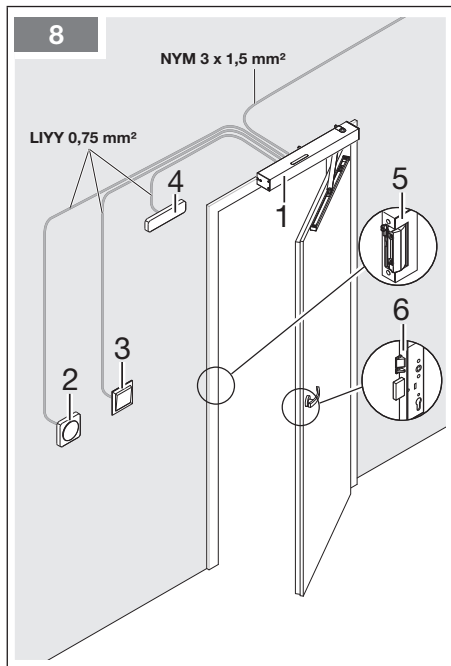
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.6 című fejezetben.

Ahhoz, hogy a zavarokat elkerülje:

- ▶ A zavarok elkerülése érdekében a meghajtás vezérlővezetékeit (24 V DC) a tápvezetésektől (230 V AC) elkülönített installációs rendszerben vezesse.

* A meghajtás-világítás opcionális

5.1 Vezetékezési terv



Pozíció	Magyarázat
1	Ajtószárny-meghajtás
2	Radaros kapcsoló
3	Nyomógomb
4	Radar
5	E-nyitó (zárellendarab)
6	Motoros zár

5.2 Hálózati csatlakozás

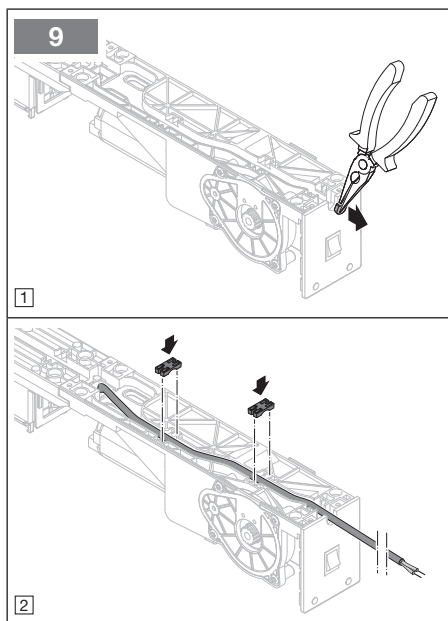
A hálózati csatlakoztatáshoz két különböző lehetőség adott:

**Tápvezeték villásdugóval**

Az elektromos csatlakoztatáshoz szükséges aljzatnak az ajtó közelében kell lennie. Az aljzatnak a meghajtáshoz szállított 3 m-es hálózati vezetékkel elérhetőnek kell lennie.

**Fix bekötés**

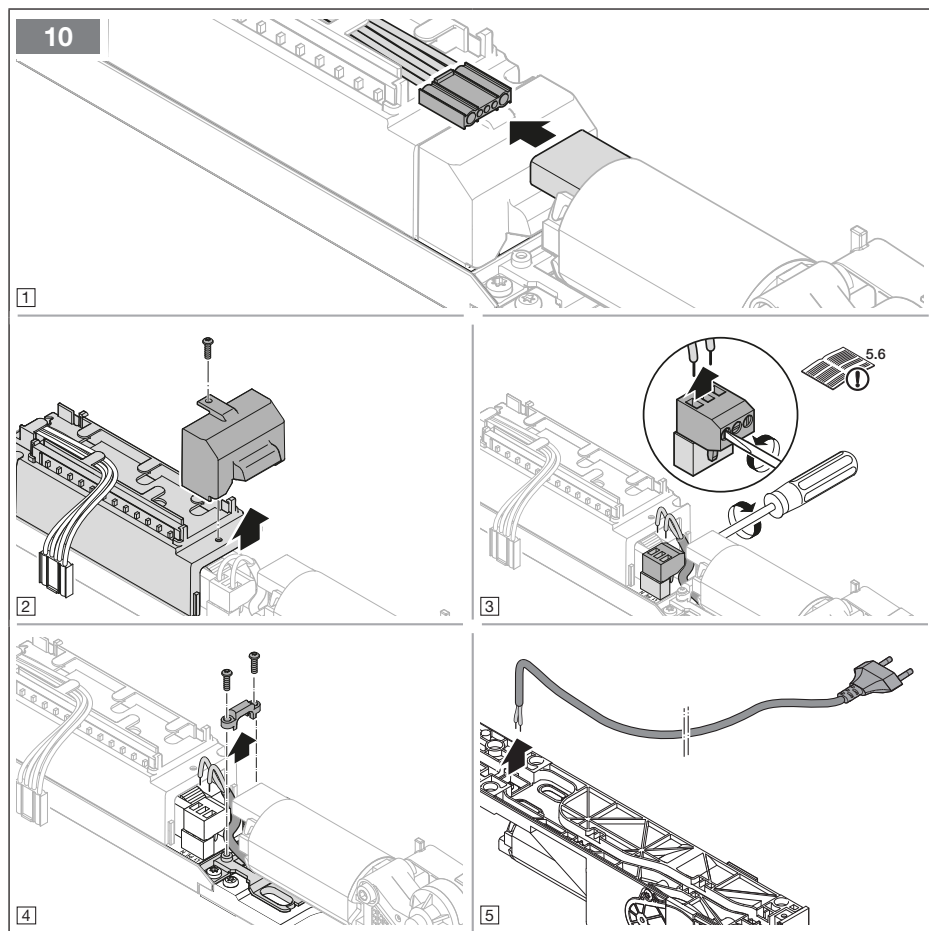
► Lásd az 5.3 fejezetet

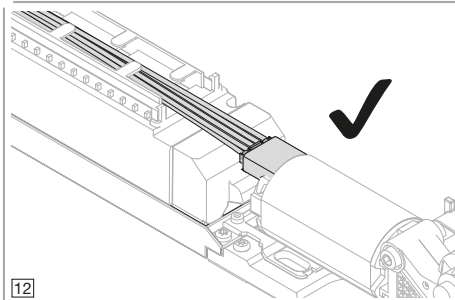
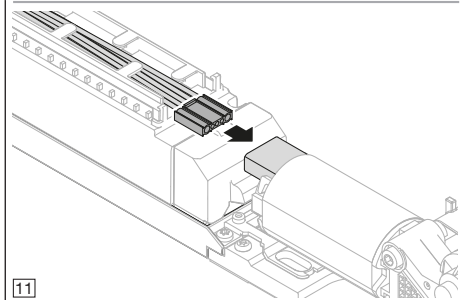
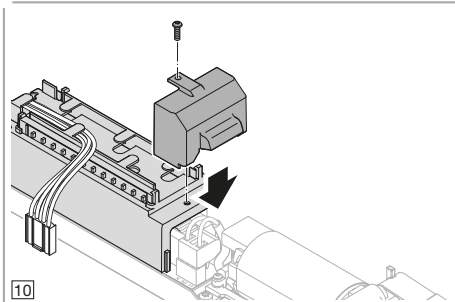
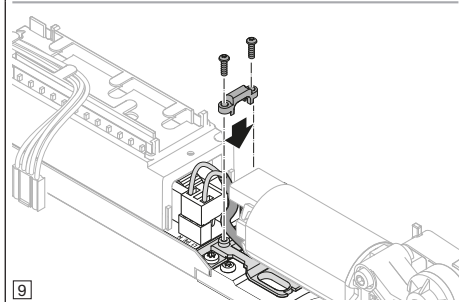
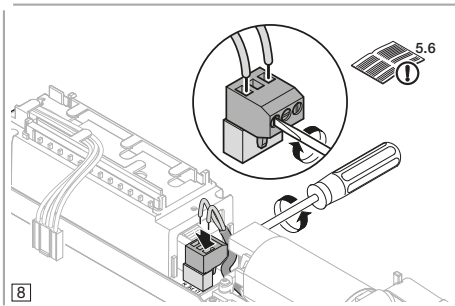
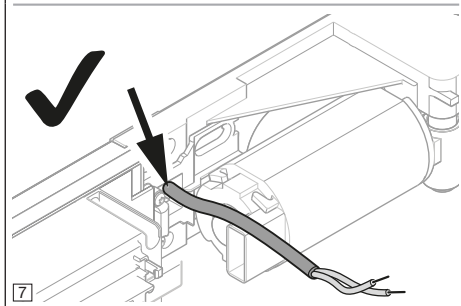
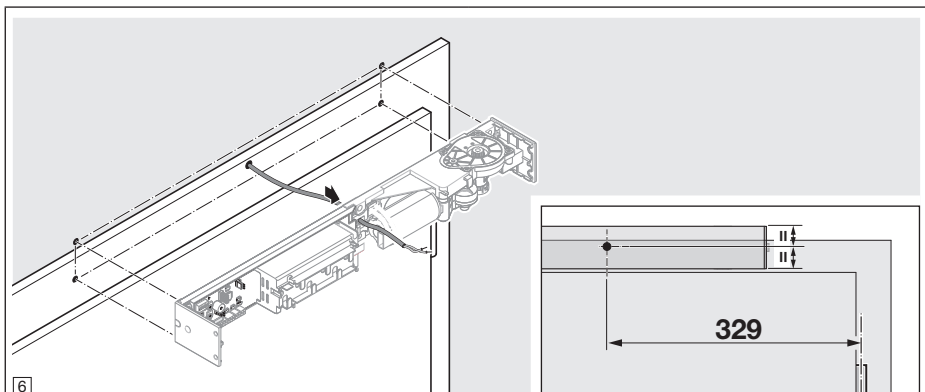


A meghajtás alatti kábelvezetés jobbra és balra is lehetséges.

5.3 Fix bekötés (opcionális)

A fix bekötés NYM 3 × 1,5 mm²-es (maximum 30 m) vezetékkel lehetséges, ekkor a 3 m hosszú, villásdugós hálózati tápvezeték eltávolítható.

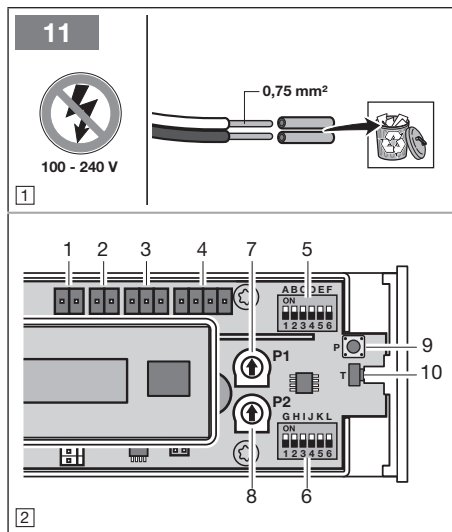




5.4 Csatlakozókapcsok

Az összes sorkapocs többszörösén beköthető:

- Vezeték-keresztmetszet: 0,75 mm²

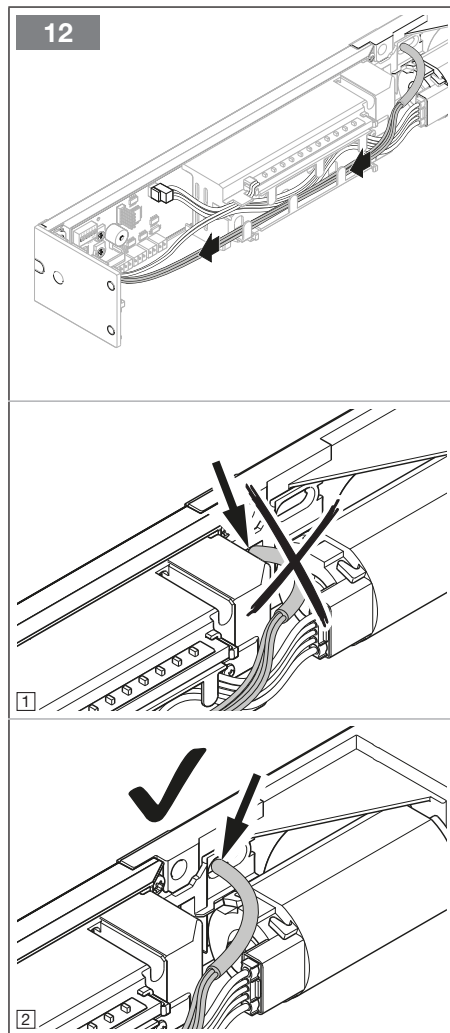


Pozíció	Funkció
1	Elektromos zár / motoros zár 24 V DC, max. terhelés 450 mA
2	PR 1 relépanel
3	Reteszelés-jelzés / stop
4	Impulzusbemenet
5	A1-F6 DIL-kapcsoló
6	G1-L6 DIL-kapcsoló
7	P1 potenciométer Nyitvatartási idő, automata üzemmódban
8	P2 potenciométer Sebesség
9	P -gomb
10	T -gomb

5.5 Kiegészítők vezetékékezése

Ahhoz, hogy a zavarokat elkerülje:

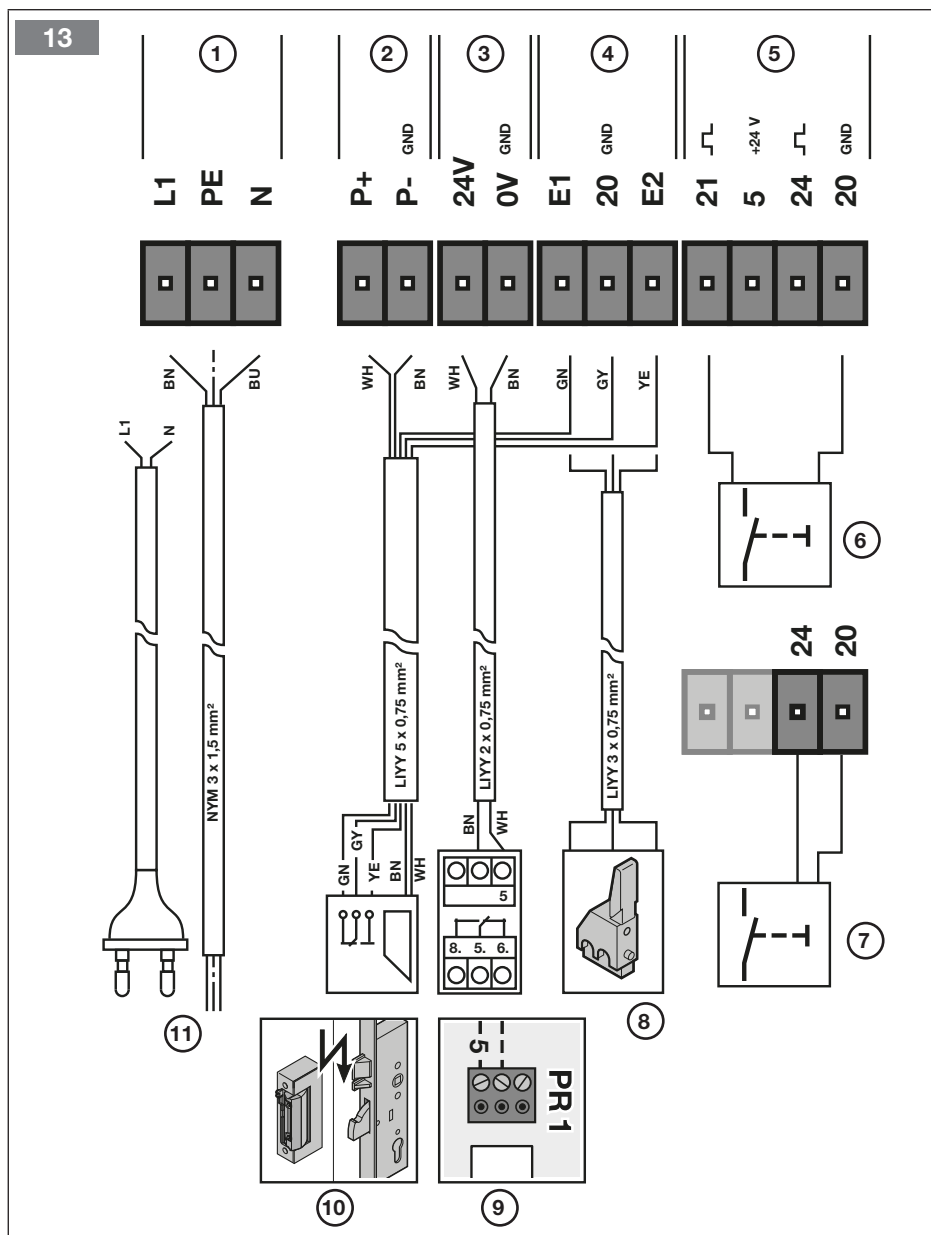
- ▶ a meghajtás vezérlővezetékét (24 V DC) vezesse külön a meghajtás tápvezetékétől (230 V AC).



5.6 Kiegészítők csatlakoztatása / csatlakoztatási példák

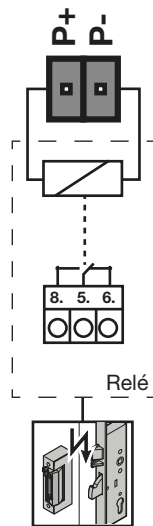
MEGJEGYZÉS:

Az összes kiegészítő **max. 600 mA-rel** terhelheti a hajtást.



Pozíció	Funkció
1	Hálózati feszültség 100–240 V, 50/60 Hz
2	Elektromos zár 24 V DC, 450 mA
3	Opció relé
4	Bemenet
5	Impulzusbemenet 24 V DC, 150 mA
6	Külső nyomógomb* impulzuskövető vezérléshez Egy vagy több zárókontaktusos (potenciálmentes) nyomógomb párhuzamosan csatlakoztatható.
7	Külső nyomógomb* automata üzemmódhoz Egy vagy több zárókontaktusos (potenciálmentes) nyomógomb párhuzamosan csatlakoztatható. A nyitvatartási idő beállítása ► Lásd a 7.16 fejezetet
8	Reteszelés-jelzés / stop* A funkció beállítása ► lásd a 7.14 fejezetet
9	PR 1 relépanel* A PR 1 relépanel egy külső tápellátású lámpa vagy jelzőlámpa kapcsolásához szükséges, pl. az Ajtó-Csukva végállás kijelzéséhez. A funkció beállítása ► Lásd a 7.15 fejezetet

Pozíció	Funkció
10	E-nyitó / motoros zár* 24 V DC, max. terhelés 450 mA Ha a motoros zár működtetése – más feszültséggel történik, mint a 24 V vagy – az áramfelvétele nagyobb, mint 450 mA, akkor egy kiegészítő relét kell használni, amely kapcsolja a külső tápfeszültséget. A funkció beállítása ► Lásd a 7.11 fejezetet
11	Hálózati tápvezeték 100–240 V, 50/60 Hz



6 Üzembe helyezés

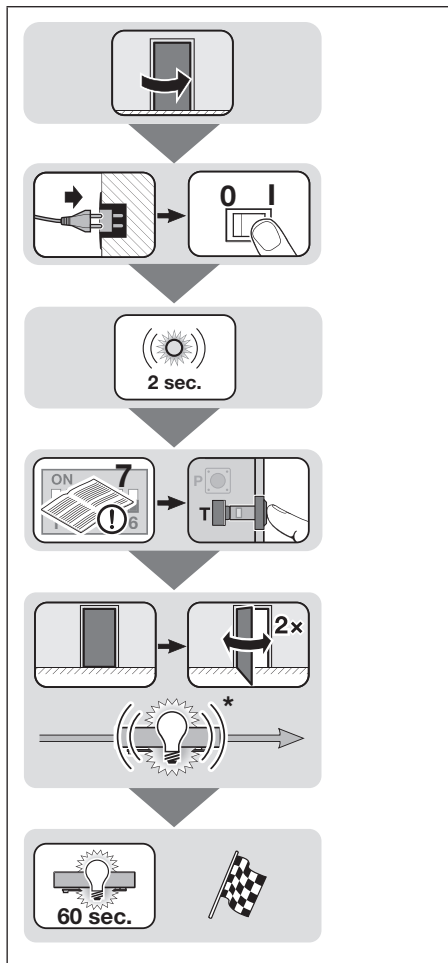
- ▶ Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a 2.6 fejezet biztonsági utasításait.

MEGJEGYZÉS:

- DIL A1 DIL-kapcsolót (Erőkar / Szerelési mód) az üzembe helyezés előtt kell beállítani.
- Az elektromos reteszeléssel ellátott ajtóknál a DIL-kapcsolókat DIL H2 – DIL K5 ugyanígy az üzembe helyezés előtt kell beállítani.
- Az ollókaros változatú ajtóknál ajánlott a meghajtás betanításakor egy külön ajtóstopper felszerelése.

6.1 A meghajtás betanítása

Betanításkor a meghajtás ráhangolódik az ajtóra. Eközben automatikusan megtanulja a működési út hosszát, valamint a nyitáshoz és csukáshoz szükséges erőket.



1. Csukja be az ajtót.
2. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati tápfeszültségre.
3. Kapcsolja be a működtető kapcsolót. A kijelző 2 mp-ig gyorsan villog.

* Kiegészítő, a szériafelszereltség nem tartalmazza!

MEGJEGYZÉS:

Ha a meghajtás még nincs betanítva, akkor a meghajtás-világítás* 2 x villan, amikor a hálózati dugaszát az aljzatba bedugja.

4. Ellenőrizze a DIL-kapcsolók beállítását.
5. Nyomja meg a **T**-gombot.
 - Az ajtó futása megindul az *Ajtó csukva* végállásba

MEGJEGYZÉS:

A szerelési módtól függően a meghajtás először az *Ajtó-Nyitva* irányba indulhat el. A meghajtás önmagától felismeri beépítési helyzetét és korrigálja a futásirányát az *Ajtó-Csukva* irányba.

- Az ajtó automatikusan végrehajt 2 komplett ciklust (nyitás és csukás). A ciklus alatt a meghajtás megtanulja a működési utat és az ahhoz szükséges erőket. A tanulóutak alatt a meghajtás-világítás villog*.

Most a meghajtás be van tanítva és üzemkész.

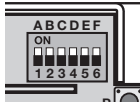
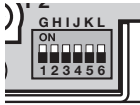
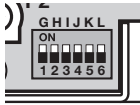
6.2 Tanulóút megszakítása

- ▶ Nyomja meg a **T**-gombot vagy működtessen egy impulzusfunkciós külső kezelőelemet.

* A meghajtás-világítás opcionális

7 Funkciók

7.1 Áttekintés

DIL-kapcsolók	Funkciók	Kategória	Fejezet		
	A1	Erőkar / szerelési mód	Főfunkciók	7.4	
	B2	Félaautomata BE vagy KI		7.5	
	C3	Nyitvatartási idő / ajtócsukó-funkció		7.6	
		D4	Ajtómozgások jelzése	Jelzés-beállítások	7.7
		E5	Előjelzés / előjelzési módok		7.8
		F6	Az előjelzés iránya		7.9
	G1	Karbantartási kijelzés	Bővített beállítás	7.10	
	H2	E-nyitó / motoros zár		7.11	
	I3	Futáskésleltetési idő és kireteszelési idő		7.12	
	J4	Rácsapás csukáskor		7.13	
	K5	Reteszelés-jelzés / stop		7.14	
	L6	A PR 1 relépanel programozása		7.15	

7.2 A funkciók beállítása

Kombinációs lehetőségek

Funkciók	Magyarázat	Nyitvatartási idő	Kézi	Ajtó-csukás	Félaautomata	Automata kapcsolókra kötött	Automata rádiós	Impulzuskövető kapcsolókra kötött	Impulzuskövető rádiós
Ki	Nincs feszültség	-	●	-	-	-	-	-	-
Kézi	Kézi működtetés	-	●	○	-	○	○	○	○
Félaautomata	Nyitás/Csukás irányban	1. idő	-	○	●	○	○	○	○
Automata üzemmód	kapcsokra kötött	2. idő	○	○	○	●	○	○	○
Automata üzemmód	rádiós	2. idő	○	○	○	○	●	○	○
Impulzuskövető vezérlés	kapcsokra kötött	-	○	○	○	○	○	●	○
Impulzuskövető vezérlés	rádiós	-	○	○	○	○	○	○	●
Tartós-Nyitás / Rész-Nyitás / Szellőztetés	Kézi / Impulzuskövető	-	○	-	-	-	-	○	○
Jelzés	Akusztikus (hang) / Optikai (fény)								
Előjelzés (ajtómozgás előtt)			-	○	-	○	○	○	○
Figyelmeztetés (ajtómozgás közben)			-	○	○	○	○	○	○

- standard
- lehetséges
- nem lehetséges

1. idő = nyitvatartási idő 2 – 60 mp.
2. idő = nyitvatartási idő 2 – 180 mp.

A meghajtás funkciói a DIL-kapcsolók segítségével állíthatók be. Az első üzembe helyezés előtt az összes DIL-kapcsoló OFF állásban áll (gyári beállítás).

A DIL-kapcsolók beállításainak megváltoztatása csak a következő előfeltételek esetén engedélyezett:

- A meghajtás nyugalomban van.
- Nincs aktivált előjelzési vagy nyitvatartási idő.

A helyi adottságoknak és az egyedi módosításoknak megfelelően kell a DIL-kapcsolókat és azok paramétereit beállítani.

7.3 Funkciók és paraméterek megváltoztatása

Néhány funkcióhoz paraméterek tartoznak, melyek további beállításokat tesznek lehetővé.

- ▶ Állítsa a kívánt DIL-kapcsolót ON állásba.
A LED 1 × pirosan villan. A funkció aktiválva van.
- ▶ Nyomja meg 1 × a **T**-gombot.
A LED 2 × pirosan villog. Egy másik paraméter van kiválasztva.
- ▶ Nyomja meg 2 × a **T**-gombot.
A LED 3 × pirosan villog. Egy másik paraméter van kiválasztva.
- ...

Ahhoz, hogy a kiválasztott paramétert elmentse

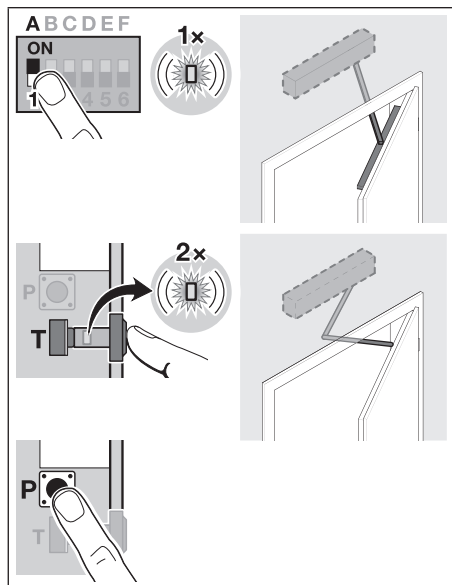
- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot.
Igazolásként a LED egyszer zölden villan a paraméternek megfelelően.

Timeout:

Ha nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított 1. paraméter (1 × villanás) marad eltárolva.

Ha eléri egy funkció utolsó paraméterét, akkor a **T**-gomb következő megnyomására visszatér ezen funkció korábbi, eredeti beállításához. A LED 1 × villan.

7.4 A1 DIL-kapcsoló: erőkar / szerelési mód



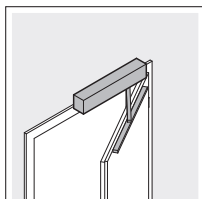
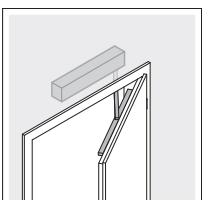
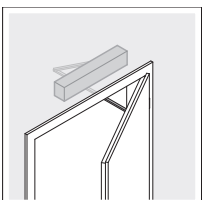
MEGJEGYZÉS:

A tanulótűt futtatása előtt kell beállítani az A1 DIL-kapcsolóval az alábbiakat:

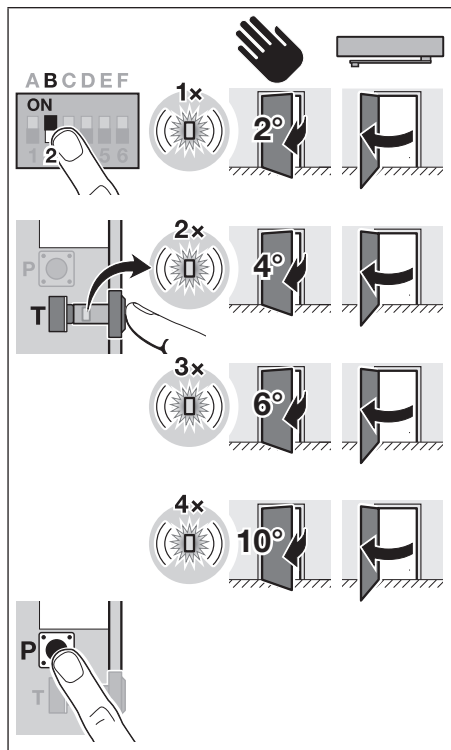
- az erőkar fajtáját
- és
- a szerelési módot

Erőkar / szerelési mód beállítása / megváltoztatása:

- ▶ Lásd a 7.3 fejezetet

A1 OFF	<p>Csúszósín az ajtón, meghajtás a szemöldökre szerelve a <i>pántoldalon</i></p> 
A1 ON	<p>További szerelési módok BE</p> <p>1 x villan</p> <p>Csúszósín az ajtón, meghajtás a szemöldökre szerelve a <i>pánttal ellentétes oldalon</i></p> 
	<p>2 x villog</p> <p>Ollókar az ajtón, meghajtás a szemöldökre szerelve a <i>pánttal ellentétes oldalon</i></p> 

7.5 B2 DIL-kapcsoló: félautomata üzemmód



Ha a B2 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a félautomata üzemmód deaktiválva van. Az ajtó bármikor kézzel mozgatható, futási parancs kiadása nélkül.

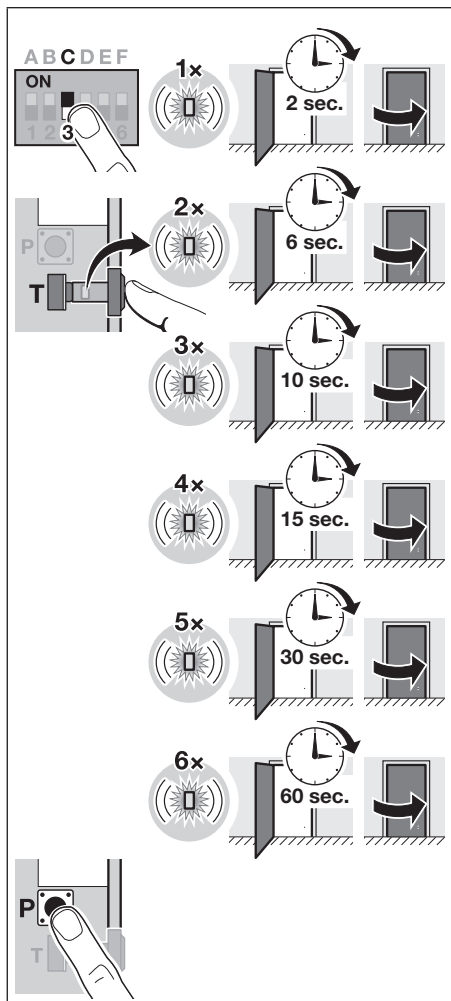
Ha a B2 DIL-kapcsoló az **ON** állásban található, akkor a félautomata üzemmód aktiválva van. Az ajtó automatikusan nyílik vagy csukódik egy manuális ajtómozdítást követően. A fokszám, mely az automata ajtómozgást megindítja, paraméterrel beállítható.

A fokszám aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

B2 OFF	Félautomata üzemmód KI	
B2 ON	1 x villan	kb. 2°-os kézi ajtómozdítás
	2 x villog	kb. 4°-os kézi ajtómozdítás
	3 x villog	kb. 6°-os kézi ajtómozdítás
	4 x villog	kb. 10°-os kézi ajtómozdítás

7.6 C3 DIL-kapcsoló: nyitvatartási idő / ajtócsukó-funkció



Ha a C3 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a nyitvatartási idő deaktiválva van és az ajtó egy nyitást követően a nyitott pozícióban marad. Az ajtó csak egy kézi mozdításra vagy egy futtatási parancsra (impulzus) csukódik be ismét.


Ha a C3 DIL-kapcsoló **ON** állásban áll, akkor a nyitvatartási idő aktiválva van és a nyitott ajtó a beállított idő letelte után (max. 60 mp) automatikusan becsukódik. A nyitvatartási idő minden további nyitásra újraindul. A paramétereken keresztül megváltoztatható a nyitvatartási idő.

MEGJEGYZÉS:

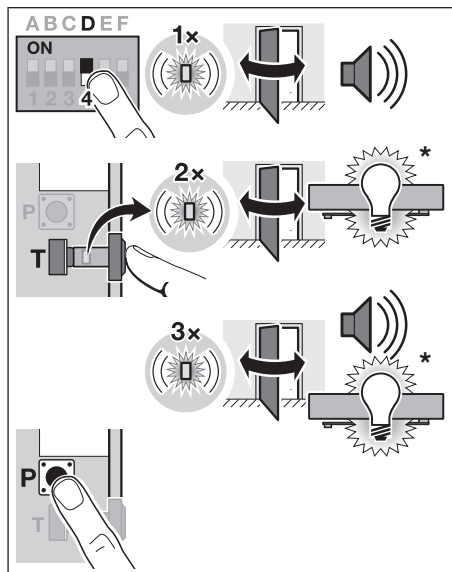
Ha a nyitvatartási idő aktiválva van, akkor az ajtó az Ajtó-Nyitva végállásból és minden nyitott pozícióból becsukódik.

A nyitvatartási idő aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

C3 OFF	Nyitvatartási idő KI 	
C3 ON	Nyitvatartási idő BE	
	1 x villan	2 mp-es nyitvatartási idő
	2 x villog	6 mp-es nyitvatartási idő
	3 x villog	10 mp-es nyitvatartási idő
	4 x villog	15 mp-es nyitvatartási idő
	5 x villog	30 mp-es nyitvatartási idő
	6 x villog	60 mp-es nyitvatartási idő

7.7 D4 DIL-kapcsoló: ajtófutások jelzése



Ha a D4 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor az ajtófutások jelzése deaktiválva van.

Ha a D4 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor az ajtófutások jelzése aktiválva van. Az ajtófutás **közben** akusztikus jelzés hallható és / vagy a meghajtás-világítás* világít. A meghajtás-világítás* a végállás vagy a közbenső végállás elérését követően még 1 percig világít (utánvilágítás).

MEGJEGYZÉS:

Ha a meghajtás-világítást rádiós távvezérléssel kapcsolja be, akkor az nem alszik ki 1 perc elteltével. A meghajtás-világítás tartósan bekapcsolva marad. Az ajtófutás közben, rádiós távvezérléssel (2. csatorna) kiadott lámpaparancsoknak nincs semmilyen hatása. Max. 12 óra elteltével a meghajtás-világítás* automatikusan kikapcsol.

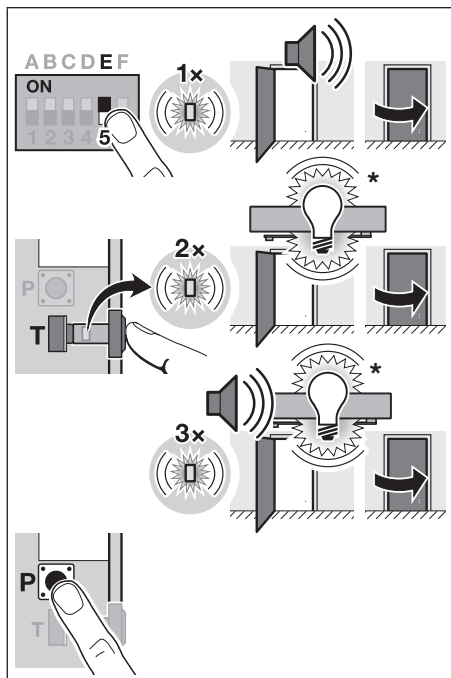
Az ajtófutások jelzésének aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

D4 OFF	Jelzés KI	
D4 ON	1 x villan	Akusztikus jelzés
	2 x villog	Meghajtás-világítás*
	3 x villog	Akusztikus jelzés és meghajtás-világítás*

* A meghajtás-világítás opcionális

7.8 E5 DIL-kapcsoló: előjelzés / előjelzési mód



Ha az E5 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor az előjelzés deaktiválva van. Az ajtófutás akkor indul meg, amikor a futási parancs kiadásra kerül.


Ha az E5 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor az előjelzés aktív. Az Ajtó-Csukás irányú ajtófutás **előtt** akusztikus hangjelzés hallható és / vagy 3 mp-es villogás látható.

MEGJEGYZÉS:

Ha a futási parancsot a félautomata üzemmód adja, akkor az előjelzés nem aktív.

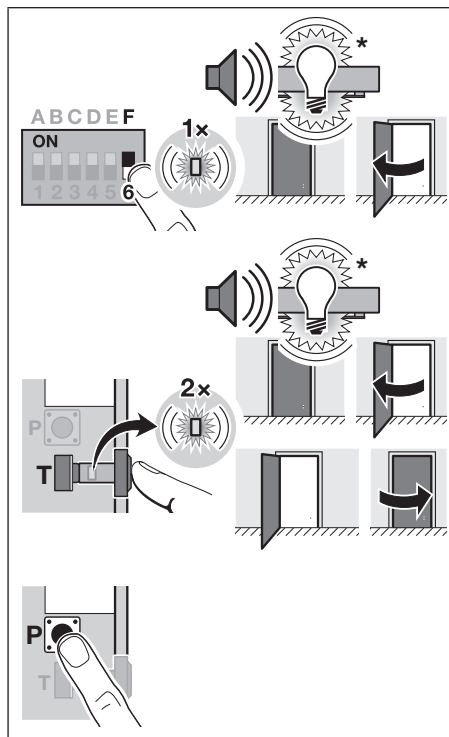
Az előjelzés aktiválása és az előjelzési mód beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

E5 OFF	Előjelzés KI 	
E5 ON	1 x villan	Akusztikus jelzés
	2 x villog	A meghajtás-világítás villog*
	3 x villog	Akusztikus jelzés és a meghajtás-világítás villog*

* A meghajtás-világítás opcionális

7.9 F6 DIL-kapcsoló: az előjelzés iránya



MEGJEGYZÉS:


Ez a funkció csak akkor aktív, ha az előjelzés funkció (E5 DIL-kapcsoló) aktiválva van.

Ha az F6 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor **csak** az Ajtó-Csukás irányú futások előtt történik előjelzés.

Ha az F6 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor az Ajtó-Nyitás **vagy** az Ajtó-Nyitás és Ajtó-Csukás irányú futások előtt történik előjelzés.

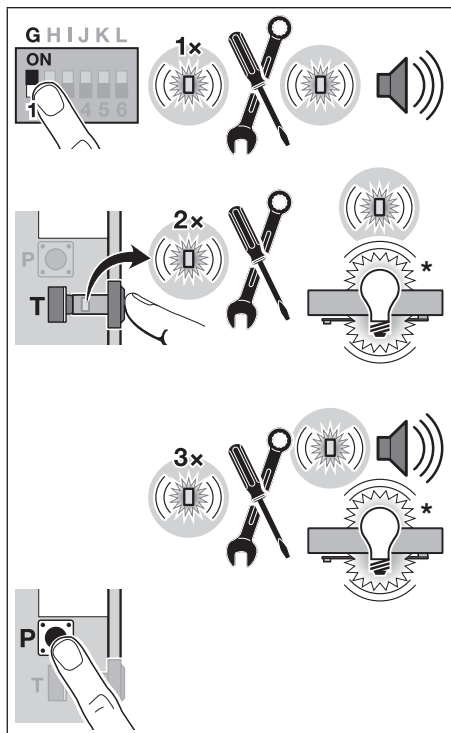
Hogy beállítsa az előjelzést az Ajtó Nyitás és Ajtó Csukás irányban:

► Lásd a 7.3 fejezetet

F6 OFF	Előjelzés az Ajtó-Csukás irányú futások előtt	
F6 ON	Előjelzés a következő irányú futások előtt:	
1 x villan	Ajtó-Nyitás	
2 x villog	Ajtó-Nyitás és Ajtó-Csukás	

* A meghajtás-világítás opcionális

7.10 G1 DIL-kapcsoló: karbantartási kijelzés



Ha a G1 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a karbantartási kijelzés deaktiválva van. Ilyenkor nincs jelzés.

Ha a G1 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor a karbantartási kijelzés aktiválva van. Ilyenkor a jelzés legkésőbb ezek után érkezik:

- 1 év üzemidő
- vagy
- 20000 ajtóciklus

A jelzés minden egyes Ajtó-Csukva végállás elérését követően megjelenik. Ön beállíthatja, hogy optikai és / vagy akusztikus jelzés is történjen-e.


MEGJEGYZÉS:

A minden egyes Ajtó-Csukva végállás elérését követő jelzés csak az alábbiak szerint törölhető:

- gyári reset végzésével
- az erőadatok és útadatok törlésével

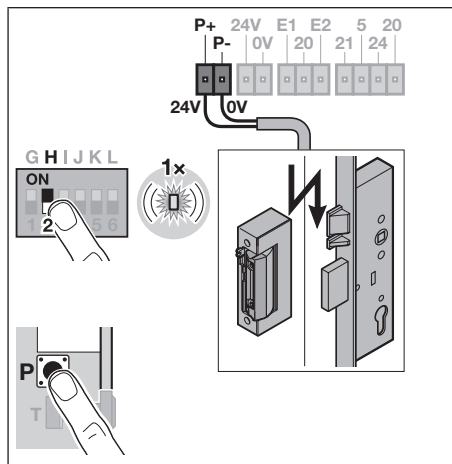
A karbantartási kijelzés aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

G1 OFF	Karbantartási kijelzés KI 	
G1 ON	1 x villan	Akusztikus figyelmeztetés (LED és akusztikus jelzés)
	2 x villog	Optikai figyelmeztetés (LED és a meghajtás-világítás* villogása)
	3 x villog	Akusztikus és optikai figyelmeztetés (LED és akusztikus jelzés, valamint a meghajtás-világítás* villogása)

* A meghajtás-világítás opcionális

7.11 H2 DIL-kapcsoló: E-nyitó / Motoros zár



Ha a H2 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor az E-nyitó / Motoros zár funkció deaktiválva van.

Ha a H2 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor az E-nyitó / Motoros zár funkció beállítható a munkaáramú elvnek és a nyugalmi áramú elvnek megfelelően.

- Ha a *Munkááramú* elv van beállítva, akkor az E-nyitó / motoros zár egy aktív impulzusra nyit.

Ha Ön semmilyen impulzust sem ad ki, akkor az E-nyitó / motoros zár a mechanikája révén tartósan reteszelt állapotú.

- Ha a *Nyugalmi áramú* elv van beállítva (pl. menekülútaknál), akkor az E-nyitó / motoros zár a kontaktus megszakadásakor nyit.

Ha a nyugalmi áram tartósan jelen van, akkor az E-nyitó / motoros zár tartósan reteszelt állapotú.

Az E-nyitó aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

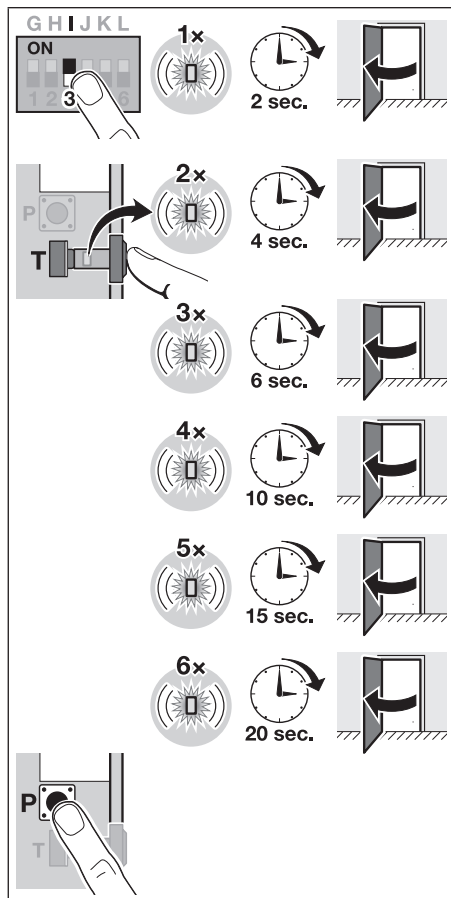
H2 OFF	E-nyitó / motoros zár KI 	
H2 ON	E-nyitó / motoros zár BE	
	1 x villan	E-nyitó (zárellendarab) Munkááramú elv
	2 x villog	E-nyitó (zárellendarab) Nyugalmi áramú elv
	3 x villog	Motoros zár
	4 x villog	E-nyitó (zárellendarab) Munkááramú elv rányomással
	5 x villog	E-nyitó (zárellendarab) Nyugalmi áramú elv rányomással
6 x villog	Motoros zár rányomással	

MEGJEGYZÉS:

Ha a motoros zár működtetése

- más feszültséggel történik, mint a 24 V vagy
- az áramfelvétele nagyobb, mint 450 mA akkor a PR 1 opciós relét kell használni.

7.12 I3 DIL-kapcsoló: futáskésleltetési idő és kireteszelési idő



Ha az I3 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a futáskésleltetési idő és a kireteszelési idő deaktiválva van.

Ha egy futási parancs kiadásra kerül, akkor az ajtófutás azonnal megindul az Ajtó-Csukva végállásból.

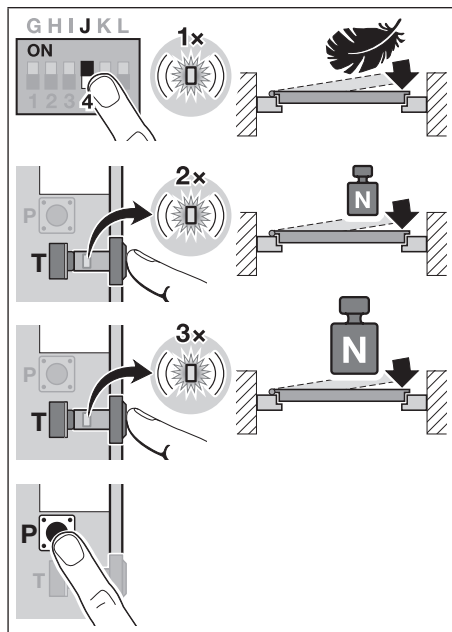
Ha az I3 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor futáskésleltetési idő és a kireteszelési idő aktiválva van. Az ajtófutás késleltetve indul meg az Ajtó-Csukva végállásból, pl. egy E-nyitó vagy egy motoros zár számára. Az idő beállítható.

Az idő aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

I3 OFF	Futáskésleltetési idő / kireteszelési idő KI	
I3 ON	Futáskésleltetési idő / kireteszelési idő BE	
1 x villan	2 mp	
2 x villog	4 mp	
3 x villog	6 mp	
4 x villog	10 mp	
5 x villog	15 mp	
6 x villog	20 mp	

7.13 J4 DIL-kapcsoló: rácsapás csukásnál



Ha a J4 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor az ajtó rácsapás nélkül csukódik. Az Ajtó-Csukva végállás előtti utolsó 50 mm-en nem gyorsul a csukódó ajtó.

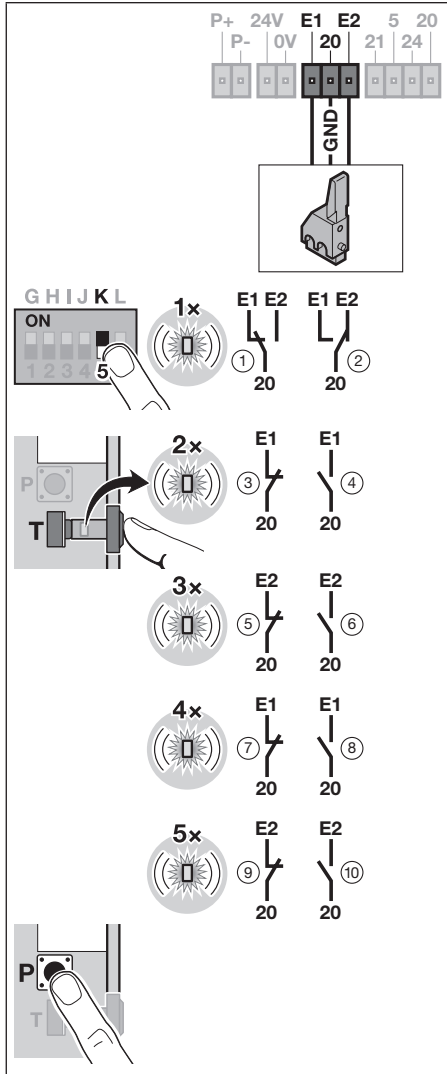
Ha a J4 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor az ajtó csukódik és gyorsul közvetlenül a végállás előtt, ahol az erőhatárolás már nem aktív. Ez a gyorsulás nagyobb ellennyomás (szél vagy tömítés) esetén szükséges a biztonságos csukáshoz. A rácsapás tulajdonságai beállíthatók.

A rácsapás aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

J4 OFF	Rácsapás csukáskor KI	
J4 ON	1 x villan	Lágy rácsapás
	2 x villog	Normál rácsapás
	3 x villog	Kemény rácsapás

**7.14 K5 DIL-kapcsoló:
reteszelés-jelzés / stop**



Ha a K5 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a reteszelés-jelzés / stop deaktiválva van.

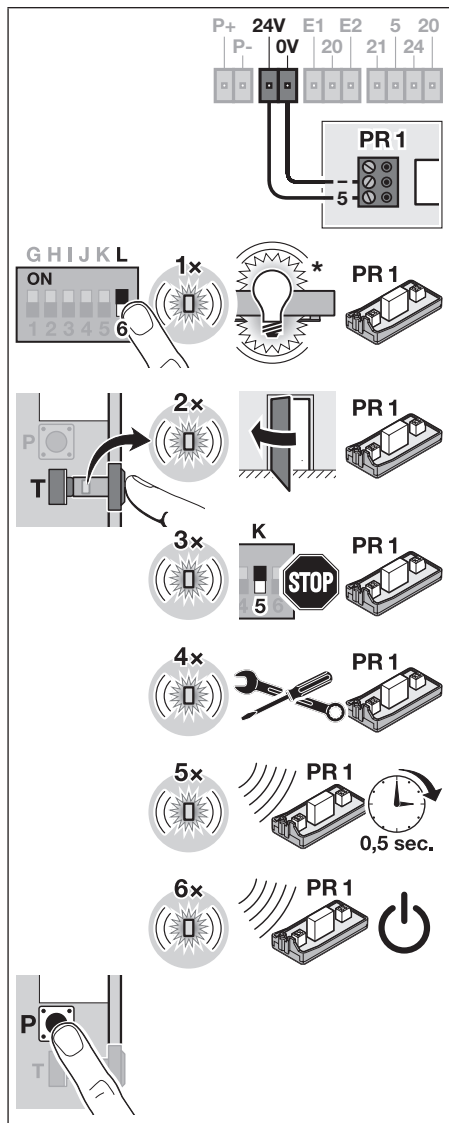
Ha a K5 DIN-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor a reteszelés-jelzés / stop aktiválva van. Paraméterekkel lekérdezheti az ajtóreteszeléseket vagy blokkolhatja / stoppolhatja a futási parancsokat.

A reteszelés-jelzés / stop aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

K5 OFF	Reteszelés-jelzés / stop KI		
K5 ON	Reteszelés-jelzés / stop BE		
	1 x villan	Reteszelés-jelzés / váltókontaktus	
		1	Reteszelve
		2	Kireteszelve, futás lehetséges
	2 x villog	Reteszelés-jelzés / zárókontaktus (E2 nem lesz kiértékelve)	
		3	Reteszelve
		4	Kireteszelve, futás lehetséges
	3 x villog	Reteszelés-jelzés / nyitókontaktus (E1 nem lesz kiértékelve)	
		5	Kireteszelve, futás lehetséges
		6	Reteszelve, futás nem lehetséges
4 x villog	Stop / zárókontaktus (E2 nem lesz kiértékelve)		
	7	Stop aktív, futás nem lehetséges	
	8	Stop inaktív, futás lehetséges	
5 x villog	Stop / nyitókontaktus, pl. Vész-Stop esetén		
	9	Stop inaktív, futás lehetséges	
	10	Stop aktív, futás nem lehetséges	

7.15 L6 DIL-kapcsoló: PR 1 relépanel programozása



Ha a PR 1 relépanel csatlakoztatását követően az L6 DIL-kapcsoló az **OFF** állásban (gyári beállítás) található, akkor a panel programozása deaktiválva van. A relé meghúz az Ajtó-Csukva végállásban.

* A meghajtás-világítás opcionális

Ha a PR 1 relépanel csatlakoztatását követően az L6 DIL-kapcsoló az **ON** állásban áll, akkor a panel programozása aktiválva van. A paraméterekkel további funkciók állíthatók be.


MEGJEGYZÉS:

Beállított reteszelés-jelzés (K5 DIL-kapcsoló) esetén a relé csak akkor húz meg, ha

- az Ajtó-Csukva végállás elérésre került és
- a **reteszelt** visszajelzés jelen van

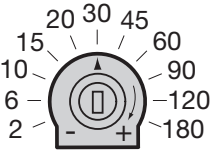

A relépanel programozásának aktiválása / beállítása:

► Lásd a 7.3 fejezetet

L6 OFF	A relé meghúz az Ajtó-Csukva végállással. 
L6 ON	A relé további funkciói
1 x villan	A relé meghúz a meghajtás-világítással*. A relé elejt, amint a meghajtás-világítás kialszik.
2 x villog	A relé meghúz 0,5 mp-re (törlő impulzus), ha az ajtót kézzel vagy automatikusan az Ajtó-Nyitva végállásba mozgatják.
3 x villog	A relé meghúz programozott Stop (K5 DIL-kapcsoló) esetén a Stop aktív jelzéssel. A relé ismét elejt a Stop inaktív jelzéssel.
4 x villog	A relé meghúz az elsőként fellépő karbantartási jelzéssel. A relé ismét elejt, ha a számláló visszaállítása megtörtént.
5 x villog	A relé meghúz 0,5 mp-re (törlő impulzus), ha a 6. csatornán rádiós kód érkezik (a relé ütemez).
6 x villog	A relé meghúz a 6. csatornán megjelenő rádiós kódra. A 6. csatornára beérkező következő rádiós kódra a relé ismét elejt (a relé kapcsolgat BE / KI).

7.16 P1 potenciométer: nyitvatartási idő automata üzemmódban

Az impulzus (20/24 kapocs vagy rádiós kód az 1. csatornán) által indított futási parancsra az ajtó csak a beállított nyitvatartási idő letele után csukódik. Ezzel a potenciométerrel a nyitvatartási időt másodpercenkénti lépésekben állíthatja be. A beállítás 2 másodperctől 180 másodpercig lehetséges.

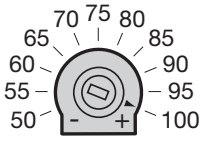

		
- helyzet	2 mp-es nyitvatartási idő	
Középhelyzet	30 mp-es nyitvatartási idő	
+ helyzet	180 mp-es nyitvatartási idő	

7.17 P2 potenciométer: sebesség

Ezzel a potenciométerrel csökkentheti a sebességet 5 %-os lépésekben, 100 %-tól 50 %-ig.

Csökkentse a sebességet, ha

- a Low-Energy meghajtás még mindig túl gyorsan fut, pl. kisgyermek vagy idős személyek esetén.
- nem tudja a szerelési méreteket betartani és a meghajtás emiatt túl gyorsan fut.

		
Minimum	50 %	
Maximum	100 %	

Ha ezt a potenciométert elállítja, akkor a következő út egy referencifutás lesz.

8 Integrált rádiós modul

Max. 100 különböző adógomb (pl. kéziadó) tanítható fel és a következő funkciókra oszthatók fel.

Csatorna	Funkció
1	Automata üzemmód Az automata üzemmód a betanított <i>Automata</i> rádiós kóddal vagy egy külső nyomógommbal indítható: Egy impulzust követően az ajtó felnyílik, majd automatikusan ismét becsukódik.
2	Integrált meghajtás-világítás* BE / KI A meghajtás-világítás* a betanított <i>lámpa</i> rádiós kóddal bekapcsolható és idő előtt kikapcsolható.
3	Impulzuskövető vezérlés Az impulzuskövető vezérlés a betanított <i>impulzus</i> rádiós kóddal vagy egy nyomógommbal indítható: 1. impulzus: Az ajtó futása megindul az egyik végállás irányába. 2. impulzus: Az ajtó megáll. 3. impulzus: Az ajtófutás megindul az ellenkező irányba. 4. impulzus: Az ajtó megáll. 5. impulzus: Az ajtófutás megindul az 1. impulzushoz kiválasztott végállás irányába.
6	Törölő impulzus vagy a PR 1 opciós relé kapcsolása A PR 1 opciós relé egy betanított rádiós kóddal kapcsolható, lásd a 7.15 fejezetet

Ha Ön a fentebb megadottnál több adógombot tanít be, akkor törölődik az elsőként betanított adógomb.

Hogy az adógombokat betaníthassa, a következő feltételeknek teljesülnie kell:

- A meghajtás nyugalomban van.

8.1 1. csatorna betanítása – *Automata üzemmód*

1. Nyomja meg röviden egyszer a **P**-gombot. A piros LED 1 x villan.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva azt az adógombot, amelyről a rádiós kódot küldeni szeretné.
Ha a rádiós modul felismer egy érvényes rádiós kódot, akkor az átlátszó gomb piros LED-je gyorsan villog.
3. Engedje el az adógombot.
Az adógomb üzempkészen be lett tanítva.
Az átlátszó gomb piros LED-je lassan villog. További adógombokat is betaníthat.
4. További adógombok betanításához ismételje meg a 2. és 3. lépést.

Ha ugyanazt az adógombot két különböző csatornára is betaníjtja, akkor törölődik a gomb az elsőként betanított csatornán.

Ha Ön nem szeretne további adógombot betanítani vagy a folyamatot meg akarja szakítani:

- ▶ Nyomja meg 1 x a **T**-gombot, 4 x a **P**-gombot vagy várjon a Timeoutra (időtűllépés).

Timeout:

Ha a meghajtás 25 másodpercen belül egyetlen érvényes rádiós kódot sem ismer fel, akkor a meghajtás automatikusan normál üzemmódra vált.

8.2 2. csatorna betanítása – *Meghajtás-világítás* BE / KI*

1. Nyomja meg a **P**-gombot kétszer röviden. A piros LED 2 x villog.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva azt az adógombot, amelyről a rádiós kódot küldeni szeretné.
Ha a rádiós modul felismer egy érvényes rádiós kódot, akkor az átlátszó gomb piros LED-je gyorsan villog.
3. Engedje el az adógombot.
Az adógomb üzempkészen be lett tanítva.
Az átlátszó gomb piros LED-je lassan villog. További adógombokat is betaníthat.
4. További adógombok betanításához ismételje meg a 2. és 3. lépést.

Ha ugyanazt az adógombot két különböző csatornára is betaníjtja, akkor törölődik a gomb az elsőként betanított csatornán.

* A meghajtás-világítás opcionális

Ha Ön nem szeretne további adógombot betanítani vagy a folyamatot meg akarja szakítani:

- ▶ Nyomja meg 1 × a **T**-gombot, 3 × a **P**-gombot vagy várjon a Timeoutra (időtűllépés).

Timeout:

Ha a meghajtás 25 másodpercen belül egyetlen érvényes rádiós kódot sem ismer fel, akkor a meghajtás automatikusan normál üzemmódra vált.

8.3 3. csatorna betanítása – Impulzuskövető vezérlés

1. Nyomja meg a **P**-gombot háromszor röviden.
A LED 3 × pirosan villog.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva azt az adógombot, amelyről a rádiós kódot küldeni szeretné.
Ha a rádiós modul felismer egy érvényes rádiós kódot, akkor az átlátszó gomb piros LED-je gyorsan villog.
3. Engedje el az adógombot.
Az adógomb üzemkészen be lett tanítva.
Az átlátszó gomb piros LED-je lassan villog. További adógombokat is betaníthat.
4. További adógombok betanításához ismétlje meg a 2. és 3. lépést.

Ha ugyanazt az adógombot két különböző csatornára is betanítja, akkor törlődik a gomb az elsőként betanított csatornán.

Ha Ön nem szeretne további adógombot betanítani vagy a folyamatot meg akarja szakítani:

- ▶ Nyomja meg 1 × a **T**-gombot, 2 × a **P**-gombot vagy várjon a Timeoutra (időtűllépés).

Timeout:

Ha a meghajtás 25 másodpercen belül egyetlen érvényes rádiós kódot sem ismer fel, akkor a meghajtás automatikusan normál üzemmódra vált.

8.4 4. és 5. csatorna

Ezek a csatornák ezen meghajtás esetén nem használhatók.

8.5 6. csatorna betanítása – Törlő impulzus vagy a PR 1 kapcsolása

1. Nyomja meg a **P**-gombot négyszer röviden.
A piros LED 6 × villog.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva azt az adógombot, amelyről a rádiós kódot küldeni szeretné.
Ha a rádiós modul felismer egy érvényes rádiós kódot, akkor az átlátszó gomb piros LED-je gyorsan villog.
3. Engedje el az adógombot.
Az adógomb üzemkészen be lett tanítva.
Az átlátszó gomb piros LED-je lassan villog. További adógombokat is betaníthat.
4. További adógombok betanításához ismétlje meg a 2. és 3. lépést.

Ha ugyanazt az adógombot két különböző csatornára is betanítja, akkor törlődik a gomb az elsőként betanított csatornán.

Ha Ön nem szeretne további adógombot betanítani vagy a folyamatot meg akarja szakítani:

- ▶ Nyomja meg 1 × a **T**-gombot, 1 × a **P**-gombot vagy várjon a Timeoutra (időtűllépés).

Timeout:

Ha a meghajtás 25 másodpercen belül egyetlen érvényes rádiós kódot sem ismer fel, akkor a meghajtás automatikusan normál üzemmódra vált.

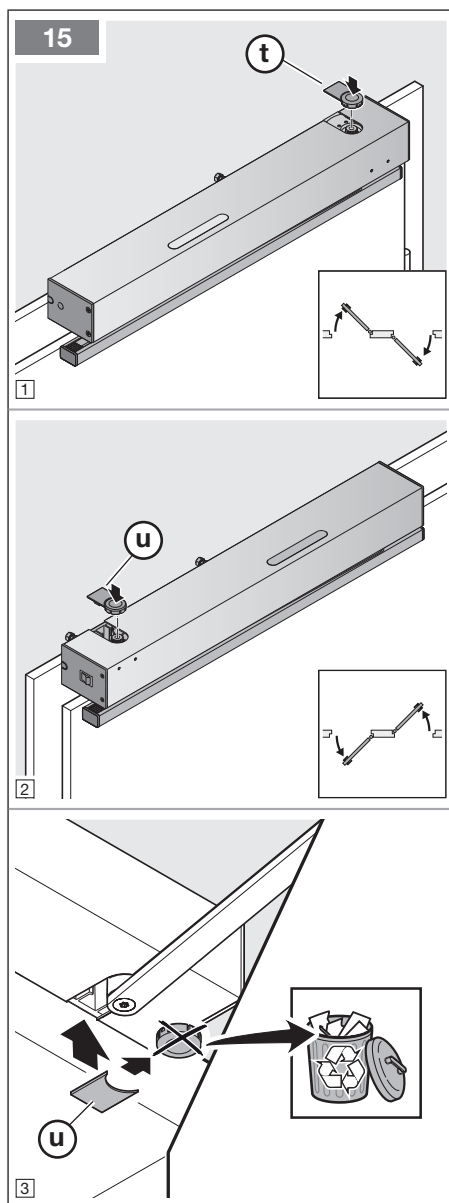
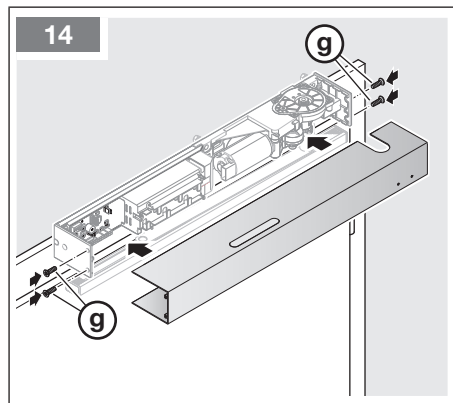
8.6 Az összes rádiós kód törlése

Az adógombok rádiós kódját vagy a funkciókat nem lehet egyesével törölni.

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot, és tartsa nyomva.
 - A LED 5 mp-ig lassan, pirosan villog.
 - A LED 2 mp-ig gyorsan, pirosan villog.
 - A LED kialszik.

Az összes rádiós kód törlődik.

9 Befejező munkálatok

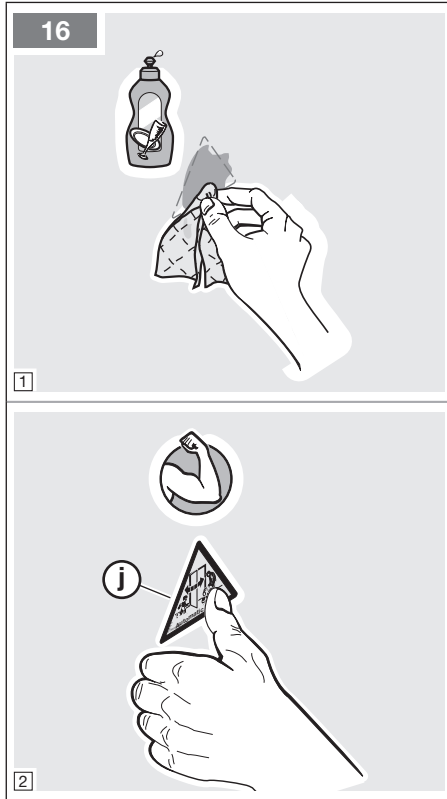


9.1 Rögzítse a figyelmeztető táblácskát

- ▶ Rögzítse tartós módon az automata ajtóra figyelmeztető táblát egy feltűnő helyre, pl. a meghajtás mozgását szolgáló fixen telepített nyomógomb közelébe.

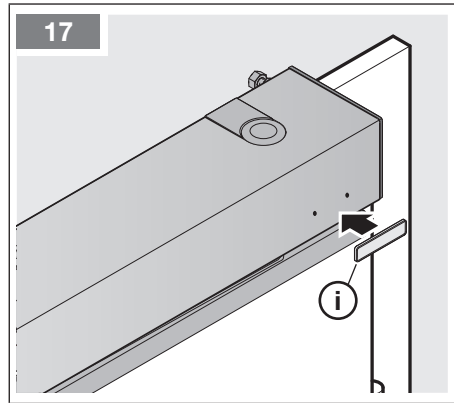
MEGJEGYZÉS

Mindig megfelelő tisztító- és ápolószereket használjon. Az ép felület fenntartása az Ön felelőssége.

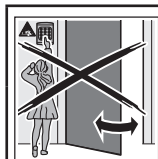


9.2 Címketartó felcsíptetése

A meghajtás szerelésének végeztével szerelje fel a címketartót a fedélre.



10 Üzemeltetés

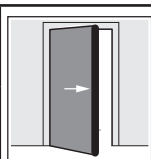


⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély az ajtó mozgásakor

A mozgó ajtó az ajtó mozgásterében sérüléseket vagy károkat okozhat.

- ▶ Gyerekek nem játszhatnak az ajtószervezeten.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az ajtó mozgástartományában nincsenek személyek vagy tárgyak.
- ▶ Csak abban az esetben működtesse az ajtószárny-meghajtást, ha az ajtó mozgástartománya belátható.
- ▶ Felügyelje az ajtófutást, amíg az ajtó el nem éri a végállásait.

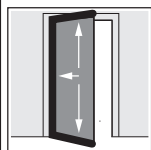


⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróélnél

Az ajtó futása során ujjai az ajtó és a fő záróél, valamint a mellék záróélek közé csípődhetnek.

- ▶ Ne nyúljon az ajtó futása közben a fő záróélhez.
- ▶ Ne nyúljon az ajtó futása közben a mellék záróélekhez.



⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Beszorulási és elnyíródási veszély a csúszósínnál és az ollókarnál

Az ajtó futása közben történő benyúlás a csúszósínbé vagy az ollókárba becsípődéshez és súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Az ajtó futása közben ne nyúljon a csúszósínbé vagy az ollókárba.

10.1 A felhasználók kiiktatása

- ▶ Oktassa ki az összes személyt, aki az ajtószervezeten használja, az ajtószárny-meghajtás rendeltetésszerű és biztonságos használatáról.

10.2 Működésellenőrzés

- ▶ A meghajtás többszöri futtatásával ellenőrizze a beállított funkciókat (DIL-kapcsolók) és paramétereket.

10.3 A különböző rádiós kódok funkciói

Minden adógombhoz egy rádiós kód van hozzárendelve. Ha Ön a meghajtást pl. egy kéziadóval szeretné használni, akkor az adott kéziadógombot be kell tanítani a meghajtás kívánt funkciójára. Az adott rádiós kódokat az integrált rádiós vevőegységnek kell átadni.

MEGJEGYZÉS:

Ha a kéziadógomb rádiós kódja egy másik kéziadóról lett átöröklve, akkor a kéziadógombot az **első** működtetéskor 2 x nyomja meg.

Csatorna	Funkció
1	Automata üzemmód
2	Integrált meghajtás-világítás* BE / KI
3	Impulzuskövető vezérlés
6	Törölő impulzus vagy a PR 1 opciós relé kapcsolása

* A meghajtás-világítás opcionális

10.4 Viselkedés feszültségkimaradásnál

A meghajtás könnyű járású hajtóművel van felszerelve, mellyel az ajtót bármikor kézzel is nyithatja és csukhatja.

10.5 Viselkedés a feszültség visszatérése után

Ha egy ajtófutás **közben** megszűnik a tápfeszültség, akkor a meghajtás a következő impulzusparancsra egy referenciatutást végez.

10.6 Referenciatutás

Referenciatutás történik, ha

- egy feszültségkimaradás után az ajtó pozíciója nem ismert vagy
- az erőhatárolás 3 x működésbe lép egy Ajtó-Nyitás vagy Ajtó-Csukás irányú futás közben.

A referenciatutás közben a meghajtás-világítás* villog és egy akusztikus jelzés hallható.

11 Ellenőrzés és karbantartás

Az ajtószárny-meghajtás karbantartásmentes.

Az Ön saját biztonsága érdekében ajánlott azonban az ellenőrzés az alábbiak letelte után:

- 1 év üzemidő vagy
- 20000 ajtóciklus

MEGJEGYZÉS:

Ha Ön a meghajtást egy munkahelyre telepíti, akkor az **évenként vizsgálati kötelezettséget** be kell tartani.

A vizsgálatot vagy javítást csak szakembernek szabad elvégeznie. Ennek érdekében forduljon szállítójához.

Szemrevételezést az üzemeltető végezhet.

- ▶ Vizsgálja meg az ajtószervezetet **félvévente**.
- ▶ A létező hibákat és hiányosságokat **azonnal** el kell hárítani.

FIGYELMEZTETÉS

A váratlan ajtómozgásból fakadó sérülésveszély

Váratlan ajtómozgás jöhet létre, ha az ajtószervezeten végzett átvizsgálási és karbantartási munkák során egy harmadik személy véletlenül visszkapcsolja azt.

- ▶ Húzza ki a hálózati dugaszt vagy kapcsolja le a kismegszakítót minden, az ajtószervezeten végzett munka során.
- ▶ Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszkapcsolás ellen.

12 Beállítások visszaállítása

Ahhoz, hogy a meghajtáson a beállításokat és az adatokat visszaállítsa, három lehetőség közül választhat:

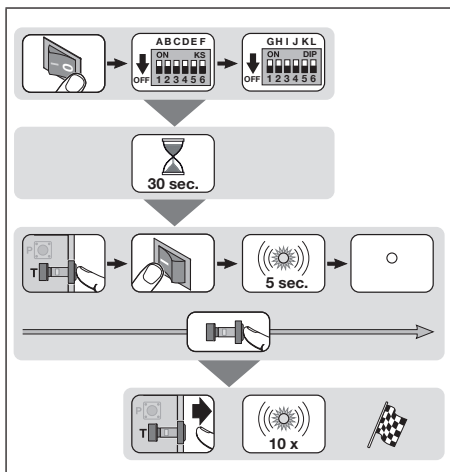
- a. Gyári reset végzése
- b. Erőadatok törlése
- c. Erőadatok és útadatok törlése

A betanított rádiós kódok megmaradnak mindhárom variáció esetén.

* A meghajtás-világítás opcionális

12.1 Gyári reset

Az összes beállítás és adat kompletten a gyári beállításra állítódik vissza.



- Kapcsolja a meghajtást feszültségmentes állapotba.
 - ▶ Kapcsolja ki a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
- Az összes DIL-kapcsolót állítsa **OFF** állásba.
- Várjon 30 mp-et, amíg a meghajtás feszültségmentessé nem válik.
- Nyomja meg a **T**-gombot, és tartsa nyomva.
- Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati tápfeszültségre.
 - ▶ Kapcsolja be a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
 A LED 5 mp-ig normál módon villog.
- Ha a LED kialszik, engedje el a **T**-gombot.
 - A LED 10 x lassan villog.

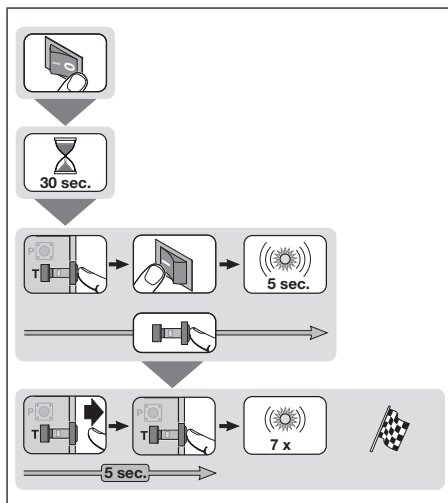
Az összes beállítás és adat visszaállt a gyári beállításra.

MEGJEGYZÉS:

- A meghajtás normál üzemmódra vált, ha
- Ön a **T**-gombot nem engedi el a LED kialvása után 10 mp-cel
 - a gyári reset nem volt sikeres.

12.2 Erőadatok törlése

Ha az ajtó futási adatai megváltoznak, pl. egy új szőnyeg az ajtó alatt vagy nyári / téli üzemmód miatt, akkor az erőadatok külön törölhetők. A DIL-kapcsolók beállításai megmaradnak.



- Kapcsolja a meghajtást feszültségmentes állapotba.
 - ▶ Kapcsolja ki a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
- Várjon 30 mp-et, amíg a meghajtás feszültségmentessé nem válik.
- Nyomja meg a **T**-gombot, és tartsa nyomva.
- Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati tápfeszültségre.
 - ▶ Kapcsolja be a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
 A LED 5 mp-ig normál módon villog.
- Engedje el a **T**-gombot a villogás közben.
- Nyomja meg a **T**-gombot 5 másodpercen belül újra.
 - A LED 7 x lassan villog.

Az erőadatok törlődtek.

- ▶ Egy új tanulót szükséges.

MEGJEGYZÉS:

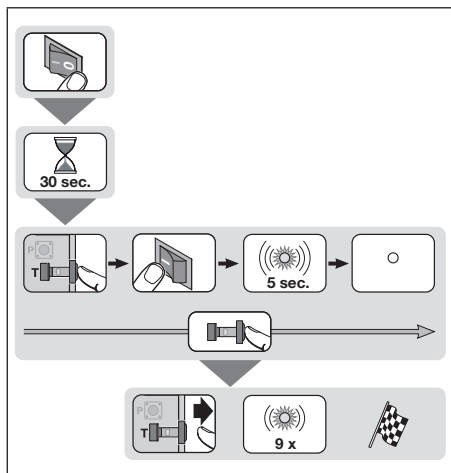
Ha Ön a **T**-gombot nem nyomja meg 5 mp-en belül, akkor a meghajtás normál üzemmódra vált.

A LED 8 × lassan villog.

A következő futás egy referenciatutás lesz.

12.3 Erőadatok és útdatok törlése

Ha megváltozik az ajtó nyitási szöge, pl. egy új bútor miatt, akkor az erő- és az útdatok törölhetők. A DIL-kapcsolók beállításai megmaradnak.



1. Csukja be az ajtót.
 2. Kapcsolja a meghajtást feszültségmentes állapotba.
 - ▶ Kapcsolja ki a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
 3. Várjon 30 mp-et, amíg a meghajtás feszültségmentessé nem válik.
 4. Nyomja meg a **T**-gombot, és tartsa nyomva.
 5. Csatlakoztassa a meghajtást a hálózati tápfeszültségre.
 - ▶ Kapcsolja be a meghajtást az üzemi hálózati kapcsolóval.
- A LED 5 mp-ig normál módon villog.
6. Ha a LED kialszik, ismét engedje el a **T**-gombot.
 - A LED 9 × lassan villog.

Az erő- és útdatok törlődtek.

- ▶ Egy új tanulót szükséges, lásd a 6.1. fejezetet.

MEGJEGYZÉS:

Ha Ön a **T**-gombot nem engedi el 10 mp-en belül, akkor a meghajtás normál üzemmódra vált.

A LED 8 × lassan villog.

A következő futás egy referenciatutás lesz.

13 Lebontás és megsemmisítés

MEGJEGYZÉS:

A kiszerelés folyamán tartsa be az érvényben lévő biztonsági előírásokat.

Az ajtószárny-meghajtás leszerelését ezen utasítás értelemszerűen fordított sorrendjében végezze. Gondoskodjon a meghajtás szakszerű megsemmisítéséről.

14 Jótállási feltételek

A jótállás időtartama

A törvény szerinti szavatossági időn felül mi az alábbi részleges jótállást biztosítjuk a vásárlás dátumától számítva:

- 2 év a meghajtástechnikára, a motorra és a motorvezérlésre
- 2 év a távvezérlésre, a kiegészítőkre és az egyedi berendezésekre

A jótállási igénybevétele nem hosszabbítja meg a jótállási időt. A pótalkatrész- szállításokra és utójavítási munkákra a jótállási idő 6 hónap, de legalább a folyamatban lévő jótállás határideje érvényes.

Előfeltételek

Jótállási igény csak abban az országban érvényesíthető, ahol a készüléket vásárolták. A terméket az általunk megadott forgalmazói úton keresztül kell megvásárolni. Jótállási igény csak azokra a károkat érvényesíthető, amelyek magán a szerződés tárgyán keletkeztek.

A vásárlási bizonylat igazolásként szolgál az Ön jótállási igényéhez.

Szolgáltatások

A jótállás időtartama alatt elhárítunk minden hiányosságot a terméken, ami igazolhatóan anyag- vagy gyártói hibára vezethető vissza. Kötelezettséget vállalunk arra, hogy választásunk szerint a hibás árut ingyenesen kicseréljük hibátlan árura, azt utólag megjavítjuk vagy értékcsökkenéssel kárpótolunk. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba mennek át.

A jótállás nem tartalmazza a ki- és beszerelés, a megfelelő alkatrészek ellenőrzési költségeinek megtérítését, valamint az elmaradt nyereséggel és kártérítéssel szemben támasztott követelések megtérítését.

Hasonlóképpen kizárva az alábbiak okozta károk:

- szakszerűtlen beépítés és csatlakoztatás,
- szakszerűtlen üzembe helyezés és használat,
- külső hatások, mint pl. tűz, víz, normálistól eltérő időjárás hatások
- baleset, leesés vagy ütközés általi mechanikai sérülések
- gondatlan vagy szándékos rongálás,
- normál kopás vagy karbantartási hiányosság
- nem szakképzett személy általi javítás
- idegen eredetű alkatrészek használata
- a típustábla eltávolítása vagy felismerhetetlenné tétele

15 Kivonat a beépítési nyilatkozatból

(a 2006/42/EK Gépek irányelve II. függelékének, 1.B része szerinti értelmében egy részben kész gép beépítéshez)

A hátoldalon ismertetett termék fejlesztése, konstruálása és gyártása az alábbi irányelvekkel összhangban történt:

- 2006/42/EK Gépek irányelve
- 305/2011 EU-rendelet (építési termékek)
- 2011/65/EU EK-irányelv (RoHS direktíva)
- 2006/95/EK Kifeszültség irányelve
- 2004/108/EK Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, Cat. 2
Gépek biztonsága – vezérlések biztonsági vonatkozásai – 1. rész: Általános kialakítási irányelvek
- EN 16005
Gépi működésű ajtók – Biztonságos használat – Követelmények és vizsgálati módok
- EN 60335-1/2, továbbá az ajtókhoz való elektromos készülékek / meghajtások biztonsága
- EN 61000-6-3
Elektromágneses összeférhetőség – zavarkibocsátás
- EN 61000-6-2
Elektromágneses összeférhetőség – zavartűrés

A 2006/42/EK irányelv értelmében a részben kész gép csak arra szolgál, hogy beépítsék egy másik gépbe vagy másik részben kész gépbe vagy berendezésbe vagy ahhoz hozzászerelejk, ezáltal az így létrejött gépre ez az irányelv vonatkozik.

Ezért ezt a terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha megállapításra került, hogy a teljes gép / berendezés, amibe be lett építve, megfelel a fenti EK-irányelv határozatainak.

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

16 Műszaki adatok

A meghajtás mérete	560 × 60 × 78 mm (Sz × Ma × Mé)	
Erőátvitel	Csúszósín	●
	Ollókar	○
Szerelés a szemöldökre a következővel:	Csúszósínnel a pántoldalon, húzó változat	
	Csúszósínnel a pántellenes oldalon, nyomó változat	
	Ollókarral a pántellenes oldalon, nyomó változat	
Ajtószárny mérete	Szélesség min. 610 mm	
	Szélesség max. 1100 mm	
	Magasság max. 2250 mm	
Az ajtó nyitásszöge	45° – 115°	
Ajtó súlya, maximum		
80 kg	≤ 1110 mm, ≥ 986 mm	
100 kg	≤ 985 mm, ≥ 861 mm	
125 kg	≤ 860 mm	
Csatlakozási lehetőségek		
Nyomógomb (automata üzemmód)		
Nyomógomb (impulzuskövető üzemmód)		
E-nyitó (elektromos zárellendarab)		
Stop / Reteszelés-érzekező		
Motoros zár		
Programozható relé (PR 1)		
Funkciók		
BE / KI (hálózati kapcsoló)		
Automata üzemmód		
Impulzuskövető vezérlés		
Tartós nyitás		
Részleges nyitás		
Meghajtás-világítás (opcionális)		
Rácsapás		
Rányomás az Ajtó-Csukva végállásból való futáskor		
Félautomata üzemmód		
Az ajtófutás jelzése, optikai / akusztikus		
Stop / Reteszelés-érzekező		

Félautomata üzemmód	
Ajtócsukó-funkció (automatikus csukás manuális ajtónyitás után)	
Low-Energy (alacsony energiájú) üzemmód	
Futáskésleltetési idő / Kireteszelési idő	
Előjelzés, optikai / akusztikus	
Lágy indítás / Lassított stop	
Áramszüneti / kézi átjárhatóság	
Rádiós távvezérlés (integrálva)	
Egyéb	
Tápfeszültség	100 – 240 V
Hálózati frekvencia	50 / 60 Hz
Max. teljesítményfelvétel	0,15 kW
Vezérlő feszültség	24 V
Környezeti hőmérséklet	-15 °C-tól +50 °C-ig
Bevizsgált élettartam	200000 ciklus
Védettség	IP 20
Szervizkijelzés	
Hibakijelzés (LED)	
Programozható karbantartási kijelzés	
Jótállás	2 év
Biztonság	
CE-jelölés	
GS-jelölés	
DIN EN 16005	
További részletek	
Nyitásszög félautomata üzemmódhoz	beállítható 2°, 4°, 6° vagy 10°
Teljesítményfelvétel Standby módban	kb. 1 W
Max. zárási sebesség	Low-Energy (alacsony energiájú)
Nyitvatartási idő	2-től 180 mp-ig
Forgatónyomaték	max. 30 Nm
<input checked="" type="radio"/>	Sorozat
<input type="radio"/>	Opcionális

17 Hiba- / figyelmeztető jelzések és üzemállapotok

17.1 Hibajelzések

LED-jelzés: piros (RD)

Állapot	Funkció
villog 3 x	Hiba: erőhatárolás Ajtó-Csukás irányban
villog 4 x	Stop, reteszjelzés aktív
villog 5 x	Hiba: erőhatárolás Ajtó-Nyitás irányban
villog 6 x	Rendszerhiba; futásidő-behatárolás
villog 8 x	Nincs referenciapont (a következő futás egy referenciafutás lesz)

17.2 Az üzemállapotok kijelzése

LED-jelzés: piros (RD)

Állapot	Funkció
tartósan világít	Ajtó-Nyitás, Ajtó-Csukás irányú futások közben és az összes nyitott pozícióban
villog	Tanulóút vagy referenciafutás végzése
egyszeri alkalommal 3 x villan	Karbantartási intervallum elérve, legkésőbb a következő letelte után: – 1 év vagy – 20000 ciklus
villog 7 x	Az erőadatok törölődtek. A meghajtás készen áll az új erőtanulómenetekre.
villog 9 x	Az erő- és útadatok törölődtek. A meghajtás készen áll az új erő- és úttanulómenetekre.
villog 10 x	A meghajtás nincs betanítva (kiszállított állapot)
gyorsan villog	az előjelzés alatt
ki	nincs tápfeszültség

LED-kijelzés: zöld (GN)

Állapot	Funkció
tartósan világít	Az Ajtó-Csukva végállásban
villog, 1 x...6 x gyorsan	Egyszeri igazolás, a kiválasztott beállításnak megfelelően
ki	Nincs tápfeszültség

A meghajtás-világítás jelzései*

Állapot	Funkció
villog	Tanulóút vagy referenciatűtés végzése
villog 2 x	A meghajtás nincs betanítva (kiszállított állapot)
egyszeri alkalommal 3 x villan	Az előjelzés alatt Karbantartási intervallum elérve, legkésőbb a következő letelte után: <ul style="list-style-type: none"> - 1 év vagy - 20000 ciklus

* A meghajtás-világítás opcionális

Cuprins

A	Articole livrate	4	6	Punerea în funcțiune	90
B	Accesorii*	5	6.1	Programarea sistemului de acționare	90
C	Unelte necesare la montaj	5	6.2	Întreruperea cursei de învățare	91
1	Referitor la aceste instrucțiuni	64	7	Funcțiuni	92
1.1	Documente aferente	64	7.1	Vederea de ansamblu	92
1.2	Avertismente folosite	64	7.2	Setarea funcțiilor	92
1.3	Definiții folosite	65	7.3	Modificarea funcției și parametrilor ..	93
1.4	Simboluri folosite	66	7.4	Comutatorul DIL A1: Braț acționare / tip de montaj	94
1.5	Prescurtări folosite	67	7.5	Comutator DIL B2: Funcționare semiautomată	95
2	⚠ Indicații pentru siguranță	67	7.6	Comutator DIL C3: Timp de menținere / funcție de închidere ușă	96
2.1	Utilizarea conform destinației	67	7.7	Comutator DIL D4: Semnalizarea curselor ușii	97
2.2	Utilizare necorespunzătoare	67	7.8	Comutator DIL E5: Preavertizare / tip preavertizare	98
2.3	Calificarea montatorului	67	7.9	Comutatorul DIL F6: Direcția preavertizării	99
2.4	Instrucțiuni de siguranță privind montajul, întreținerea, repararea și demontarea ușii	68	7.10	Comutator DIL G1: Indicator de întreținere	100
2.5	Norme de protecție cu privire la montaj	68	7.11	Comutator DIL H2: Deschizător electric / blocarea motorului	101
2.6	Instrucțiuni de siguranță privind punerea în funcțiune și operarea	68	7.12	Comutator DIL I3: Timp de întârziere pornire și timp de descuiere	102
3	Pregătirea montajului	69	7.13	Comutator DIL J4: Trântire la închidere	103
4	Montaj	69	7.14	Comutator DIL K5: Raportare poziție zăvor / stop*	104
4.1	Verificarea ușii / instalației ușii	69	7.15	Comutator DIL L6: Programare plăcuță cu releu PR 1	105
4.2	Montarea sistemului de acționare ușă cu canat rotativ	70	7.16	Potențiometrul P1: Timpul de menținere în regim automat	106
4.3	Dimensiuni de construcție	70	7.17	Potențiometrul P2: Viteză	106
4.4	Montaj sistem de acționare pe toc și buiandrug	74	8	Modul radio integrat	107
4.5	Montare sistem de acționare pe toc	75	8.1	Învățarea canalului 1 – regim automat	107
4.6	Șină glisantă	76	8.2	Învățarea canalului 2 – lampa sistemului de acționare PORNIT / OPRIT	107
4.7	Montarea elementului de antrenare ușă	79	8.3	Învățarea canalului 3 – Controlul succesiunii impulsurilor	108
4.8	Montarea opritorului de sfârșit de cursă DESCHIS	80	8.4	Canalul 4 și canalul 5	108
4.9	Braț articulată	81	8.5	Învățarea canalului 6 – Impuls momentan sau comutarea PR 1..	108
4.10	Fixarea limbii broaștei broaștei	83	8.6	Ștergerea tuturor codurilor radio	108
4.11	Reglarea direcției de iluminare a lămpii sistemului de acționare	83			
5	Instalare	83			
5.1	Planul de amplasare a cablurilor	84			
5.2	Conectare la rețea	84			
5.3	Racordare definitivă (opțional)	85			
5.4	Bornele de conexiune	87			
5.5	Cablajul accesoriilor	87			
5.6	Racordarea accesoriilor / exemple de racordare	88			

* nu sunt incluse în varianta de dotare standard!

9	Lucrări de încheiere.....	109
9.1	Fixarea plăcuței de avertizare	110
9.2	Capsarea suportului de etichete.....	110
10	Operarea.....	111
10.1	Instruirea utilizatorilor.....	111
10.2	Verificarea funcționării	111
10.3	Funcții ale diverselor coduri radio...	111
10.4	Comportamentul în cazul unei pene de curent.....	112
10.5	Comportamentul după revenirea curentului	112
10.6	Cursă de referință	112
11	Verificarea și întreținerea	112
12	Resetarea programării	112
12.1	Resetarea la parametrii din fabrică.	113
12.2	Ștergerea datelor referitoare la forțe.....	113
12.3	Ștergerea datelor referitoare la forță și cursă	114
13	Demontare și eliminare	115
14	Condiții de garanție	115
15	Extras din declarația de montaj ..	115
16	Date tehnice	116
17	Erori / mesaje de avertizare și stări de funcționare	117
17.1	Mesaje de eroare	117
17.2	Afișarea stărilor de funcționare	117

Stimată clientă, stimat client,
ne bucurăm că ați ales un produs de calitate
al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Acestea sunt **instrucțiunile originale** în sensul
Directivei CE 2006/42/CE. Citiți-le cu atenție
în întregime, deoarece ele conțin informații
importante cu privire la produs. Țineți cont
de indicațiile conținute și respectați în special
instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați acest manual cu grijă și asigurați-vă
că se află mereu la îndemâna utilizatorului
produsului.

1.1 Documente aferente

Consumatorului final trebuie să i se pună
la dispoziție următoarele documente pentru
o utilizare și întreținere sigură a ușii:

- prezentele instrucțiuni
- caietul de verificare anexat

1.2 Avertismente folosite



Simbolul general de atenționare
desemnează un pericol care poate provoca
răniri sau decesul. În text simbolul general
de avertizare este utilizat în legătură cu
treptele de avertizare descrise în cele ce
urmează. În fotografie mai există o informație
suplimentară referitoare la explicațiile din text.



PERICOL

Indică un pericol care provoacă în mod sigur
decesul sau răniri grave.

⚠ AVERTIZARE
Indică un pericol care ar putea provoca decesul, sau răniiri grave.
⚠ PRECAUȚIE
Indică un pericol, care ar putea provoca răniiri ușoare sau moderate.
ATENȚIE
Indică un pericol care poate duce la avarierea sau distrugerea produsului.

1.3 Definiții folosite

Regim automat

Codul radio *Automatic* învățat sau un buton extern declanșează regimul automat:

După un impuls ușa se deschide. Apoi ușa se închide la loc.

Închidere automată

După expirarea timpului de menținere în poziția deschis și a timpului de preavertizare ușa se închide automat din orice poziție deschisă.

Partea balamalelor / partea de deschidere

Pe partea balamalelor unei uși sunt vizibile balamalele. Dacă sistemul de acționare este montat pe partea balamalelor, atunci la deschidere ușa este trasă de sistemul de acționare.

Partea opusă balamalelor / partea de închidere

Partea opusă balamalelor unei uși, este partea care este opusă balamalelor. Dacă sistemul de acționare este montat pe partea opusă balamalelor, atunci la deschidere ușa este împinsă de sistemul de acționare.

Regim semiautomat

Dacă este setat regimul semiautomat, atunci după o mișcare manuală a ușii, aceasta se va mișca în mod automat în direcția în care a fost mișcată.

Controlul succesiunii impulsurilor

Codul radio *Impuls* învățat sau un buton declanșează controlul ordinii secvențelor:

Impulsul 1 Ușa merge în direcția unei poziții finale.

Impulsul 2 Ușa se oprește.

Impulsul 3 Ușa merge în direcția opusă.

Impulsul 4 Ușa se oprește.

Impulsul 5 Ușa pornește în direcția limitei de cursă selectată la primul impuls.

ș.a.m.d.

Curse de învățare

Curse ale ușii în cursul cărora sistemul de antrenare învață următoarele:

- traseul de deplasare
- forțele necesare pentru deplasarea ușii

Low-Energy

Sistemul de acționare ușă cu canat rotativ lucrează în regimul de funcționare Low-Energy. Acest regim de funcționare permite numai forțe de acționare reduse.

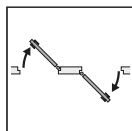
Forțele maxime posibile la muchia de închidere principală a unei uși în mișcare sunt nepericuloase. În general aceste uși nu trebuie asigurate prin sisteme de protecție suplimentare.

Operare normală

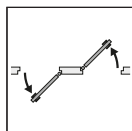
Regimul normal înseamnă o cursă a ușii cu traseu și forțe învățate.

Ușă de stânga / ușă de dreapta

În funcție de poziția balamalelor ușile sunt denumite *ușă de stânga* sau ca *ușă de dreapta*. Modul de privire este din partea balamalei.



Ușă de stânga:
Balamale pe partea stângă



Ușă de dreapta:
Balamale pe partea dreaptă

Funcție de închidere ușă

Ușa se închide de la sine după expirarea unui anumit timp.

Cursă

Traseul parcurs de ușă de la poziția de capăt DESCHIS până la poziția de capăt ÎNCHIS.

Apăsare

Înainte de deplasarea în direcția DESCHIS, sistemul de acționare apasă ușa în poziția de capăt ÎNCHIS, cu scopul de a descărca de sarcini deschizătorul electric pentru deblocare (comutator DIL H2).

Timpe de preavertizare

Timpele dintre comanda de deplasare (impuls) și începerea deplasării.

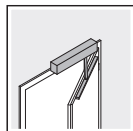
1.4 Simboluri folosite

În imagine este reprezentat acest montaj al sistemului de acționare:

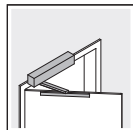
- la buiandrug
- cu glisieră trăgând ușa, pe partea balamalei
- la o ușă de dreapta

Abaterile de la acest montaj sunt redată în plus. În acest caz, pentru o mai bună orientare se folosesc următoarele pictograme:

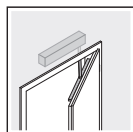
Montaj sistem de acționare



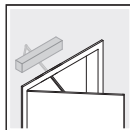
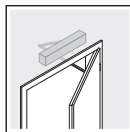
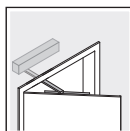
- la buiandrug
- cu glisieră trăgând ușa, pe partea balamalei
- la o ușă de dreapta



- la buiandrug
- cu glisieră trăgând ușa, pe partea balamalei
- la o ușă de stânga



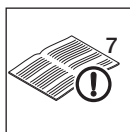
- la buiandrug
- cu glisiera împingând ușa, pe partea opusă balamalei
- la o ușă de dreapta



- la buiandrug
- cu glisiera împingând ușa, pe partea opusă balamalei
- la o ușă de stânga
- la buiandrug
- cu braț articulată împingând ușa, pe partea opusă balamalei
- la o ușă de dreapta
- la buiandrug
- cu braț articulată împingând ușa, pe partea opusă balamalei
- la o ușă de stânga

Toate dimensiunile din imagini sunt în milimetri [mm].

Simboluri:



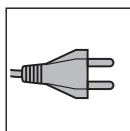
Vezi textul
De exemplu 7 înseamnă:
vezi textul capitolului 7



Indicații importante în vederea evitării daunelor umane și materiale



Forță necesară mare



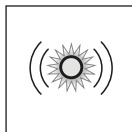
Cablul de conectare la rețeaua electrică cu ștecher



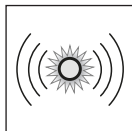
Racordare definitivă



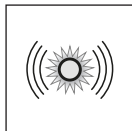
Setare din fabrică



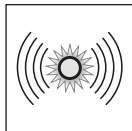
Clipire lentă



Clipire normală



Clipire rapidă



Clipire foarte rapidă

1.5 Prescurtări folosite

Codul de culori pentru cabluri, fire individuale și elemente de construcție

Prescurtarea culorilor cablurilor și firelor precum și a elementelor constructive se realizează în conformitate cu codul de culori internațional IEC 757:

BN	Maro
BU	Albastru
GN	Verde
GY	Gri
WH	Alb
YE	Galben

2 Indicații pentru siguranță

ATENȚIE:

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE.
PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR ESTE IMPORTANT SĂ RESPECTAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. PĂSTRAȚI-LE CU GRIJĂ.

2.1 Utilizarea conform destinației

Sistemul de acționare ușă cu canat rotativ este prevăzut pentru automatizarea ușilor de interior de o greutate de 80 kg și cu o lățime de 1100 mm:

- în zona publică, cu respectarea cercului de utilizatori (acces limitat)
- în domeniul privat, în zona nepublică
- în domeniul persoanelor instruite / controlul accesului

Eventualele pericole în sensul normei SR EN 16005 sunt evitate prin construcția și montajul ansamblului conform instrucțiunilor noastre.

2.2 Utilizare necorespunzătoare

Sistemul de acționare nu poate fi folosit pentru



- domeniul public.
- la ușile de protecție împotriva incendiilor și la ușile cu protecție împotriva fumului.


2.3 Calificarea montatorului

Numai o montare și o întreținere corect efectuate, în conformitate cu instrucțiunile, de o întreprindere sau o persoană competentă / de specialitate poate garanta o funcționare sigură și inițial prevăzută a sistemului montat.

O persoană de specialitate, este o persoană care dispune de pregătirea necesară, de cunoștințe calificate și experiența practică necesare pentru a monta ușa în mod corect și sigur și pentru a o testa și întreține.

2.4 Instrucțiuni de siguranță privind montajul, întreținerea, repararea și demontarea ușii

	 PERICOL
Cabluri de alimentare ascuse	
<p>În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale.</p> <p>În cazul unei scăpări necontrolate de gaze există pericolul de explozie.</p> <p>În cazul curgerilor necontrolate de apă, există pericolul daunelor cauzate de apă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Înaintea efectuării găurilor în tavan și pereți examinați locul găuririi. Cu un aparat de localizare metale puteți găsi conductele de alimentare ascuse, de exemplu pentru <ul style="list-style-type: none"> – Curent – Gaz – Apă 	

 AVERTIZARE
Pericol de rănire din cauza mișcării neașteptate a ușii
▶ Vezi avertismentul din capitolul 11


2.5 Norme de protecție cu privire la montaj

La efectuarea lucrărilor de montaj specialistul trebuie să respecte următoarele:



- prevederile în vigoare de siguranță muncii
- prescripțiile privind exploatarea aparatelor electrice

În acest scop trebuie respectate directivele naționale. Eventualele pericole în sensul normei SR EN 16005 sunt evitate prin construcția și montajul ansamblului conform instrucțiunilor noastre.

Substructura locului de montaj trebuie să asigure o fixare sigură pentru sistemul de acționare.

 AVERTIZARE
Pericol de accidentare din cauza pieselor ce cad
▶ Vezi avertismentul din capitolul 4
Materiale de fixare neadecvate
▶ Vezi avertismentul din capitolul 4.2
Pericol de rănire din cauza mișcării nedorite a ușii
▶ Vezi avertismentul din capitolul 4.2

2.6 Instrucțiuni de siguranță privind punerea în funcțiune și operarea

	 PERICOL
Tensiune	
<p>În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale. Respectați următoarele instrucțiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Racordările electrice se vor efectua numai de către electricieni. ▶ Instalația electrică de la locul utilizării trebuie să respecte normele de protecție relevante în domeniu (100–240 V CA, 50/60 Hz). ▶ În cazul unei racordări definitive (opțional) a sistemului de acționare trebuie prevăzut un dispozitiv cu ploturi separate, cu o siguranță preliminară corespunzătoare. ▶ Înainte de orice lucrare electrică întrerupeți alimentarea instalației și așteptați 30 de secunde, până când sistemul de acționare este fără tensiune. Asigurați instalația contra repornirii neautorizate. ▶ Dacă racordul la rețea este deteriorat, atunci un electrician trebuie să înlocuiască acest cablu. Astfel evitați pericolele. 	

⚠ AVERTIZARE**Pericol de rănire în caz de mișcare a ușii**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 10

Pericol de strivire la muchia de închidere principală și la cantul de închidere alăturat

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 10

Pericol de strivire și de tăiere în glisieră sau în brațul articulat

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 10

ATENȚIE**Tensiunea de la sursă independentă la bornele de conexiune**

Tensiunea de la o sursă independentă apărută la bornele de conexiune ale tabloului de comandă poate să ducă la o defectare a sistemului electronic.

- ▶ Nu conectați tensiunea rețelei la clemele comenzilor (100–240 V CA).

3 Pregătirea montajului**RECOMANDARE:**

Înainte de montarea sistemului de acționare efectuați o analiză a riscurilor. Analiza trebuie să indice că riscul pentru acest utilizator este redus:

- copii
- persoane în vârstă și fragile
- persoane cu handicap

Verificați dimensiunile pentru situația de montaj a sistemului de acționare la buiandrug cu

- cu glisieră trăgând ușa, pe partea balamalei, vezi capitolul 4.3.1
- cu glisiera împingând ușa, pe partea opusă balamalei, vezi capitolul 4.3.2
- braț articulat împingând ușa, pe partea opusă balamalei, vezi capitolul 4.3.3

Dacă pentru montarea sistemului de acționare nu doriți să găuriți tocul, trebuie să folosiți un prelungitor pentru ax, vezi capitolul 4.3.1, 4.3.2 sau 4.3.3

Glisierele se pot monta în două moduri diferite:

- Lipirea glisierii, vezi capitolul 4.6.1
- Fixarea cu șuruburi a glisierii, vezi capitolul 4.6.2

Conectarea la rețea se poate executa în două moduri diferite:

- Cablu de conectare la rețeaua electrică cu fișă
- Racordare definitivă, vezi capitolul 5.3

4 Montaj**ATENȚIE:**

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UN MONTAJ SIGUR.

RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. UN MONTAJ GREȘIT POATE AVEA DREPT CONSECINȚĂ PROVOCAREA UNOR RĂNIRI GRAVE.

⚠ ATENȚIE**Pericol de accidentare din cauza pieselor ce cad**

Piese componente neasigurate pot cădea.

- ▶ Substructura locului de montaj trebuie să fie în așa fel dimensionată, ca să asigure o fixare sigură a sistemului de acționare.

4.1 Verificarea ușii / instalației ușii

Construcția sistemului de acționare nu a fost dimensionată pentru funcționarea:

- cu uși care se mișcă greu sau se freacă de ceva
- cu uși care se pot închide sau deschide cu mâna numai greu sau deloc
- cu uși cu balamale urcătoare
- cu ușile cu dispozitiv de închidere

Din punct de vedere mecanic ușa trebuie să fie într-o stare impecabilă. În plus, ușa trebuie să permită deschiderea și închiderea manuală ușoară.

- ▶ Verificați dacă ușa se poate deschide și închide ușor.

4.2 Montarea sistemului de acționare ușă cu canat rotativ

AVERTIZARE

Materiale de fixare neadecvate

Utilizarea de materiale de fixare neadecvate poate cauza o fixare defectuoasă a sistemului de acționare iar acesta se poate desprinde.

- ▶ Montatorul trebuie să verifice potrivirea materialelor de fixare livrate pentru locul de montaj prevăzut. În caz de nevoie se vor alege materiale de fixare mai adecvate.

AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza mișcării nedorite a ușii

În cazul montării sau manipulării greșite a sistemului de acționare puteți declanșa mișcări nedorite ale ușii și prinde astfel persoane sau obiecte în ușă.

- ▶ Respectați toate instrucțiunile din prezentul document.

Dacă aparatele de comandă (ca de ex. taste) sunt montate greșit, se pot declanșa mișcări accidentale ale ușii și în acest fel se pot prinde în ușă persoane sau obiecte.



- ▶ Montați aparatele de comandă la o înălțime de cel puțin 1,5 m (în afara razei de acțiune a copiilor).
- ▶ Dispozitivele de comandă fixe (cum ar fi de exemplu butoanele) se vor monta în câmpul vizual al ușii, dar departe de piesele aflate în mișcare.

ATENȚIE

Deteriorare prin murdărire

Praful și șpanul rezultate ar putea duce la defecțiuni de funcționare.

- ▶ Dacă efectuați lucrări de găurire, acoperiți sistemul de acționare.

4.3 Dimensiuni de construcție

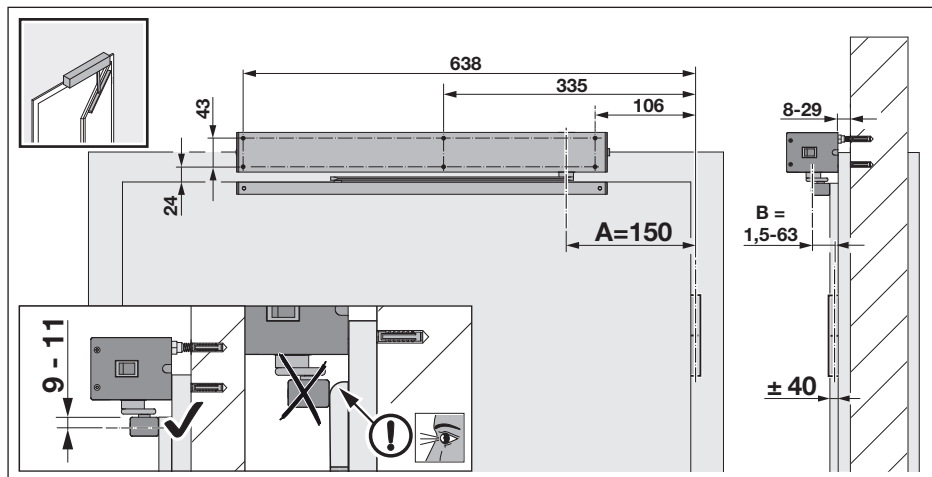
OBSERVAȚIE:

Montați sistemul de acționare cu întrerupătorul de rețea în direcția balamalelor.

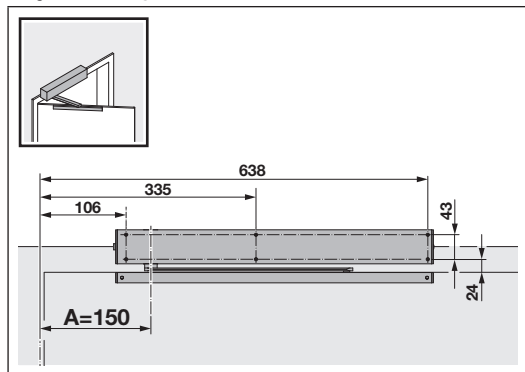
x = distanță modificată la montarea sistemului de acționare deasupra tocului

y = înălțime maximă toc

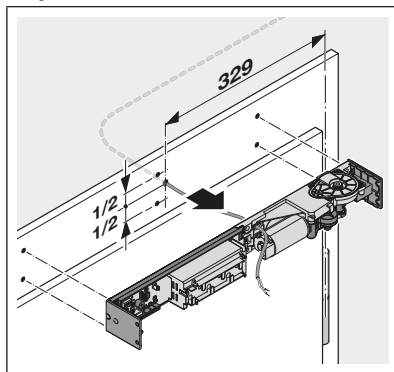
4.3.1 Montarea sistemului de acționare la buiandrug cu glisieră trăgând ușa, pe partea balamalei la o ușă de dreapta



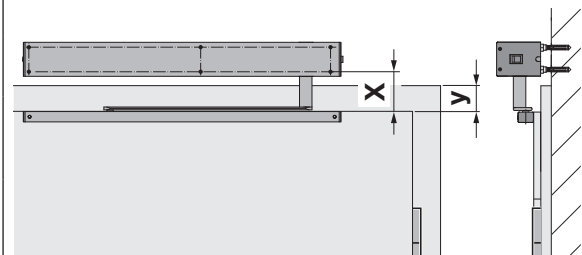



Ușă de stânga



leșire cablu la cablare definitivă

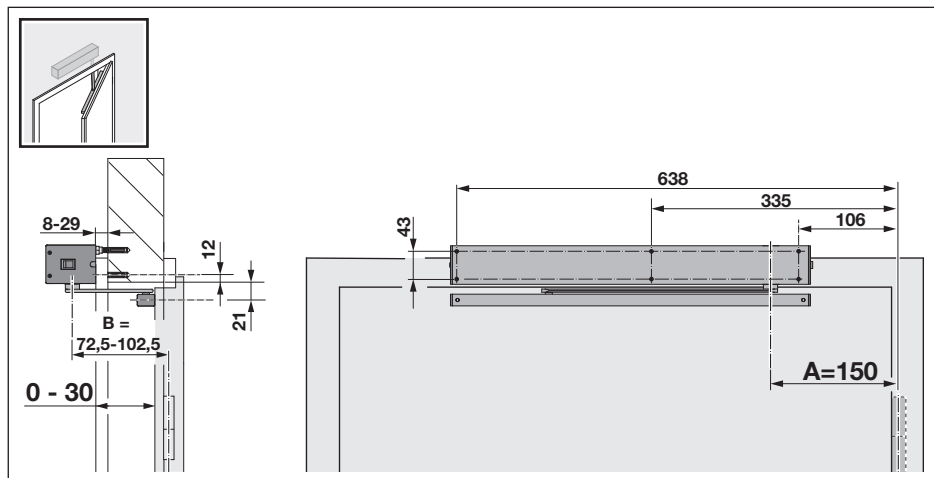


Montarea sistemului de acționare cu prelungire ax

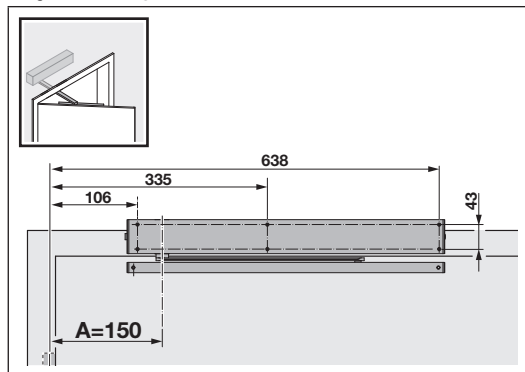
	x	y	Prelungire ax*
	39	31	 15 mm
	54	46	 30 mm
	69	61	 45 mm

* Accesoriile nu sunt incluse în varianta de dotare standard.

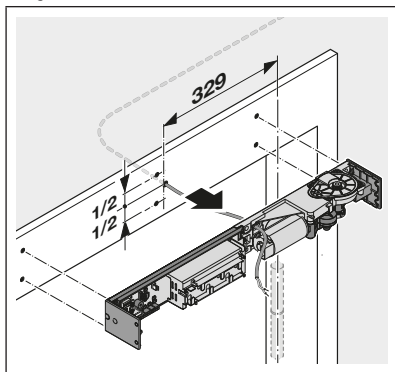
4.3.2 Montarea sistemului de acționare la buiandrug cu glisieră ce împinge ușa, pe partea opusă balamalei la o ușă de dreapta



Ușă de stânga



Îșire cablu la cablare definitivă

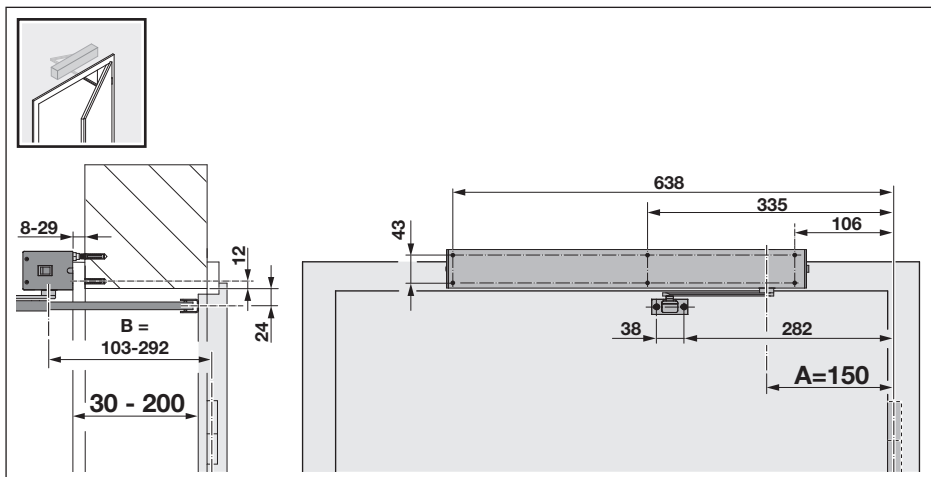


Montarea sistemului de acționare cu prelungire ax

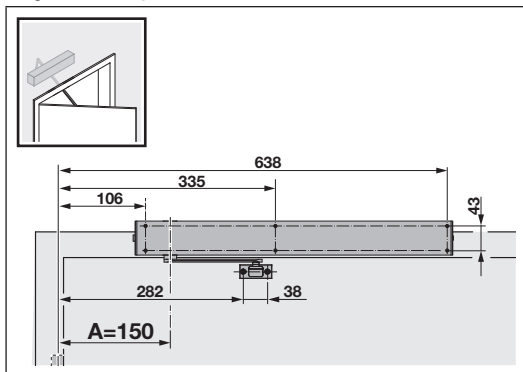
	x	y	Prelungire ax*
	39	31	15 mm
	54	46	30 mm
	69	61	45 mm

* Accesoriile nu sunt incluse în varianta de dotare standard.

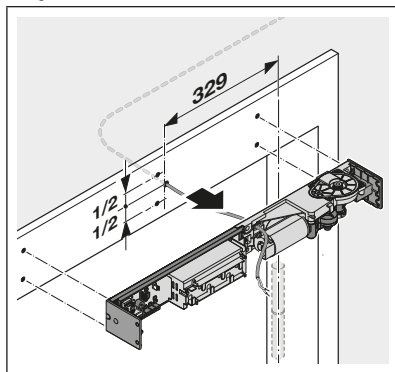
4.3.3 Montarea sistemului de acționare la buiandrug cu braț articulat* ce împinge ușa, pe partea opusă balamalei la o ușă de dreapta



Ușă de stânga



leșire cablu la cablare definitivă

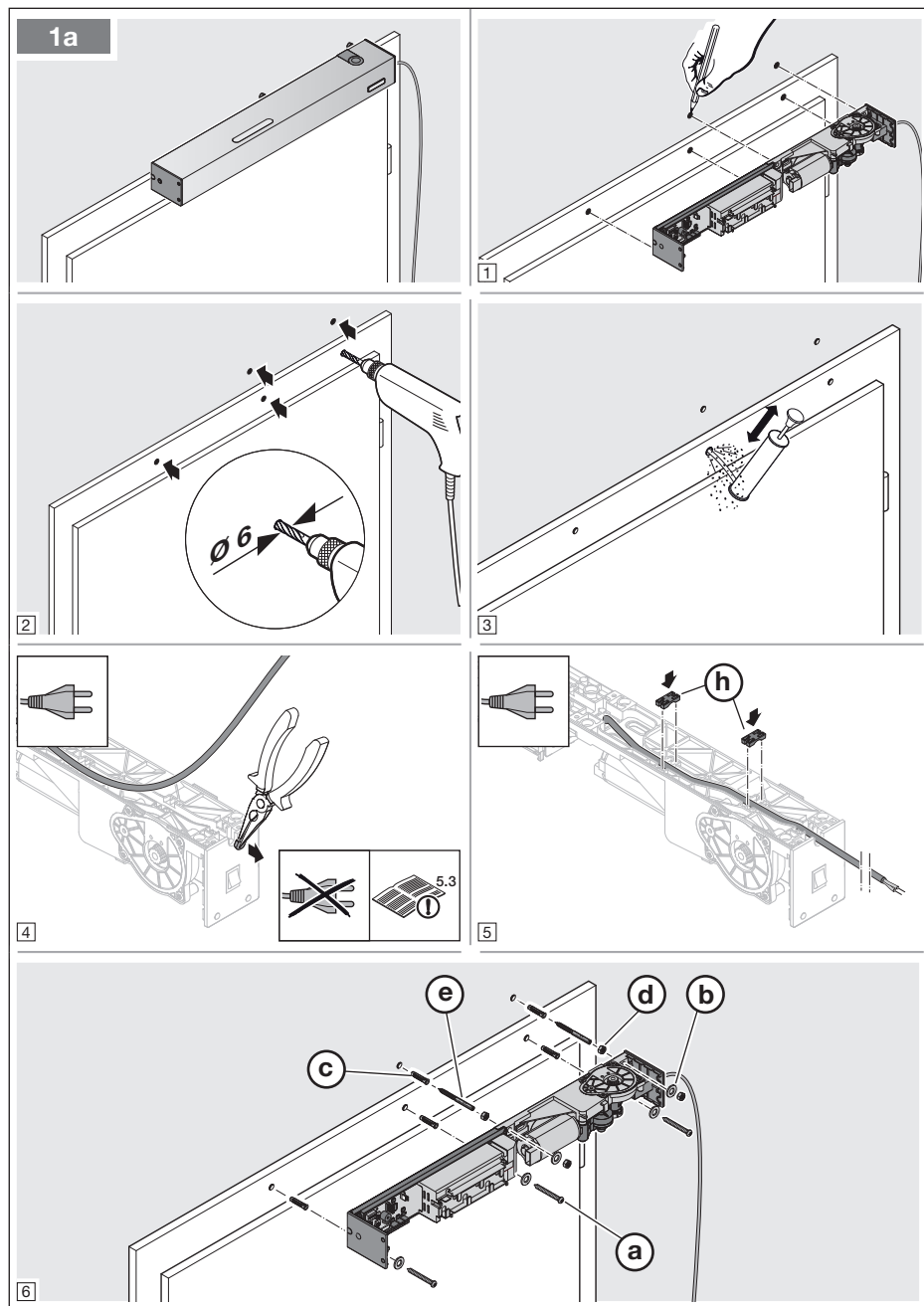


Montarea sistemului de acționare cu prelungire ax

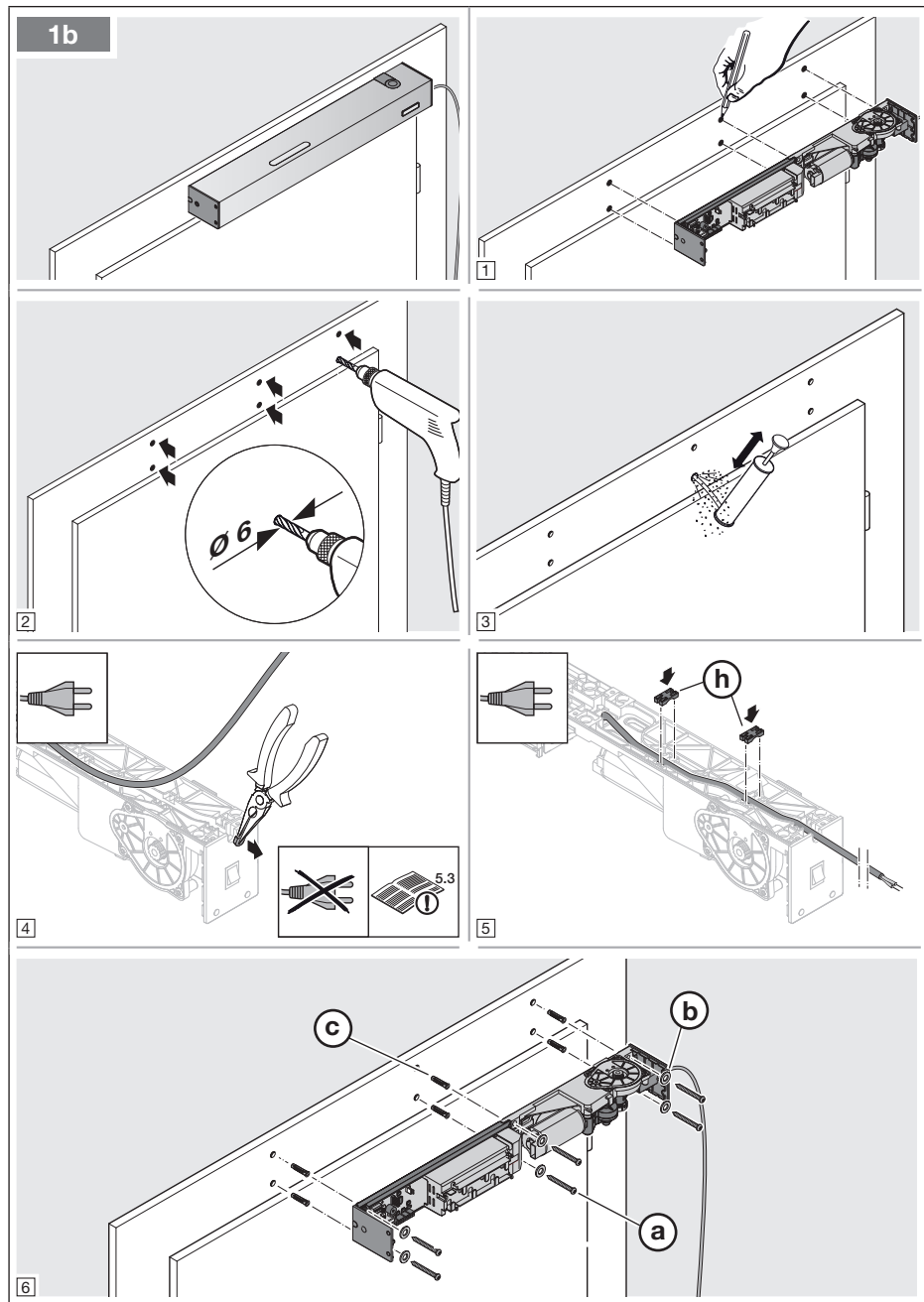
	x	y	Prelungire ax*	
	39	31		15 mm
	54	46		30 mm
	69	61		45 mm

* Accesoriile nu sunt incluse în varianta de dotare standard.

4.4 Montaj sistem de acționare pe toc și buiandrug



4.5 Montare sistem de acționare pe toc



4.6 Șină glisantă

Pentru montarea glisierii există două posibilități diferite:



Lipirea glisierii

► vezi capitolul 4.6.1



Fixarea cu șuruburi a glisierii

► vezi capitolul 4.6.2

4.6.1 Lipirea glisierii

Curățarea suprafeței 1

- Folosiți șervețele curate, fără scame și neparfumate.
- Folosiți soluții de curățare adecvate și nu folosiți soluții de curățare gospodărești cu efect de reungere.
- Repetați curățarea, până când suprafața este curată și degresată.

OBSERVAȚIE

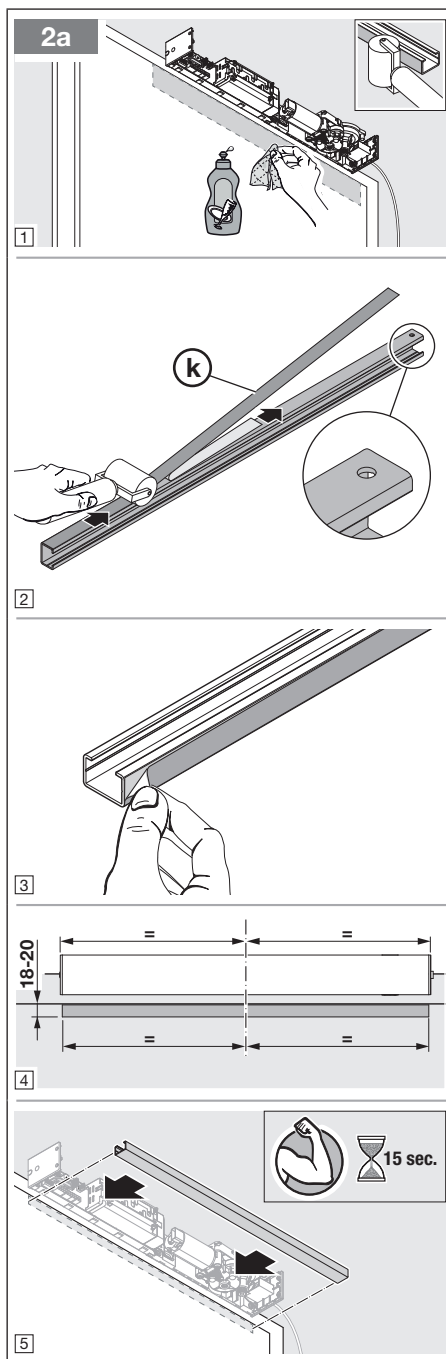
Folosiți întotdeauna mijloace de curățare și de îngrijire adecvate. Obținerea unei suprafețe intacte este răspunderea dumneavoastră personală.

Aplicarea benzii adezive 2

- Îndepărtați folia protectoare.
- Așezați banda adezivă pe suprafața de lipit a glisierii.
- Întindeți banda adezivă, dar fără să o întindeți excesiv.
- Evitați incluziunile de aer.
- Aplicați banda adezivă.

Îndepărtarea foliei de protecție 3

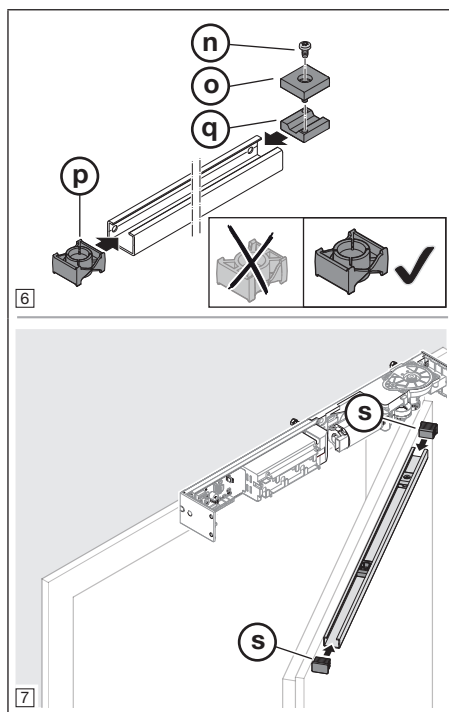
- Pentru ca pe banda adezivă să nu rămână urme de oprire, îndepărtați folia protectoare dintr-o singură mișcare.
- Nu atingeți suprafețele de lipire.
- Pentru ca să nu ajungă murdărie pe suprafața de lipire, lipiți glisiera imediat pe ușă.



Apăsarea glisierii 4 5**OBSERVAȚIE:**

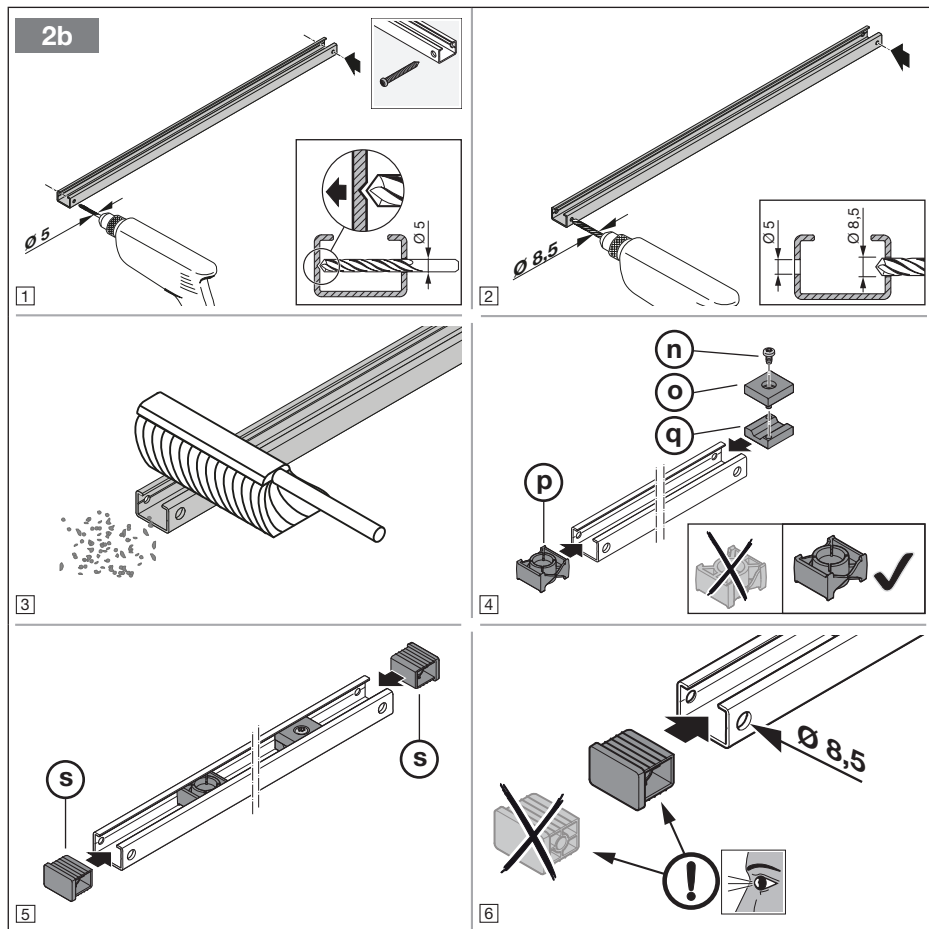
Înainte de lipirea glisierii, verificați poziția acesteia.

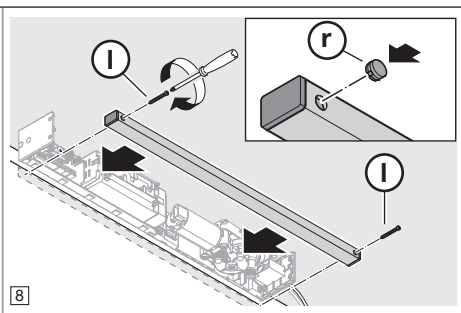
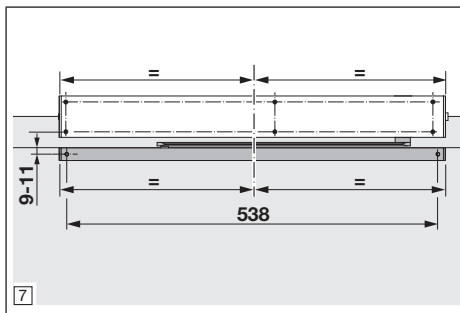
- ▶ Apăsați glisiera cu banda adezivă pe suprafață.
- ▶ Evitați incluziunile de aer.



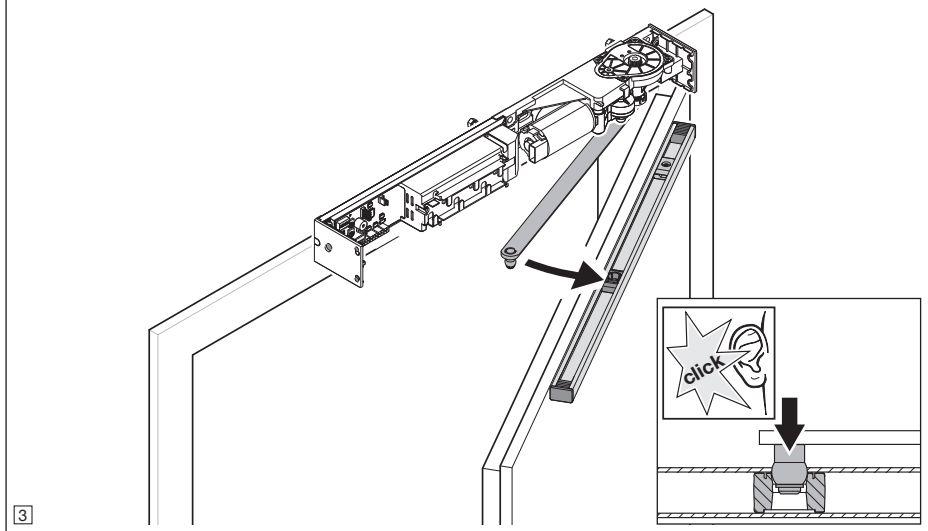
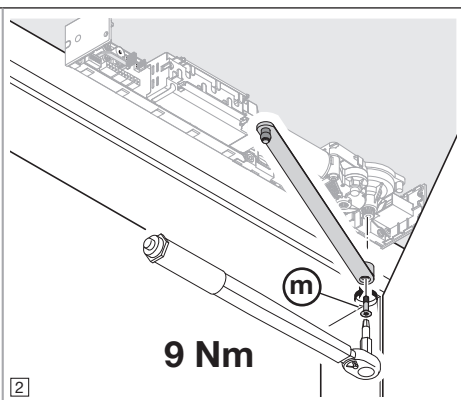
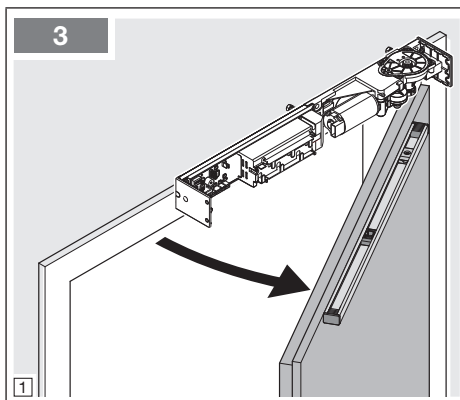
4.6.2 Fixarea cu șuruburi a glisierii

- ▶ Înainte de acest montaj verificați dacă este disponibilă adâncimea de înșurubare necesară pentru șuruburile livrate (m).
- ▶ Faceți două găuri de $\varnothing 5$ mm. Pentru ghidarea burghiului folosiți găurile existente. Pentru centrarea vârfului burghiului pe peretele interior se găsește o canelură.





4.7 Montarea elementului de antrenare uşă

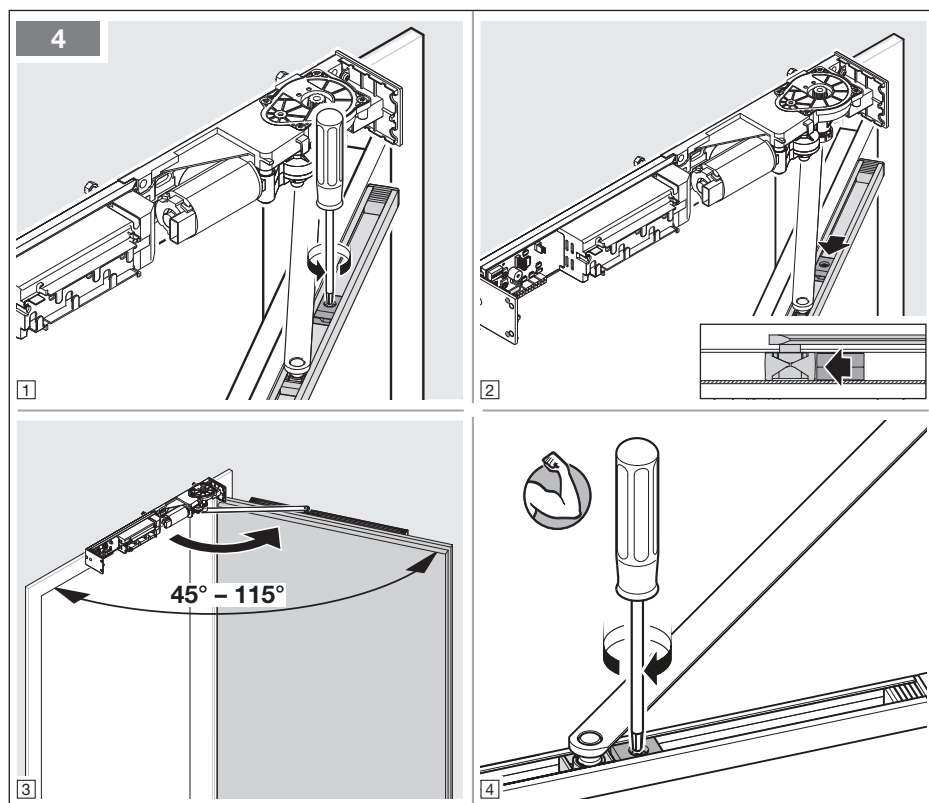


4.8 Montarea opritorului de sfârșit de cursă *DESCHIS*

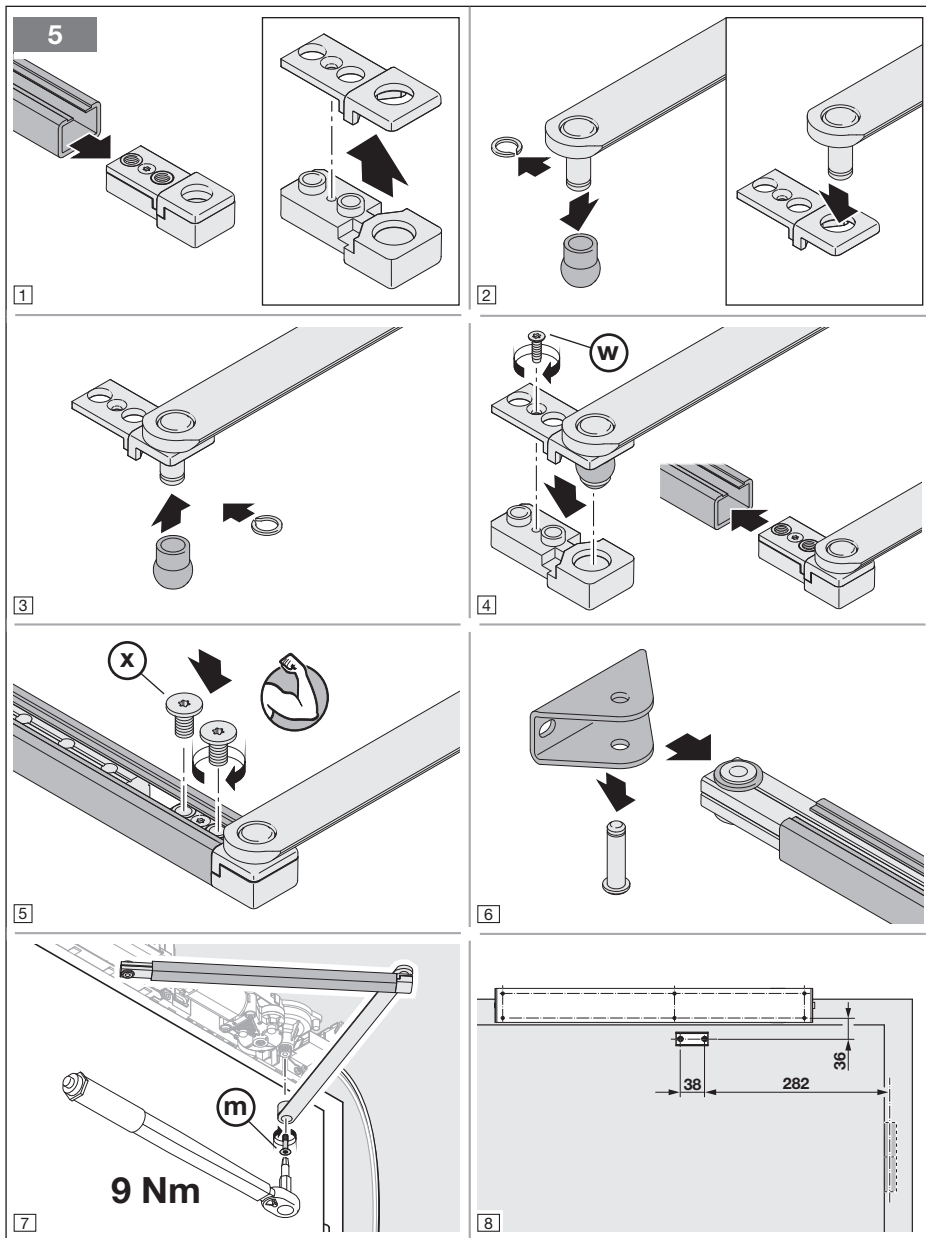
- ▶ Desfaceți opritorul de sfârșit de cursă **1**.
- ▶ Împingeți opritorul final spre talpa glisantă **2**.
- ▶ Împingeți cu mâna ușa în poziția de capăt *DESCHIS* dorită **3**.
- ▶ Fixați opritorul de sfârșit de cursă **4**.

OBSERVAȚIE:

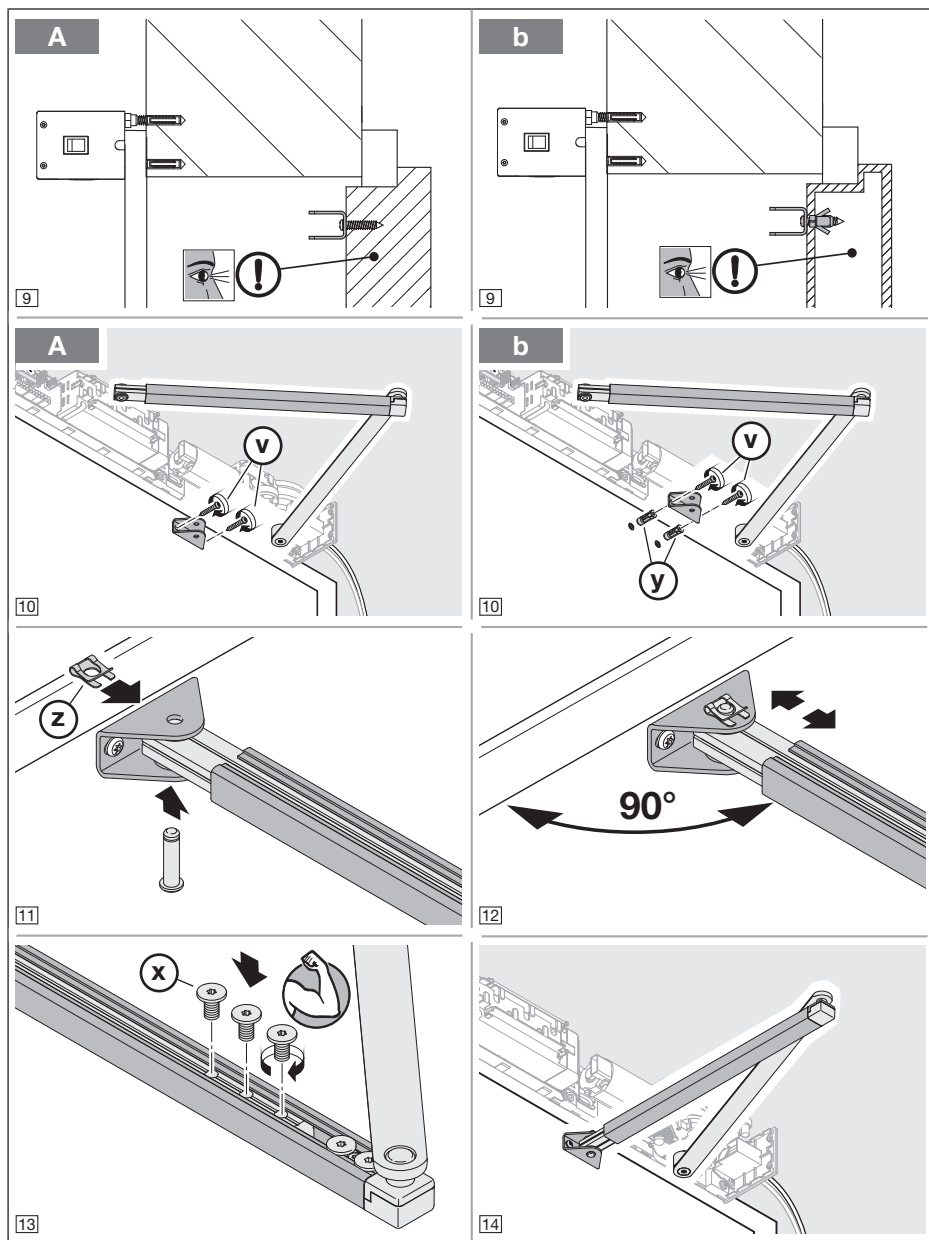
În cazul ușilor late vă recomandăm utilizarea unui opritor separat de ușă.



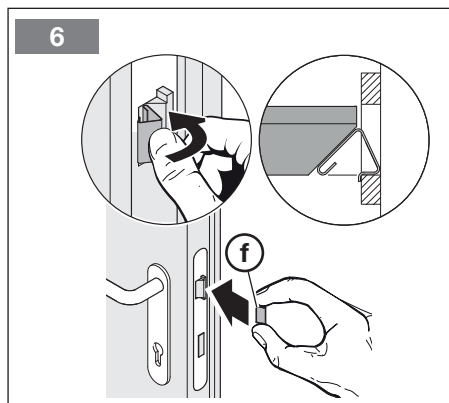
4.9 Braț articulat*



*Braț articulat opțional



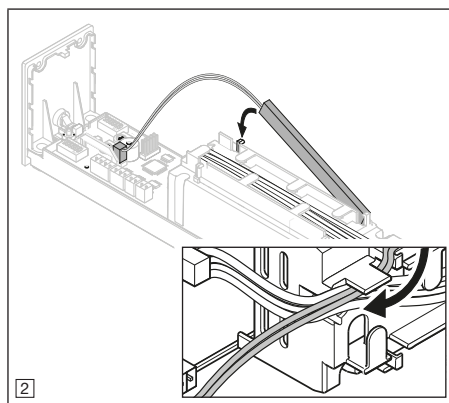
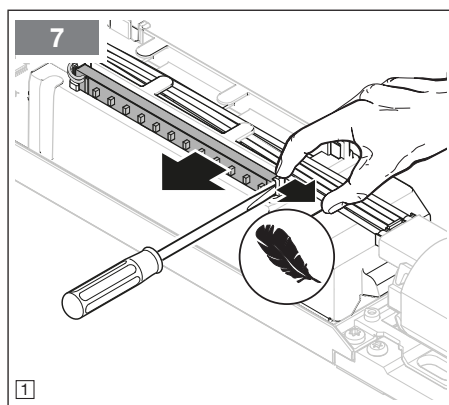
4.10 Fixarea limbii broaștei



Dacă la instalația ușii nu este folosit un deschizător electric / electro-broască, atunci limba broaștei trebuie scoasă din funcțiune cu ajutorul unei cleme.

4.11 Reglarea direcției de iluminare a lămpii sistemului de acționare*

Lampa sistemului de iluminare* poate ilumina trecerea ușii sau sub tavan. În funcție de situația de montaj a sistemului de acționare și de direcția de iluminare dorită, poate fi necesară adaptarea lămpii sistemului de acționare*.



5 Instalare

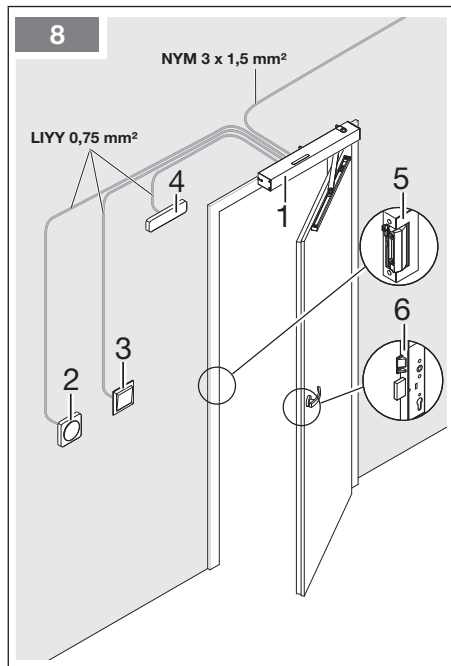
- Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.6

Pentru a evita defecțiunile:

- Trageți cablurile de comandă ale sistemului de acționare (24 V CC) printr-un sistem de instalare separat față de celelalte cabluri de alimentare (230 V CA).

*Lumina sistemului de acționare, opțional

5.1 Planul de amplasare a cablurilor



Poziție	Explicație
1	Sistem de acționare ușă cu canat rotativ
2	Buton radar
3	Buton
4	Radar
5	Deschizător electric
6	Broască cu motor

5.2 Conectare la rețea

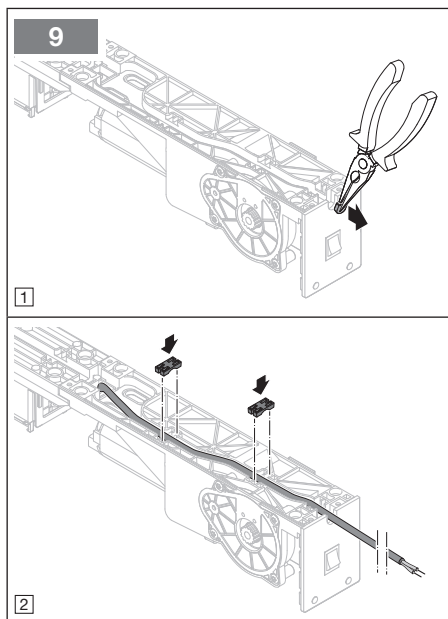
Pentru conectarea la rețea există două posibilități diferite:

**Cablu de conectare la rețeaua electrică cu ștecher**

Priza de conectare necesară pentru conectarea la rețea trebuie să fie în apropierea ușii. Priza trebuie să fie la o distanță de la sistemul de acționare la care se poate ajunge cu un cablu de alimentare de 3 m.

**Racordare definitivă**

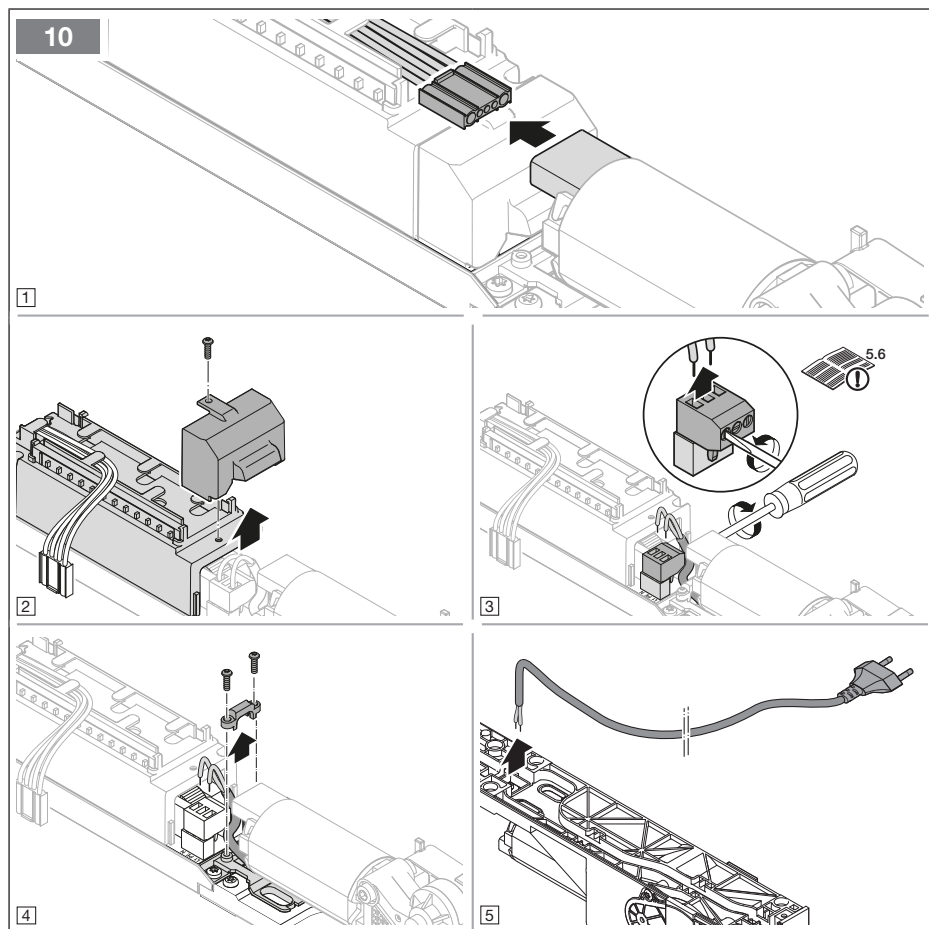
► vezi capitolul 5.3

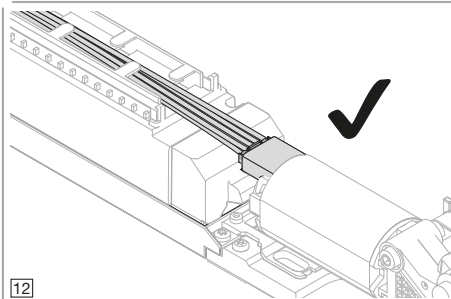
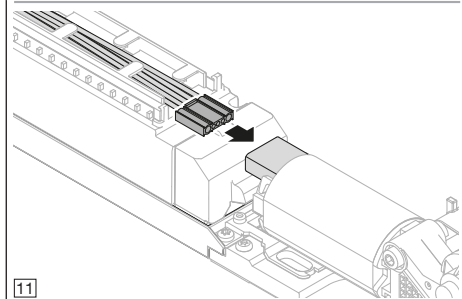
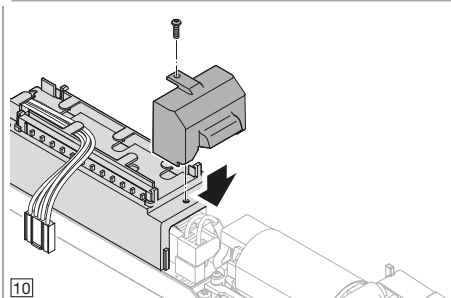
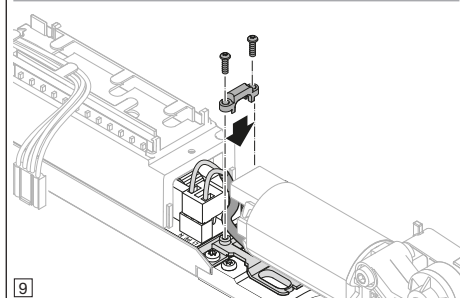
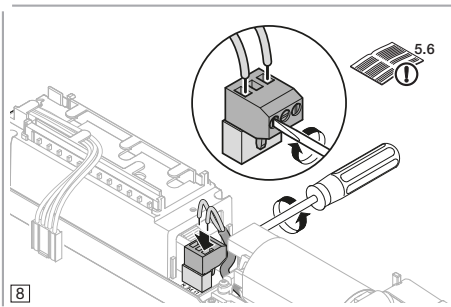
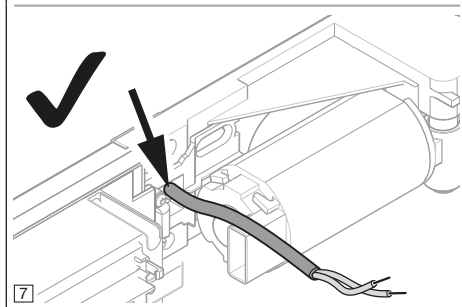
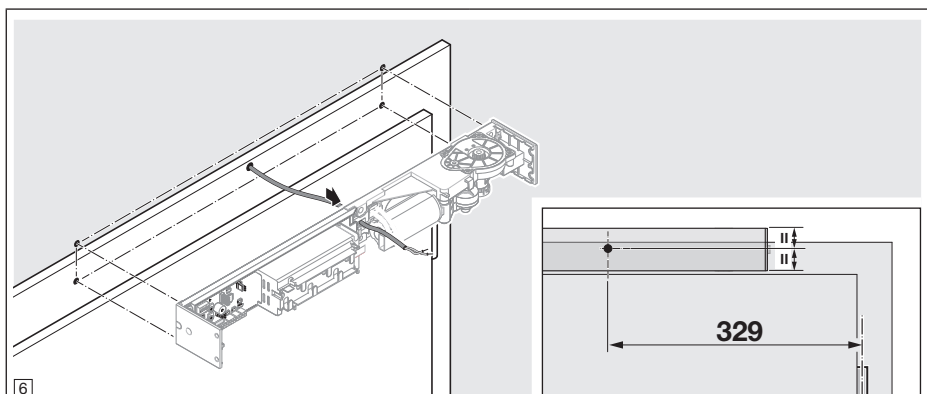


Amplasarea cablului sub sistemul de acționare este posibilă spre partea dreaptă și stângă.

5.3 Racordare definitivă (opțional)

O racordare definitivă cu NYM 3 × 1,5 mm² (maxim 30 m) este posibilă, astfel se poate renunța la cablul de racordare la rețea de 3 m.

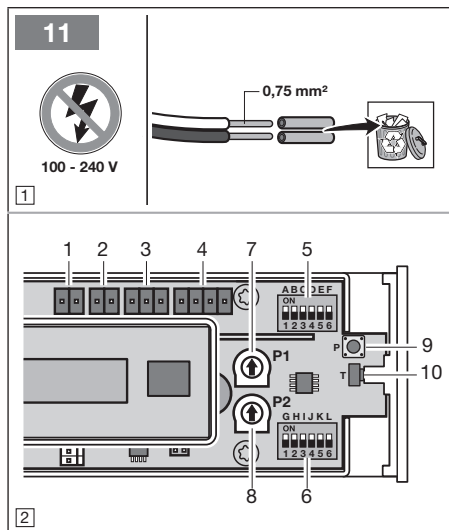




5.4 Bornele de conexiune

Toate bornele permit o legare multiplă:

- Secțiune cablu: 0,75 mm²

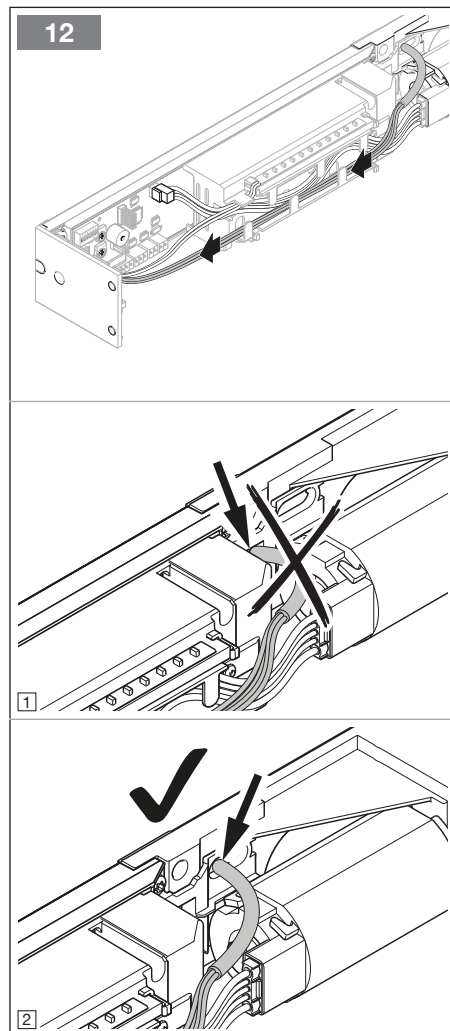


Poziție	Funcție
1	Deschizător electric / broască cu motor 24 V DC, sarcina max. 450 mA
2	Plăcuță electronică releu PR 1
3	Raportare zăvor / stop
4	Intrare impuls
5	Comutator DIL A1-F6
6	Comutator DIL G1-L6
7	Potențiomtru P1 Timpul de menținere în regim automat
8	Potențiomtru P2 Viteza
9	Tasta P
10	Tasta T

5.5 Cablajul accesoriilor

Pentru a evita defecțiunile:

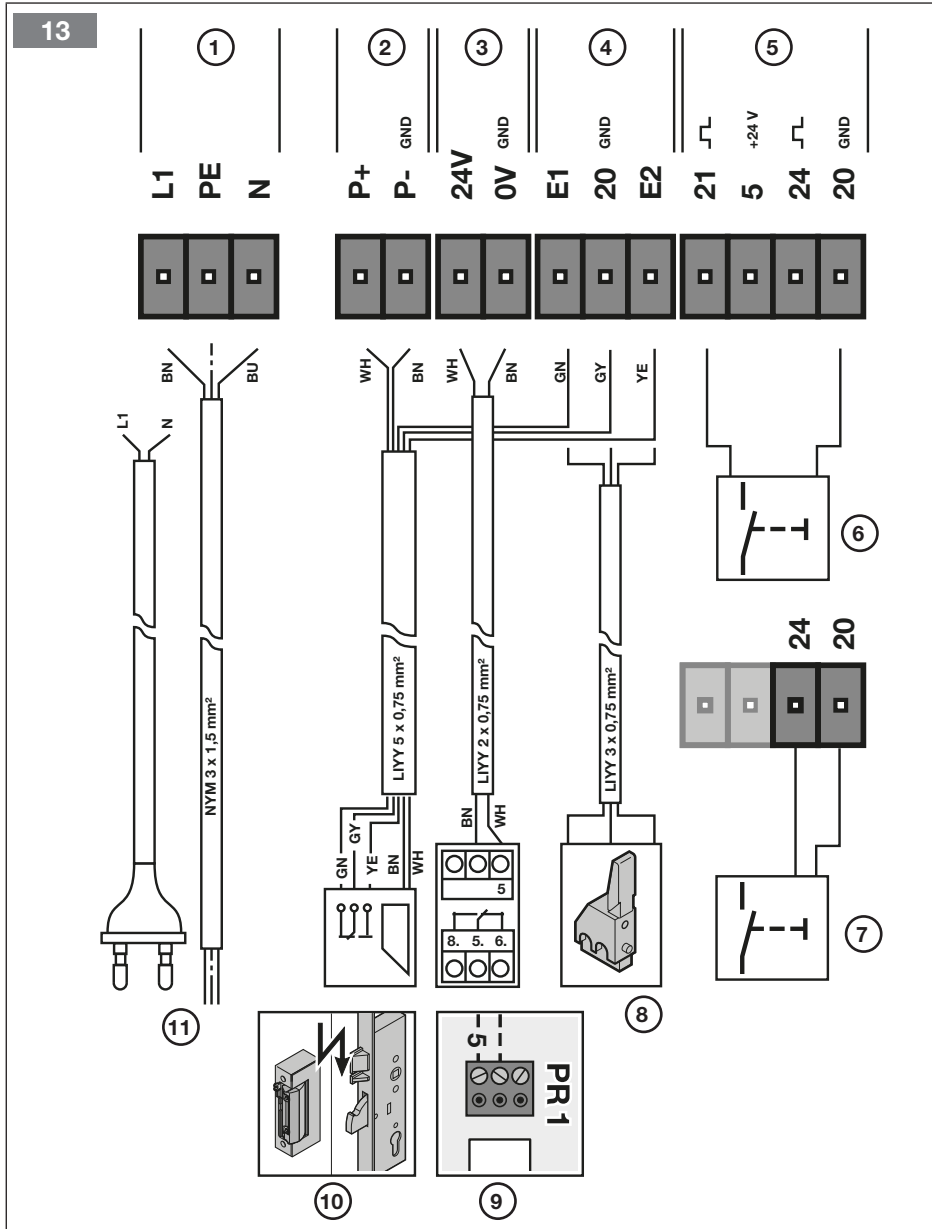
- Cablul de comandă al sistemului de acționare (24 V DC) se va amplasa separat de celelalte cabluri de alimentare (230 V AC) în sistemul de acționare.



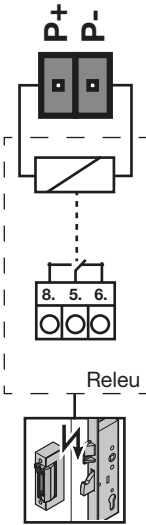
5.6 Racordarea accesoriilor / exemple de racordare

OBSERVAȚIE:

Sarcina totală a tuturor accesoriilor nu are voie să încarce sistemul de acționare cu mai mult de 600 mA.



Poziție	Funcție
1	Tensiune 100–240 V, 50/60 Hz
2	Încuietoare electrică 24 V DC, 450 mA
3	Releu de opțiuni
4	Intrare
5	Intrare impuls 24 V DC, 150 mA
6	Buton extern* pentru controlul succesiunii impulsurilor Unul sau mai multe butoane cu contacte normal deschise (fără potențial), pot fi legate în paralel.
7	Buton extern* pentru regimul automat Unul sau mai multe butoane cu contacte normal deschise (fără potențial), pot fi legate în paralel. Pentru reglarea timpului de menținere ▶ vezi capitolul 7.16
8	Raportare poziție zăvor / stop* Pentru setarea funcției ▶ vezi capitolul 7.14
9	Plăcuță electronică releu PR 1* Plăcuța electronică PR 1 este necesară pentru comandarea unei lămpi cu alimentare externă sau a unui semnalizator luminos, de ex. pentru raportarea poziției finale ÎNCHIS. Pentru setarea funcției ▶ vezi capitolul 7.15

Poziție	Funcție
10	Deschizător electric / broască cu motor* 24 V DC, sarcina max. 450 mA Dacă utilizați o broască cu motor – cu o tensiune de operare diferită de 24 V sau – cu un curent absorbit mai mare ca 450 mA atunci trebuie să folosiți un releu suplimentar, care comandă alimentarea externă cu tensiune. Pentru setarea funcției ▶ vezi capitolul 7.11
	
11	Cablu de conectare la rețeaua electrică 100–240 V, 50/60 Hz

6 Punerea în funcțiune

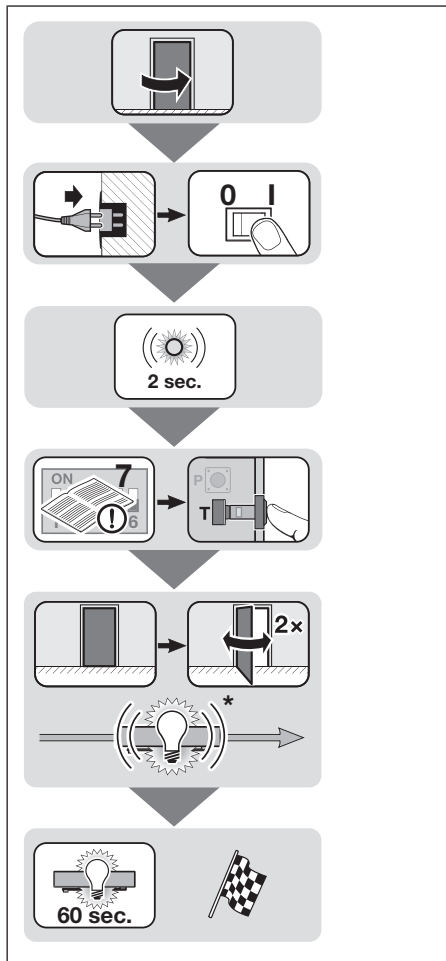
- ▶ Înainte de punerea în funcțiune citiți și urmați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.6.

OBSERVAȚIE:

- Înainte de punerea în funcțiune, comutatorul DIL A1 (brațul de acționare / tip de montaj) trebuie reglat.
- În cazul ușilor cu încăuere electrică, comutatoarele DIL H2 până la DIL K5 trebuie, de asemenea, reglate înainte de punerea în funcțiune.
- În cazul ușilor cu braț articulat vă recomandăm ca, la învățarea sistemului de acționare, să folosiți un opritor separat pentru ușă.

6.1 Programarea sistemului de acționare

În cazul învățării sistemul de acționare este corelat cu ușa. Astfel se va învăța în mod automat lungimea traseului, forța necesară pentru deschidere și închidere.



1. Închideți ușa.
2. Realizați alimentarea cu tensiune a sistemului de acționare.
3. Porniți întrerupătorul funcționării. Afișajul clipește repede timp de 2 secunde.

* Accesorii, nu sunt incluse în varianta de dotare standard.

OBSERVAȚIE:

Dacă sistemul de acționare nu a fost învățat, la introducerea ștecherului în priză, lampa sistemului de acționare* clipește de 2 x.

4. Verificați setările comutatorului DIL.
5. Apăsați tasta T.
 - Ușa de duce în poziția finală *ÎNCHIS*.

RECOMANDARE:

În funcție de modul de montaj, este posibilă deplasarea de prima dată a sistemului de acționare în direcția *DESCHIS*. Sistemul de acționare observă de la sine poziția de montaj și corectează direcția de deplasare spre poziția finală *ÎNCHIS*.

- Ușa efectuează automat 2 cicluri complete (deschidere și închidere). În cursul acestor cicluri sistemul de acționare învață traseul și forțele necesare.

Lampa sistemului de acționare* se aprinde intermitent în timpul curselor de învățare.

Sistemul de acționare a fost programat și este gata de funcționare.

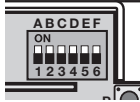
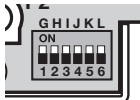
6.2 Întreruperea cursei de învățare

- ▶ Apăsați butonul **T** sau un element extern de control cu funcție tip impuls.

*Lumina sistemului de acționare, opțional

7 Funcțiuni

7.1 Vedere de ansamblu

Comutator DIL	Funcțiuni	Categorie	Capitol	
	A1	Braț acționat / tip de montaj	7.4	
	B2	Regimul semiautomat PORNIT sau OPRIT	7.5	
	C3	Timp de menținere / funcție de închidere ușă	7.6	
	D4	Semnalizarea curselor ușii	Setările de semnalizare	7.7
	E5	Preavertizare / tip preavertizare		7.8
	F6	Direcția preavertizării		7.9
	G1	Indicator de întreținere a ușii	7.10	
	H2	Deschizător electric / broască cu motor	7.11	
	I3	Timp de întârziere pornire și timp de descuiere	Setări extinse	7.12
	J4	Trântire la închidere		7.13
	K5	Raportare poziție zăvor / stop		7.14
	L6	Programare plăcuță electronică PR 1		7.15

7.2 Setarea funcțiilor

Posibilități de combinare

Funcțiuni	Explicație	Timpul de menținere în poziția deschis	Manual	Închidere ușă	Regim semi-automat	Regim automat Bornă	Regim automat Transmițătorul radio	Sucesiunea impulsurilor Bornă	Sucesiunea impulsurilor Transmițătorul radio
Oprit	Fără tensiune	-	●	-	-	-	-	-	-
Manual	Regim manual	-	●	○	-	○	○	○	○
Regim semiautomat	În direcția DESCHIS / ÎNCHIS	Timp 1	-	○	●	○	○	○	○
Regim automat	Prin borne	Timp 2	○	○	○	●	○	○	○
Regim automat	Prin radio	Timp 2	○	○	○	○	●	○	○
Controlul succesiunii impulsurilor	Prin borne	-	○	○	○	○	○	●	○
Controlul succesiunii impulsurilor	Prin radio	-	○	○	○	○	○	○	●

- Standard
- Posibil
- Nu e posibil!

Timp 1 = Timp de menținere în poziția deschis 2 – 60 sec.
Timp 2 = Timp de menținere în poziția deschis 2 – 180 sec.

Posibilități de combinare

Funcțiuni	Explicație	Timpul de menținere în poziția deschis	Manual	Închidere ușă	Regim semi-automat	Regim automat Bornă	Regim automat Transmițătorul radio	Succesiunea impulsurilor Bornă	Succesiunea impulsurilor Transmițătorul radio
Permanent deschis / Parțial deschis / Aerisire	Manual / succesiunea impulsurilor	-	○	-	-	-	-	○	○
Semnalizare	Acustic (sunet / optic (lumină))								
Preavertizare (înainte de cursa ușii)			-	○	-	○	○	○	○
Avertizare (în timpul cursei)			-	○	○	○	○	○	○

- Standard
- Posibil
- Nu e posibil!

Timp 1 = Timp de menținere în poziția deschis 2 – 60 sec.
Timp 2 = Timp de menținere în poziția deschis 2 – 180 sec.

Funcțiile sistemului de acționare se pot regla prin comutatorul DIL. Înainte de prima punere în funcțiune toate comutatoarele DIL sunt pe OFF (setare din fabrică).

Modificările poziției comutatorului DIL sunt admisibile numai în următoarele condiții:

- Sistemul de acționare este oprit.
- Nu s-a activat timp de preavertizare sau timp de menținere în poziția deschis.

Comutatoarele DIL și parametrii trebuie reglați corespunzător condițiilor locale și adaptărilor individuale.

7.3 Modificarea funcției și parametrilor

Anumite funcții au parametrii care permit setări suplimentare.

- ▶ Setează comutatorul DIL dorit pe ON.
LED-ul clipește de 1 x în roșu. Funcția este activată.
- ▶ Apăsăți 1 x tasta **T**.
LED-ul clipește de 2 x roșu. Este selectat un alt parametru.
- ▶ Apăsăți de 2 x tasta **T**.
LED-ul clipește de 3 x în roșu. Este selectat un alt parametru.
- ...

Pentru salvarea parametrului selectat

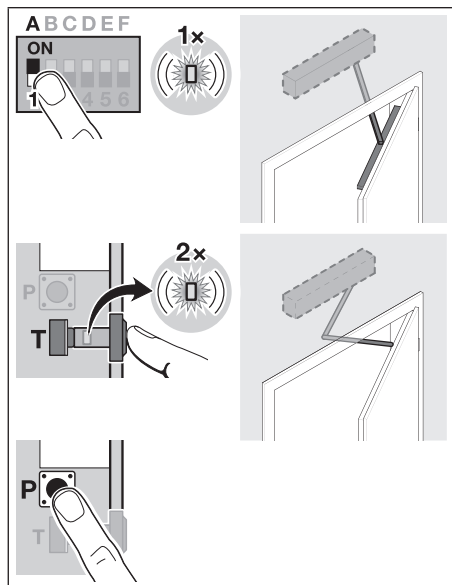
- ▶ Apăsăți tasta **P**.
Pentru confirmare LED-ul clipește odată verde, corespunzător parametrului.

Timeout:

Dacă nu apăsați tasta **P** în 60 secunde, parametrul presetat 1 (clipește 1 x) se păstrează.

Dacă ajungeți la ultimul parametru al unei funcții, la următoarea apăsare a tastei **T** reveniți la presetarea originală a acestei funcții. LED-ul clipește 1 x.

7.4 Comutatorul DIL A1: Braț acționare / tip de montaj



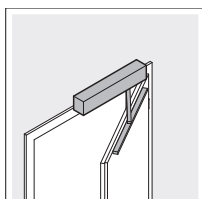
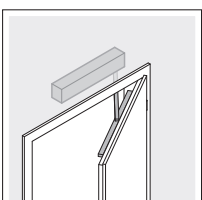
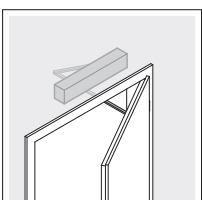
OBSERVAȚIE:

Înainte de cursa de învățare, prin intermediul comutatorului DIL A1 trebuie să efectuați următoarea setare:

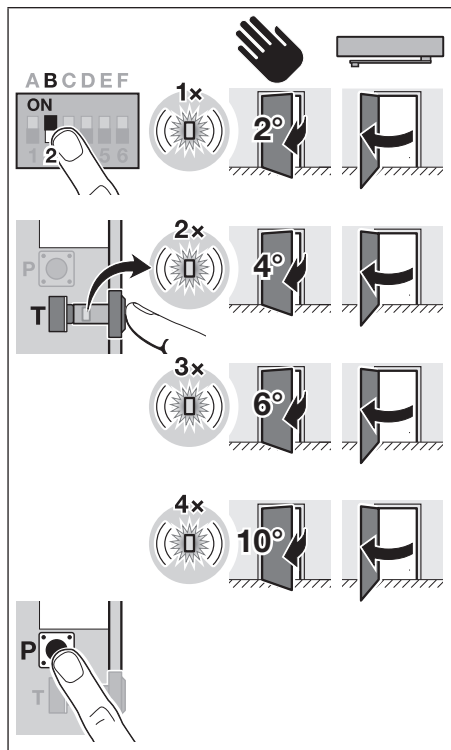
- tipul brațului de acționare
și
- tipul montajului

Reglarea / modificarea brațului de acționare / tipului de montaj:

- vezi capitolul 7.3

A1 OFF	<p><i>Glisieră pe ușă, montarea sistemului de acționare pe buiandrug, pe partea balamalei</i></p> 
A1 ON	<p>Alte tipuri de montare PORNIT</p> <p>Clipește <i>Glisieră pe ușă, montarea sistemului de acționare pe buiandrug, pe partea opusă balamalei</i></p> 
	<p>Clipește de 2 x <i>Braț articulată pe ușă, montare sistem de acționare pe buiandrug pe partea opusă balamalelor</i></p> 

7.5 Comutator DIL B2: Funcționare semiautomată




Dacă comutatorul DIL B2 este pe **OFF** (setare din fabrică), funcționarea semiautomată este dezactivată. Ușa poate fi mișcată oricând manual, fără a declanșa o eroare de cursă.

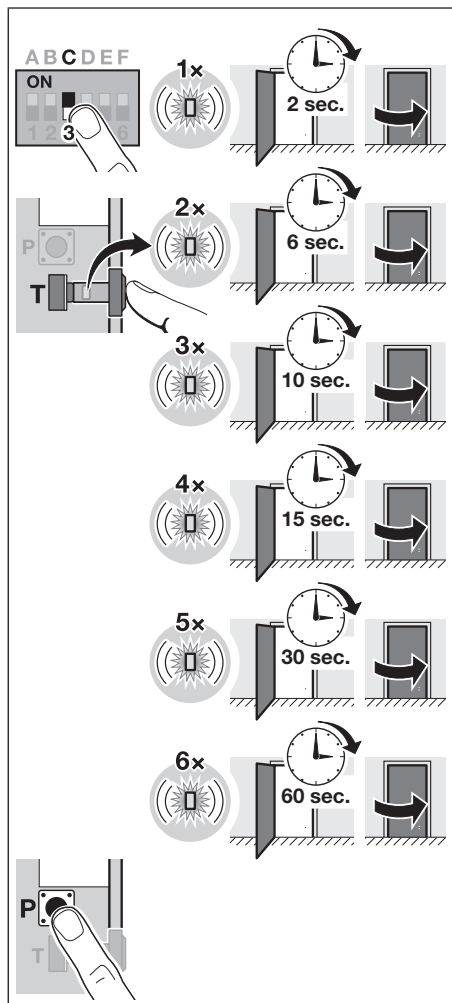
Dacă comutatorul DIL B2 este pe **ON**, funcționarea semiautomată este activată. Ușa se deschide și se închide automat după o mișcare manuală a ușii. Valoarea în grade, care declanșează o deplasare automată a ușii, poate fi reglată prin intermediul parametrilor.

Activarea / setarea valorii în grade:

► vezi capitolul 7.3

B2 OFF	Regim semiautomat OPRIT 	
B2 ON	Regim semiautomat PORNIT	
	Clipește 1 x	aproximativ 2° mișcări manuale ușă
	Clipește de 2 x	aproximativ 4° mișcări manuale ușă
	Clipește de 3 x	aproximativ 6° mișcări manuale ușă
Clipește de 4 x	aproximativ 10° mișcări manuale ușă	

7.6 Comutator DIL C3: Timp de menținere / funcție de închidere ușă



Dacă comutatorul DIL C3 este pe **OFF** (setare din fabrică), timpul de menținere este dezactivat și după deschidere ușa rămâne deschisă. Ușa poate fi deschisă numai printr-o mișcare manuală a ușii sau printr-o comandă de deplasare ușă (impuls).

Dacă comutatorul DIL C3 este pe **ON**, atunci timpul de menținere în poziția deschis este activat – ușa deschisă se închide automat după expirarea timpului setat

(max. 60 secunde). Timpul de menținere se reia de la început la fiecare deschidere. Timpul de menținere în poziția deschis poate fi modificată prin parametri.

OBSERVAȚIE:

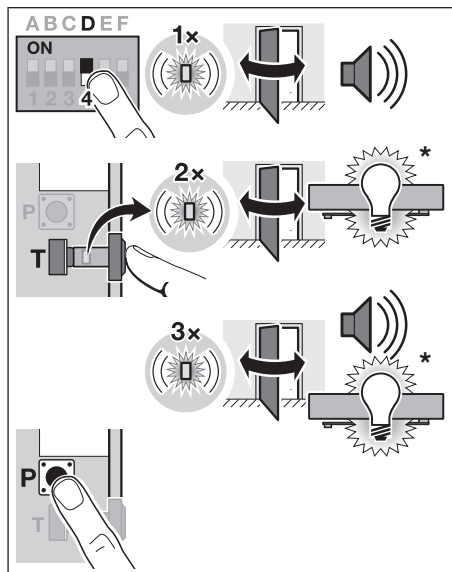
Dacă timpul de menținere în poziția deschis este activat, ușa se închide din poziția finală DESCHIS și din orice poziție de deschidere manuală.

Activarea / setarea timpului de menținere în poziția deschis:

► vezi capitolul 7.3

C3 OFF	Timpul de menținere în poziția deschis OPRIT	
C3 ON	Timpul de menținere în poziția deschis PORȚIT	
	Clipește 1 x	Timp de menținere în poziția deschis 2 secunde
	Clipește de 2 x	Timp de menținere în poziția deschis 6 secunde
	Clipește de 3 x	Timp de menținere în poziția deschis 10 secunde
	Clipește de 4 x	Timp de menținere în poziția deschis 15 secunde
	Clipește de 5 x	Timp de menținere în poziția deschis 30 secunde
	Clipește de 6 x	Timp de menținere în poziția deschis 60 secunde

7.7 Comutator DIL D4: Semnalizarea curselor ușii



Dacă comutatorul DIL D4 este pe **OFF** (setare din fabrică), semnalizarea deplasării ușii este dezactivată.

Dacă comutatorul DIL D4 este pe **ON**, semnalizarea deplasării ușii este activată.

În timpul unei curse a ușii se aude un semnal acustic și / sau se aprinde lampa sistemului de acționare*.


După atingerea poziției finale sau a unei poziții intermediare lampa sistemului de acționare* rămâne aprinsă încă 1 minut (durată de iluminare)

OBSERVAȚIE:

Dacă lampa sistemului de acționare este aprinsă prin radio, atunci aceasta nu se mai stinge după 1 minut. Lampa sistemului de acționare rămâne permanent aprinsă. Comenzile prin radio ale luminii (canal 2) în timpul cursei ușii nu au efect. După un timp de max. 12 ore lampa sistemului de acționare se stinge automat.

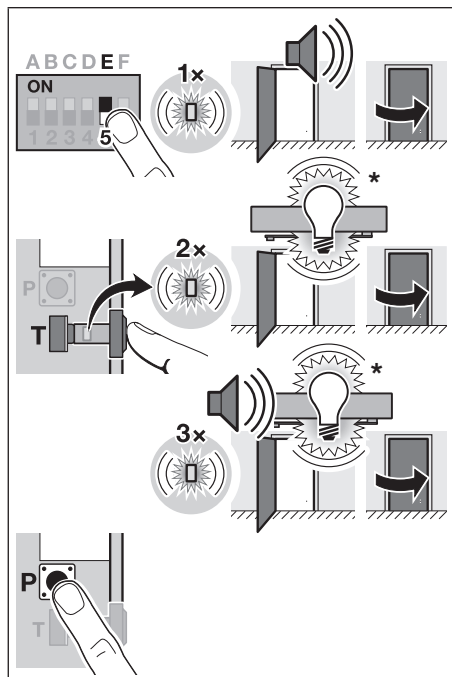
Activarea / setarea semnalizării curselor ușii:

► vezi capitolul 7.3

D4 OFF	Semnalizare OPRITĂ 	
D4 ON	Clipește 1 x	Semnal acustic
	Clipește de 2 x	Lampa sistemului de acționare*
	Clipește de 3 x	Semnal acustic și lampa sistemului de acționare*

*Lumina sistemului de acționare, opțional

7.8 Comutator DIL E5: Preavertizare / tip preavertizare



Dacă comutatorul DIL E5 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci preavertizarea este dezactivată. Cursa ușii începe imediat cu declanșarea comenzii de deplasare.

Dacă comutatorul DIL E5 este pe **ON**, preavertizarea este activată. **Înainte** unei deplasări în direcția ÎNCHIS se aude un semnal acustic și /sau o clipire de 3 secunde.

OBSERVAȚIE:

Dacă comanda de deplasare se face prin intermediul regimului semiautomat, preavertizarea nu este activă.

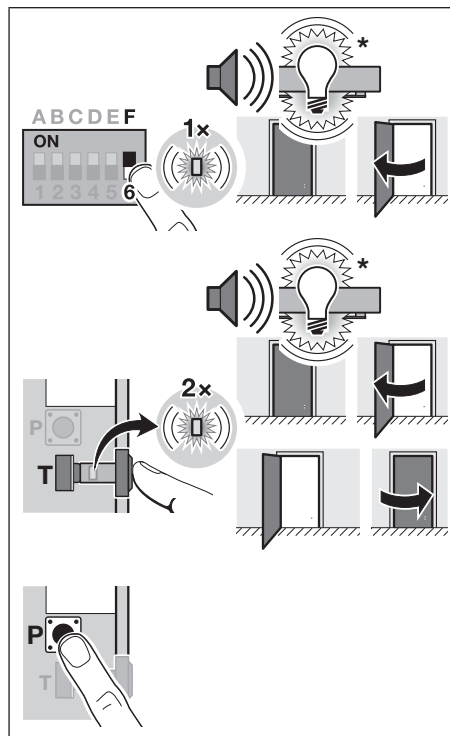
Activarea preavertizării și setarea tipului de preavertizare:

► vezi capitolul 7.3

E5 OFF	Preavertizare OPRITĂ	
E5 ON	Preavertizare PORNITĂ	
	Clipește 1 x	Semnal acustic
	Clipește de 2 x	Clipirea lămpii sistemului de acționare*
	Clipește de 3 x	Semnal acustic și clipirea lămpii sistemului de acționare*

*Lumina sistemului de acționare, opțional

7.9 Comutatorul DIL F6: Direcția preavertizării



OBSEAȚIE:


Această funcție este activă numai când funcția de preavertizare (comutatorul DIL E5) este activată.

Dacă comutatorul DIL F6 este pe **OFF** (setare din fabrică), are loc o preavertizare **numai** înainte de o deplasare în direcția ÎNCHIS.

Dacă comutatorul DIL F6 este pe **ON** are loc o preavertizare înainte de o deplasare în direcția DESCHIS **sau** DESCHIS și ÎNCHIS.

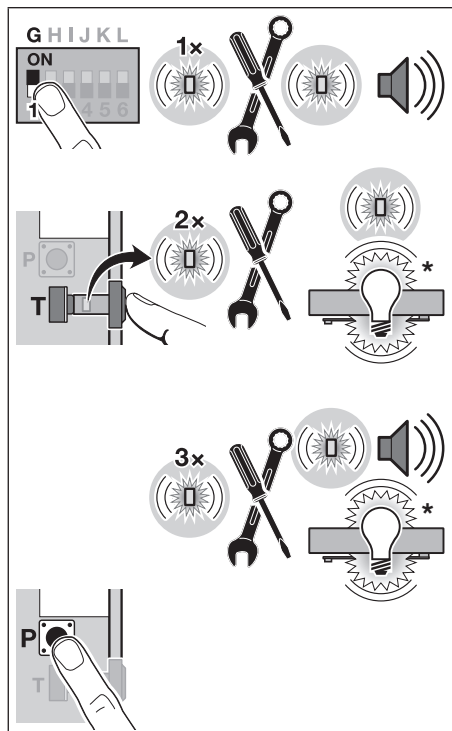
Pentru setarea preavertizării în direcția DESCHIS sau ÎNCHIS:

► vezi capitolul 7.3

F6 OFF	Preavertizare înainte deplasărilor în direcția ÎNCHIS 	
F6 ON	Preavertizare înainte deplasărilor în direcția	
	Clipește 1 x	DESCHIS
	Clipește de 2 x	DESCHIS și ÎNCHIS

*Lumina sistemului de acționare, opțional

7.10 Comutator DIL G1: Indicator de întreținere



Dacă comutatorul DIL G1 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci indicatorul de întreținere este dezactivat. În acest caz nu mai apare nici un mesaj.

Dacă comutatorul DIL G1 este pe **ON**, indicatorul de întreținere este activat. Un mesaj va apărea cel târziu după

- 1 an de funcționare
- sau
- 20000 cicluri

Un mesaj apare odată la fiecare atingere a poziției finale ÎNCHIS. Puteți seta, dacă mesajul să fie optic și /sau acustic.


OBSERVAȚIE:

Mesajul ce apare după fiecare atingere a poziției finale ÎNCHIS se poate șterge numai dacă:

- printr-o resetare la parametrii din fabrică
- prin ștergerea datelor referitoare la forță și cursă

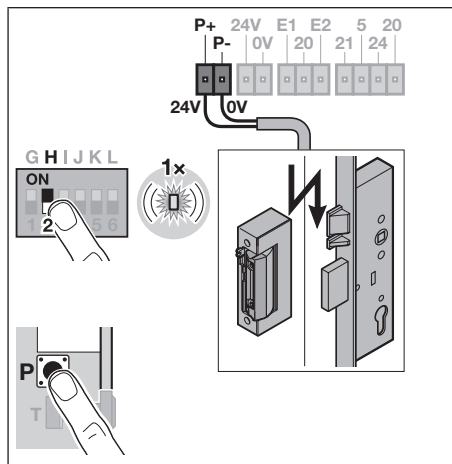
Activarea / setarea indicatorului de întreținere:

► vezi capitolul 7.3

G1 OFF	Indicator de întreținere OPRIT 	
G1 ON	Clipește 1 x	avertizare acustică (semnal LED și semnal acustic)
	Clipește de 2 x	avertizări optice (LED și clipirea lămpii sistemului de acționare*)
	Clipește de 3 x	indicator de întreținere acustic și optic (LED și semnal acustic și clipirea lămpii sistemului de acționare*)

*Lumina sistemului de acționare, opțional

7.11 Comutator DIL H2: Deschizător electric / broască cu motor



Dacă comutatorul DIL H2 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci funcția pentru deschizătorul electric / broasca cu motor este dezactivată.

Dacă comutatorul DIL H2 este pe **ON**, atunci funcțiile pentru deschizătorul electric / broasca cu motor pot fi reglate conform principiului curentului de lucru și principiului curentului de repaus.

- Dacă este reglat principiul *curentului de lucru*, atunci deschizătorul electric / broasca cu motor se deschide printr-un impuls activ.

Dacă nu declanșați nici un impuls, atunci deschizătorul electric / broasca cu motor este încuiat/-ă permanent prin sistemul mecanic.

- Dacă este setat principiul *curentului de repaus* (în cazul căilor de evacuare), atunci deschizătorul electric / broasca cu motor se deschide la deschiderea contactului.

Dacă curentul de repaus este permanent prezent, atunci deschizătorul electric / broasca cu motor este permanent încuiat/-ă.

Activarea / setarea deschizătorului electric:

► vezi capitolul 7.3

H2 OFF	Deschizător electric / broască cu motor OPRIT	
H2 ON	Deschizător electric / broască cu motor PORNIȚ	
Clipește 1 x	Deschizător electric Principiul curentului de lucru	
Clipește de 2 x	Deschizător electric Principiul curentului de repaus	
Clipește de 3 x	Broască cu motor	
Clipește de 4 x	Deschizător electric Principiul curentului de lucru la apăsarea ușii	
Clipește de 5 x	Deschizător electric Principiul curentului de repaus la apăsarea ușii	
Clipește de 6 x	Broască cu motor la apăsarea ușii	

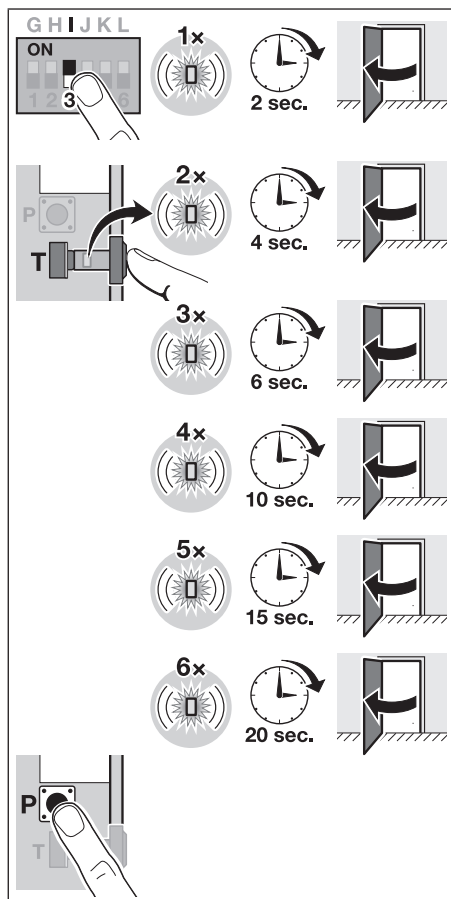
OBSERVAȚIE:

Dacă utilizați o broască cu motor

- cu o tensiune de operare diferită de 24 V sau
- cu un curent absorbit mai mare ca 450 mA

atunci trebuie să folosiți releul opțional PR 1.

7.12 Comutator DIL I3: Timp de întârziere pornire și timp de descuiere



Dacă comutatorul DIL I3 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci timpul de întârziere pornire și timpul de descuiere sunt dezactivați. Dacă se dă o comandă de pornire, atunci deplasarea ușii începe imediat din poziția finală ÎNCHIS.

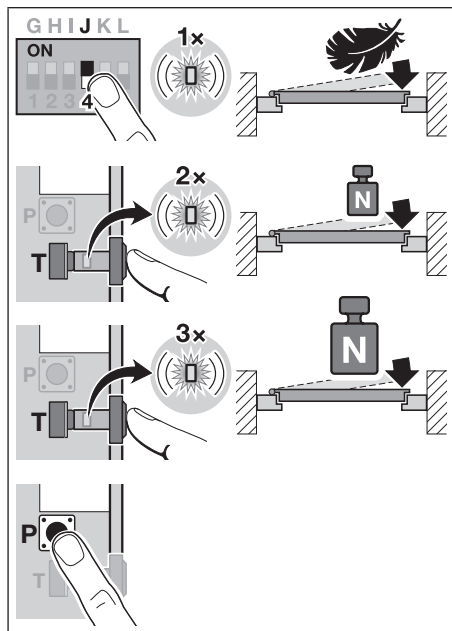
Dacă comutatorul DIL I3 este pe **ON**, atunci timpul de întârziere pornire și timpul de descuiere sunt activați. Deplasarea ușii din poziția de capăt ÎNCHIS începe cu o întârziere, de ex. pentru un deschizător electric sau o broască cu motor. Timpul este reglabil.

Activarea / setarea timpului:

► vezi capitolul 7.3

I3 OFF	Timp întârziere pornire / timp de descuiere OPRIT	
I3 ON	Timp întârziere pornire / timp de descuiere PORNIT	
Clipește 1 x	2 secundă	
Clipește de 2 x	4 secundă	
Clipește de 3 x	6 secundă	
Clipește de 4 x	10 secundă	
Clipește de 5 x	15 secundă	
Clipește de 6 x	20 secundă	

7.13 Comutator DIL J4: Trântire la închidere




Dacă comutatorul DIL J4 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci ușa se închide fără trântire. Înainte de închidere ușa nu se va accelera în ultimii 50 mm înaintea poziției finale ÎNCHIS.

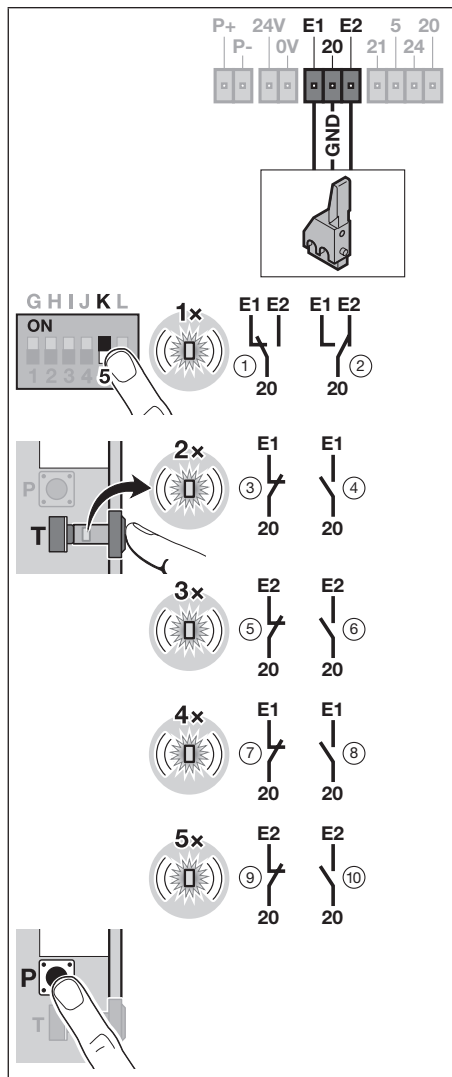
Dacă comutatorul DIL J4 este pe **ON**, atunci ușa se închide și se accelerează imediat înainte de poziția finală, iar limitarea forței nu este activă. Această accelerare este necesară pentru închiderea sigură în cazul unei contrapresiuni mai ridicate (vânt sau garnitură de etanșare). Proprietățile trântirii pot fi setate.

Activarea / setarea trântirii:

► vezi capitolul 7.3

J4 OFF	Trântire la închidere OPRIT 	
J4 ON	Clipește 1 x	Trântire ușoară
	Clipește de 2 x	Închidere normală
	Clipește de 3 x	Trântire puternică

**7.14 Comutator DIL K5:
Raportare poziție zăvor / stop***




Dacă comutatorul DIL K5 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci raportarea poziției zăvorului / stop este dezactivată.

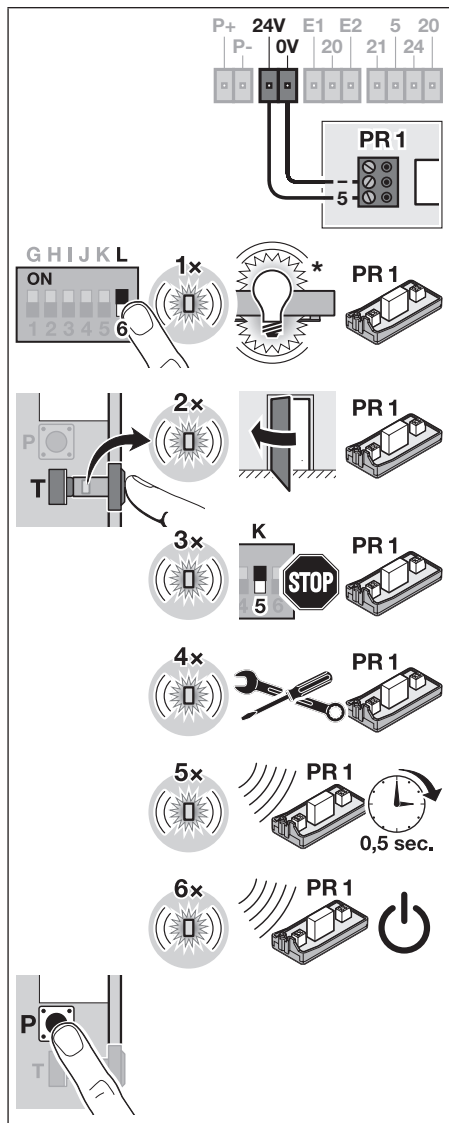
Dacă comutatorul DIL K5 este pe **ON**, atunci raportarea poziției zăvorului / stop este activată. Cu ajutorul parametrilor puteți interoga zăvoarele ușii sau puteți bloca / stopa comenzile de deplasare.

Activarea setarea raportării poziției zăvorului / stopului:

► vezi capitolul 7.3

K5 OFF	Raportare zăvor / stop OPRIT 		
K5 ON	Raportare poziție zăvor / stop PORNIT		
	Clipește 1 x	Raportare poziție zăvor / contact de comutare	
		1	blocat
		2	descuiat, deplasarea este posibilă
	Clipește de 2 x	Raportare poziție zăvor / contact închizător (E2 nu este evaluat)	
		3	blocat
		4	descuiat, deplasarea este posibilă
	Clipește de 3 x	Raportare poziție zăvor / contact deschizător (E1 nu este evaluat)	
		5	descuiat, deplasarea este posibilă
		6	închis, nu este posibilă deplasarea
Clipește de 4 x	Stop / contact închizător (E2 nu este evaluat)		
	7	Stop activ, nu este posibilă deplasarea	
	8	Stop inactiv, deplasarea posibilă	
Clipește de 5 x	Stop / contact deschizător, de exemplu pentru oprire de urgență		
	9	Stop inactiv, deplasarea posibilă	
	10	Stop activ, nu este posibilă deplasarea	

7.15 Comutator DIL L6: Programare plăcuță cu releu PR 1



Dacă după conectarea plăcii de releuri PR 1 comutatorul DIL L6 este pe **OFF** (setare din fabrică), atunci programarea plăcii este dezactivată. Releul se declanșează în poziția finală ÎNCHIS.

*Lumina sistemului de acționare, opțional

Dacă după conectarea plăcii cu releu PR 1 comutatorul DIL L6 este pe **ON**, atunci programarea plăcii este activată. Prin intermediul parametrilor puteți seta alte funcții.

OBSERVAȚIE:

În cazul raportării poziției zăvorului setată (comutator DIL K5) releul se declanșează numai dacă:

- este atinsă poziția finală ÎNCHIS și
- este prezent răspunsul **încuiat**.

Activarea / setarea programării plăcii cu releu:

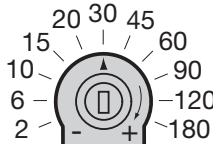
► vezi capitolul 7.3

L6 OFF	Releul se declanșează la atingerea poziției finale ÎNCHIS.	
L6 ON	Alte funcții ale releului	
Clipește 1 x	Releul se declanșează împreună cu lampa sistemului de acționare*. Releul se decuplează împreună cu stingerea lămpii sistemului de acționare.	
Clipește de 2 x	Releul se declanșează pentru 0,5 secunde (impuls de ștergere), când ușa se deplasează manual sau automat în direcția DESCHIS.	
Clipește de 3 x	Releul se declanșează în cazul unei opriri programate (comutatorul DIL K5) cu mesajul Stop activ . Releul se decuplează din nou cu mesajul Stop inactiv .	
Clipește de 4 x	Releul se declanșează cu primul mesaj de întreținere sosit. Releul se decuplează din nou abia după resetarea contorului.	
Clipește de 5 x	Releul se declanșează pentru 0,5 secunde (impuls de ștergere), la intrarea unui cod radio pe canalul 6 (declanșare releu).	

Clipește de 6 x	Releul se declanșează cu intrarea unui cod radio pe canalul 6. La următorul cod radio intrat pe canalul 6, releul se decuplează (releul comutând PORNIT / OPRIT).
-----------------	---

7.16 Potențiometrul P1: Timpul de menținere în regim automat

În cazul unei comenzi de deplasare printr-un impuls (borna 20 / 24 sau codul radio pe canalul 1) ușa se închide numai după expirarea timpului de menținere setat. Cu acest potențiometrul puteți seta timpul de menținere în trepte de secunde. Este posibilă setarea în intervalul de 2 secunde până la 180 secunde.

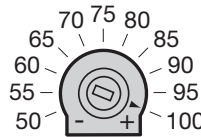
	Poziția - Timp de menținere în poziția deschis 2 secunde	Poziția de mijloc Timp de menținere în poziția deschis 30 de secunde	Poziția + Timp de menținere în poziția deschis 180 de secunde
---	---	---	--

7.17 Potențiometrul P2: Viteză

Cu acest potențiometrul puteți reduce viteza în trepte de 5 % de la 100 % până la 50 %.

Reduceți viteza când

- sistemul de acționare se deplasează prea rapid și în modul Low-Energy, de ex. pentru copii mici sau persoane vârstnice.
- nu ați reușit să respectați dimensiunile de montaj și din acest motiv sistemul de acționare se deplasează prea rapid.

	Minimum 50 %	Maxim 100 %
---	--------------	-------------

Dacă efectuați o reglare prin acest potențiometrul, atunci cursa următoare este o cursă de referință.

8 Modul radio integrat

Puteți învăța până la max. 100 butoane de emiterie (de exemplu de la un transmițător radio) și împărți pentru următoarele funcții.

Canal	Funcție
1	Regim automat Puteți declanșa regimul automat prin intermediul codului radio <i>Automat</i> sau a unui buton extern: După un impuls ușa se deschide și apoi se închide automat.
2	Lampa integrată a sistemului de acționare* PORNIT / OPRIT Puteți aprinde lampa sistemului de acționare* prin codul radio învățat <i>Lumină</i> și apoi stinge la dorință.
3	Controlul succesiunii impulsurilor Controlul succesiunii impulsurilor puteți declanșa prin codul radio învățat <i>Impuls</i> sau printr-un buton: Impulsul 1: Ușa se deplasează în direcția unei poziții finale. Impulsul 2: Ușa se oprește. Impulsul 3: Ușa merge în direcția opusă. Impulsul 4: Ușa se oprește. Impulsul 5: Ușa pornește în direcția selectată la primul impuls.
6	Impuls de ștergere sau comutarea releului de opțiuni PR 1 Puteți comuta releul de opțiuni PR 1 prin codul radio învățat, vezi capitolul 7.15

Dacă învățați mai multe butoane de emiterie, simultați ștergeți primul buton de emiterie învățat.

Pentru a programa tasta transmițătorului, următoarele cerințe trebuie să fie îndeplinite:

- Sistemul de acționare este oprit.

8.1 Învățarea canalului 1 – regim automat

1. Apăsați odată scurt tasta **P**. LED-ul roșu clipește 1 x.
2. Apăsați butonul de transmisie aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți și țineți apăsată tasta. Dacă modulul radio detectează un cod radio valabil, LED-ul roșu din butonul transparent al capacului sistemului de acționare clipește rapid.
3. Eliberați butonul de transmitere. **Butonul de emiterie este învățat și gata de funcționare.** LED-ul roșu din butonul transparent clipește încet. Puteți învăța alte butoane de emiterie.
4. Pentru învățarea altor butoane repetați pașii 2 + 3.

Dacă învățați același buton de emiterie pe două canale diferite, atunci codul care a fost învățat prima oară se va șterge.

Dacă nu mai învățați alte butoane de emiterie sau dacă doriți să întrerupeți procedura:

- ▶ Apăsați tasta **T** de 1 x ori, tasta **P** de 4 x sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă sistemul de acționare nu detectează nici un cod radio în 25 de secunde, atunci sistemul de acționare comută automat în regimul normal.

8.2 Învățarea canalului 2 – lampa sistemului de acționare* PORNIT / OPRIT

1. Apăsați de două ori scurt tasta **P**. LED-ul roșu clipește de 2 x.
2. Apăsați butonul de transmisie aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți și țineți apăsată tasta. Dacă modulul radio detectează un cod radio valabil, LED-ul roșu din butonul transparent al capacului sistemului de acționare clipește rapid.
3. Eliberați butonul de transmitere. **Butonul de emiterie este învățat și gata de funcționare.** LED-ul roșu din butonul transparent clipește încet. Puteți învăța alte butoane de emiterie.

*Lumina sistemului de acționare, opțional

4. Pentru învățarea altor butoane repetați pașii 2 + 3.

Dacă învățați același buton de emiter pe două canale diferite, atunci codul care a fost învățat prima oară se va șterge.

Dacă nu mai învățați alte butoane de emiter sau dacă doriți să întrerupeți procedura:

- ▶ Apăsăți tasta **T** de 1 × ori, tasta **P** de 3 × sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă sistemul de acționare nu detectează nici un cod radio în 25 de secunde, atunci sistemul de acționare comută automat în regimul normal.

8.3 Învățarea canalului 3 – Controlul succesiunii impulsurilor

1. Apăsăți de trei ori scurt tasta **P**. LED-ul clipește de 3 × în roșu.
2. Apăsăți butonul de transmisie aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți și țineți apăsată tasta.

Dacă modulul radio detectează un cod radio valabil, LED-ul roșu din butonul transparent al capacului sistemului de acționare clipește rapid.

3. Eliberați butonul de transmite. **Butonul de emiter este învățat și gata de funcționare.** LED-ul roșu din butonul transparent clipește încet. Puteți învăța alte butoane de emiter.
4. Pentru învățarea altor butoane repetați pașii 2 + 3.

Dacă învățați același buton de emiter pe două canale diferite, atunci codul care a fost învățat prima oară se va șterge.

Dacă nu mai învățați alte butoane de emiter sau dacă doriți să întrerupeți procedura:

- ▶ Apăsăți tasta **T** de 1 × ori, tasta **P** de 2 × sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă sistemul de acționare nu detectează nici un cod radio în 25 de secunde, atunci sistemul de acționare comută automat în regimul normal.

8.4 Canalul 4 și canalul 5

La acest sistem de acționare aceste canale nu sunt alocate.

8.5 Învățarea canalului 6 – Impuls momentan sau comutarea PR 1

1. Apăsăți de patru ori scurt tasta **P**. LED-ul roșu clipește de 6 ×.
2. Apăsăți butonul de transmisie aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți și țineți apăsată tasta. Dacă modulul radio detectează un cod radio valabil, LED-ul roșu din butonul transparent al capacului sistemului de acționare clipește rapid.
3. Eliberați butonul de transmite. **Butonul de emiter este învățat și gata de funcționare.** LED-ul roșu din butonul transparent clipește încet. Puteți învăța alte butoane de emiter.
4. Pentru învățarea altor butoane repetați pașii 2 + 3.

Dacă învățați același buton de emiter pe două canale diferite, atunci codul care a fost învățat prima oară se va șterge.

Dacă nu mai învățați alte butoane de emiter sau dacă doriți să întrerupeți procedura:

- ▶ Apăsăți tasta **T** de 1 × ori, tasta **P** de 1 × sau așteptați timeout-ul.

Timeout:

Dacă sistemul de acționare nu detectează nici un cod radio în 25 de secunde, atunci sistemul de acționare comută automat în regimul normal.

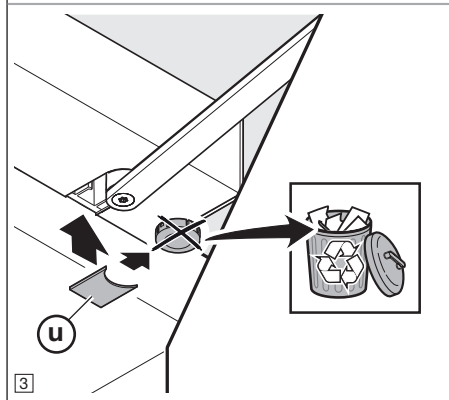
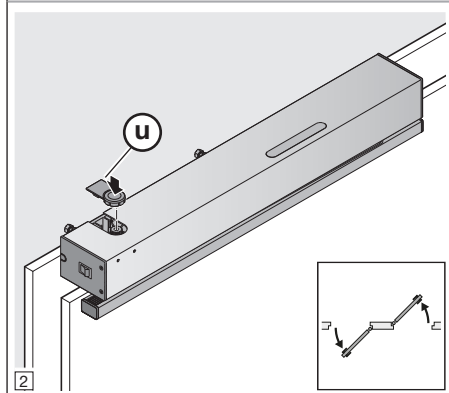
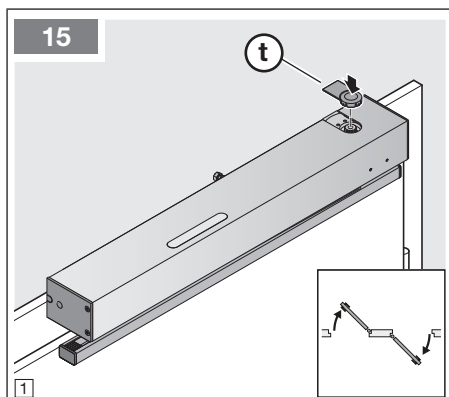
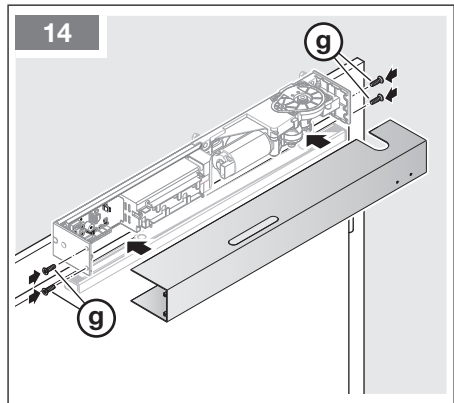
8.6 Ștergerea tuturor codurilor radio

Codul radio al butoanelor de emiter sau funcțiile individuale nu pot fi șterse de dvs.

- ▶ Apăsăți pe tasta **P** și țineți-o apăsată.
 - LED-ul clipește rar roșu timp de 5 secunde.
 - LED-ul clipește rapid roșu timp de 2 secunde.
 - LED-ul se stinge.

Se șterg toate codurile radio.

9 Lucrări de încheiere

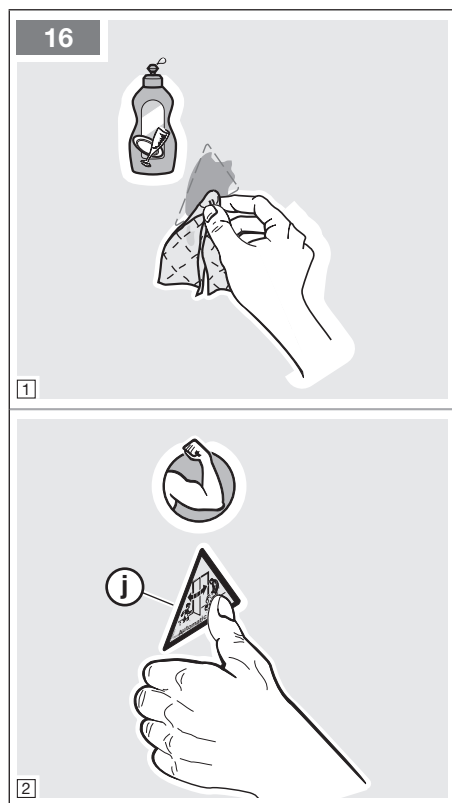


9.1 Fixarea plăcuței de avertizare

- ▶ Fixați în mod permanent indicatorul de avertizare pentru ușa automatizată într-un loc la vedere, de ex. în apropierea butonului de deplasare a sistemului de acționare fixat definitiv.

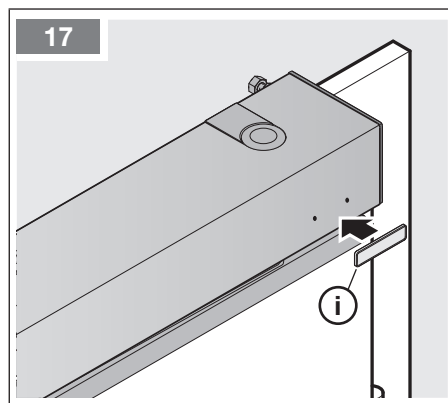
OBSERVAȚIE

Folosiți întotdeauna mijloace de curățare și de îngrijire adecvate. Obținerea unei suprafețe intacte este răspunderea dumneavoastră personală.




9.2 Capsarea suportului de etichete

Pentru încheierea lucrărilor de montaj montați suportul de etichete pe capac.



10 Operarea



⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire în caz de mișcare a ușii

În zona ușii, cu ușa în mișcare se poate ajunge la accidentări și daune.

- ▶ Este interzis copiilor să se joace cu ușa.
- ▶ Asigurați-vă că în zona de mișcare a ușii nu se află nicio persoană sau niciun obiect.
- ▶ Acționați sistemul de acționare a ușii cu canat rotativ numai când aveți raza de acțiune a ușii în câmpul vizual.
- ▶ Supravegheați cursa ușii până la atingerea poziției finale.



⚠ AVERTIZARE

Pericol de strivire la muchia de închidere principală și la cantul de închidere alăturat

În cazul deplasării ușii se pot strivi degetele atât între ușă și muchia principală de închidere, cât și la muchia secundară de închidere.

- ▶ În timpul mișcării ușii nu umblați la muchia principală de închidere.
- ▶ În timpul mișcării ușii nu umblați la muchia secundară de închidere.

⚠ AVERTIZARE**Pericol de strivire și de tăiere în glisieră sau în brațul articulat**

Umblatul în glisieră sau în brațul articulat în timpul deplasării ușii poate duce la strivire și leziuni prin forfecare.

- ▶ În timpul mișcării ușii nu umblați în glisieră sau în brațul articulat.

10.1 Instruirea utilizatorilor

- ▶ Instruiți persoanele care folosesc instalația ușii cu privire la operarea regulamentară și sigură a sistemului de acționare a ușii cu canat rotativ.

10.2 Verificarea funcționării

- ▶ Verificați prin diverse curse funcțiile setate (comutatoarele DIL) și parametrii setați.

10.3 Funcții ale diverselor coduri radio

Pentru fiecare buton de transmisie este salvat un cod radio. Dacă doriți să operați sistemul de acționare de exemplu cu un transmițător radio, atunci trebuie înregistrată fiecare tastă de pe transmițătorul radio pentru funcția dorită. Codul radio corespunzător trebuie să-l transferați pe receptorul radio integrat.

RECOMANDARE:

Dacă codul radio al butonului transmițătorului radio a fost copiat de la un alt transmițător radio, la **prima** punere în funcțiune butonul transmițătorului radio trebuie apăsat de 2 x.

Canal	Funcție
1	Regim automat
2	Lampa integrată a sistemului de acționare* PORNIT / OPRIT
3	Controlul succesiunii impulsurilor
6	Impuls momentan sau comutarea releului de opțiuni PR 1

*Lumina sistemului de acționare, opțional

10.4 Comportamentul în cazul unei pene de curent

Sistemul de acționare este echipat cu un reductor care funcționează ușor, astfel ușa poate fi oricând închisă sau deschisă manual.

10.5 Comportamentul după revenirea curentului

Dacă în timpul mișcării ușii intervine o pană de curent, la următorul impuls de comandă sistemul de acționare efectuează o cursă de referință.

10.6 Cursă de referință

O cursă de referință va avea loc atunci când

- după o pană de curent este necunoscută poziția ușii sau
- limitarea de forță se declanșează succesiv de 3 x la o deplasare în direcția DESCHIS sau ÎNCHIS.

În timpul unei curse referințe lampa sistemului de acționare* clipește și se aude un semnal acustic.

11 Verificarea și întreținerea

Sistemul de acționare a ușii cu canat rotativ nu necesită întreținere.

Însă pentru siguranța dumneavoastră vă recomandăm o verificare după:

- 1 an de funcționare sau
- 20000 cicluri

RECOMANDARE:

Dacă utilizați sistemul de acționare într-un loc de muncă, trebuie să respectați obligația de **verificare anuală**.

Verificarea sau reparația poate fi efectuată numai de către un specialist. Adresați-vă în acest sens furnizorului dumneavoastră.

O verificare optică poate fi efectuată de către utilizator.

- ▶ Verificați **semestrial** instalația ușii.
- ▶ Defectele și deficiențele prezente trebuie înlăturate **imediat**.

*Lumina sistemului de acționare, opțional

AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza mișcării neașteptate a ușii

O cursă neașteptată a ușii poate avea loc dacă o terță persoană pornește din greșeală sistemul de acționare în timp ce se efectuează lucrări de întreținere sau de verificare.

- ▶ La toate lucrările efectuate la ușă scoateți instalația din priză sau decuplați siguranța din tablou.
- ▶ Asigurați instalația ușii contra repornirii neautorizate.

12 Resetarea programării

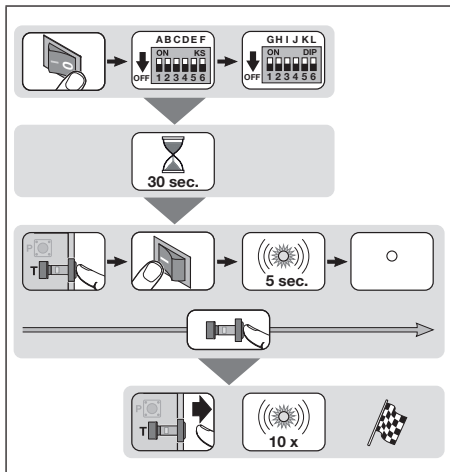
Există trei posibilități de a reseta programările și datele sistemului de acționare:

- a. Efectuarea resetării la parametrii din fabrică
- b. Ștergerea datelor referitoare la forțe
- c. Ștergerea datelor referitoare la forțe și cursă

Codurile radio învățate rămân valabile în toate cele trei variante.

12.1 Resetarea la parametrii din fabrică

Toate programările și datele sunt resetate complet la setările din fabrică.



- Scoateți sistemul de acționare de sub tensiune.
 - ▶ Oprii sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea.
- Aduceți toate comutatoarele DIL în poziția **OFF**.
- Așteptați încă 30 secunde până când sistemul de acționare este fără tensiune.
- Apăsăți pe tasta **T** și țineți-o apăsată.
- Realizați alimentarea cu tensiune a sistemului de acționare.
 - ▶ Porniți sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea. LED-ul clipește normal timp de 5 secunde.
- Când LED-ul se stinge, eliberați tasta **T**. LED-ul clipește rar de 10 x.

Toate programările și datele sunt resetate la setările din fabrică.

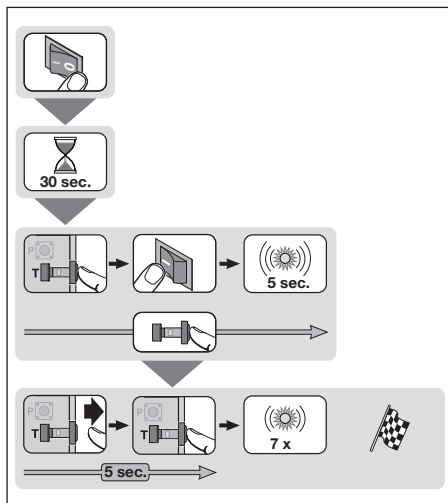
OBSERVAȚIE:

Sistemul de acționare comută în regimul de funcționare normal, dacă

- nu eliberați tasta **T** după 10 secunde de la stingerea LED-ului
- resetarea la parametrii din fabrică a eșuat.

12.2 Ștergerea datelor referitoare la forțe

Dacă comportamentul de rulare a ușii se schimbă, de ex. în cazul unui covor nou sub ușă, sau vara/iarna, datele referitoare la forțe se pot șterge separat. Setările comutatorului DIL rămân valabile.



- Scoateți sistemul de acționare de sub tensiune.
 - ▶ Oprii sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea.
- Așteptați încă 30 secunde până când sistemul de acționare este fără tensiune.
- Apăsăți pe tasta **T** și țineți-o apăsată.
- Realizați alimentarea cu tensiune a sistemului de acționare.
 - ▶ Porniți sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea. LED-ul clipește normal timp de 5 secunde.
- Eliberați butonul **T** în timpul clipirii.
- Apăsăți din nou în 5 secunde butonul **T**. LED-ul clipește rar de 7 x.

Datele referitoare la forțe sunt șterse.

- ▶ Este necesară o cursă nouă de învățare.

OBSERVAȚIE:

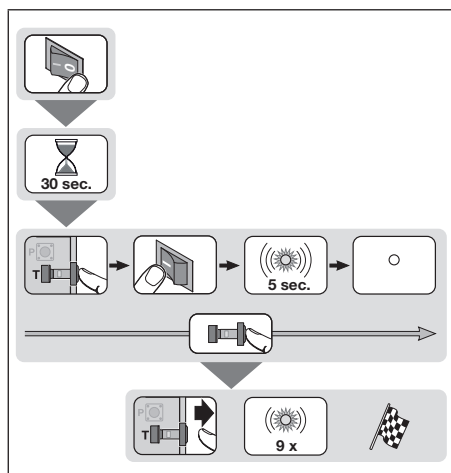
Dacă nu apăsați în 5 secunde butonul **T**, sistemul de acționare comută în regimul normal.

LED-ul clipește rar de 8 x.

Următoarea cursă este o cursă de referință.

12.3 Ștergerea datelor referitoare la forțe și cursă

Dacă unghiul de deschidere a ușii se modifică, de exemplu din cauza unui mobilier nou, atunci datele de forțe și datele cursei vor fi șterse. Setările comutatorului DIL rămân valabile.



1. Închideți ușa.
2. Scoateți sistemul de acționare de sub tensiune.
 - ▶ Oprii sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea.
3. Așteptați încă 30 secunde până când sistemul de acționare este fără tensiune.
4. Apăsați pe tasta **T** și țineți-o apăsată.
5. Realizați alimentarea cu tensiune a sistemului de acționare.
 - ▶ Porniți sistemul de acționare prin intermediul comutatorului de rețea. LED-ul clipește normal timp de 5 secunde.
6. Când LED-ul se stinge, eliberați tasta **T**. LED-ul clipește rar de 9 x.

Datele referitoare la forțe și curse sunt șterse.

- ▶ Este necesară o cursă nouă de învățare, vezi capitolul 6.1.

OBSERVAȚIE:

Dacă nu eliberați în 10 secunde butonul **T**, sistemul de acționare comută în regimul normal.

LED-ul clipește rar de 8 x.

Următoarea cursă este o cursă de referință.

13 Demontare și eliminare

OBSERVAȚIE:

La demontare respectați toate prevederile în vigoare referitoare la siguranța muncii.

Demontați sistemul de acționare a ușii cu canat rotativ conform indicațiilor din acest manual, în ordine inversă. Vă veți dispensa de sistemul de acționare.

14 Condiții de garanție

Durata garanției

În plus față de garanția legală a distribuitorului menționată în contractul de cumpărare acordăm și următoarea garanție parțială începând de la data achiziționării:

- 2 ani garanție pentru buna funcționare și fiabilitatea mecanismului sistemului de acționare, a motorului și a sistemului de acționare a motorului
- 2 ani pentru sistemul radio, accesorii și instalații speciale.

Prin preluarea dreptului la garanție nu se prelungeste termenul de garanție. Pentru livrările pieselor de schimb și pentru lucrările de retușare, termenul de garanție este de 6 luni, dar minim termenul de garanție în curs.

Premize

Dreptul la garanție este valabil numai pentru țara în care s-a cumpărat produsul. Pretenția de garanție se constituie numai pentru daune la partea din contract. Marfa trebuie să provină din una dintre căile de desfacere indicate de noi.

Documentul de cumpărare este dovada pentru pretenția dumneavoastră de garanție.

Prestații

Pentru durata de garanție noi înlăturăm toate defecțiunile produsului care sunt dovedite a fi din cauza unei erori de material sau de fabricație. Ne angajăm ca, la latitudinea noastră, să înlocuim gratis marfa cu deficiențe cu alta fără defecte, să o remediem sau să o răscumpărăm contra unei valori diminuate. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră.

Restituirea investiției pentru montare-demontare, reverificarea elementelor corespunzătoare, precum și cererile pentru pierderi și înlocuirea pagubelor sunt excluse din garanție.

De asemenea sunt excluse și daunele produse de:

- racord și montare neprofesională
- punerea în funcțiune și utilizarea neprofesională
- influențe externe ca focul, apa, condiții ambientale anormale
- deteriorări mecanice datorită accidentării, căderii, lovirii
- distrugere din neatenție sau distrugere voită
- uzură normală sau lipsa întreținerii
- reparații efectuate de persoane nespecializate
- folosirea de piese din surse străine
- îndepărtarea sau distrugerea plăcuței de tip

15 Extras din declarația de montaj

(în sensul Directivei 2006/42/CE pentru montarea unui utilaj incomplet conform anexei II, partea 1 B)

Produsul descris pe verso a fost conceput, construit și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

- Directiva 2006/42/CE privind mașinile industriale
- Ordonanța EU 305/2011 (ordonanța privind controlul construcțiilor)
- Directiva CE 2011/65/EU (RoHS)
- Directiva 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică

Norme și specificații utilizate:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, Cat. 2
Siguranța utilajelor – Componente de siguranță ale sistemelor de comandă și control – partea 1-a: Principii generale de fabricație
- EN 16005
Uși acționate electric – Siguranța în timpul acționării – Cerințe și procedee de verificare
- EN 60335-1/2, în măsura în care se aplică,
Siguranța echipamentelor electrice / sistemelor de acționare pentru uși
- EN 61000-6-3
Compatibilitate electromagnetă – Interferențe emise
- EN 61000-6-2
Compatibilitate electromagnetă – Rezistență la interferențe

Utilajele incomplete în sensul Directivei 2006/42/CE sunt concepute și fabricate pentru a fi montate sau asamblate în alte utilaje, respectiv în alte utilaje sau instalații incomplete pentru a forma împreună cu acestea o mașină în sensul directivei de mai sus.

Din acest motiv produsul poate fi pus în funcțiune abia după ce se constată că întreaga mașină / instalație în care a fost montat corespunde cerințelor directivei CE de mai sus.

În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație își pierde valabilitatea.

16 Date tehnice

Dimensiunea sistemului de acționare	560 × 60 × 78 mm (lățime B × înălțime H × adâncime T)	
Transmiterea forței	Șină glisantă	●
	Braț articulată	○
Tipuri de montare la buiandrug cu	Glisiera trăgând ușa, pe partea balamalei	
	Glisiera împingând ușa, pe partea opusă balamalelor	
	Braț articulată împingând ușa, pe partea opusă balamalei	
Dimensiunea canatului ușii	Lățime min. 610 mm	
	Lățimea max. 1100 mm	
	Înălțimea max. 2250 mm	
Unghi de deschidere ușă	45° – 115°	
Greutate ușă, maxim		
80 kg	≤ 1110 mm, ≥ 986 mm	
100 kg	≤ 985 mm, ≥ 861 mm	
125 kg	≤ 860 mm	
Posibilități de racordare		
Buton (regim automat)		
Buton (succesiunea impulsurilor)		
Deschizător electric		
Stop / contact comutare zăvor		
Broască cu motor		
Relev programabil (PR 1)		
Funcțiuni		
Pornit / oprit (comutator rețea)		
Regim automat		
Controlul succesiunii impulsurilor		
Cursă permanentă		
Cursă parțială		
Lumina sistemului de acționare (opțional)		
Trântire		
Apăsare înainte de deplasare din poziția de capăt ÎNCHIS		
Sistem semiautomat		
Semnalizarea cursei ușii, optic / acustic		
Stop / contact comutare zăvor		
Sistem semiautomat		

Funcție de închidere ușă (închiderea automată după deschiderea manuală a ușii)	
Regim de funcționare Low-Energy	
Întârziere pornire / timp de descuiere	
Timp de preavertizare, optic / acustic	
Pornire lină / opriră lină	
Fără curent / deplasabil manual	
Radio (integrat)	
Altele	
Tensiune de alimentare	100 – 240 V
Frecvență rețea	50 / 60 Hz
Putere absorbită maximă	0,15 kW
Tensiunea de comandă	24 V
Temperatura ambiantă	-15 °C până la +50 °C
durată de viață verificată	200000 cicluri
Categorie de protejare	IP20
Afișaje de service	
Afișaj de stare (LED)	
Indicator de întreținere programabil	
Garanție	2 ani
Siguranță	
Marcaj CE	
Marcaj GS	
SR EN 16005	
Alte detalii	
Unghi de deschidere pentru regimul semiautomat	Reglabil 2°, 4°, 6° sau 10°
Putere absorbită în standby	Aproximativ 1 W
Viteza de închidere max.	Low-Energy
Timpul de menținere în poziția deschis	2 până la 180 secunde
Cuplu	Max. 30 Nm
●	Seria
○	Opțional

17 Erori / mesaje de avertizare și stări de funcționare

17.1 Mesaje de eroare

Afișaj LED roșu (RD)

Stare	Funcție
Clipește de 3 ori	Eroare: Limitarea forței în direcția ÎNCHIS
Clipește de 4 ori	Stop, raportare poziție zăvor activă
Clipește de 5 ori	Eroare: Limitarea forței în direcția DESCHIS
Clipește de 6 ori	Eroare de sistem; limitare timp de funcționare
Clipește de 8 ori	Niciun punct de referință (următoarea cursă este o cursă de referință)

17.2 Afișarea stărilor de funcționare

Afișaj LED: roșu (RD)

Stare	Funcție
Permanent aprins	Deplasările în direcția DESCHIS, ÎNCHIS și în toate pozițiile deschise.
Clipește	Se efectuează o cursă de învățare sau de referință
Clipește odată 3 x	Intervalul de întreținere expiră după cel târziu: – 1 an sau – 20000 cicluri
Clipește de 7 ori	Datele referitoare la forțe au fost șterse. Sistemul de acționare este gata pentru învățarea forțelor.
Clipește de 9 ori	Datele referitoare la forțe și curse au fost șterse. Sistemul de acționare este gata pentru învățarea forțelor și cursei.

Clipsește de 10 ori	Sistemul de acționare nu a fost învățat (stare la livrare)
Clipsește repede	În timpul de preavertizare
Oprit	Lipsă tensiune

Afișaj LED: verde (GN)

Stare	Funcție
Permanent aprins	În poziția de capăt ÎNCHIS
Clipsește de 1 x...6 x repede	Confirmare unică, conform setării selectate
Oprit	Lipsă tensiune

Semnale de avertisment ale lămpii sistemului de acționare*

Stare	Funcție
Clipsește	Se efectuează o cursă de învățare sau de referință
Clipsește de 2 ori	Sistemul de acționare nu a fost învățat (stare la livrare)
Clipsește odată 3 x	În timpul de preavertizare
	Intervalul de întreținere expiră după cel mult: <ul style="list-style-type: none"> - 1 an sau - 20000 cicluri

*Lumina sistemului de acționare, opțional

Съдържание

A	Доставени артикули	4	5	Инсталация.....	139
B	Принадлежности*.....	5	5.1	Схема за полагане на кабелите ...	140
C	Инструменти, необходими за монтажа	5	5.2	Свързване към мрежата	140
1	За настоящата инструкция.....	120	5.3	Фиксирана връзка (опция)	141
1.1	Други валидни документи	120	5.4	Присъединителни клеми	143
1.2	Използвани предупреждения	120	5.5	Кабелно трасе от принадлежностите	143
1.3	Използвани дефиниции.....	121	5.6	Свързване на принадлежности / Примери за свързване	144
1.4	Използвани символи	122	6	Пускане в експлоатация	146
1.5	Използвани съкращения	123	6.1	Процес по разпознаване.....	146
2	▲ Указания за безопасност ...	123	6.2	Прекъсване на движение за разпознаване.....	147
2.1	Употреба по предназначение	123	7	Функции	148
2.2	Употреба не по предназначение..	123	7.1	Преглед	148
2.3	Квалификация на монтьора.....	123	7.2	Настройване на функциите.....	148
2.4	Указания за безопасност при монтажа, поддръжката, ремонта и демонтажа на вратата	124	7.3	Промяна на функция и параметри.....	149
2.5	Указания за безопасен монтаж ...	124	7.4	DIL-прекъсвач A1: Силово рамо / Вид монтаж.....	151
2.6	Указания за безопасност при пускането в експлоатация и самата експлоатация	124	7.5	DIL-прекъсвач B2: Полуавтоматичен режим.....	152
3	Подготовка на монтажа	125	7.6	DIL-прекъсвач C3: Време на задържане в отворено положение / Функция „Автомат за врата“	153
4	Монтаж	125	7.7	DIL-прекъсвач D4: Сигнализиране на движенията на вратата.....	154
4.1	Проверка на вратата	125	7.8	DIL-прекъсвач E5: Предупреждение / Вид предупреждение	155
4.2	Монтиране на задвижване за еднокрили и двукрили врати... 126	126	7.9	DIL-прекъсвач F6: Посока на предупреждението	156
4.3	Монтажни размери	126	7.10	DIL-прекъсвач G1: Сигнализация за провеждане на поддръжка	157
4.4	Монтаж на задвижване към каса и щурц	130	7.11	DIL-прекъсвач H2: Електрически насрещник / Моторна брава	158
4.5	Монтаж на задвижване към каса	131	7.12	DIL-прекъсвач I3: Забавено задействане на вратата и време за деблокиране.....	159
4.6	Направляваща релса.....	132	7.13	DIL-прекъсвач J4: Забавителен механизъм при затваряне	160
4.7	Монтаж на теглича.....	135	7.14	DIL-прекъсвач K5: Сигнализация от резето / Стоп	161
4.8	Монтаж на крайния ограничител „отворена врата“.....	136	7.15	DIL-прекъсвач L6: Програмиране на релейната платка PR 1	162
4.9	Ножичен лостов механизъм	137	7.16	Потенциометър P1: Време на задържане в отворено положение в автоматичен режим	163
4.10	Фиксиране на езичето на бравата	139	7.17	Потенциометър P2: Скорост.....	163
4.11	Настройване на посоката на светене на осветлението на задвижването	139			

* не се включва в стандартното оборудване!

8	Интегриран радиомодул	164
8.1	Регистриране на канал 1 – Автоматичен режим	164
8.2	Регистриране на канал 2 – Осветление на задвижването ВКЛ. / ИЗКЛ.	165
8.3	Регистриране на канал 3 – Импулсно последователно управление.....	165
8.4	Канал 4 и канал 5.....	165
8.5	Регистриране на канал 6 – Изчистващ импулс или превключване на PR 1	165
8.6	Изтриване на всички радиокодове.....	166
9	Заклучителни действия	166
9.1	Фиксиране на предупредителна табелка.....	167
9.2	Закачане на поставката за етикет.....	167
10	Експлоатация.....	168
10.1	Инструктиране на потребителите	168
10.2	Тест за функционалност.....	168
10.3	Функции на различните радиокодове.....	168
10.4	Поведение при прекъсване на електрозахранването	169
10.5	Поведение след възстановяване на електрозахранването	169
10.6	Излизане от режима за настройване	169
11	Контрол и поддръжка	169
12	Рестартиране на настройките ..	169
12.1	Рестартиране до заводските настройки	170
12.2	Изтриване на данните за вратата.....	170
12.3	Изтриване на данните за вратата и за изминатия път	171
13	Демонтаж и извозване като отпадък	172
14	Гаранционни условия	172
15	Извлечение от декларацията за монтаж.....	172
16	Технически данни.....	173
17	Грешки / предупреждения и работни състояния	174
17.1	Съобщения за грешки.....	174
17.2	Индикация за работните състояния	175

Уважаеми клиенти,
благодарим Ви, че сте решили да закупите
качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Тази инструкция е **оригинална инструкция**
по смисъла на Директивата на ЕО 2006/42/ЕО.
Прочетете внимателно цялата инструкция,
тя съдържа важна информация
за продукта. Вземете под внимание всички
указания и в частност спазвайте указанията
за безопасност и предупрежденията.

Съхранявайте грижливо настоящата
инструкция и се погрижете, тя да е винаги
на разположение на потребителя
на продукта.

1.1 Други валидни документи

На крайния потребител трябва да бъдат
предоставени следните документи,
с цел безопасно използване и поддръжка
на вратата:

- настоящата инструкция
- приложената книжка за изпитване

1.2 Използвани предупреждения



Общоприетият символ
за предупреждение обозначава
опасност, която може да доведе
до **телесни наранявания** или **смърт**.
В текстовата част общоприетият символ
за предупреждение се използва
заедно с описаните по-долу степени
на предупреждение. В частта
с фигурите допълнително указание
препраща към разясненията
в текстовата част.



ОПАСНОСТ

Обозначава опасност, която може
да доведе директно до смърт
или тежки телесни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежки телесни наранявания.
⚠ ВНИМАНИЕ
Обозначава опасност, която може да доведе до леки или средни телесни наранявания.
ВНИМАНИЕ
Обозначава опасност, която може да доведе до повреждане или унищожаване на продукта .

1.3 Използвани дефиниции

Автоматичен режим

Разпознат радиокод „Автоматичен режим“ или външен манипулатор включва автоматичния режим:

Вратата се отваря след подаване на импулс. След това вратата се затваря автоматично.

Автоматично затваряне

След изтичане на времето на задържане в отворено положение и времето за предупреждение вратата се затваря автоматично от всяка отворена позиция.

Страна с панти / Страна на отваряне

От страната с панти на дадена врата се виждат пантите. Ако задвижването е монтирано от страната с панти, то изтегля вратата при отваряне.

Страна без панти / Страна на затваряне

Страната без панти на дадена врата е противоположната на страната с панти. Ако задвижването е монтирано от страната без панти, то натиска вратата при отваряне.

Полуавтоматичен режим

Когато е настроен полуавтоматичен режим, след ръчно инициентирано движение навратата тя се придвижва автоматично в посоката, която ѝ е била зададена.

Импулсно последователно управление

Разпознат радиокод „Импулс“ или манипулатор задейства импулсното последователно управление:

- 1-ви импулс Вратата се задвижва по посока на някоя от крайните позиции.
- 2-ри импулс Вратата спира да се движи.
- 3-ти импулс Вратата се задвижва в противоположната посока.
- 4-ти импулс Вратата спира да се движи.
- 5-ти импулс Вратата се задвижва по посока на избраната с 1-вия импулс крайна позиция.

и т.н.

Движения за разпознаване

Движения на вратата, при които задвижването разпознава следното:

- разстояние на преместването
- сили, които са необходими за преместване на вратата

Low-Energy

Задвижването за еднокрили и двукрили врати работи в режим Low-Energy. Този работен режим допуска само незначителни работни сили.

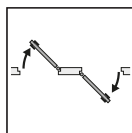
Максималните възможни сили, които възникват при основния затварящ кант на движеща се врата са безопасни. Най-общо не се налага да обезопасяват тези врати с допълнителни защитни механизми.

Стандартен режим

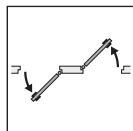
Стандартният режим е движение на вратата с разпознати разстояния и сили.

Лява врата / Дясна врата

Вратите се определят като *лява врата* или *дясна врата* в зависимост от разположението на пантите. Гледа се от страната с панти.



Лява врата:
Панти от лявата страна



Дясна врата:
Панти от дясната страна

Функция „Автомат за врата“

След изтичане на определено време вратата се затваря самостоятелно.

Разстояние на преместването

Разстоянието, което вратата изминава, придвижвайки се от крайна позиция отворена врата до крайна позиция затворена врата.

Затваряне с натискане

Преди движението в посока „отворена врата“, задвижването натиска вратата в крайна позиция „затворена врата“, за да задейства деблокирането от електрическия насрещник (DIL-прекъсвач H2).

Време за предупреждение

Времето между командата за придвижване (импулс) и началото на движението на вратата.

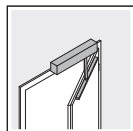
1.4 Използвани символи

В частта с фигурите е изобразен следният монтаж на задвижването:

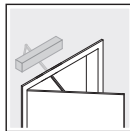
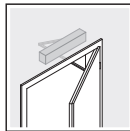
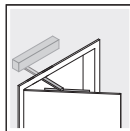
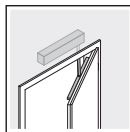
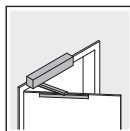
- на шурца
- с направляващата релса от страната с панти, с изтегляне
- към дясна врата

Отклоненията в монтажа при други варианти на вграждане са изобразени допълнително. В този случай следните пиктограми спомогат за по-лесно ориентирание:

Монтаж на задвижване



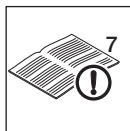
- на шурца
- с направляващата релса от страната с панти, с изтегляне
- към дясна врата



- на шурца
- с направляваща релса от страната с панти, с изтегляне
- към лява врата
- на шурца
- с направляваща релса от страната без панти, с натискане
- към дясна врата
- на шурца
- с направляваща релса от страната без панти, с натискане
- към лява врата
- на шурца
- с ножичен лостов механизъм от страната без панти, с натискане
- към дясна врата
- на шурца
- с ножичен лостов механизъм от страната без панти, с натискане
- към лява врата

Всички размери в частта с фигурите са посочени в милиметри [мм].

Символи:



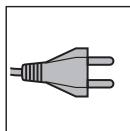
Виж текстовата част
Например 7 означава:
виж текстовата част, точка 7



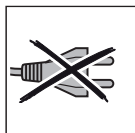
Важно указание за
избягване на наранявания
и материални щети



Необходима е голяма сила



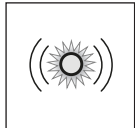
Захранващ кабел с щепсел



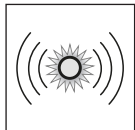
Фиксирана връзка



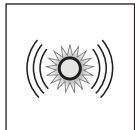
Заводска настройка



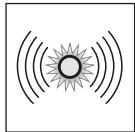
Бавно мигане



Нормално мигане



Бързо мигане



Много бързо мигане

1.5 Използвани съкращения

Цветови кодове за проводниците, отделните жила и елементи

Съкращенията на цветовете, обозначаващи проводниците и техните жила, както и отделните елементи, съответстват на международните цветови кодове съгласно IEC 757:

BN	кафяв
BU	син
GN	зелен
GY	сив
WH	бял
YE	жълт

2 Указания за безопасност

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

С ОГЛЕД НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХОРАТА Е ВАЖНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ДА БЪДАТ ИЗПЪЛНЕНИ. ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ГРИЖЛИВО.

2.1 Употреба по предназначение

Задвижването за еднокрили и двукрили врати е предвидено за автоматизиране на интериорни врати с тегло 80 кг. и ширина на вратата 1100 мм:

- В обществени сгради, при регулиране на кръга потребители (ограничен достъп)
- В частния сектор
- В зони с обучен персонал / контрол на достъпа

Възможните рискове по смисъла на DIN EN 16005 се избягват при конструиране и монтаж съгласно нашите указания.

2.2 Употреба не по предназначение

Използването на задвижването

- в обществени сгради
- в комбинация с пожароустойчиви или димозащитни врати



се счита за употреба не по предназначение.


2.3 Квалификация на монтьора

Само коректно извършените монтаж и поддръжка от компетентна / квалифицирана фирма или компетентно / квалифицирано лице в съответствие с инструкциите могат да гарантират безопасното функциониране на съоръжението.

Вещо лице е лицето, което разполага с подходящо образование, квалифицирани познания и практически опит за коректно и безопасно монтиране, изпитване и поддържане на вратата.

2.4 Указания за безопасност при монтажа, поддръжката, ремонта и демонтажа на вратата

	 ОПАСНОСТ
Скрито разположени захранващи кабели / тръбопроводи	
<p>При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.</p> <p>При неконтролирано изтичане на газ има риск от експлозия.</p> <p>При неконтролирано изтичане на вода има риск от щети.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Преди да пробивате отвори в тавани и стени проверете мястото на пробиване. С помощта на металотърсач определете положението на скрито разположените захранващи кабели / тръбопроводи, например за <ul style="list-style-type: none"> – Електричество – Газ – Вода 	

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване вследствие на неочаквано придвижване на вратата
▶ Виж предупреждението в точка 11


2.5 Указания за безопасен монтаж

При провеждане на монтажните работи вешото лице трябва да има предвид:



- валидните разпоредби относно безопасността на труда
- разпоредбите относно експлоатацията на електрически устройства

В тази връзка трябва да се вземат под внимание националните директиви. Възможните рискове по смисъла на DIN EN 16005 се избягват при конструиране и монтаж съгласно нашите указания.

Подконструкцията на мястото на монтаж трябва да гарантира надеждно фиксиране на задвижването.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване от падащи компоненти
▶ Виж предупреждението в точка 4
Неподходящи материали за фиксиране
▶ Виж предупреждението в точка 4.2
Опасност от наранявания вследствие на неволно движение на вратата
▶ Виж предупреждението в точка 4.2

2.6 Указания за безопасност при пускането в експлоатация и самата експлоатация

	 ОПАСНОСТ
Електрическо напрежение	
<p>При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.</p> <p>Обърнете внимание на следните указания:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Електрическите връзки трябва да се изготвят само от електротехник. ▶ Наличната електрическа инсталация трябва да съответства на валидните разпоредби за безопасност (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ При фиксирана връзка (опция) на задвижването трябва да се предвиди мрежови разединител за всички полюси със съответния предпазител. ▶ Преди да се заемете с работи по електрическата част изключете съоръжението и изчакайте 30 секунди, докато задвижването остане без напрежение. Обезопасете съоръжението срещу неволно повторно включване. ▶ Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от електротехник. Така ще избегнете опасности. 	

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност от наранявания при движение на вратата**

- ▶ Виж предупреждението в точка 10

Опасност от притискане в областта на основния и на допълнителните затварящи кантове

- ▶ Виж предупреждението в точка 10

Опасност от притискане и срязване в областта на направляващата релса и ножичния лостов механизъм

- ▶ Виж предупреждението в точка 10

ВНИМАНИЕ**Довеждане на външно напрежение до присъединителните клеми**

Довеждането на външно напрежение до присъединителните клеми на управлението води до повреда на електрониката.

- ▶ Не прокарвайте мрежово напрежение (100–240 V AC) до присъединителните клеми на управлението.

3 Подготовка на монтажа**УКАЗАНИЕ:**

Преди да монтирате задвижването направете анализ на риска. Анализът трябва да покаже, че рискът е минимален за следните потребители:

- деца
- много възрастни и немощни хора
- хора с увреждания

Проверете размерите за конкретната ситуация за монтаж на задвижването на щурца

- с направляваща релса от страната с панти, с изтегляне, виж точка 4.3.1
- с направляваща релса от страната без панти, с натискане, виж точка 4.3.2
- с ножичен лостов механизъм от страната без панти, с натискане, виж точка 4.3.3

Ако не желаете да пробивате отвори в касата за монтиране на задвижването, трябва да използвате удължение на вала, виж точка 4.3.1, 4.3.2 или 4.3.3

Направляващата релса можете да монтирате по два начина:

- чрез залепване, виж точка 4.6.1
- чрез завинтване, виж точка 4.6.2

Свързването към мрежата може да се осъществи по два начина:

- Захранващ кабел с щепсел
- Фиксирана връзка, виж точка 5.3

4 Монтаж**ВНИМАНИЕ:**

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСЕН МОНТАЖ.

ВЗЕМЕТЕ ПРЕДВИД ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

⚠ ВНИМАНИЕ**Опасност от нараняване от падащи компоненти**

Необезопасените компоненти могат да паднат.

- ▶ Подконструкцията на мястото на монтаж трябва да е изготвена така, че да се гарантира надеждно фиксиране на задвижването.

4.1 Проверка на вратата

Задвижването не е конструирано за работа с:

- трудно движещи се или триещи се в земята врати
- врати, които вече не могат да се отворят или затварят ръчно или това става много трудно
- врати с повдигащи панти
- врати с автомат за врата

Вратата трябва да е в безупречно механично състояние. Освен това вратата трябва да позволява лесно ръчно отваряне и затваряне.

- ▶ Проверете дали вратата може да се отваря и затваря лесно.

4.2 Монтиране на задвижване за еднокрили и двукрили врати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неподходящи материали за фиксиране
 Използването на неподходящи материали за фиксиране може да доведе до това, задвижването да не бъде фиксирано достатъчно надеждно и да падне.


- ▶ Монтьорът трябва да провери пригодността на доставените материали за фиксиране за предвиденото място на монтаж. При необходимост изберете подходящи материали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания вследствие на неволно движение на вратата
 При неправилен монтаж или неправилно боравене със задвижването могат да се инициират нежелани движения на вратата, при което да бъдат заклещени хора или предмети.

- ▶ Следвайте всички указания, посочени в настоящата инструкция.

При неправилно свързани командни уреди (като напр. манипулатори) могат да се инициират нежелани движения на вратата, при което да бъдат заклещени хора или предмети.



- ▶ Инсталирайте командните уреди на височина минимум 1,5 м (извън обхвата на деца).
- ▶ Монтирайте стационарните командни уреди (като напр. манипулатори) така че да имате визуален контакт с тях, но да са отдалечени от движещи се части.

ВНИМАНИЕ

Повреди вследствие на замърсяване
 Прахът и стружките при пробиването на отвори могат да доведат до нарушаване на функциите.

- ▶ При извършване на работи по пробиване на отвори покривайте задвижването.

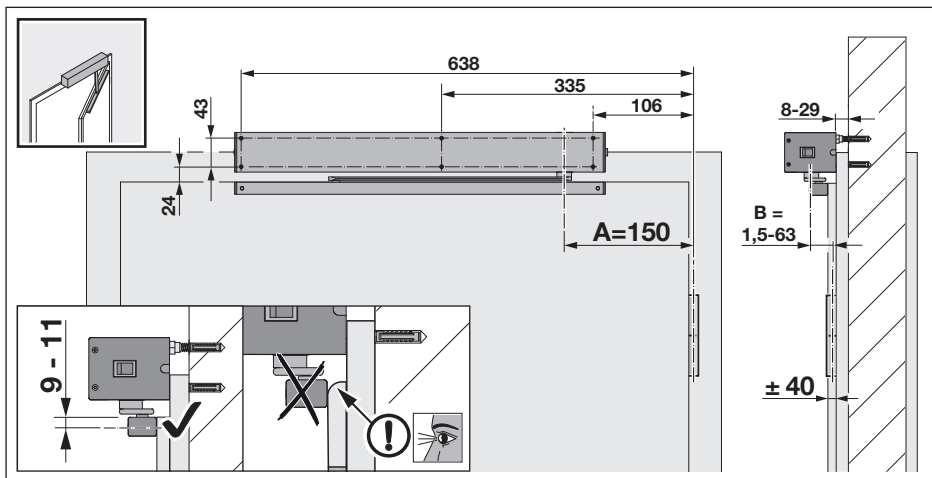
4.3 Монтажни размери

УКАЗАНИЕ:
 Монтирайте задвижването с мрежов прекъсвач по посока на пантите.

x = променено отстояние при монтиране на задвижването над касата

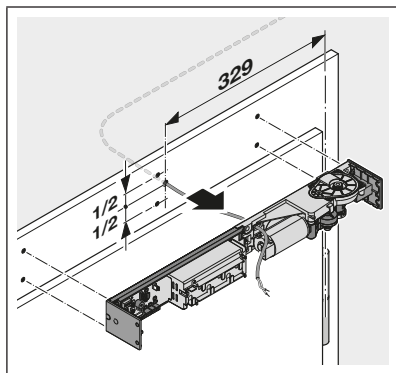
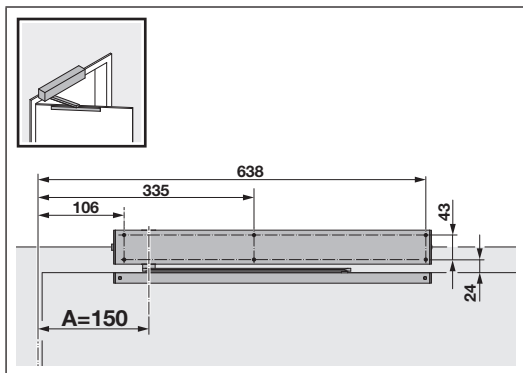
y = максимална височина на касата

4.3.1 Монтаж на задвижването на щурца с направляваща релса, с изтегляне, от страната с панти на дясна врата



Лява врата

Излизане на кабела при фиксирано окабеляване

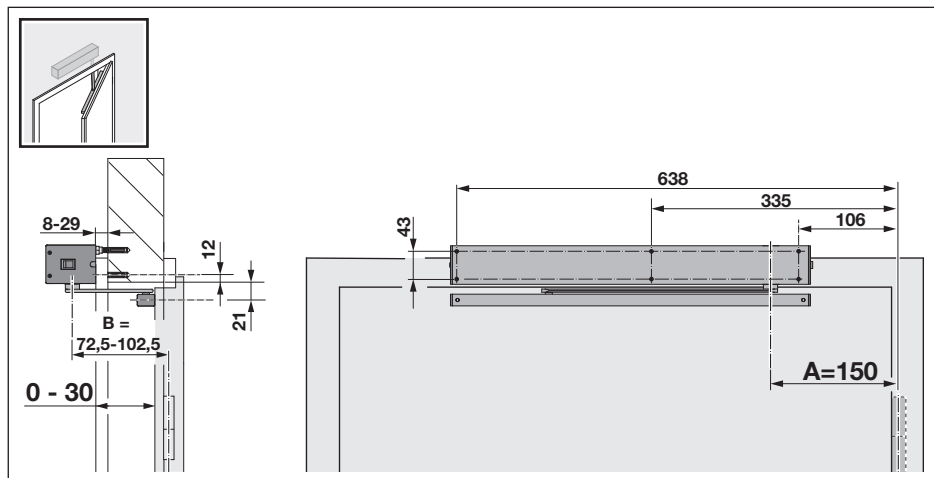


Монтаж на задвижването с удължение на вала

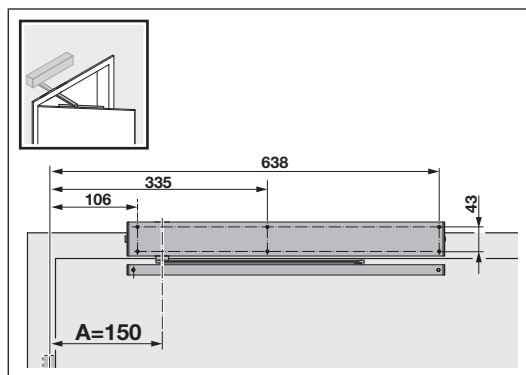
				Удължение на вала*	
x	y				
39	31			15 мм	
54	46			30 мм	
69	61			45 мм	

* Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване.

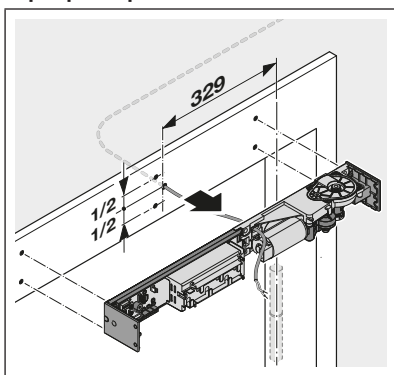
4.3.2 Монтаж на задвижването на щурца с направляваща релса, с натискане, от страната без панти на дясна врата






Лява врата



Излизане на кабела при фиксирано окабеляване

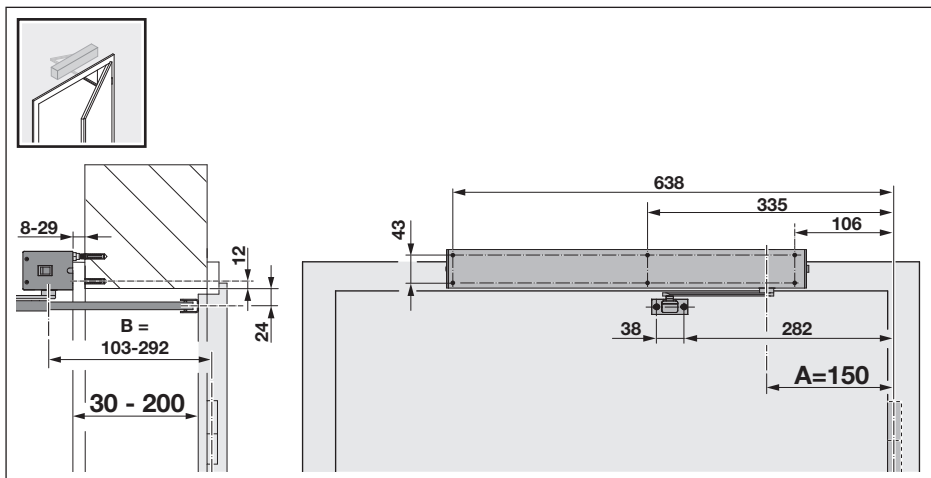


Монтаж на задвижването с удължение на вала

x	y	Удължение на вала*
39	31	 15 мм
54	46	 30 мм
69	61	 45 мм

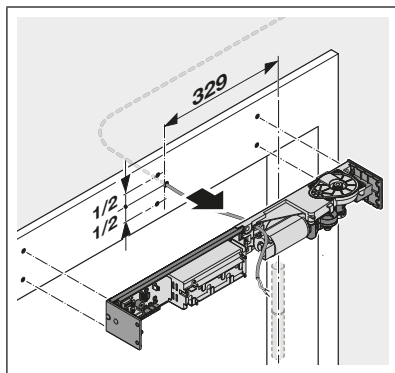
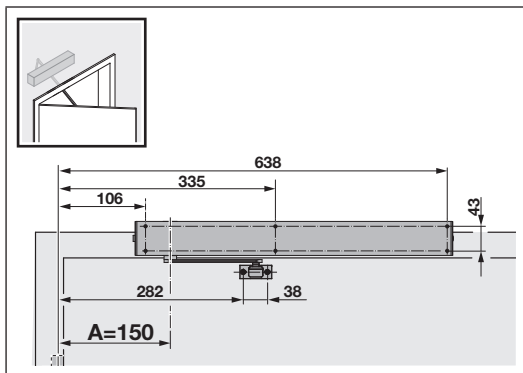
* Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване.

4.3.3 Монтаж на задвижването на щурца с ножичен лостов механизъм*, с натискане, от страната без панти на дясна врата



Лява врата

Излизане на кабела при фиксирано окабеляване

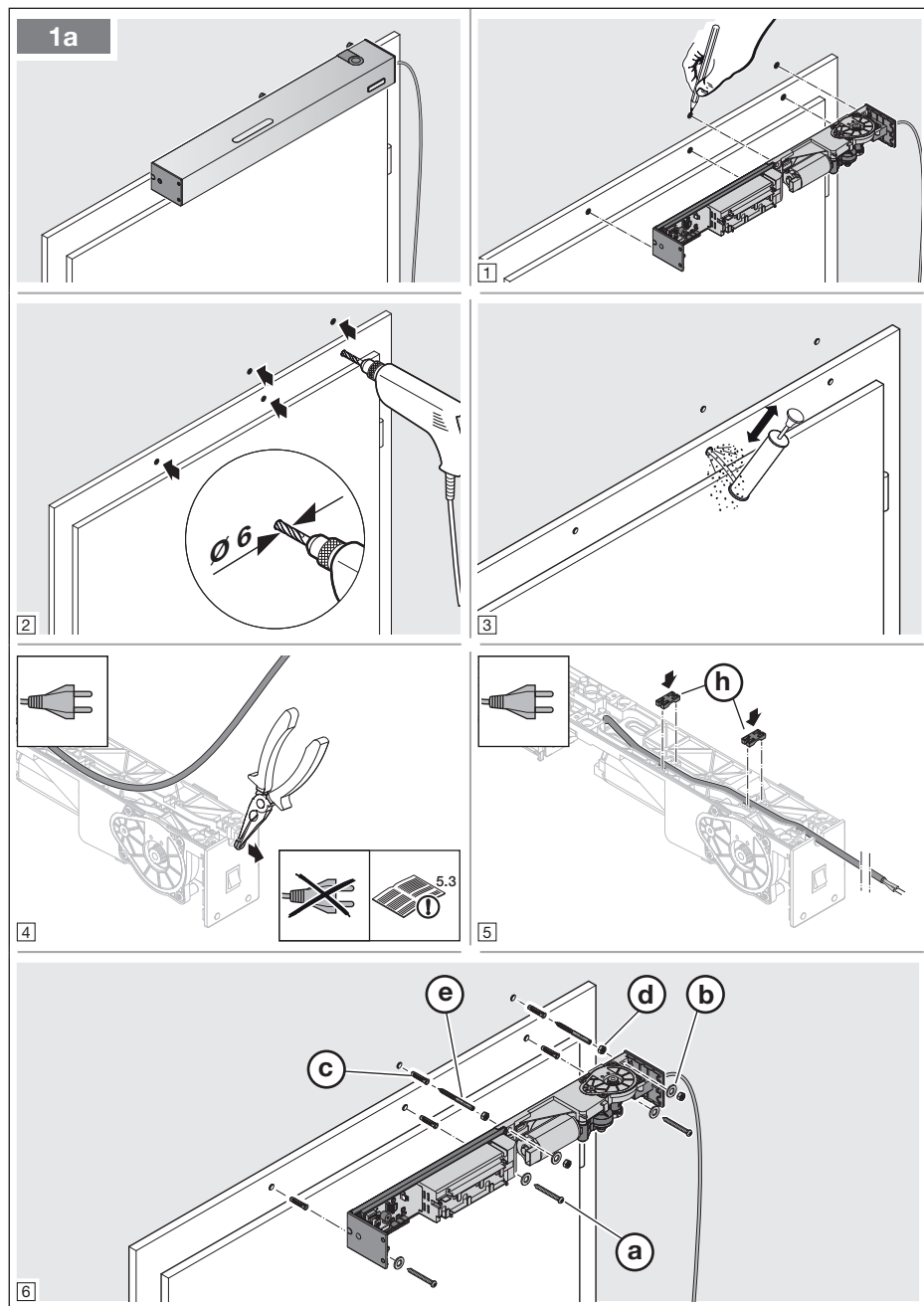


Монтаж на задвижването с удължение на вала

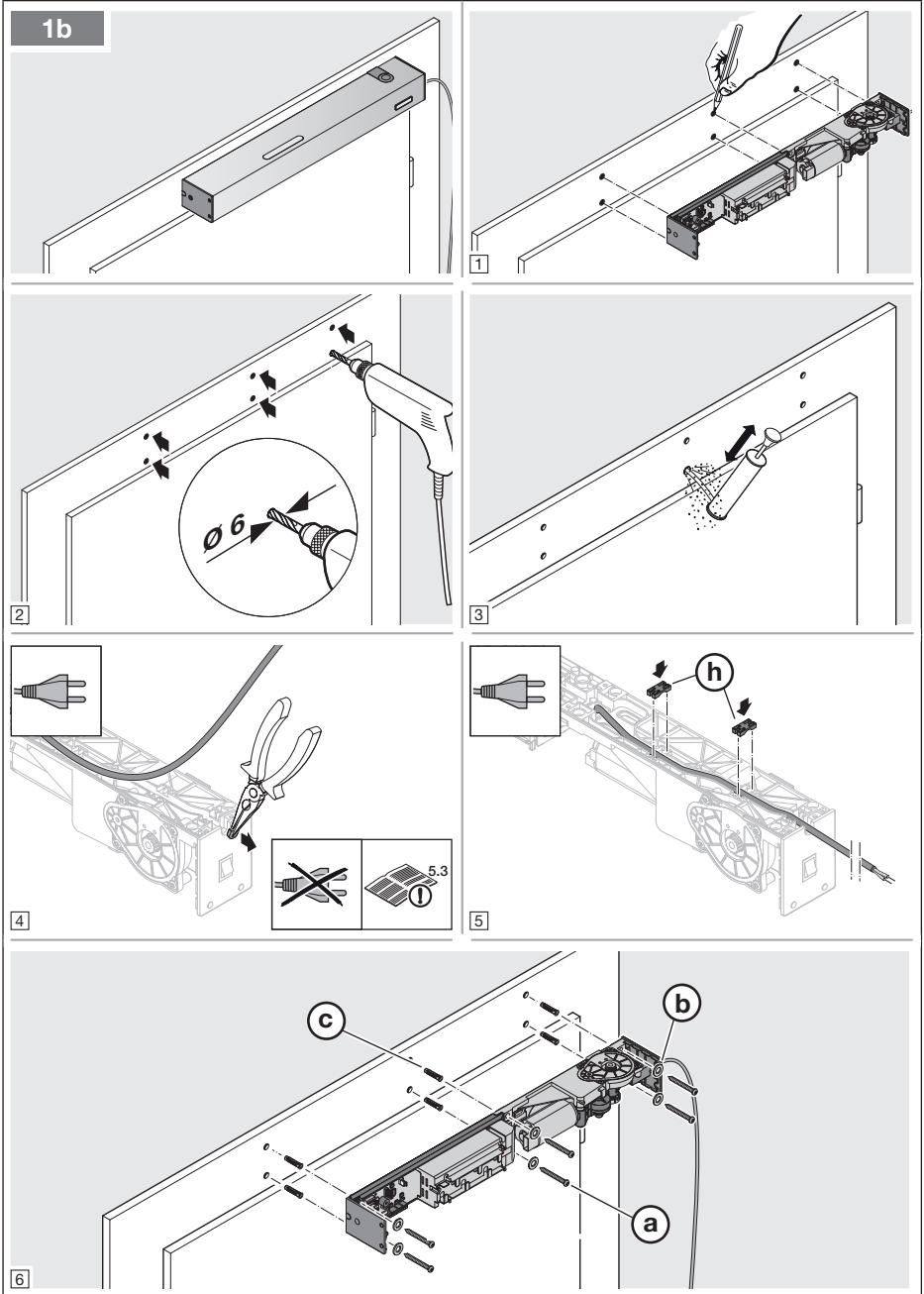
x	y	Удължение на вала*	
		Изображение	Размер
39	31		15 мм
54	46		30 мм
69	61		45 мм

* Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване.

4.4 Монтаж на задвижване към каса и щурц



4.5 Монтаж на задвижване към каса



4.6 Направляваща релса

За монтажа на направляващата релса има две възможности:



Залепване на направляващата релса
▶ виж точка 4.6.1



Завинтване на направляващата релса
▶ виж точка 4.6.2

4.6.1 Залепване на направляващата релса

Почистване на повърхностите 1

- ▶ Използвайте чисти кърпи, които не оставят власинки и не са парфюмирани.
- ▶ Използвайте подходящи почистващи препарати, без оставящи смазващ филм домакински препарати.
- ▶ Повтаряйте почистването, докато повърхността остане чиста и обезмаслена.

УКАЗАНИЕ

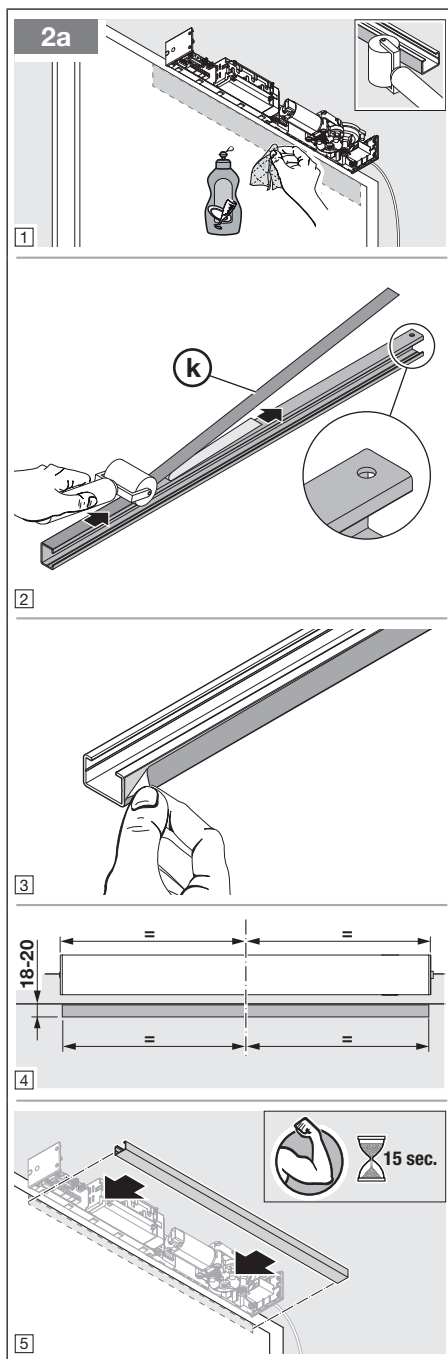
Винаги използвайте подходящи средства за почистване и поддръжка. Получаването на годна повърхност е изцяло Ваша отговорност.

Поставяне на залепващата лента 2

- ▶ Отлепете защитното фолио.
- ▶ Поставете залепващата лента върху направляващата релса.
- ▶ Опънете добре залепващата лента, но не я разтягайте прекалено.
- ▶ Избягвайте образуването на въздушни мехурчета.
- ▶ Притиснете хубаво залепващата лента.

Отлепяне на защитното фолио 3

- ▶ Отлепете защитното фолио на един ход, за да не се образуват следи по залепващата лента.
- ▶ Не пипайте залепващата повърхност.
- ▶ За да не се замърси залепващата повърхност, залепете бързо направляващата релса за вратата.

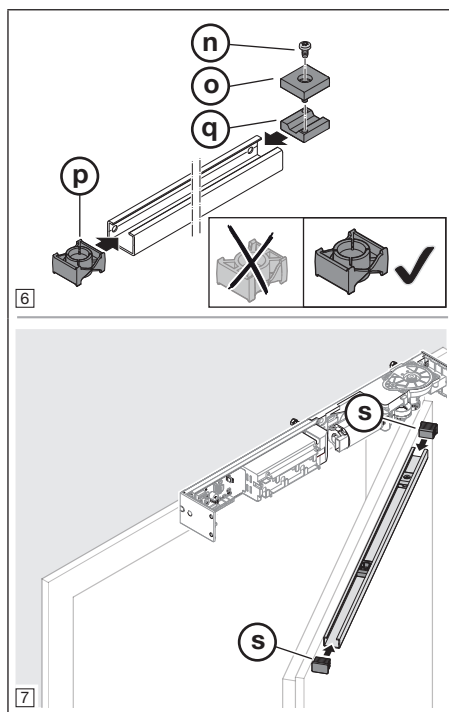


Притискане на направляващата релса 4 5

УКАЗАНИЕ:

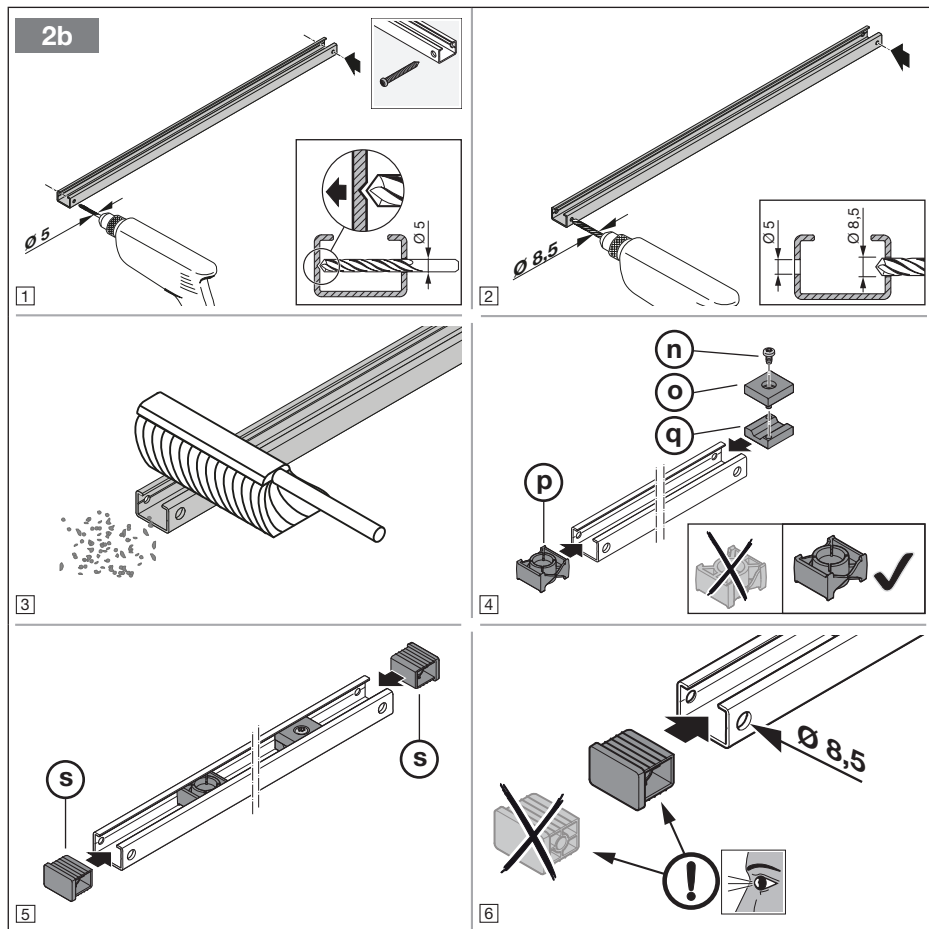
Преди да залепите направляващата релса проверете позицията.

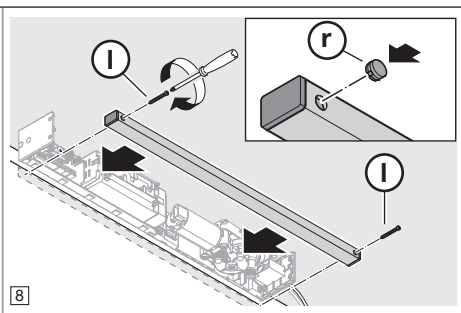
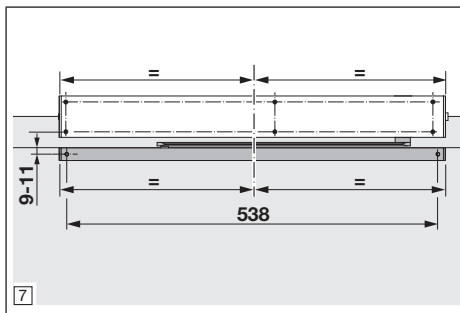
- ▶ Притиснете направляващата релса заедно със залепващата лента.
- ▶ Избягвайте образуването на въздушни мехурчета.



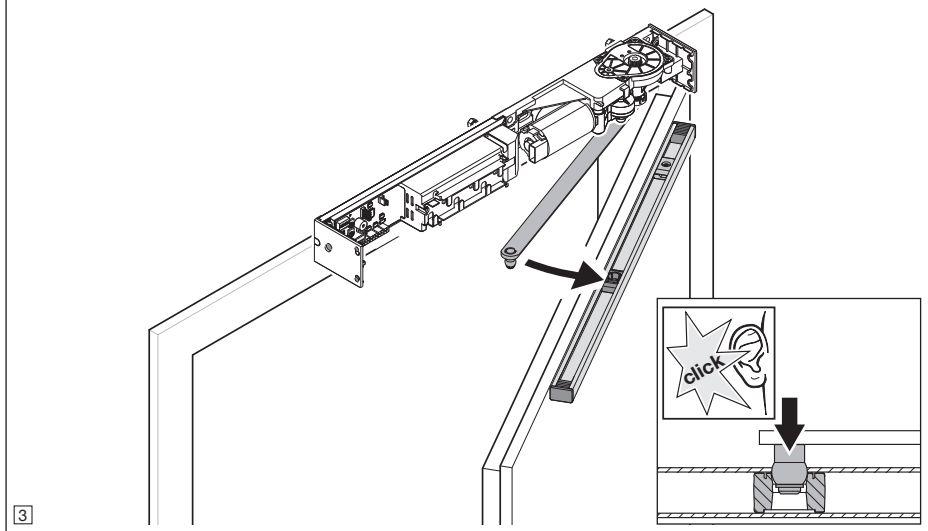
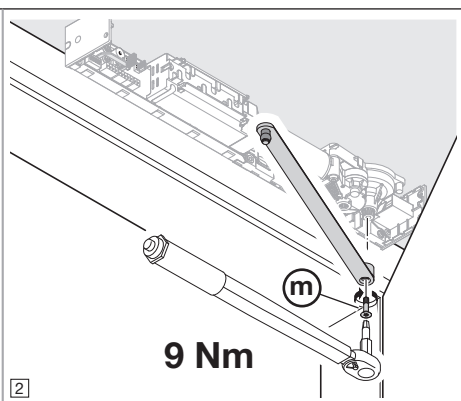
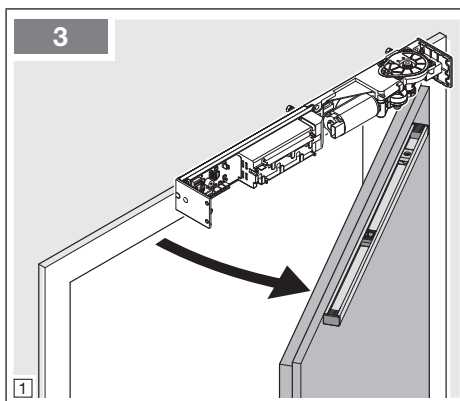
4.6.2 Завинтване на направляващата релса

- ▶ Преди да монтирате проверете дали е налице нужната дълбочина за доставените винтове (m).
- ▶ Пробийте два отвора с $\varnothing 5$ мм. Използвайте наличните отвори за направляване на свердлото. На вътрешната стена е предвиден жлеб за центриране на свердлото.





4.7 Монтаж на теглича

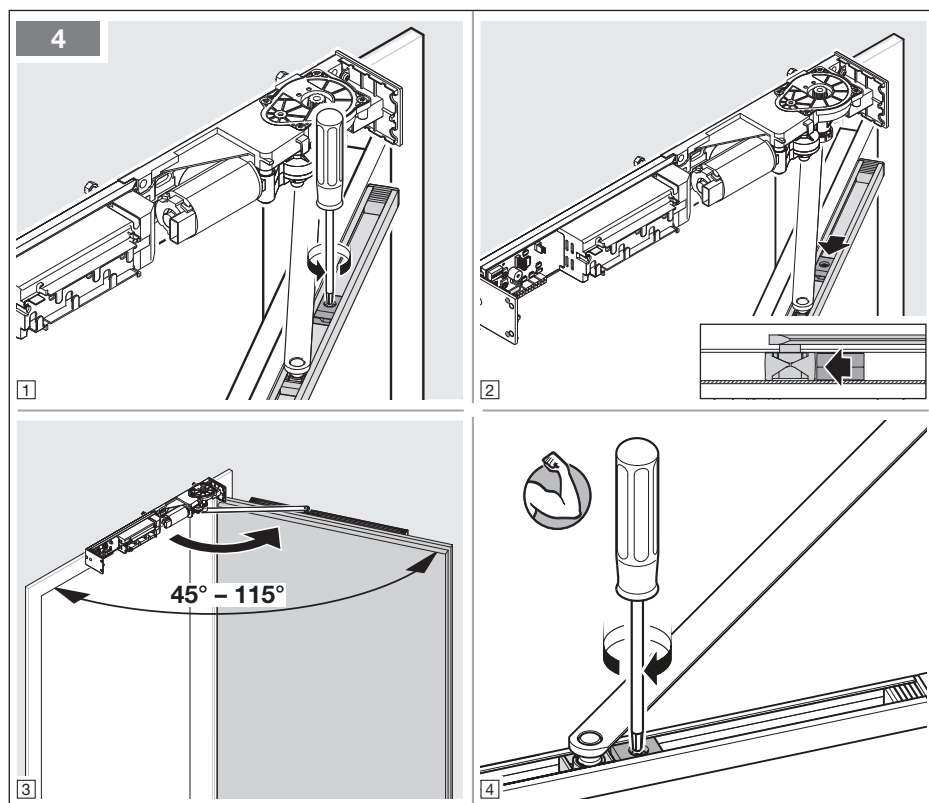


4.8 Монтаж на крайния ограничител „отворена врата“

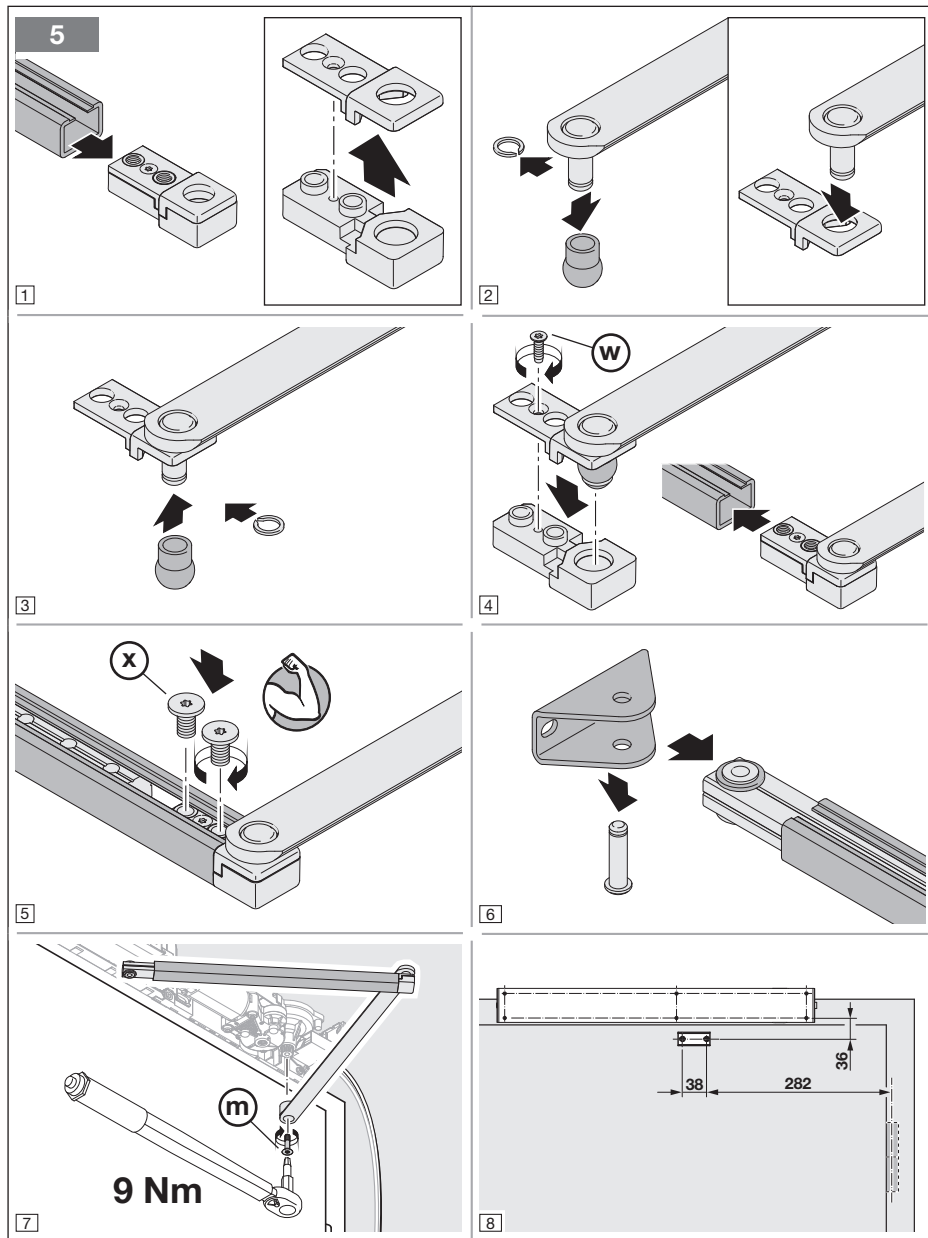
- ▶ Развийте крайния ограничител [1].
- ▶ Избутайте крайния ограничител срещу опорната обувка [2].
- ▶ Придвийте вратата ръчно до желаната крайна позиция *отворена врата* [3].
- ▶ Фиксирайте крайния ограничител [4].

УКАЗАНИЕ:

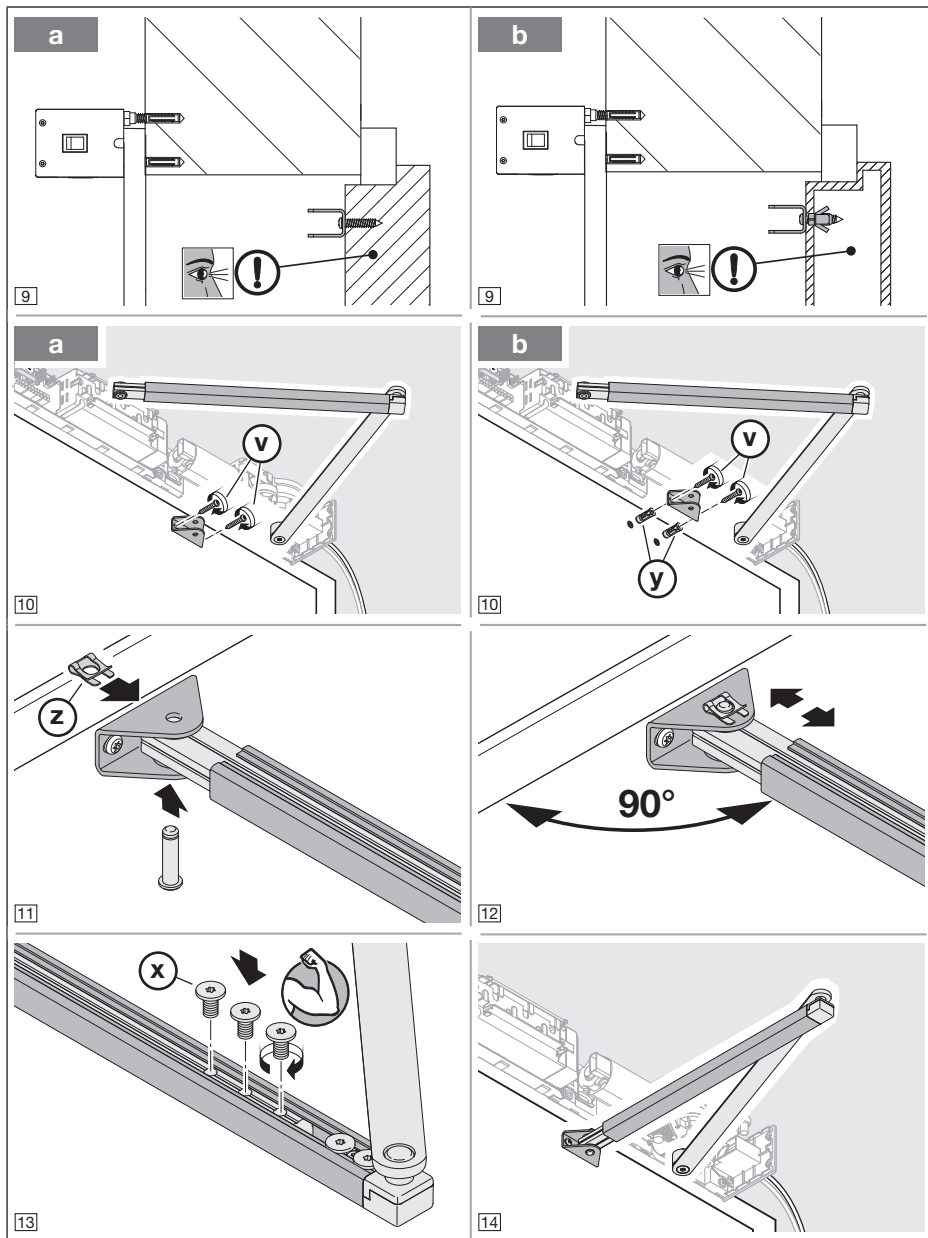
При широки врати препоръчваме да се постави отделен стопер за врата.



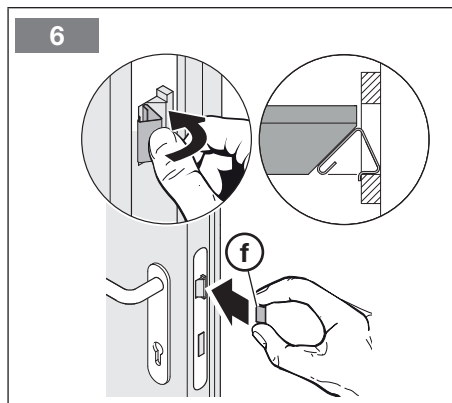
4.9 Ножичен лостов механизъм*



* Ножичен лостов механизъм – опция



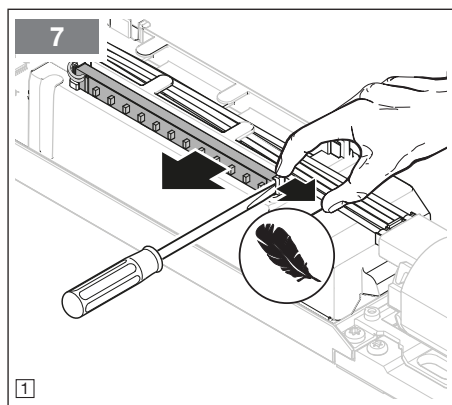
4.10 Фиксиране на езичето на бравата



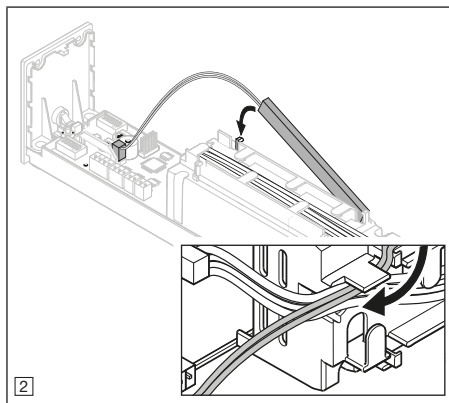
Ако вратата не е с активен електрически насрещник / моторна брава, изведете езичето на бравата от експлоатация с помощта на скобата.

4.11 Настройване на посоката на светене на осветлението на задвижването*

Осветлението на задвижването* може да осветява областта на вратата или да свети под тавана. В зависимост от монтажа на задвижването и желаната посока на светене може да се наложи да преустроите осветлението на задвижването*.



* Осветление на задвижването – опция



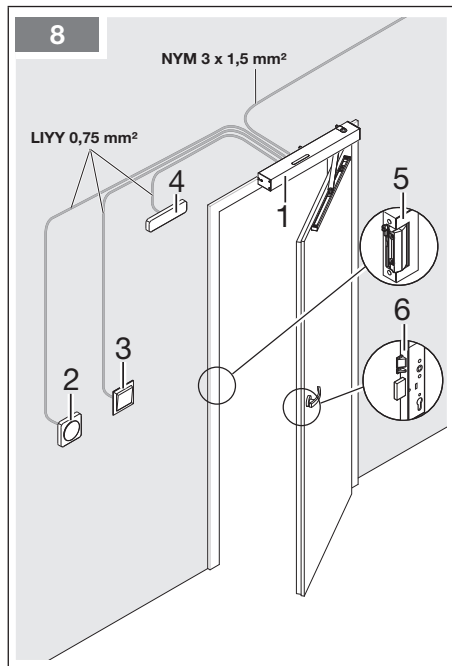
5 Инсталация

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.6.

За да избегнете смущения:

- ▶ Положете управляващите кабели на задвижването (24 V DC) в отделна инсталационна система спрямо останалите захранващи кабели (230 V AC).

5.1 Схема за полагане на кабелите



Позиция	Разяснение
1	Задвижване за еднокрили и двукрили врати
2	Радарен манипулатор
3	Манипулатор
4	Радар
5	Електрически насрещник
6	Моторна брава

5.2 Свързване към мрежата

Свързването към мрежата може да се осъществи по два начина:



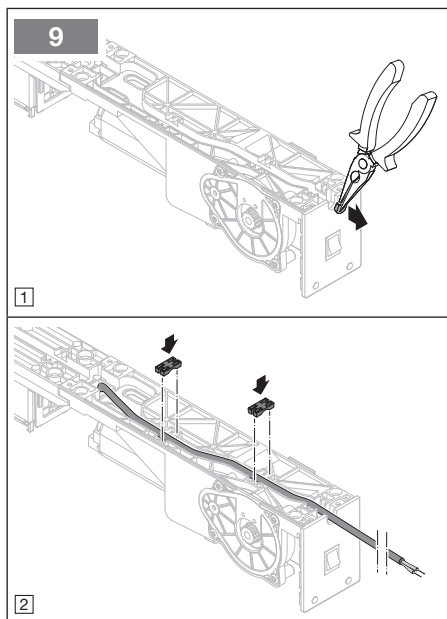
Захранващ кабел с щепсел

Необходимият контакт за свързване с електрическата мрежа трябва да е в близост до вратата. Контактът трябва да е достижим с дългия 3 м мрежови кабел на задвижването.



Фиксирана връзка

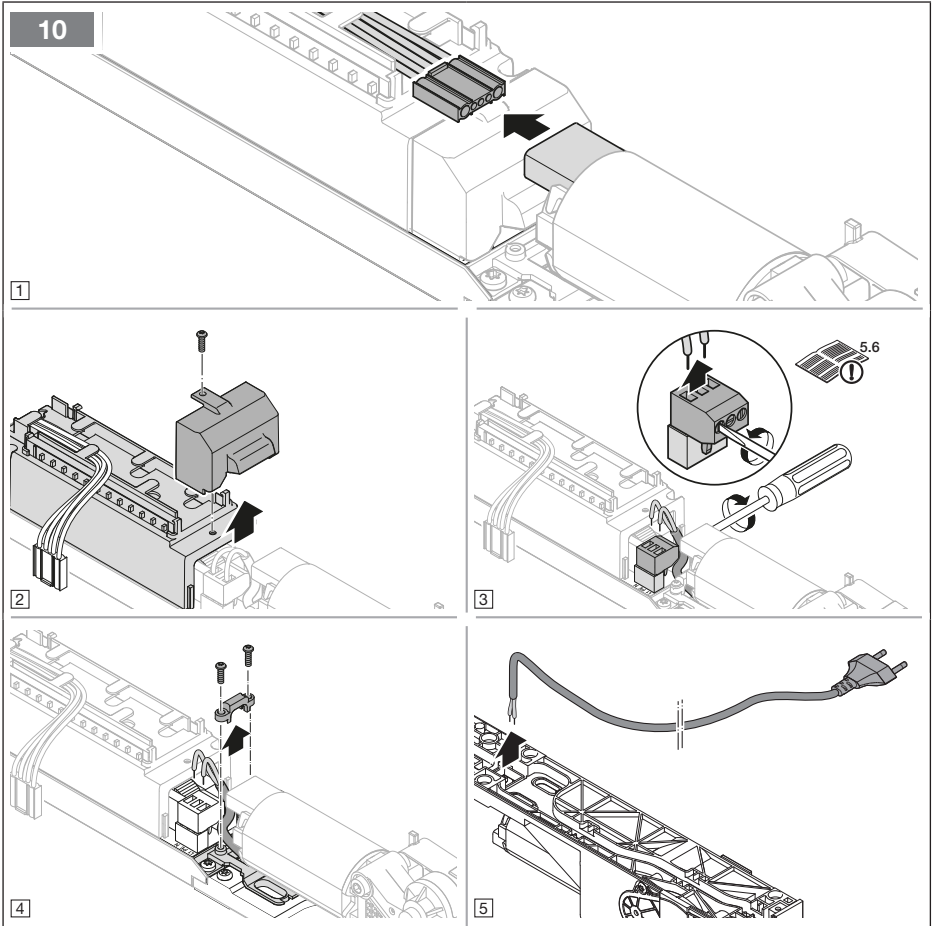
► виж точка 5.3

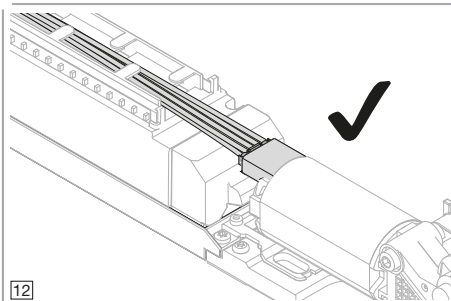
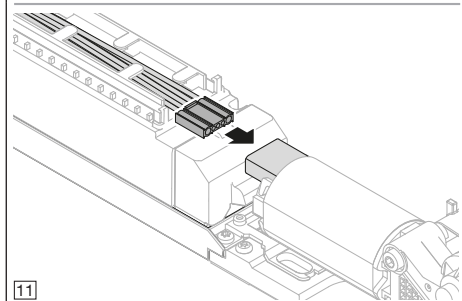
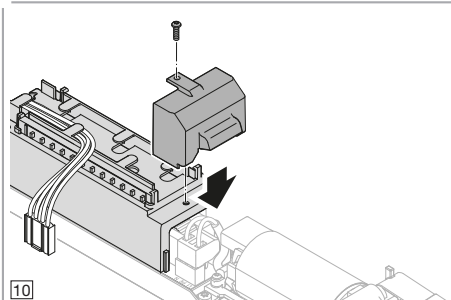
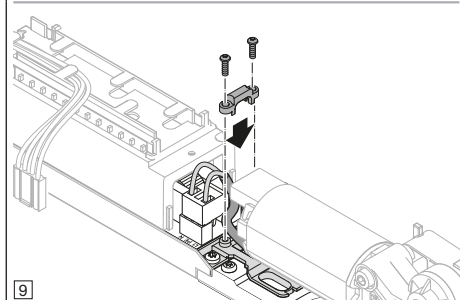
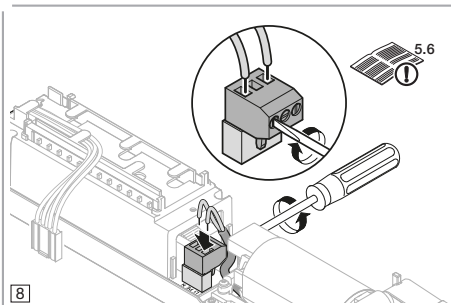
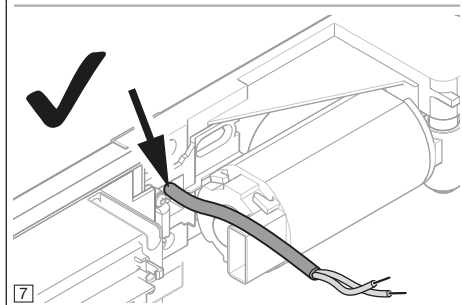
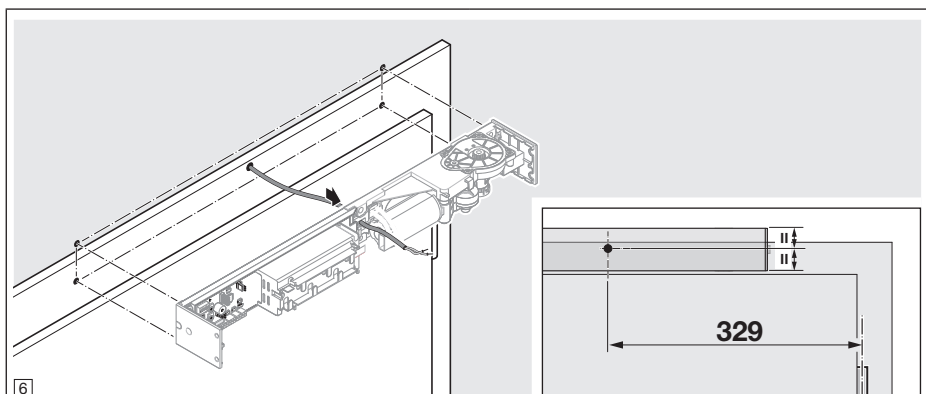


Полагането на кабелите под задвижването е възможно надясно и наляво.

5.3 Фиксирана връзка (опция)

Фиксирана връзка с NYM 3 x 1,5 мм² (максимум 30 м) е възможна, така че мрежовият кабел с дължина 3 м може да отпадне.

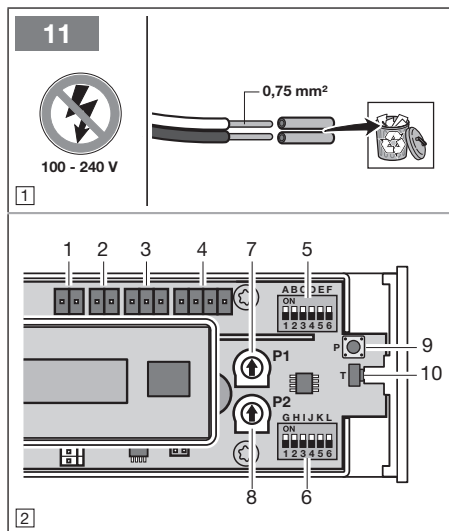




5.4 Присъединителни клеми

Всички присъединителни клеми могат да се заемат многократно:

- Напречно сечение на кабела: 0,75 mm²

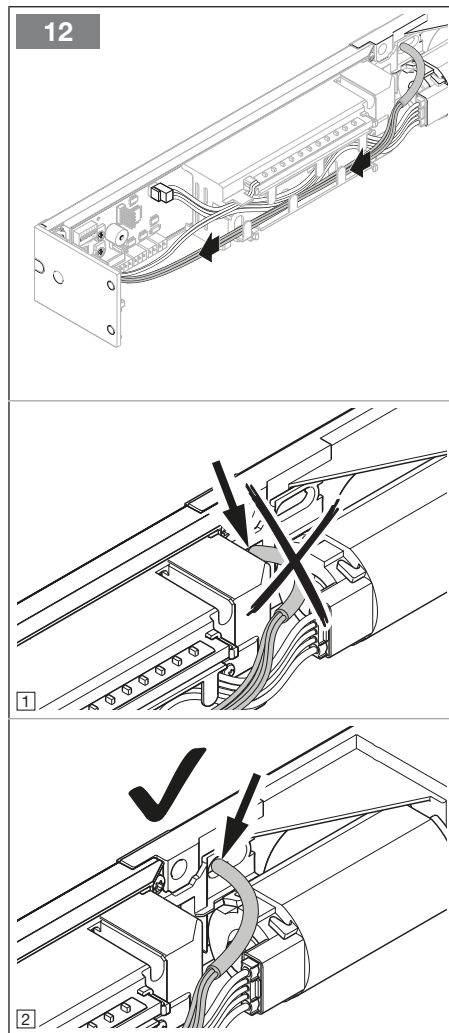


Позиция	Функция
1	Електрическа бртва / моторна бртва 24 V DC, макс. натоварване 450 mA
2	Релейна платка PR 1
3	Сигнализация от резето / Стоп
4	Импулсен вход
5	DIL-прекъсвач A1-F6
6	DIL-прекъсвач G1-L6
7	Потенциометър P1 Време на задържане в отворено положение в автоматичен режим
8	Потенциометър P2 Скорост
9	Бутон P
10	Бутон T

5.5 Кабелно трасе от принадлежностите

За да избегнете смущения:

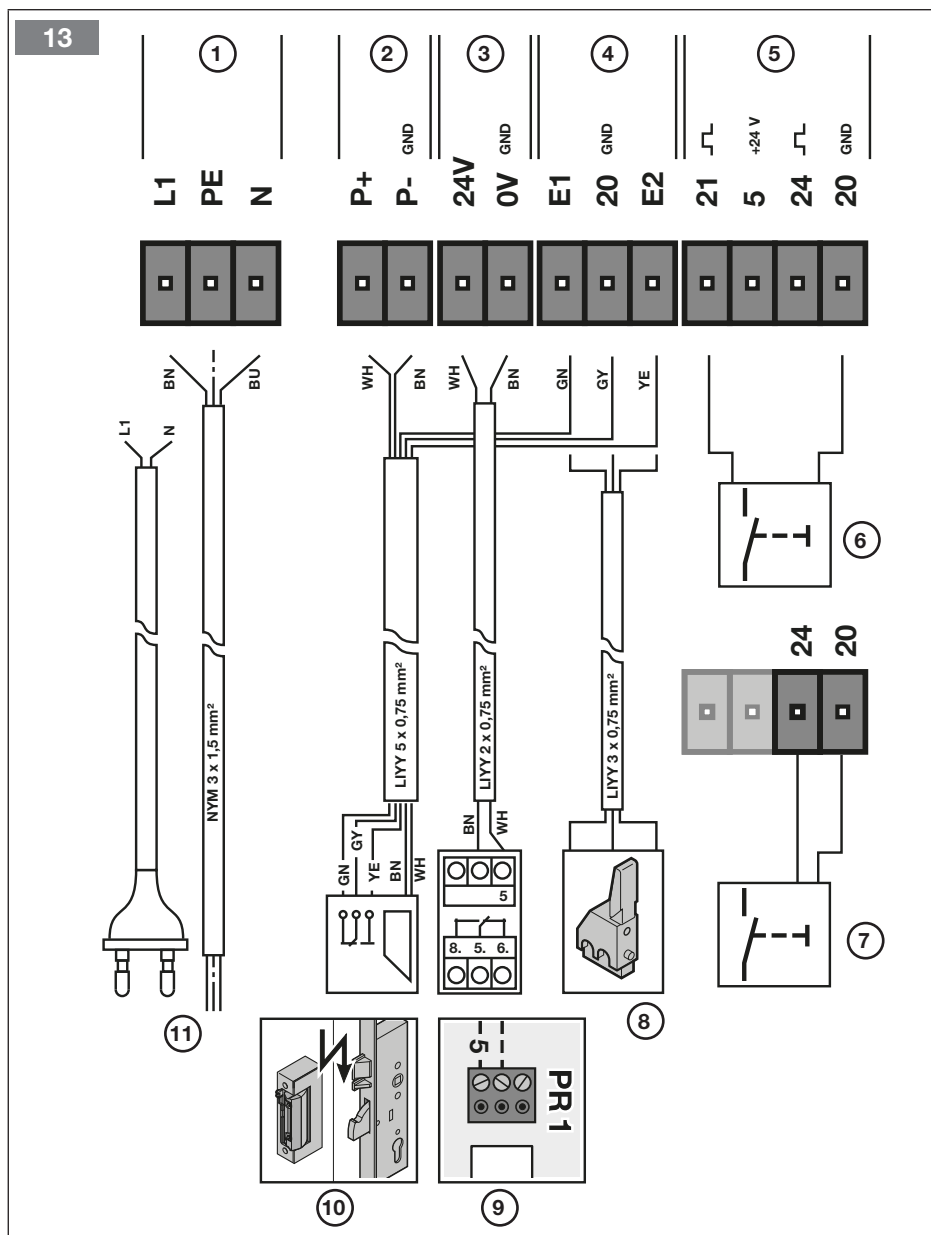
- ▶ Прокарвайте управляващите кабели на задвижването (24 V DC) отделно от захранващите кабели (230 V AC) в задвижването.



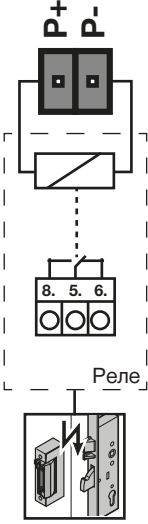
5.6 Свързване на принадлежности / Примери за свързване

УКАЗАНИЕ:

Всички принадлежности към задвижването, взети заедно, трябва да консумират макс. 600 mA.



Позиция	Функция
1	Мрежово напрежение 100–240 V, 50/60 Hz
2	Електрическа брава 24 V DC, 450 mA
3	Реле
4	Вход
5	Импулсен вход 24 V DC, 150 mA
6	Външен манипулатор* за импулсно последователно управление Един или няколко манипулатора с нормално отворени контакти (с нулев потенциал) могат да бъдат свързани паралелно.
7	Външен манипулатор* за автоматичен режим Един или няколко манипулатора с нормално отворени контакти (с нулев потенциал) могат да бъдат свързани паралелно. За настройване на времето на задържане в отворено положение ▶ виж точка 7.16
8	Сигнализация от резето / Стоп* За настройване на функцията ▶ виж точка 7.14
9	Релейна платка PR 1* Релейната платка PR 1 е необходима за превключване на лампа или сигнална светлина с външно захранване, напр. за сигнализацията на крайна позиция „затворена врата“. За настройване на функцията ▶ виж точка 7.15

Позиция	Функция
10	Електрически насрещник / Моторна брава* 24 V DC, макс. натоварване 450 mA Ако използвате моторна брава – с работно напрежение различно от 24 V или – с консумация на ток над 450 mA, ще трябва да монтирате допълнително реле, което да превключва външното подаване на напрежение. За настройване на функцията ▶ виж точка 7.11
	
11	Захранващ кабел 100–240 V, 50/60 Hz

6 Пускане в експлоатация

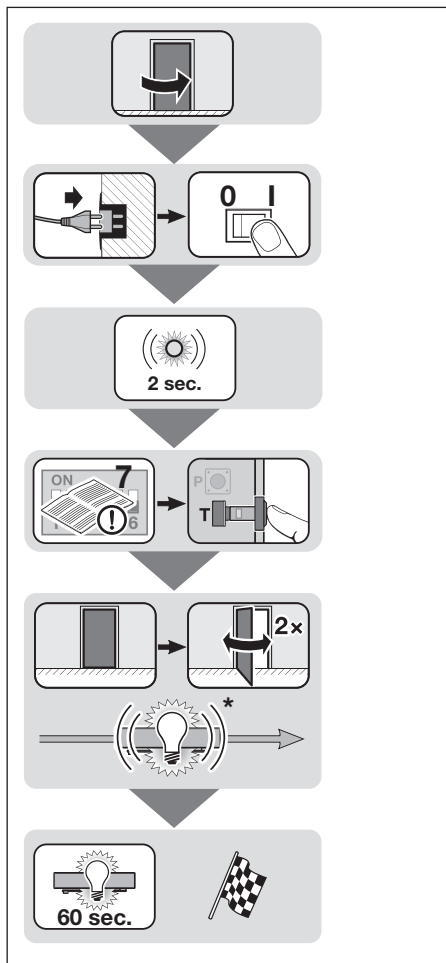
- ▶ Преди пускането в експлоатация прочетете и следвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.6.

УКАЗАНИЕ:

- DIL-прекъсвачът DIL A1 (силово рамо / вид монтаж) трябва да е настроен преди пускането в експлоатация.
- При вратите с електрически блокировки DIL-прекъсвачите DIL H2 до DIL K5 също трябва да са настроени преди пускането в експлоатация.
- При вратите с ножичен лостов механизъм препоръчваме да се използва отделен стопер за врата по време на движенията за разпознаване от задвижването.

6.1 Процес по разпознаване

При разпознаването се извършва съгласуване на задвижването с вратата. При този процес се разпознават автоматично разстоянието на преместване, както и необходимата сила за отваряне и затваряне.



1. Затворете вратата.
2. Подайте напрежение до задвижването.
3. Включете работния прекъсвач. Дисплеят мига бързо в продължение на 2 секунди.

* Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване.

УКАЗАНИЕ:

Ако задвижването не е провело процес по разпознаване, осветлението на задвижването* мига 2 x, след като включите щепсела в контакта.

4. Проверете настройките на DIL-прекъсвачите.
5. Натиснете бутона **T**.
 - Вратата се придвижва до крайна позиция *затворена врата*.

УКАЗАНИЕ:

В зависимост от вида монтаж задвижването може да придвижи вратата първо в посока „отворена врата“. Задвижването отчита автоматично положението си на монтаж и коригира движението в посока „затворена врата“.

- Вратата изпълнява автоматично 2 пълни цикъла (отваряне и затваряне). По време на тези цикли задвижването разпознава разстоянието на преместване и необходимите сили.

Осветлението на задвижването* мига по време на движенията за разпознаване.

Задвижването е разпознало необходимите данни и е готово за експлоатация.

6.2 Прекъсване на движение за разпознаване

- ▶ Натиснете бутона **T** или външен команден елемент с импулсна функция.

* Осветление на задвижването – опция

7 Функции

7.1 Преглед

DIL-прекъсвач	Функции	Категория	Точка	
	A1	Сигово рамо / Вид монтаж	7.4	
	B2	Полуавтоматичен режим ВКЛ. или ИЗКЛ.	7.5	
	C3	Време на задържане в отворено положение / Функция „Автомат за врата“	7.6	
	D4	Сигнализиране на движенията на вратата	Настройки на сигнала	7.7
	E5	Предупреждение / Вид предупреждение		7.8
	F6	Посока на предупреждението		7.9
	G1	Сигнализация за провеждане на поддръжка на вратата	7.10	
	H2	Електрически насрещник / Моторна брава	7.11	
	I3	Забавено задействане на вратата и време за деблокиране	7.12	
	J4	Забавителен механизъм при затваряне	7.13	
	K5	Сигнализация от резето / Стоп	7.14	
	L6	Програмиране на релейната платка PR 1	7.15	

7.2 Настройване на функциите

Възможности за комбинации

Функции	Разяснение	Време на задържане в отворено положение	Ръчен режим	Затваряне на вратата	Полуавтоматичен режим	Автоматичен режим Клема	Автоматичен режим Радио-връзка	Импулсна последователност Клема	Импулсна последователност Радио-връзка
Изключена	Без напрежение	–	●	–	–	–	–	–	–
Ръчен режим	Работа в ръчен режим	–	●	○	–	○	○	○	○
Полуавтоматичен режим	в посока отваряне / затваряне	Време 1	–	○	●	○	○	○	○
Автоматичен режим	чрез клема	Време 2	○	○	○	●	○	○	○

- стандартно
- възможно
- невъзможно

Време 1 = време на задържане в отворено положение 2 – 60 сек.
 Време 2 = време на задържане в отворено положение 2 – 180 сек.

Възможности за комбинации

Функции	Разяснение	Време на задържане в отворено положение	Ръчен режим	Затваряне на вратата	Полуавтоматичен режим	Автоматичен режим Клема	Автоматичен режим Радиовръзка	Импулсна последователност Клема	Импулсна последователност Радиовръзка
Автоматичен режим	чрез радиовръзка	Време 2	○	○	○	○	●	○	○
Импулсно последователно управление	чрез клема	-	○	○	○	○	○	●	○
Импулсно последователно управление	чрез радиовръзка	-	○	○	○	○	○	○	●
Продължително отваряне / Частично отваряне / Проветряване	Ръчен режим / Импулсна последователност	-	○	-	-	-	-	○	○
Сигнализиране	Акустично (звук) / Визуално (светлина)								
Предупреждение (преди движение на вратата)			-	○	-	○	○	○	○
Предупреждаване (по време на движение на вратата)			-	○	○	○	○	○	○

- стандартно
- възможно
- невъзможно

Време 1 = време на задържане в отворено положение 2 – 60 сек.
 Време 2 = време на задържане в отворено положение 2 – 180 сек.

Функциите на задвижването могат да се настройват с DIL-прекъсвачи. Преди първото пускане в експлоатация всички DIL-прекъсвачи са в позиция OFF (заводска настройка).

Промени в настройките на DIL-прекъсвачите са допустими само при следните условия:

- Задвижването е в покой.
- Не е активирано време за предупреждение или време на задържане в отворено положение.

Необходимо е да настроите DIL-прекъсвачите и съответните параметри в зависимост от условията на място и индивидуалните корекции.

7.3 Промяна на функция и параметри

Някои функции разполагат с параметри, които позволяват още настройки.

- ▶ Поставете желаната DIL-прекъсвач в позиция ON.
LED-индикацията мига 1 x в червено. Функцията е активирана.
- ▶ Натиснете 1 x бутона **T**.
LED-индикацията мига 2 x в червено. Избран е друг параметър.
- ▶ Натиснете 2 x бутона **T**.
LED-индикацията мига 3 x в червено. Избран е друг параметър.
- ...

За да запаметите избрания параметър

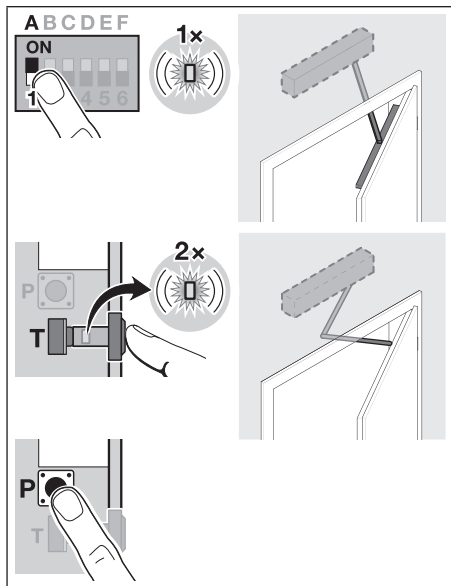
- ▶ Натиснете бутона P.
За потвърждение LED-индикацията мига веднъж в зелено, съответно на параметъра.

Timeout (пауза):

Ако не натиснете бутона P в рамките на 60 секунди, се запазва предварително настроеният параметър 1 (1 × мигане).

Когато достигнете последния параметър за дадена функция, следващото натискане на бутона T Ви връща към първоначалната настройка на тази функция. LED-индикацията мига 1 ×.

**7.4 DIL-прекъсвач A1:
Силово рамо / Вид монтаж**



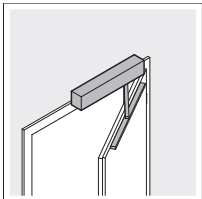
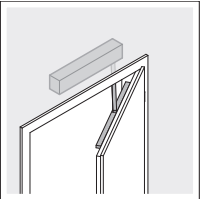
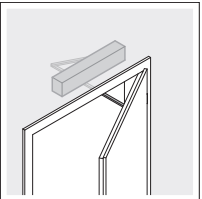
УКАЗАНИЕ:

Преди процеса по разпознаване трябва да зададете следното с DIL-прекъсвач A1:

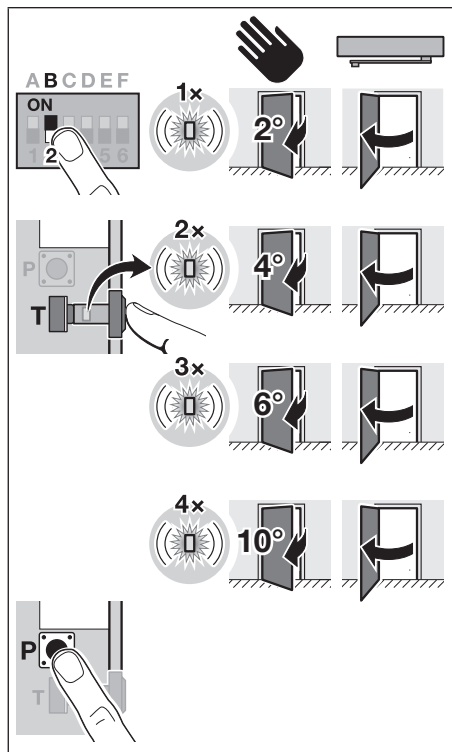
- вида на силовото рамо и
- вида на монтажа

Настройване / промяна на силовото рамо / вида монтаж

► виж точка 7.3

<p>A1 OFF</p>	<p><i>направляваща релса – на вратата, монтаж на задвижването – на щурца от страната с панти</i></p> 
<p>A1 ON</p>	<p>други видове монтаж ВКЛ.</p> <p>1 x <i>направляваща релса – мигане на вратата, монтаж на задвижването – на щурца от страната без панти</i></p> 
	<p>2 x <i>ножичен лостов механизъм – на вратата, монтаж на задвижването – на щурца от страната без панти</i></p> 

7.5 DIL-прекъсвач B2:
Полуавтоматичен режим




Когато DIL-прекъсвач B2 е в позиция **OFF** (заводска настройка), полуавтоматичният режим е деактивиран. Вратата може да се задейства по всяко време ръчно, без да инициира команда за движение.

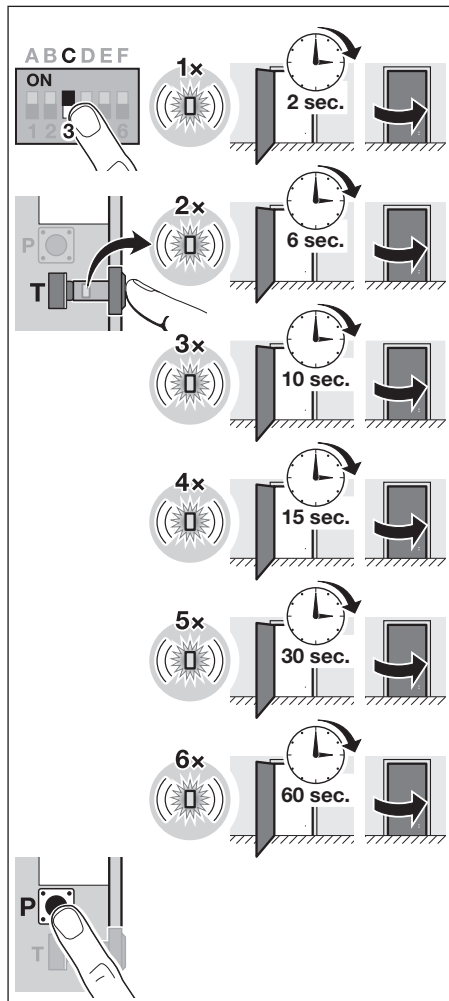
Когато DIL-прекъсвач B2 е в позиция **ON**, полуавтоматичният режим е активиран. Вратата се отваря и затваря автоматично след ръчно задействане. С параметрите можете да настройвате градусите, при достигане на които да се задейства автоматично движение на вратата.

Активиране / настройване на градусите:

► виж точка 7.3

B2 OFF	Полуавтоматичен режим ИЗКЛ. 	
B2 ON	1 x мигане	около 2° ръчно придвижване на вратата
	2 x мигане	около 4° ръчно придвижване на вратата
	3 x мигане	около 6° ръчно придвижване на вратата
	4 x мигане	около 10° ръчно придвижване на вратата

7.6 DIL-прекъсвач C3:
Време на задържане в отворено
положение / Функция
„Автомат за врата“



Когато DIL-прекъсвач C3 е в позиция **OFF** (заводска настройка), времето на задържане в отворено положение е деактивирано и след отваряне вратата остава в отворено положение. Вратата може да се затвори само с ръчно задействане или команда за движение (импулс).

Когато DIL-прекъсвач C3 е в позиция **ON**, времето на задържане в отворено


положение е активирано и отворената врата се затваря автоматично след изтичане на настроеното време (макс. 60 секунди). Времето на задържане в отворено положение се стартира отново при всяко следващо отваряне на вратата. Времето на задържане в отворено положение може да се променя с параметрите.

УКАЗАНИЕ:

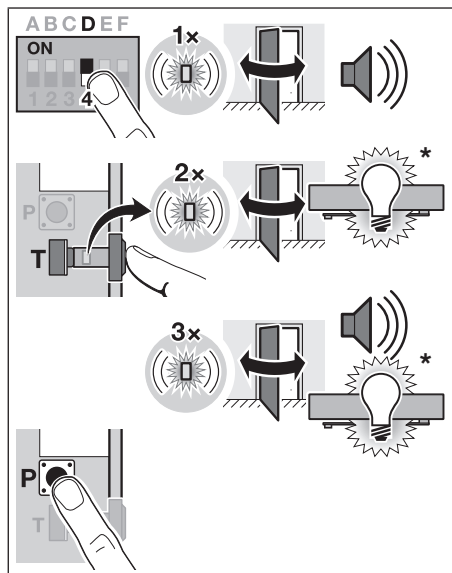
Когато е активирано времето на задържане в отворено положение, вратата се затваря от крайна позиция „отворена врата“ и от всяка позиция на ръчно отваряне.

Активиране / настройване на времето на задържане в отворено положение:

► виж точка 7.3


C3 OFF	Време на задържане в отворено положение ИЗКЛ. 	
C3 ON	Време на задържане в отворено положение ВКЛ.	
1 x мигане	2 секунди време на задържане в отворено положение	
2 x мигане	6 секунди време на задържане в отворено положение	
3 x мигане	10 секунди време на задържане в отворено положение	
4 x мигане	15 секунди време на задържане в отворено положение	
5 x мигане	30 секунди време на задържане в отворено положение	
6 x мигане	60 секунди време на задържане в отворено положение	

**7.7 DIL-прекъсвач D4:
Сигнализиране на движенията
на вратата**



**Активиране / настройване
на сигнализирането на движенията
на вратата:**

► виж точка 7.3

D4 OFF	Сигнализиране ИЗКЛ. 	
D4 ON	1 x мигане	акустичен сигнал
	2 x мигане	осветление на задвижването*
	3 x мигане	акустичен сигнал и осветление на задвижването*

Когато DIL-прекъсвач D4 е в позиция **OFF** (заводска настройка), сигнализирането на движенията на вратата е деактивирано.

Когато DIL-прекъсвач D4 е в позиция **ON**, сигнализирането на движенията на вратата е активирано. **По време** на движение на вратата се излъчва акустичен сигнал и / или свети осветлението на задвижването* След достигане на крайна или междинна позиция осветлението на задвижването* продължава да свети още 1 минута (продължителност на послесветене).

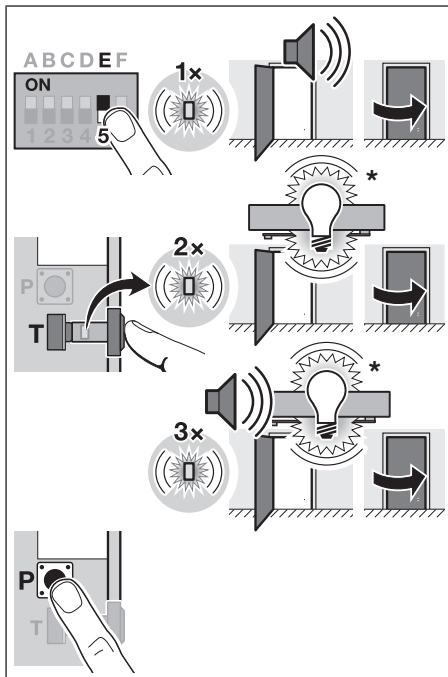
УКАЗАНИЕ:

Ако включите осветлението на задвижването с радиовръзка, то няма да изгасне след 1 минута. Осветлението на задвижването свети продължително. Командването на осветлението с радиовръзка (канал 2) по време на движение на вратата не оказва влияние.

Осветлението на задвижването* се изключва автоматично след макс. 12 часа.

* Осветление на задвижването – опция

**7.8 DIL-прекъсвач E5:
Предупреждение / Вид
предупреждение**



Когато DIL-прекъсвач E5 е в позиция **OFF** (заводска настройка), предупреждението е деактивирано. Движението на вратата стартира, щом се подаде команда за задействане.


Когато DIL-прекъсвач E5 е в позиция **ON**, предупреждението е активирано. **Преди** движение на вратата в посока „затворена врата“ се излъчва акустичен сигнал и /или мигане в продължение на 3 секунди.

УКАЗАНИЕ:

Когато командата за задействане се подаде чрез полуавтоматичния режим, предупреждението не е активно.

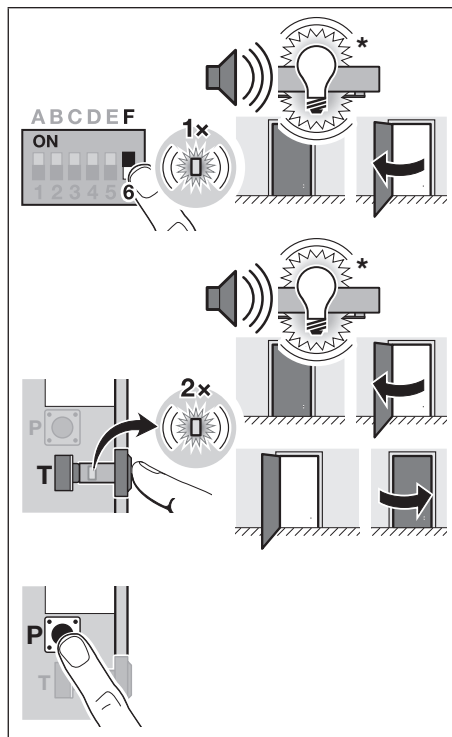
Активиране на предупреждението и настройване на вида предупреждение:

► виж точка 7.3

E5 OFF	Предупреждение ИЗКЛ. 	
E5 ON	1 x мигане	акустичен сигнал
	2 x мигане	мигане на осветлението на задвижването*
	3 x мигане	акустичен сигнал и мигане на осветлението на задвижването**

* Осветление на задвижването – опция

**7.9 DIL-прекъсвач F6:
Посока на предупреждението**



УКАЗАНИЕ:

Тази функция е активна, само ако е активирана функцията „Предупреждение“ (DIL-прекъсвач E5).

Когато DIL-прекъсвач F6 е в позиция **OFF** (заводска настройка), се излъчва предупреждение **само** преди движения в посока „затворена врата“.

Когато DIL-прекъсвач F6 е в позиция **ON**, се излъчва предупреждение преди движения в посока „отворена врата“ **или** в посока „отворена врата“ и „затворена врата“.

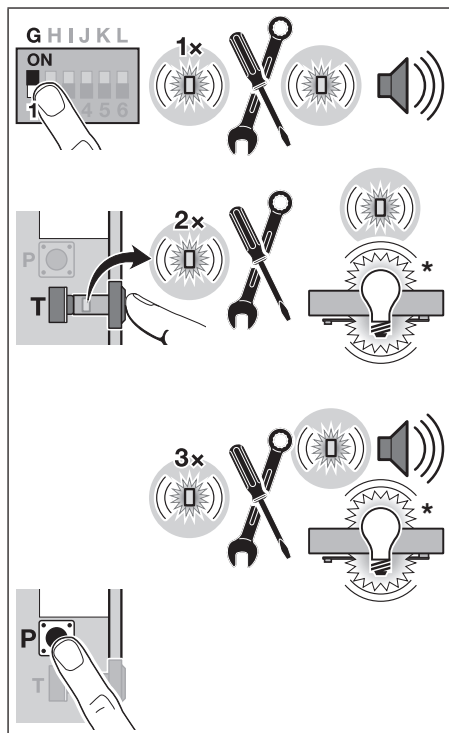
За да настроите предупреждението в посока „отворена врата“ и „затворена врата“:

► виж точка 7.3

F6 OFF	Предупреждение преди движения в посока „затворена врата“	
F6 ON	1 × мигане	„отворена врата“
	2 × мигане	„отворена врата“ и „затворена врата“

* Осветление на задвижването - опция

**7.10 DIL-прекъсвач G1:
Сигнализация за провеждане
на поддръжка**



Когато DIL-прекъсвач G1 е в позиция **OFF** (заводска настройка), сигнализацията за провеждане на поддръжка е деактивирана. Не се излъчва съобщение.

Когато DIL-прекъсвач G1 е в позиция **ON**, сигнализацията за провеждане на поддръжка е активирана. Съобщение се излъчва най-късно след

- 1 година експлоатация
- или
- 20000 цикъла на вратата

Съобщението се появява по веднъж след всяко достигане на крайна позиция „затворена врата“. Можете да настроите дали да се излъчва визуално и/или акустично съобщение.


УКАЗАНИЕ:

Съобщението след всяко достигане на крайна позиция „затворена врата“ може да бъде изтрито само:

- с рестартиране до заводските настройки
- с изтриване на данните за силите и изминатия път

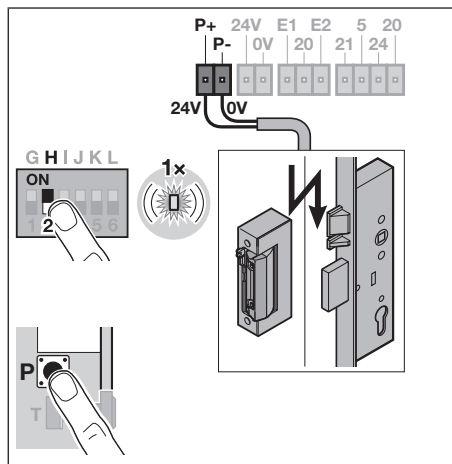
Активиране / настройване на сигнализацията за провеждане на поддръжка:

► виж точка 7.3

G1 OFF	Сигнализация за провеждане на поддръжка ИЗКЛ.	
G1 ON	1 x мигане	Акустична сигнализация (LED и акустичен сигнал)
	2 x мигане	Визуално предупреждение (LED и мигане на осветлението на задвижването*)
	3 x мигане	Акустична и визуална сигнализация за провеждане на поддръжка (LED и акустичен сигнал и мигане на осветлението на задвижването*)

* Осветление на задвижването - опция

**7.11 DIL-прекъсвач H2:
Електрически насрещник /
Моторна брава**




Когато DIL-прекъсвач H2 е в позиция **OFF** (заводска настройка), функцията за електрически насрещник / моторна брава е деактивирана.

Когато DIL-прекъсвач H2 е в позиция **ON**, е възможно настройване на функциите за електрически насрещник / моторна брава съгласно принципа „Работен ток“ и принципа „Ток в покой“.

- Когато е настроен принципът „Работен ток“, електрическият насрещник / моторната брава отварят вратата при активен импулс. Ако не подадете импулс, електрическият насрещник / моторната брава е трайно изключен/а от механиката.
- Когато е настроен принципът „Ток в покой“ (напр. при маршрут за евакуация), електрическият насрещник / моторната брава отваря вратата при прекъсване на контакта. Когато е трайно налице ток в покой, електрическият насрещник / моторната брава е трайно заключен/а.

**Активиране / настройване
на електрическия насрещник:**

► виж точка 7.3

H2 OFF	Електрически насрещник / Моторна брава ИЗКЛ. 	
H2 ON	1 x мигане	Електрически насрещник Принцип „Работен ток“
	2 x мигане	Електрически насрещник Принцип „Ток в покой“
	3 x мигане	Моторна брава
	4 x мигане	Електрически насрещник Принцип „Работен ток“ със затваряне с натискане
	5 x мигане	Електрически насрещник Принцип „Ток в покой“ със затваряне с натискане
	6 x мигане	Моторна брава със затваряне с натискане

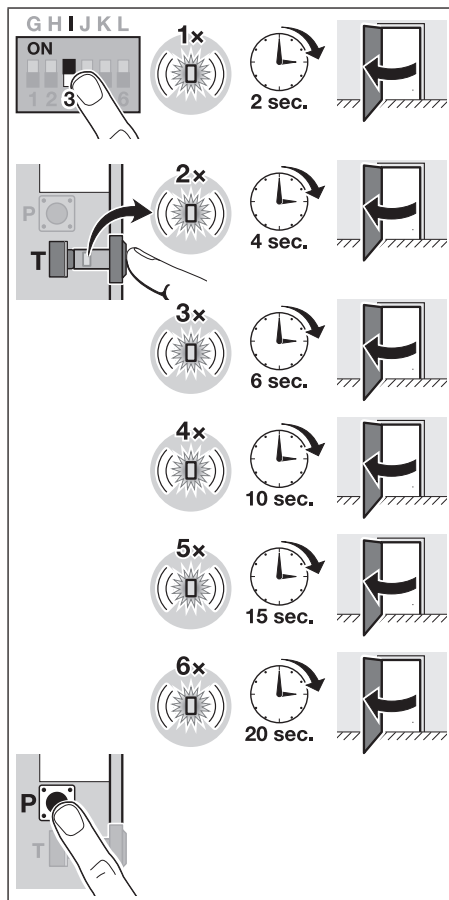
УКАЗАНИЕ:

Ако използвате моторна брава

- с работно напрежение различно от 24 V или
- с консумация на ток над 450 mA,

трябва да използвате опционалното реле PR 1.

7.12 DIL-прекъсвач I3:
Забавено задействане на вратата
и време за деблокиране




Когато DIL-прекъсвач I3 е в позиция **OFF** (заводска настройка), забавеното задействане на вратата и времето за деблокиране са деактивирани. При подаване на команда за движение, вратата започва да се движи веднага от крайна позиция „затворена врата“.

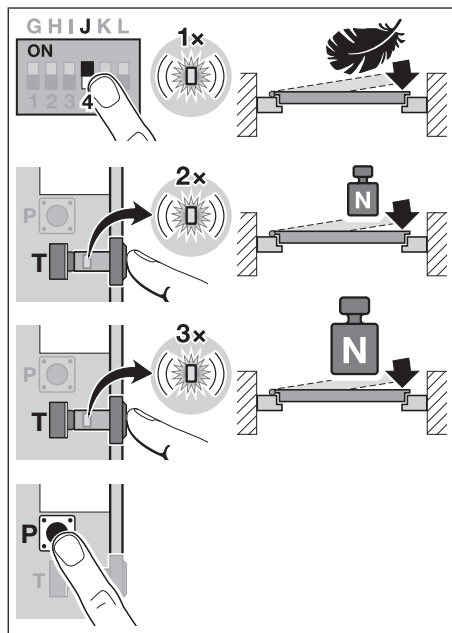
Когато DIL-прекъсвач I3 е в позиция **ON**, забавеното задействане на вратата и времето за деблокиране са активирани. Вратата потегля от крайна позиция „затворена врата“ със забавяне, напр. при електрически насрещник или моторна брава. Времето може да се настройва.

Активиране / настройване на времето:

► виж точка 7.3

I3 OFF	Забавено задействане на вратата / Време за деблокиране ИЗКЛ. 		
	I3 ON	Забавено задействане на вратата / Време за деблокиране ВКЛ.	
	1 x мигане	2 секунди	
	2 x мигане	4 секунди	
	3 x мигане	6 секунди	
	4 x мигане	10 секунди	
	5 x мигане	15 секунди	
	6 x мигане	20 секунди	

**7.13 DIL-прекъсвач J4:
Забавителен механизъм
при затваряне**



Когато DIL-прекъсвач J4 е в позиция **OFF** (заводска настройка), вратата се затваря без да е активен забавителен механизъм. Преди да се затвори вратата не ускорява движението си в последните 50 мм преди достигане на крайна позиция „затворена врата“.

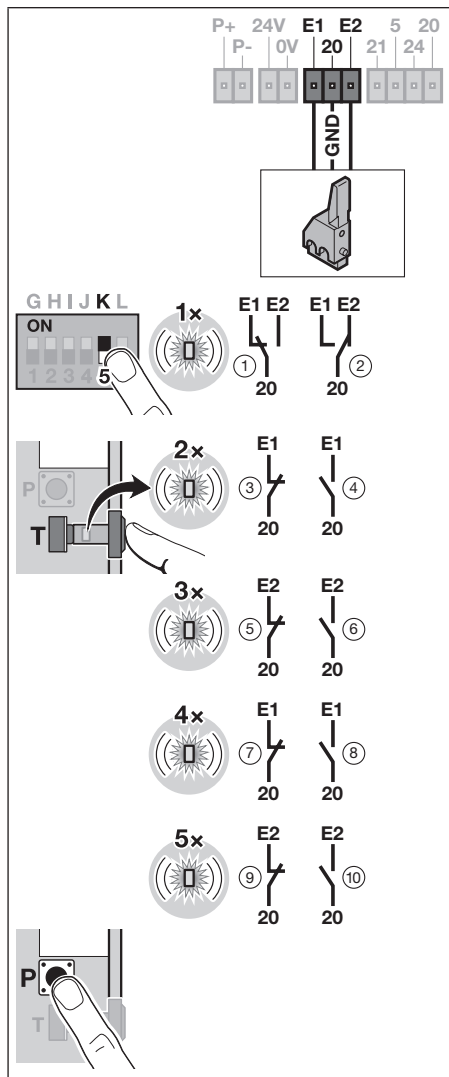
Когато DIL-прекъсвач J4 е в позиция **ON**, по време на затваряне вратата ускорява движението си непосредствено преди достигане на крайната позиция, в която ограничението на силите не е активно. Това ускоряване е необходимо за гарантиране на затварянето при голямо насрещно налягане (вятър или уплътнение). Характеристиките на забавителния механизъм могат да се настройват.

**Активиране / настройване
на забавителния механизъм:**

► виж точка 7.3

J4 OFF	Забавителен механизъм при затваряне ИЗКЛ.	
J4 ON	Забавителен механизъм при затваряне ВКЛ.	
	1 x мигане	Забавителен механизъм – меко действие
	2 x мигане	Забавителен механизъм – нормално действие
	3 x мигане	Забавителен механизъм – твърдо действие

**7.14 DIL-прекъсвач K5:
Сигнализация от резето / Стоп**




Когато DIL-прекъсвач K5 е в позиция **OFF** (заводска настройка), функцията Сигнализация от резето / Стоп е деактивирана.

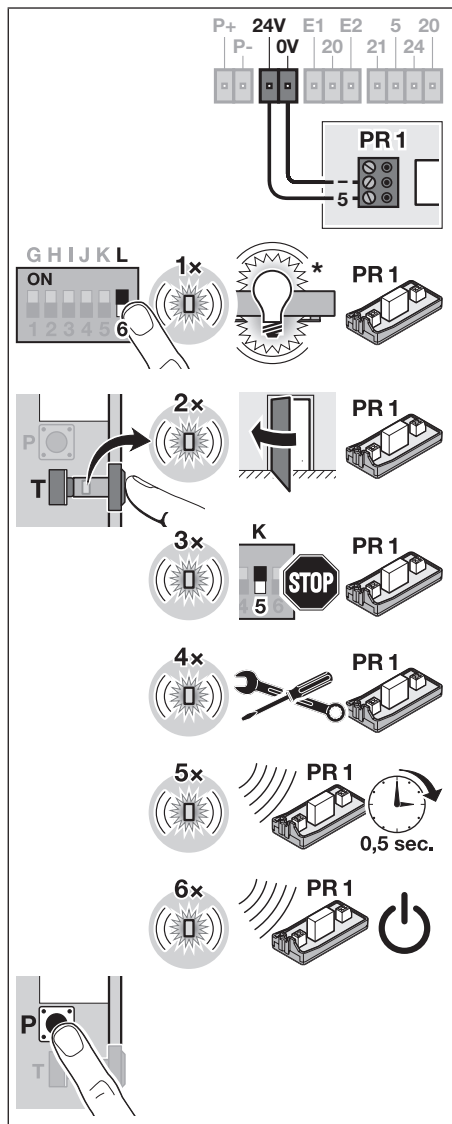
Когато DIL-прекъсвач K5 е в позиция **ON**, функцията Сигнализация от резето / Стоп е активирана. С помощта на параметрите можете да извиквате информация от резетата на вратата или да блокирате / стопирате команди за движение.

Активиране / настройване на функцията Сигнализация от резето / Стоп:

► виж точка 7.3

K5 OFF	Сигнализация от резето / Стоп ИЗКЛ. 		
K5 ON	Сигнализация от резето / Стоп ВКЛ.		
	1 x мигане	Сигнализация от резето / превключващ контакт	
		1	Заклучена
		2	Деблокирана, възможно е движение
	2 x мигане	Сигнализация от резето / нормално отворен контакт (E2 не се анализира)	
		3	Заклучена
		4	Деблокирана, възможно е движение
	3 x мигане	Сигнализация от резето / нормално затворен контакт (E1 не се анализира)	
		5	Деблокирана, възможно е движение
		6	Заклучена, не е възможно движение
4 x мигане	Стоп / нормално отворен контакт (E2 не се анализира)		
	7	Активно стопиране, не е възможно движение	
	8	Неактивно стопиране, възможно е движение	
5 x мигане	Стоп / нормално затворен контакт, напр. за аварийно стопиране		
	9	Неактивно стопиране, възможно е движение	
	10	Активно стопиране, не е възможно движение	

**7.15 DIL-прекъсвач L6:
Програмиране на релейната
платка PR 1**



Когато след свързване на релейната платка PR 1 DIL-прекъсвач L6 е в позиция **OFF** (заводска настройка), програмирането на платката е деактивирано. Релето сработва в крайна позиция „затворена врата“.

* Осветление на задвижването – опция

Когато след свързване на релейната платка PR 1 DIL-прекъсвач L6 е в позиция **ON**, програмирането на платката е активирано. Можете да настроите различни функции с помощта на параметрите.

УКАЗАНИЕ:

При настроена сигнализация от резето (DIL-прекъсвач K5) релето сработва, само ако

- е достигната крайна позиция „затворена врата“
- и
- е налице обратна сигнализация „блокирана“

**Активиране / настройване
на програмирането на релейната платка:**

► виж точка 7.3

L6 OFF	Релето сработва с крайна позиция „затворена врата“.	
L6 ON	Други функции на релето	
1 x мигане	Релето сработва с осветлението на задвижването*. Релето отпуска, щом изгасне осветлението на задвижването.	
2 x мигане	Релето сработва за 0,5 секунди (изчистващ импулс), когато вратата се придвижи ръчно или автоматично в посока „отворена врата“.	
3 x мигане	При програмиран стоп (DIL-прекъсвач K5) релето сработва със съобщение „Активен стоп“. Релето отпуска със съобщение „Неактивен стоп“.	
4 x мигане	Релето сработва с първото постъпващо съобщение за техническа поддръжка. Релето отпуска, едва когато се рестартира брояча.	

5 x мигане	Релето сработва за 0,5 секунди (изчистващ импулс), когато постъпи радиокод „канал 6“ (реле при натискане на бутон).
6 x мигане	Релето сработва при постъпващ радиокод „канал 6“. При следващия постъпващ радиокод „канал 6“ релето отпуска (превключващо реле ВКЛ./ИЗКЛ.).

7.16 Потенциометър P1: Време на задържане в отворено положение в автоматичен режим

При подаване на команда за движение чрез импулс (клема 20/24 или радиокод „канал 1“) вратата се затваря едва след изтичане на настроеното време на задържане в отворено положение. С този потенциометър можете да настроите времето на задържане в отворено положение на стъпки. Настройката може да е от 2 секунди до 180 секунди.

Позиция -	2 секунди време на задържане в отворено положение	
Средна позиция	30 секунди време на задържане в отворено положение	
Позиция +	180 секунди време на задържане в отворено положение	

7.17 Потенциометър P2: Скорост

С този потенциометър можете да намалявате скоростта от 100 % до 50 % на стъпки от 5 %.

Намалете скоростта, ако

- в режим Low-Energy задвижването все още движи вратата прекалено бързо, напр. при малки деца или много възрастни хора.
- не сте могли да спазите монтажните размери и поради това вратата се движи прекалено бързо.

Минимум	50 %	
Максимум	100 %	

Когато регулирате с този потенциометър, следващото движение на вратата е референтно движение.

8 Интегриран радиомодул

Можете да регистрирате макс. 100 различни предавателни бутона (например на едно дистанционно управление) и да ги разпределите за следващите по-долу функции.

Канал	Функция
1	Автоматичен режим Включвате автоматичен режим чрез регистрирания радиокод „Автоматичен режим“ или външен манипулатор: След подаване на импулс вратата се отваря и се затваря автоматично.
2	Вградено осветление на задвижването* ВКЛ. / ИЗКЛ. Можете да включвате и изключвате преждевременно осветлението на задвижването* с помощта на регистрирания радиокод „Светлина“.
3	Импулсно последователно управление Импулсното последователно управление можете да задействате с регистрирания радиокод „Импулс“ или от манипулатор: 1-ви импулс: Вратата се задвижва по посока на някоя от крайните позиции. 2-ри импулс: Вратата спира да се движи. 3-ти импулс: Вратата се задвижва в противоположната посока. 4-ти импулс: Вратата спира да се движи. 5-ти импулс: Вратата се задвижва по посока на избраната с 1-вия импулс крайна позиция.
6	Изчистващ импулс или превключване на опционалното реле PR 1 Можете да превключвате опционалното реле PR 1 с регистрирания радиокод, виж точка 7.15

Ако регистрирате повече предавателни бутони, същевременно ще изтриете първия регистриран предавателен бутон.

За да регистрирате предавателни бутони, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Задвижването е в покой.

8.1 Регистриране на канал 1 – Автоматичен режим

1. Натиснете бутона **P** веднъж за кратко. Червената LED-индикация мига 1 x.
2. Натиснете предавателния бутон, от който желаете да излъчите радиокода и го задръжте натиснат. Когато радиомодулът разпознае валиден радиокод, червената LED-индикация в прозрачния бутон на капака на задвижването мига бързо.
3. Освободете бутона на предавателя. **Предавателният бутон е готов за експлоатация.** Червената LED-индикация в прозрачния бутон мига бавно. Можете да регистрирате следващи предавателни бутони.
4. За регистриране на още предавателни бутони повторете стъпки 2 + 3.

В случай че регистрирате един и същ предавателен бутон за два различни канала, бутонът за първия регистриран канал се изтрива.

Ако няма да регистрирате повече предавателни бутони или желаете да прекъснете процеса:

- ▶ Натиснете бутона **T** 1 x, бутона **P** 4 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди задвижването не разпознае валиден радиокод, то преминава автоматично в стандартен режим.

8.2 Регистриране на канал 2 – Осветление на задвижването* ВКЛ. / ИЗКЛ.

1. Натиснете бутона **P** два пъти за кратко. Червената LED-индикация мига 2 x.
2. Натиснете предавателния бутон, от който желаете да излъчите радиокода и го задръжте натиснат. Когато радиомодулът разпознае валиден радиокод, червената LED-индикация в прозрачния бутон на капака на задвижването мига бързо.
3. Освободете бутона на предавателя.

Предавателният бутон е готов за експлоатация.

Червената LED-индикация в прозрачния бутон мига бавно. Можете да регистрирате следващи предавателни бутони.

4. За регистриране на още предавателни бутони повторете стъпки 2 + 3.

В случай че регистрирате един и същ предавателен бутон за два различни канала, бутонът за първия регистриран канал се изтрива.

Ако няма да регистрирате повече предавателни бутони или желаете да прекъснете процеса:

- ▶ Натиснете бутона **T** 1 x, бутона **P** 3 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди задвижването не разпознае валиден радиокод, то преминава автоматично в стандартен режим.

8.3 Регистриране на канал 3 – Импулсно последователно управление

1. Натиснете бутона **P** три пъти за кратко. LED-индикацията мига 3 x в червено.
2. Натиснете предавателния бутон, от който желаете да излъчите радиокода и го задръжте натиснат. Когато радиомодулът разпознае валиден радиокод, червената LED-индикация в прозрачния бутон на капака на задвижването мига бързо.

3. Освободете бутона на предавателя. **Предавателният бутон е готов за експлоатация.**

Червената LED-индикация в прозрачния бутон мига бавно. Можете да регистрирате следващи предавателни бутони.

4. За регистриране на още предавателни бутони повторете стъпки 2 + 3.

В случай че регистрирате един и същ предавателен бутон за два различни канала, бутонът за първия регистриран канал се изтрива.

Ако няма да регистрирате повече предавателни бутони или желаете да прекъснете процеса:

- ▶ Натиснете бутона **T** 1 x, бутона **P** 2 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди задвижването не разпознае валиден радиокод, то преминава автоматично в стандартен режим.

8.4 Канал 4 и канал 5

При това задвижване тези канали не са заети.

8.5 Регистриране на канал 6 – Изчистващ импулс или превключване на PR 1

1. Натиснете бутона **P** четири пъти за кратко. Червената LED-индикация мига 6 x.
2. Натиснете предавателния бутон, от който желаете да излъчите радиокода и го задръжте натиснат. Когато радиомодулът разпознае валиден радиокод, червената LED-индикация в прозрачния бутон на капака на задвижването мига бързо.
3. Освободете бутона на предавателя. **Предавателният бутон е готов за експлоатация.** Червената LED-индикация в прозрачния бутон мига бавно. Можете да регистрирате следващи предавателни бутони.

* Осветление на задвижването - опция

4. За регистриране на още предавателни бутони повторете стъпки 2 + 3.

В случай че регистрирате един и същ предавателен бутон за два различни канала, бутонът за първия регистриран канал се изтрива.

Ако няма да регистрирате повече предавателни бутони или желаете да прекъснете процеса:

- ▶ Натиснете бутона **T** 1 x, бутона **P** 1 x или изчакайте Timeout (паузата).

Timeout (пауза):

Ако в рамките на 25 секунди задвижването не разпознае валиден радиокод, то преминава автоматично в стандартен режим.

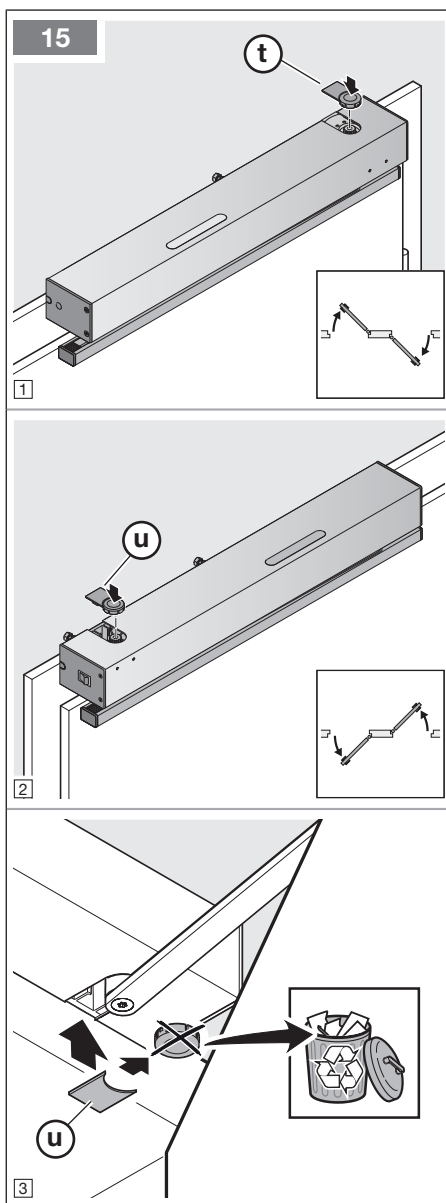
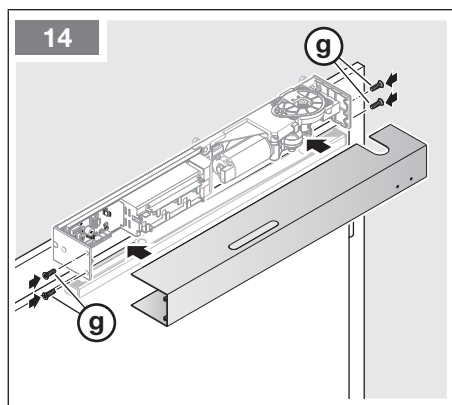
8.6 Изтриване на всички радиокодове

Не можете да изтриете радиокодовете на отделни предавателни бутони или само отделни функции.

- ▶ Натиснете бутона **P** и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в червено в продължение на 5 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в червено в продължение на 2 секунди.
 - LED-индикацията изгасва.

Всички радиокодове са изтрити.

9 Заключителни действия

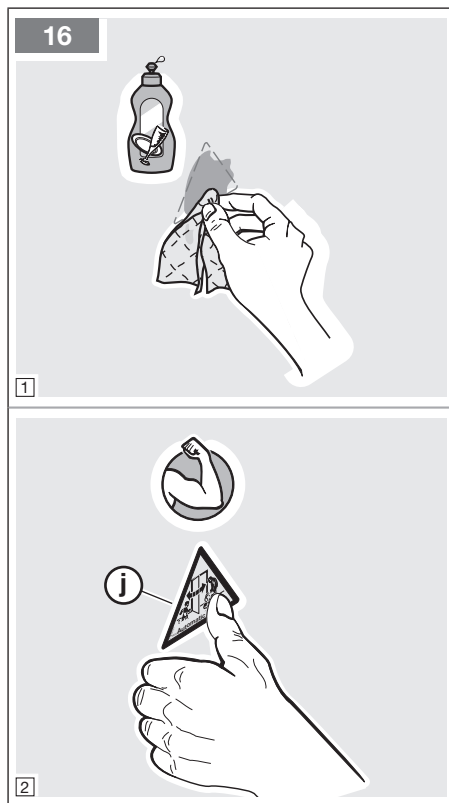


9.1 Фиксиране на предупредителна табелка

- ▶ Фиксирайте предупредителната табела за автоматизираната врата трайно, на забележимо място, напр. в близост до стационарния манипулатор за командване на задвижването.

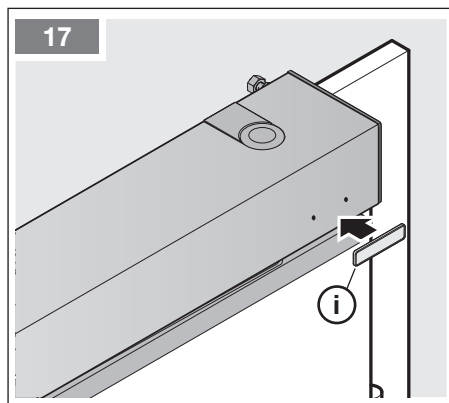
УКАЗАНИЕ

Винаги използвайте подходящи средства за почистване и поддръжка. Получаването на годна повърхност е изцяло Ваша отговорност.



9.2 Закачане на поставката за етикет

В края на монтажа на задвижването закачете поставката за етикет на капака.



10 Експлоатация

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Опасност от наранявания при движение на вратата</p> <p>По време на движение на вратата са възможни наранявания или повреди в областта около нея.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Деца не бива да си играят с вратата. ▶ Уверете се, че в областта на движение на вратата не се намират хора или предмети. ▶ Използвайте задвижването за еднокрили и двукрили врати, само ако имате визуален контакт с областта на движение на вратата. ▶ Следете движението на вратата, докато тя достигне крайната позиция.
--	--

	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Опасност от притискане в областта на основния и на допълнителните затварящи кантове</p> <p>По време на движение вратата могат да бъдат прищипани пръсти между вратата и основния, както и допълнителния затварящ кант.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не пипайте основния затварящ кант по време на движение на вратата. ▶ Не пипайте допълнителните затварящи кантове по време на движение на вратата.
--	--

<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p>
<p>Опасност от притискане и срязване в областта на направляващата релса и ножичния лостов механизъм</p> <p>Поставянето на пръсти в направляващата релса или ножичния лостов механизъм по време на движение на вратата може да доведе до притискане и срязване.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ По време на движение на вратата не пипайте направляващата релса и ножичния лостов механизъм.

10.1 Инструктиране на потребителите

- ▶ Инструктирайте всички лица, използващи вратата, относно правилното и безопасното боравене със задвижването за еднокрили и двукрили врати.

10.2 Тест за функционалност

- ▶ Проверете настроените функции (DIL-прекъсвачи) и параметрите чрез различни движения на вратата, инициирани със задвижването.

10.3 Функции на различните радиокодове

Към всеки предавателен бутон е причислен радиокод. Ако желаете да командвате задвижването например с дистанционно управление, трябва да регистрирате в задвижването съответния бутон на дистанционното за желаната функция. Съответния радиокод трябва да прехвърлите към интегрирания радиоприемник.

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът на бутона на дистанционното управление е наследен от друго дистанционно управление, при **първата** експлоатация натиснете бутона на дистанционното управление 2 x.

Канал	Функция
1	Автоматичен режим
2	Вградено осветление на задвижването* ВКЛ. / ИЗКЛ.
3	Импулсно последователно управление
6	Изчистващ импулс или превключване на опционалното реле PR 1

10.4 Поведение при прекъсване на електрозахранването

Задвижването е оборудвано с лекоподвижен редуктор, така че по всяко време можете да отворите и затворите вратата ръчно.

10.5 Поведение след възстановяване на електрозахранването

Ако **по време** на движение на вратата се прекъсне подаването на напрежение, следващата импулсна команда задейства референтно движение.

10.6 Излизане от режима за настройване

Референтно движение се извършва, когато

- след прекъсване на електрозахранването не е известна позицията на вратата или
- ограничението на силите се задейства 3 x последователно при движение в посока „отворена врата“ или „затворена врата“.

По време на референтно движение осветлението на задвижването* мига и прозвучава акустичен сигнал.

11 Контрол и поддръжка

Задвижването за еднокрили и двукрили врати не се нуждае от поддръжка.

С оглед на сигурността Ви обаче препоръчваме да провеждате инспекция след:

- 1 година експлоатация или
- 20000 цикъла на вратата

* Осветление на задвижването – опция

УКАЗАНИЕ:

Ако използвате задвижването на работно място, сте длъжни да спазвате **задължението за годишна инспекция.**

Инспекцията или ремонт могат да се извършват само от нещо лице. За целта се обърнете към Вашия доставчик.

Визуална инспекция може да се извършва от потребителя.

- ▶ Инспектирайте съоръжението **на всеки шест месеца.**
- ▶ Евентуални неизправности или дефекти трябва да се отстраняват **незабавно.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на неочаквано придвижване на вратата

До неочаквано движение на вратата може да се стигне, ако по време на провеждане на контрол и работи по поддръжката трето лице я включи неволно.

- ▶ При всяко извършване на работи по съоръжението изваждайте щепсела от контакта или изключвайте защитния прекъсвач.
- ▶ Обезопасете съоръжението срещу неволно повторно включване.

12 Рестартиране на настройките

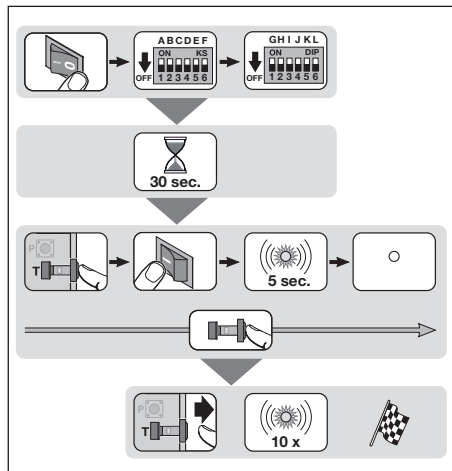
Съществуват три възможности за рестартиране на настройките и данни в задвижването:

- a. рестартиране до заводските настройки
- b. изтриване на данните за вратата
- c. изтриване на данните за вратата и за изминатия път

Регистрираните радиокодове се запазват и при трите вида рестартиране.

12.1 Рестартиране до заводските настройки

Всички настройки и данни се рестартират изцяло до заводската им настройка.



1. Прекъснете напрежението до задвижването.
 - ▶ Изключете задвижването от работния мрежов прекъсвач.
2. Поставете всички DIL-прекъсвачи в позиция **OFF**.
3. Изчакайте 30 секунди, докато напрежението в задвижването се разреди.
4. Натиснете бутона **T** и го задръжте натиснат.
5. Подайте напрежение до задвижването.
 - ▶ Включете задвижването от работния мрежов прекъсвач. LED-индикацията мига нормално в продължение на 5 секунди.
6. Когато LED-индикацията изгасне, освободете бутона **T**. LED-индикацията мига 10 x бавно.

Всички настройки и данни са рестартирани до заводската им настройка.

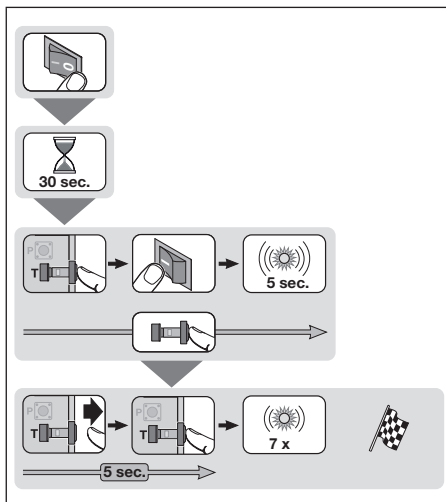
УКАЗАНИЕ:

Задвижването преминава към стандартен режим, ако

- не освободите бутона **T** в рамките на 10 секунди след изгасването на LED-индикацията
- рестартирането до заводските настройки не е било успешно.

12.2 Изтриване на данните за вратата

В случай че поведението на вратата при движение се промени, напр. при поставяне на нов килим под нея или през лятото / зимата, данните за вратата могат да бъдат изтрети отделно. Настройките на DIL-прекъсвачите се запазват.



1. Прекъснете напрежението до задвижването.
 - ▶ Изключете задвижването от работния мрежов прекъсвач.
2. Изчакайте 30 секунди, докато напрежението в задвижването се разреди.
3. Натиснете бутона **T** и го задръжте натиснат.
4. Подайте напрежение до задвижването.
 - ▶ Включете задвижването от работния мрежов прекъсвач. LED-индикацията мига нормално в продължение на 5 секунди.
5. Освободете бутона **T** по време на мигането.
6. Натиснете отново бутона **T** в рамките на 5 секунди. LED-индикацията мига бавно 7 x.

Данните за вратата са изтрети.

- ▶ Необходимо е провеждане на ново движение за разпознаване.

УКАЗАНИЕ:

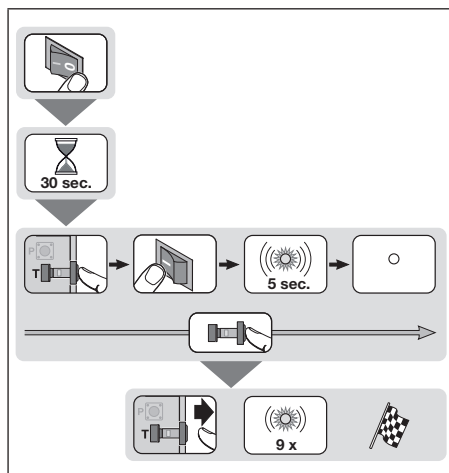
Ако не освободите бутона **T** в рамките на 5 секунди, задвижването преминава в стандартен режим.

LED-индикацията мига бавно 8 x.

Следващото движение на вратата е референтно движение.

12.3 Изтриване на данните за вратата и за изминатия път

В случай че се промени ъгълът на отваряне на вратата, например от нови мебели, е възможно да бъдат изтрети данните за вратата и за изминатия път. Настройките на DIL-прекъсвачите се запазват.



1. Затворете вратата.
2. Прекъснете напрежението до задвижването.
 - ▶ Изключете задвижването от работния мрежов прекъсвач.
3. Изчакайте 30 секунди, докато напрежението в задвижването се разрежи.
4. Натиснете бутона **T** и го задръжте натиснат.
5. Подайте напрежение до задвижването.
 - ▶ Включете задвижването от работния мрежов прекъсвач.

LED-индикацията мига нормално в продължение на 5 секунди.
6. Когато LED-индикацията изгасне, освободете бутона **T**.
LED-индикацията мига бавно 9 x.

Данните за вратата и за изминатия път са изтрети.

- ▶ Необходимо е провеждане на ново движение за разпознаване, виж точка 6.1.

УКАЗАНИЕ:

Ако не освободите бутона **T** в рамките на 10 секунди, задвижването преминава в стандартен режим.

LED-индикацията мига бавно 8 x.

Следващото движение на вратата е референтно движение.

13 Демонтаж и извозване като отпадък

УКАЗАНИЕ:

При демонтаж обърнете внимание на всички валидни разпоредби за безопасност на труда.

Демонтирайте задвижването за еднокрили и двукрили врати аналогично на настоящата инструкция, в обратна последователност. Изхвърляйте задвижването компетентно обезвредено.

14 Гаранционни условия

Срок на гаранцията

Освен законовата гаранция на търговеца, произтичаща от договора за покупко-продажба, от датата на покупката ние предоставяме и следните гаранции за отделни детайли:

- 2 години за задвижващата техника, двигателя и управлението на двигателя
- 2 години за радиосистемата, принадлежностите и специалните съоръжения

В случай на възползване от гаранцията гаранционният срок не се удължава. За частични доставки и подобрителни работи гаранционният срок е 6 месеца, но минимум текущия гаранционен срок.

Предпоставки

Претенцията за гаранция е валидна само в държавата, в която е закупен уредът. Стоката трябва да е закупена от нашата пласментна мрежа. Претенция за гаранция може да има само при щети по предмета на договора.

Квитанцията от продажбата важи като доказателство за Вашата претенция за гаранция.

Услуги:

За срока на гаранцията ние отстраняваме всички дефекти, доказано дължащи се на грешки в материала или производството. Ние се задължаваме, по наш избор, да заменим дефектната стока с нова

безвъзмездно или срещу по-ниска стойност, или да я поправим. Заменените детайли стават наша собственост.

Възстановяване на разходи за демонтаж, монтаж и проверка на съответните детайли, както и вземания от пропуснати ползи и обезщетения за щети са изключени от гаранцията.

Също така гаранцията не покрива щети, причинени вследствие на:

- некомпетентен монтаж и свързване с ел. мрежата
- некомпетентно пускане в експлоатация и обслужване
- външни влияния, като огън, вода, аномалии в условията на околната среда
- механични повреди поради злополуки, падане, удар
- повреждане по невнимание или преднамерено
- нормално износване или дефекти при поддръжката
- ремонт от неквалифицирани лица
- използване на елементи с чужд произход
- отстраняване или привеждане в нечетливо състояние на типовата табелка

15 Извлечение от декларацията за монтаж

(по смисъла на директивата на ЕО „Машини“ 2006/42/ЕО за монтирането на машина, която не е цялостна, съгласно Приложение II, Част 1 В)

Описаният на гърба на документа продукт е разработен, конструиран и произведен в съответствие със следните директиви:

- Директива на ЕО „Машини“ 2006/42/ЕО
- Регламент (ЕС) 305/2011 (Bau PVO)
- Директива на ЕО 2011/65/ЕС (RoHS)
- Директива на ЕО „Ниски напрежения“ 2006/95/ЕО
- Директива на ЕО „Електромагнитна съвместимост“ 2004/108/ЕО

Приложени и взети предвид стандарти и спецификации:

- EN ISO 13849-1, PL „с“, Cat. 2
Безопасност на машини – Части от управления, касаещи безопасността – Част 1: Общи принципи за оформление
- EN 16005
Автоматично задвижвани врати – Безопасност на ползване – Изисквания и методи на изпитване
- EN 60335-1/2, доколкото е уместно
Безопасност на електроуреди / задвижвания за врати
- EN 61000-6-3
Електромагнитна съвместимост – излъчване на смущаващи сигнали
- EN 61000-6-2
Електромагнитна съвместимост – устойчивост на смущаващи сигнали

По смисъла на директивата на ЕО 2006/42/ ЕО машините, които не са цялостни, са предназначени само за това, да бъдат вградени в или сглобени с други цялостни или нецялостни машини или съоръжения, за да могат заедно с тях да образуват машина по смисъла на гореспоменатата директива.

По тази причина настоящият продукт може да бъде пуснат в експлоатация, едва когато се установи, че цялата машина/съоръжение, в която е вграден, съответства на разпоредбите на споменатата по горе директива на ЕО.

При несъгласувана с нас промяна на продукта настоящата декларация става невалидна.

16 Технически данни

Размери на задвижването	560 × 60 × 78 мм (Ш × В × Д)	
Предаване на силите	Направляваща релса	●
	Ножичен лостов механизъм	○
Видове монтаж на щурца с	направляваща релса от страната с панти, с изтегляне	
	направляваща релса от страната без панти, с натискане	
	с ножичен лостов механизъм от страната без панти, с натискане	
Размери на крилото	Ширина мин. 610 мм	
	Ширина макс. 1100 мм	
	Височина макс. 2250 мм	
Ъгъл на отваряне на вратата	45° – 115°	
Тегло на вратата, максимално		
80 кг.	≤ 1110 мм, ≥ 986 мм	
100 кг.	≤ 985 мм, ≥ 861 мм	
125 кг.	≤ 860 мм	
Възможности за присъединяване		
Манипулатор (Автоматичен режим)		
Манипулатор (Импулсна последователност)		
Електрически насрещник		
Стоп / Комутиращ контакт		
Моторна брава		
Програмиращо се реле (PR 1)		
Функции		
Вкл. / Изкл. (мрежов прекъсвач)		
Автоматичен режим		
Импулсно последователно управление		
Трайно отваряне		
Частично отваряне		
Осветление на задвижването (опция)		
Забавителен механизъм		
Затваряне с натискане преди движения от крайна позиция „затворена врата“		

Полуавтоматичен режим	
Сигнализиране на движението на вратата, визуално / акустично	
Стоп / Комутиращ контакт	
Полуавтоматичен режим	
Функция „Автомат за врата“ (автоматично затваряне след ръчно отваряне на вратата)	
Режим Low-Energy	
Забавено задействане на вратата / Време за деблокиране	
Време за предупреждение, визуално / акустично	
Плавно стартиране / Плавно спиране	
Без електрическо напрежение / Ръчно обслужване	
Радиовръзка (вградена)	
Други	
Захранващо напрежение	100 – 240 V
Мрежова честота	50 / 60 Hz
Консумирана мощност макс.	0,15 kW
Командно напрежение	24 V
Температура на околната среда	-15 °C до +50 °C
Тествана продължителност на експлоатация	200000 цикъла
Вид защита	IP 20
Индикации за сервизно обслужване	
Индикация за грешка (LED)	
Програмираща се сигнализация за провеждане на поддръжка на вратата	
Гаранция	2 години
Сигурност	
Обозначение CE	
Обозначение GS	
DIN EN 16005	
Други детайли	
Ъгъл на отваряне за полуавтоматичен режим	регулируем 2°, 4°, 6° или 10°

Консумирана мощност в режим Standby	около 1 W
Макс. скорост на затваряне	Low-Energy
Време на задържане в отворено положение	2 до 180 секунди
Въртящ момент	макс. 30 Nm

<input checked="" type="radio"/>	Серия
<input type="radio"/>	Опция

17 Грешки / предупреждения и работни състояния

17.1 Съобщения за грешки

LED-индикация червена (RD)

Състояние	Функция
мига 3 x	Грешка: Ограничение на силата в посока „затворена врата“
мига 4 x	Активна функция „Стоп, сигнализация от резето*“
мига 5 x	Грешка: Ограничение на силата в посока „отворена врата“
мига 6 x	Системна грешка; ограничение на времето за изпълнение
мига 8 x	Няма референтна точка (следващото движение на вратата е референтно движение.)

17.2 Индикация за работните състояния

LED-индикация: червена (RD)

Състояние	Функция
свети продължително	Движения в посока „отворена врата“ и „затворена врата“, както и във всички позиции на отваряне
мига	Извършва се движение за разпознаване или референтно движение
мига еднократно 3 x	Интервалът за извършване на техническа поддръжка е достигнат най-късно след: – 1 година или – 20000 цикъла
мига 7 x	Данните за вратата са изтрити. Задвижването е готово за нови движения за разпознаване на силите.
мига 9 x	Данните за вратата и за изминатия път са изтрити. Задвижването е готово за нови движения за разпознаване на силите и изминатия път.
мига 10 x	Задвижването не е провело процес по разпознаване (състояние при доставката)
мига бързо	През времето за предупреждение
ИЗКЛ.	Няма мрежово напрежение

LED-индикация: зелена (GN)

Състояние	Функция
свети продължително	в крайна позиция „затворена врата“
мига 1 x...6 x бързо	еднократно потвърждение, съответно на избраната настройка
ИЗКЛ.	няма мрежово напрежение

Съобщения на осветлението на задвижването*

Състояние	Функция
мига	Извършва се движение за разпознаване или референтно движение
мига 2 x	Задвижването не е провело процес по разпознаване (състояние при доставката)
мига еднократно 3 x	През времето за предупреждение Интервалът за извършване на техническа поддръжка е достигнат най-късно след: – 1 година или – 20000 цикъла

* Осветление на задвижването - опция

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvoltarea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

PortaMatic



TR10A208 DX / 06.2015



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com